

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

FLOOR SCRUBBER

DE	Produktname	Scheuersaugmaschine
EN	Product name	Floor scrubber
PL	Nazwa produktu	Szorowarka do podłóg
CZ	Název výrobku	Podlahová myčka
FR	Nom du produit	Laveuse de sol
IT	Nome del prodotto	Lavasciuga pavimenti
ES	Nombre del producto	Fregadora de suelos
HU	Termék neve	Padló súroló
DA	Produktnavn	Gulvskrubbe
FI	Tuotteen nimi	Lattiapesuri
NL	Productnaam	Vloerreiniger
NO	Produktnavn	Gulvskrubber
SE	Produktnamn	Golvskurmaskin
PT	Nome do produto	Lavadora de pisos
SK	Názov produktu	Podlahová umývačka
BG	Име на продукта	Скруббер за подове
EL	Όνομα προϊόντος	Πλυντήριο δαπέδου
HR	Naziv proizvoda	Perač podova
LT	Produkto pavadinimas	Grindų šveitiklis
RO	Numele produsului	Curător de podea
SL	Ime izdelka	Čistilec tal
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		TOPCLEAN BATA 1500
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobce BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU

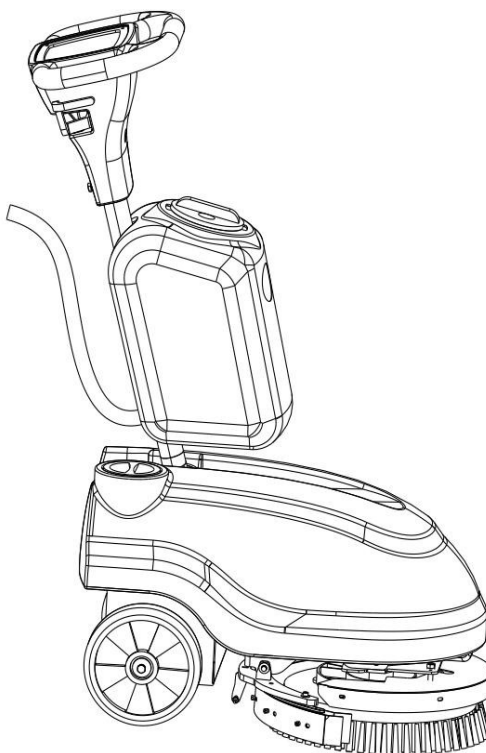


Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Scheuersaugmaschine
Modell	TOPCLEAN BATA 1500
Spannung [V]	24
Batterietyp	12 V / 38 A
Reinigungsleistung [m ² /h]	1500
Abstreiferbreite [mm]	580
Wassertank [L]	15
Schmutzwassertank [L]	22
Bürstenmotor [W]	400
Saugmotor [W]	550
Schutzart	IPX3
Abmessungen [Breite x Länge x Höhe; mm]	470 x 720 x 1200
Gewicht [kg]	60,65

Beschreibung des Geräts



Dieses Produkt wurde zur Entfernung selbst hartnäckigster Verschmutzungen entwickelt und findet breite Anwendung in Supermärkten, Lagerhallen, Autohäusern und Museen.

Der Benutzer haftet für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

Tätigkeit

Steuerfeld



- A. Bürstenschalter: Drücken Sie den Schalter, um den Bürstenmotor ein-(I) oder auszuschalten (O)
- B. Saugschalter: Drücken Sie den Schalter, um den Saugmotor ein-(I) oder auszuschalten (O)
- C. Schlüsselschalter: Drehen Sie den Schlüssel, um das Gerät ein- (im Uhrzeigersinn) oder auszuschalten (gegen den Uhrzeigersinn).

Reinigung und Wartung

Grundlegende Hinweise

1. Obwohl das Gerät feuchtigkeitsbeständig ist, achten Sie bei normalem Gebrauch darauf, dass kein Wasser in die elektrischen Bauteile eindringt, um Kurzschlüsse oder Stromschläge zu vermeiden. Vermeiden Sie, dass Wasser oder Reinigungsmittel mit dem Netzstecker oder den Schaltkreisen des Geräts in Berührung kommen.
2. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen. Bei einem Defekt des Motors oder der Schaltkreise wenden Sie sich bitte an uns oder einen autorisierten Händler.
3. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an. Behandeln Sie die Kunststoffgriffe, Hebel und Bedienknöpfe vorsichtig, um Beschädigungen zu vermeiden.
4. Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Frisch- und Wassertank und reinigen Sie den Wassertank sowie die Leitungen, um Verstopfungen vorzubeugen.
5. Reinigen Sie den Abzieher nach jedem Gebrauch und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch.

6. Wird das Gerät längere Zeit gelagert, laden Sie den Akku regelmäßig auf, um seine Lebensdauer zu erhalten.

Akkuwartung

1. Lagern Sie den Akku nicht in einem vollständig geschlossenen Raum, sondern an einem gut belüfteten Ort.
2. Laden Sie den Akku umgehend auf, sobald er schwach ist, um seine Lebensdauer zu verlängern. Vermeiden Sie es, den Akku über längere Zeiträume mit geringer oder keiner Ladung zu lagern, da dies zu Schäden führen kann.
3. Der zulässige Betriebstemperaturbereich für den Akku liegt zwischen -15 °C und 50 °C , wobei die optimale Lebensdauer bei 20 °C bis 25 °C erreicht wird.
4. Es handelt sich um einen wartungsfreien, verschlossenen Akku, der nur minimalen Wartungsaufwand erfordert. Bei Akkus in einem Erhaltungsladesystem wird empfohlen, die Erhaltungsladespannung und die Umgebungstemperatur monatlich zu protokollieren. Notieren Sie die Erhaltungsladespannung jedes Akkus alle sechs Monate und führen Sie bei signifikanten Abweichungen jährlich eine Ausgleichladung durch. Führen Sie außerdem einen Kapazitätsentladungstest durch, ohne 50 % der Nennkapazität zu überschreiten.
5. Laden Sie entladene Akkus so schnell wie möglich auf, da Verzögerungen das Aufladen erschweren können. Bei Langzeitlagerung sollten Akkus mindestens einmal jährlich aufgeladen werden.
6. Zeigt die Batterie ungewöhnliche Anzeichen wie ein gerissenes Gehäuse, Beschädigungen oder Auslaufen, überprüfen Sie sie gründlich und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

Sicherheitshinweise zur Batterie

1. Halten Sie die Batterie von Funken und Flammen fern, um Explosionsgefahr zu vermeiden.
2. Reinigen Sie die Batterie mit einem feuchten Tuch; die Verwendung eines trockenen oder synthetischen Tuchs kann statische Aufladung erzeugen und potenziell zu einer Explosion führen.
3. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Räucherstäbchen, Colawasser, Parfüm, Benzin, Diesel oder andere lösliche organische Reinigungsmittel, da diese die Batterieabdeckung beschädigen und zu Auslaufen, Brand oder Rauchentwicklung führen können.
4. Zerlegen Sie die Batterie nicht. Bei Kontakt mit Schwefelsäure auf Haut oder Kleidung sofort mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt sofort mit Wasser ausspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
5. Tragen Sie bei der Inspektion oder Wartung von Batterien Gummihandschuhe, Stiefel und andere Schutzausrüstung, um Stromschläge zu vermeiden.
6. Installieren Sie die Batterie nicht in der Nähe von Wärmequellen.

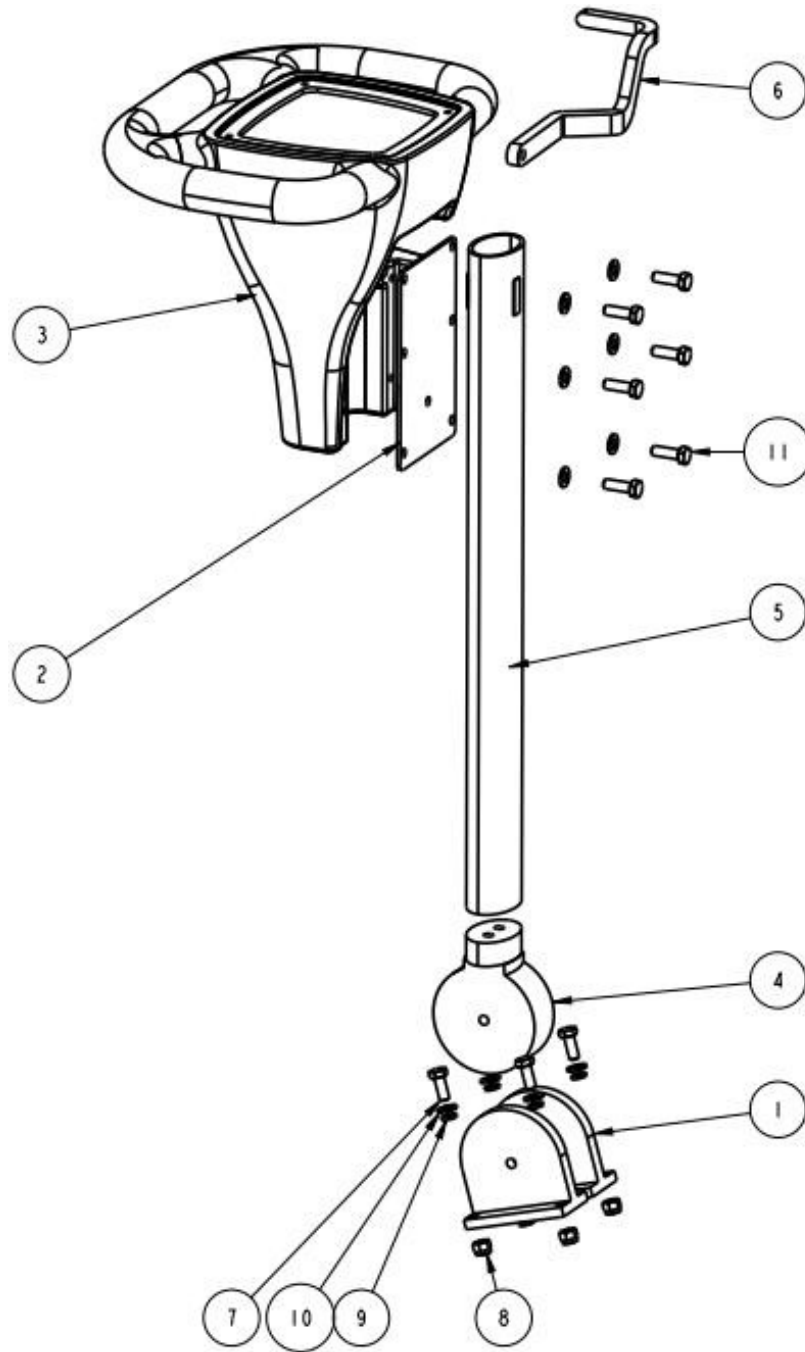
Entsorgung gebrauchter Geräte

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Beachten Sie das Recyclingsymbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Durch Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.

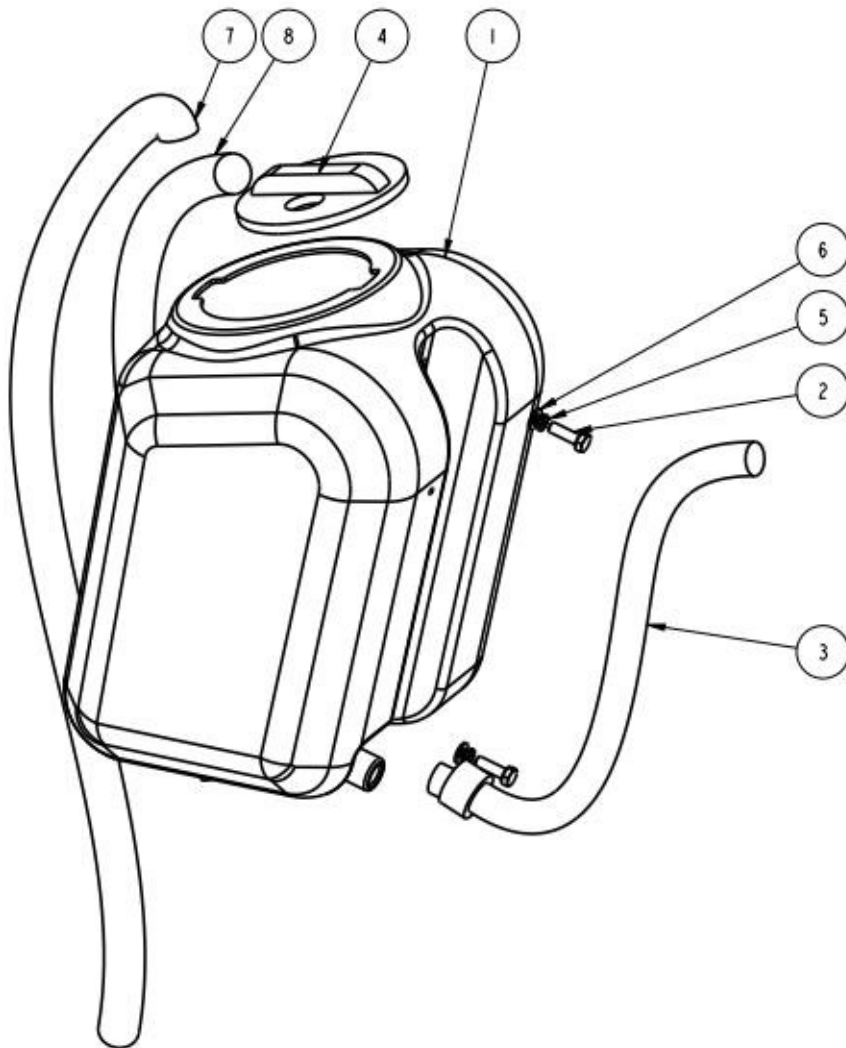
Montage- und Teilezeichnung

1. Elektroschrank



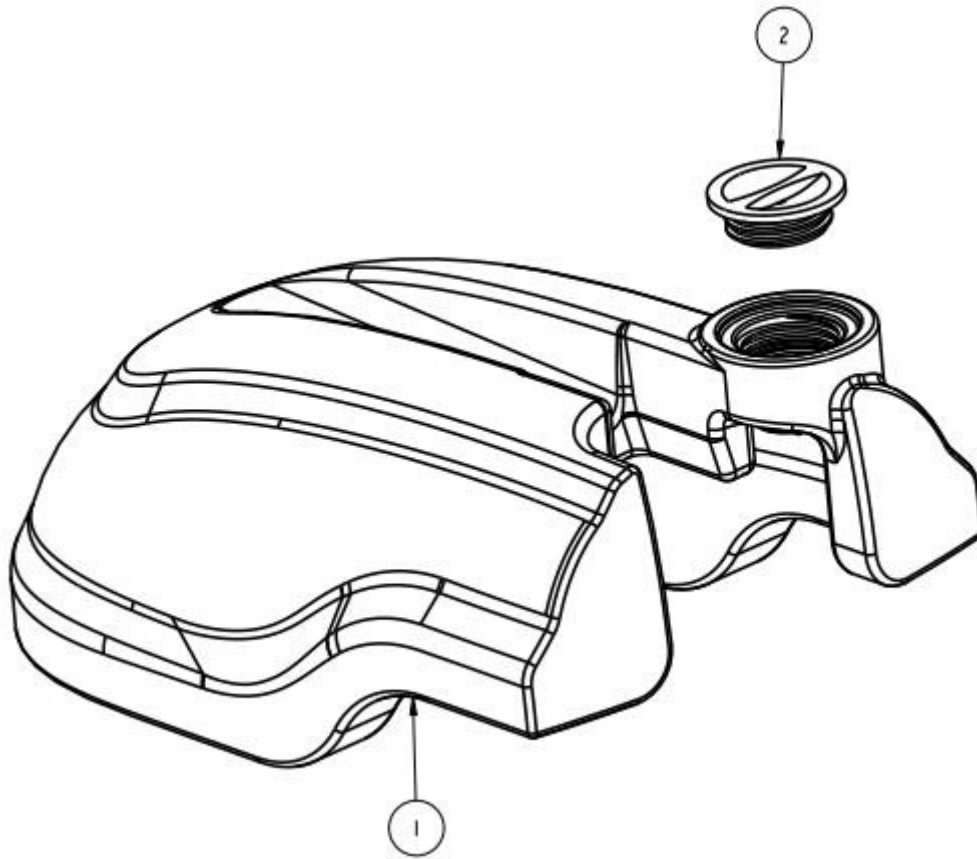
Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts	Menge
1	Aluminiumsitz	2
2	Druckplatte für Betätigungshebel	1
3	Steuerkasten	1
4	Aluminium-Verbindungsstange	1
5	Aluminiumstange 350	1
6	Betätigungshebel	1
7	Sechskant M8 * 20 Edelstahl	4
8	Selbstsichernde Mutter M8 Edelstahl	4
9	Federscheibe M8	4
10	Unterlegscheibe Φ 8 * Φ 16 * 1,5 Edelstahl	10
11	Sechskant M8 * 20 Edelstahl	6

2. Auffangbehälter



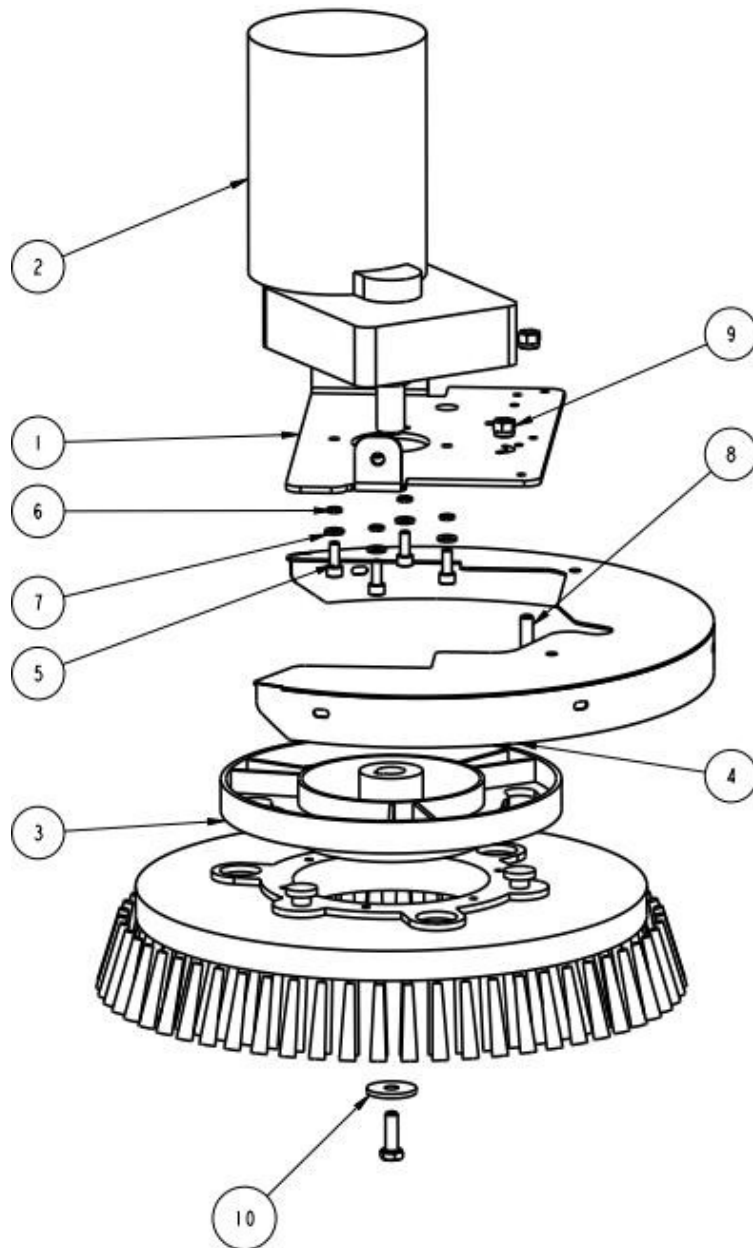
Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts	Menge
1	Bilgenbehälter	1
2	Sechskant M8*20 Edelstahl	2
3	Abwasserrohr Φ 25 * 1200	1
4	Wassertankdeckel	1
5	Federscheibe M8	2
6	Unterlegscheibe Φ 8 * Φ 16 * 1,5 Edelstahl	2
7	Schmutzsaugrohr Φ 25*1400	1
8	Abwasserrohr Φ 25*400	1

3. Lösungstank



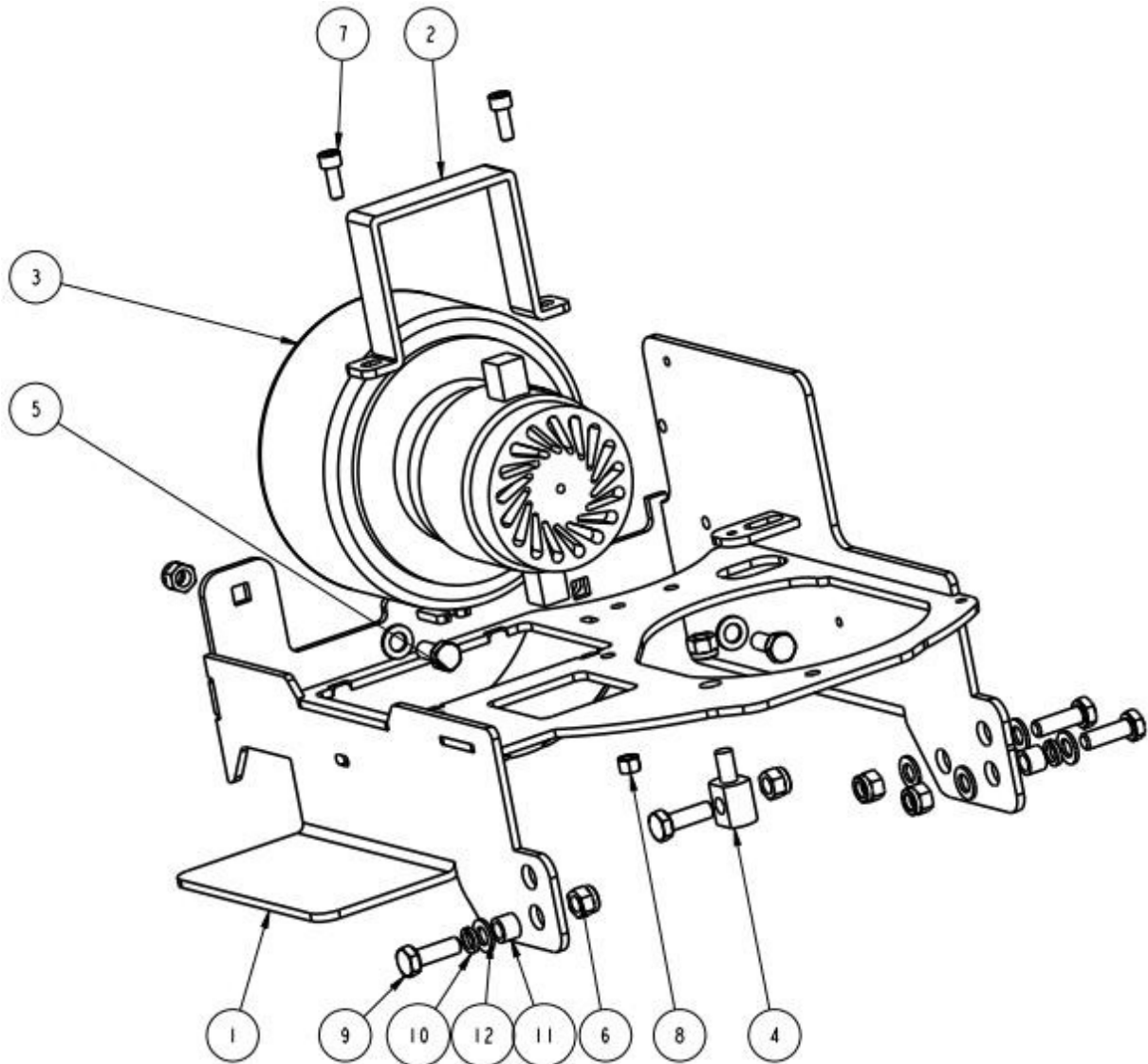
Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts	Menge
1	Wassertank 350	1
2	Tankdeckel	1

4. Nase



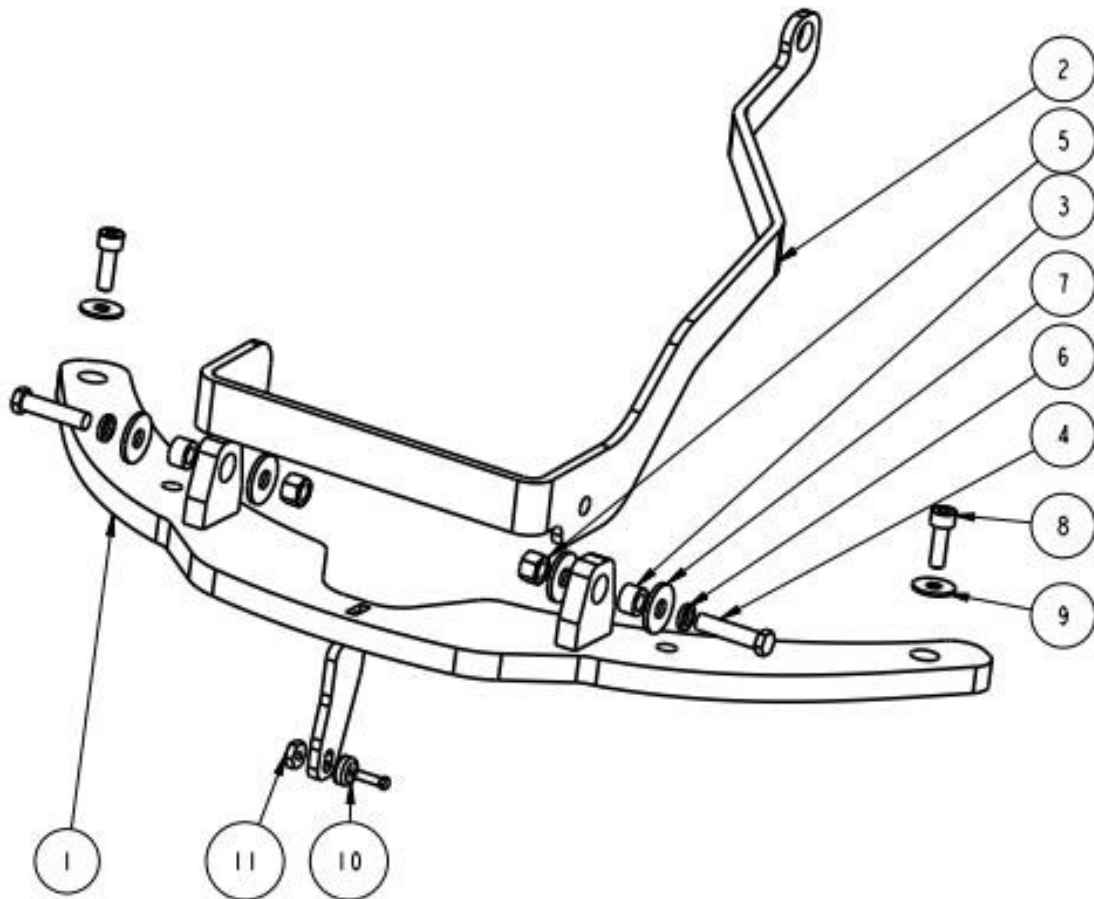
Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts	Menge
1	Montageplatte für Bürstenscheibenmotor	1
2	Bürstenscheibenmotor 350	1
3	Stiftbürsten-Scheibenschnalle	1
4	Bürstenscheibenschutz	1
5	Innensechskantschraube M6 * 16 aus Edelstahl	4
6	Federscheibe M6 aus Edelstahl	4
7	Flache Unterlegscheibe $\varnothing 6 \varnothing 12 \varnothing 1$ Edelstahl	4
8	Sechskant M8 * 20 Edelstahl	3
9	Selbstsichernde Mutter M8 aus Edelstahl	2
10	Große Dichtung M8*32*3	1

5. Gestell



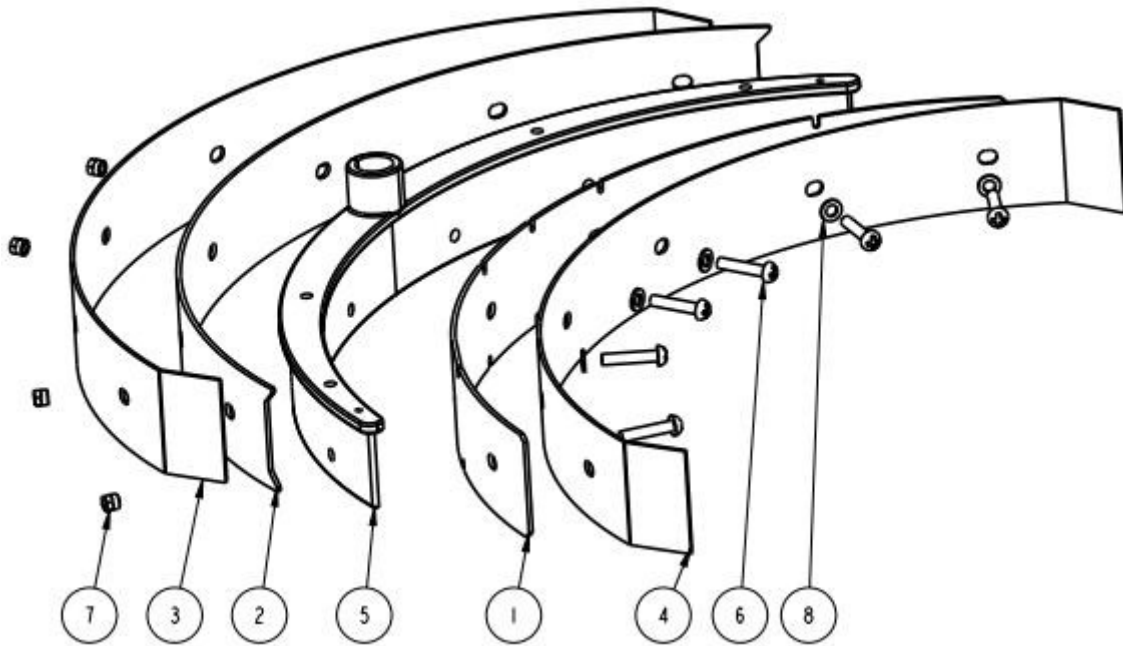
Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts	Menge
1	Grundrahmen 350	1
2	Wasserabsorbierende Motorschicht	1
3	Saugmotor 24 V 500 W, zweilagige Endabdeckung, Luftauslass unten mit Düse	1
4	Pleuelstange für Pickup 350	1
5	Sechskant M8 * 20 Edelstahl	2
6	Selbtsichernde Mutter M8 aus Edelstahl	7
7	Innensechskantschraube M6 * 16 aus Edelstahl	2
8	Mutter M6 Edelstahl	2
9	Sechskant M8 * 20 Edelstahl	4
10	Federscheibe M8	3
11	Kupferhülse Φ 8* Φ 12*9	2
12	Flache Unterlegscheibe Φ 8* Φ 16*1,5 Edelstahl	8

6. Tragrahmen



Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts	Menge
1	obere Halterung für Saugnapf	1
2	Sauggestell-Verbindungshalterung 350	1
3	Kupferhülse $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Äußerer Sechskant M6 * 25 Edelstahl	2
5	Mutter M6 Edelstahl	2
6	Federscheibe M6 aus Edelstahl	2
7	Flache Unterlegscheibe $\Phi 6 \Phi 12 \Phi 1$ Edelstahl	4
8	M5 * 16 Sechskant-Zylinderkopf	2
9	Flache Unterlegscheibe $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ Edelstahl	2
10	Rollen 1 Zoll	1
11	M3-Mutter	1

7. Abzieher



Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts	Menge
1	Gummileiste vorne 350	1
2	Hintere Gummileiste 350	1
3	Nach Saugstreifen 350	1
4	Pressstreifen vor dem Saugen 350	1
5	Saug- und Rechen-Hauptkörper 350	1
6	M5 * 25 Kreuzschlitzschraube	6
7	Selbstsichernde Mutter M5 aus Edelstahl	6
8	Flache Unterlegscheibe Φ 6 * 18 * 1,5 Edelstahl	6

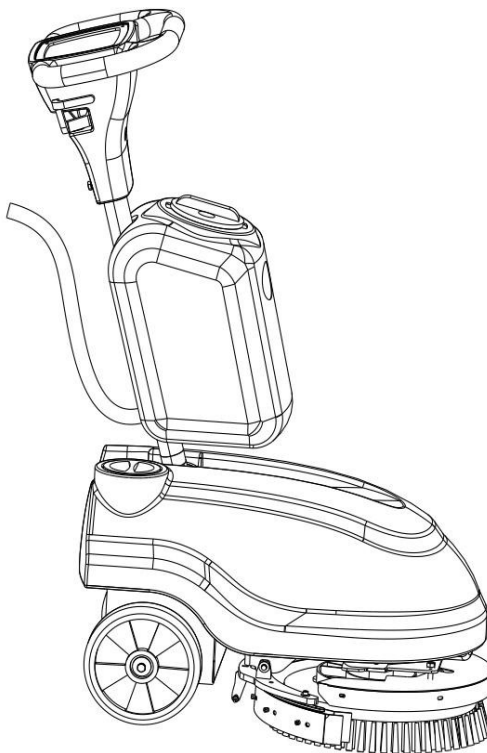


This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Floor scrubber
Model	TOPCLEAN BATA 1500
Voltage [V]	24
Battery type	12 V / 38 A
Cleaning efficiency [m ² /h]	1500
Squeegee width [mm]	580
Clean water tank [L]	15
Dirty water tank [L]	22
Brush motor [W]	400
Sucker motor [W]	550
IP protection class	IPX3
Dimensions [width * length * height; mm]	470*720*1200
Weight [kg]	60.65

Description



This product is designed to remove dirt, even the most stubborn one, which is widely used for making floors in supermarkets, warehouses, car dealerships, or even museums.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

Operation

Control panel



- A. Brush switch button: Press the switch to turn the brush motor on (I) or off (O)
- B. Suction switch button: Press the switch to turn the suction engine on (I) or off (O)
- C. Key switch: Rotate the key to turn the machine on (turn clockwise) or off (turn counterclockwise)

Cleaning and maintenance

Basic instructions

1. Although the machine is designed to be moisture-proof, under normal use, ensure that no water enters the electrical components to prevent short circuits or electric shocks. Avoid allowing water or detergent to contact the power plug or body circuits.
2. Do not attempt to disassemble the machine by yourself. If the motor or circuit is faulty, contact us or an authorized dealer for repairs.
3. Do not use excessive force. Use the plastic handles, levers, and control buttons gently to prevent unnecessary damage.
4. After each use, drain the clean and sewage water tanks, and clean the sewage tank and pipelines to prevent blockages.
5. Clean the squeegee after each use and dry it with a soft cloth.
6. If the machine is stored for an extended period, charge the battery regularly to maintain battery life.

Battery maintenance

1. Avoid placing the battery in a completely enclosed area; it should be in a ventilated space.

2. To extend battery life, recharge the battery promptly when it is low. Avoid storing the battery at a low or zero charge for prolonged periods, as this can lead to damage.
3. The allowable operating temperature range for the battery is -15°C to 50°C, with optimal lifespan achieved at 20°C to 25°C.
4. This is a maintenance-free sealed battery, requiring minimal upkeep. For batteries in a floating charge system, it is recommended to log the system's floating charge voltage and ambient temperature monthly. Record the floating charge voltage of each battery every six months, and, if there are significant discrepancies, perform a yearly balanced charge. Additionally, conduct a capacity discharge test without exceeding 50% of the rated capacity.
5. Recharge discharged batteries as soon as possible, as delays may make recharging difficult. For batteries in long-term storage, recharge at least once a year.
6. If the battery shows abnormal signs, such as a cracked casing, damage, or leakage, inspect it thoroughly, and replace the battery if necessary.

Battery precautions

1. Keep the battery away from sparks and flames to prevent the risk of explosion.
2. Clean the battery with a damp cloth; using a dry or synthetic cloth may create static electricity, potentially leading to an explosion.
3. Avoid using solvents like incense, coke water, perfume, gasoline, diesel, or other soluble organic cleaners, as they can damage the battery cover and may cause leaks, fire, or smoke.
4. Do not dismantle the battery. If sulfuric acid contacts skin or clothing, rinse immediately with water. For eye contact, flush with water and seek medical attention promptly.
5. When inspecting or maintaining batteries, wear rubber gloves, boots, and other protective gear to prevent electric shock.
6. Avoid installing the battery near any heat sources.

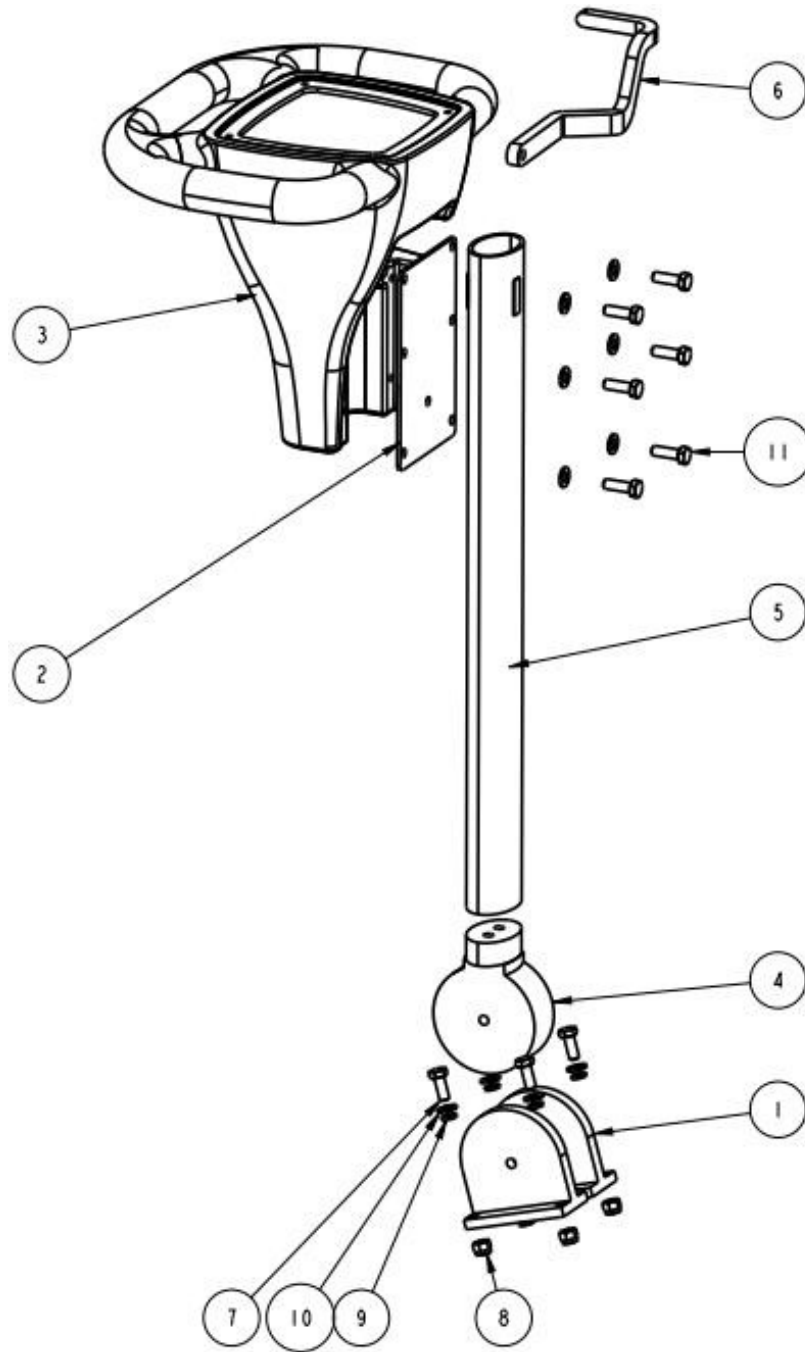
Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual, and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled following their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

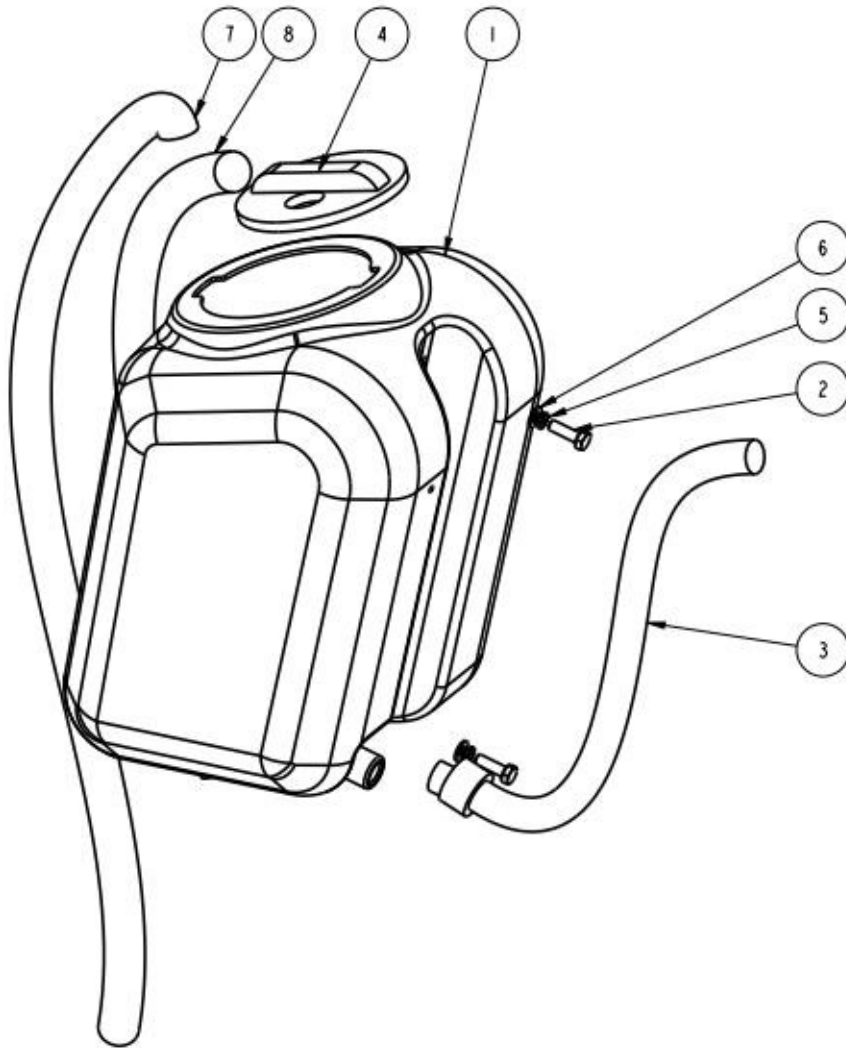
Assembly and parts diagram

1. Electric cabinet



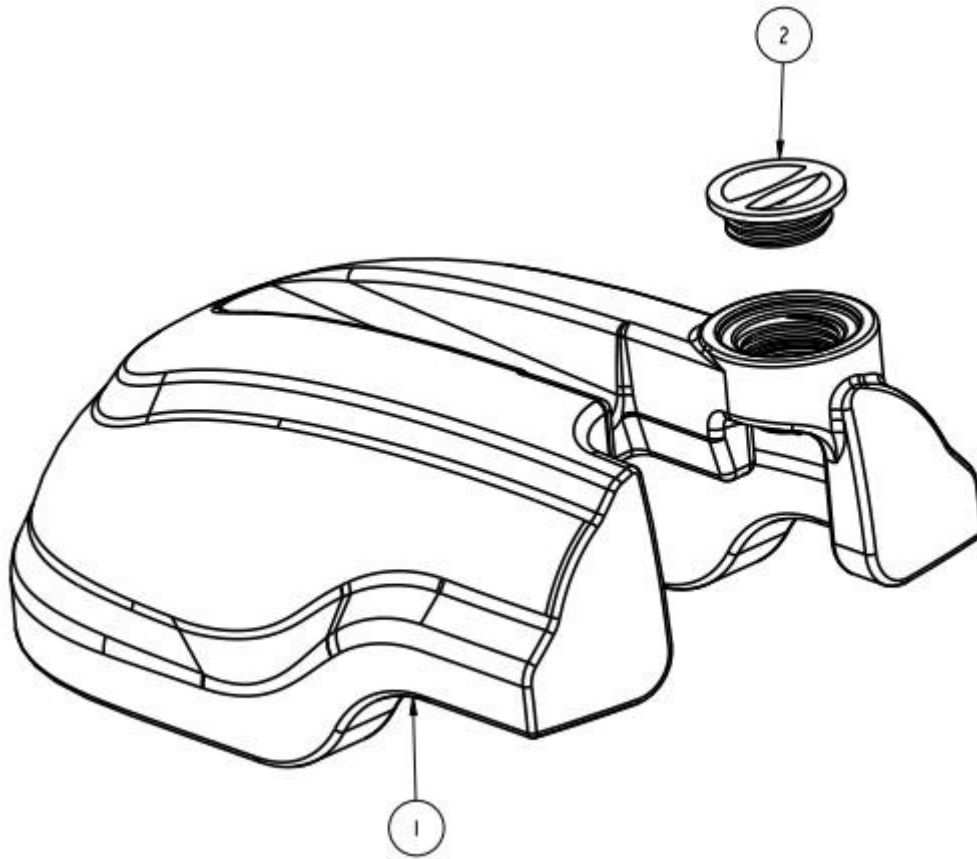
Part number	Description	Quantity
1	Aluminum seat	2
2	Operating lever pressing plate	1
3	Control box	1
4	Aluminum connecting rod	1
5	Aluminum rod 350	1
6	Operating lever	1
7	Hexagonal M8 * 20 stainless steel	4
8	Self-locking nut M8 stainless steel	4
9	Spring washer M8	4
10	Flat washer Φ 8* Φ 16 * 1.5 stainless steel	10
11	Hexagonal M8 * 20 stainless steel	6

2. Recovery tank



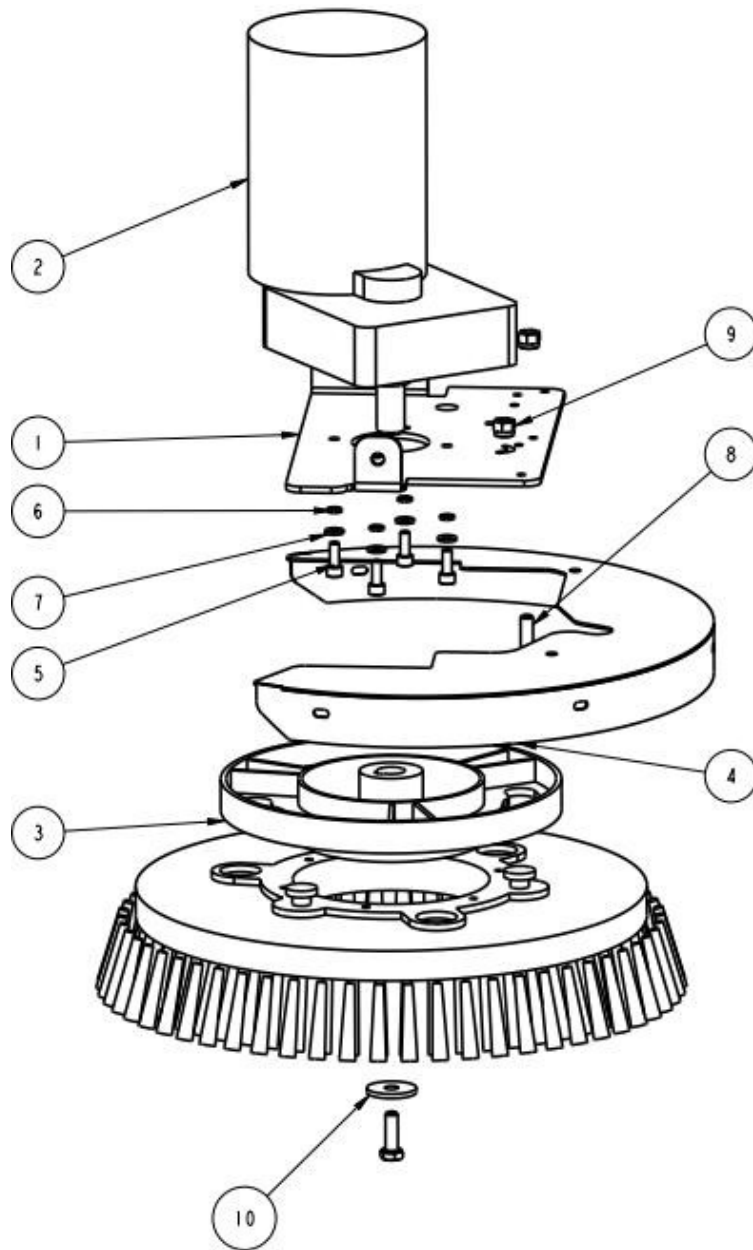
Part number	Description	Quantity
1	Bilge tank	1
2	Hexagonal M8*20 stainless steel	2
3	Sewage pipe Φ 25*1200	1
4	Water tank cover	1
5	Spring washer M8	2
6	Flat washer Φ 8* Φ 16*1.5 stainless steel	2
7	Dirt suction pipe Φ 25*1400	1
8	Sewage pipe Φ 25*400	1

3. Solution tank



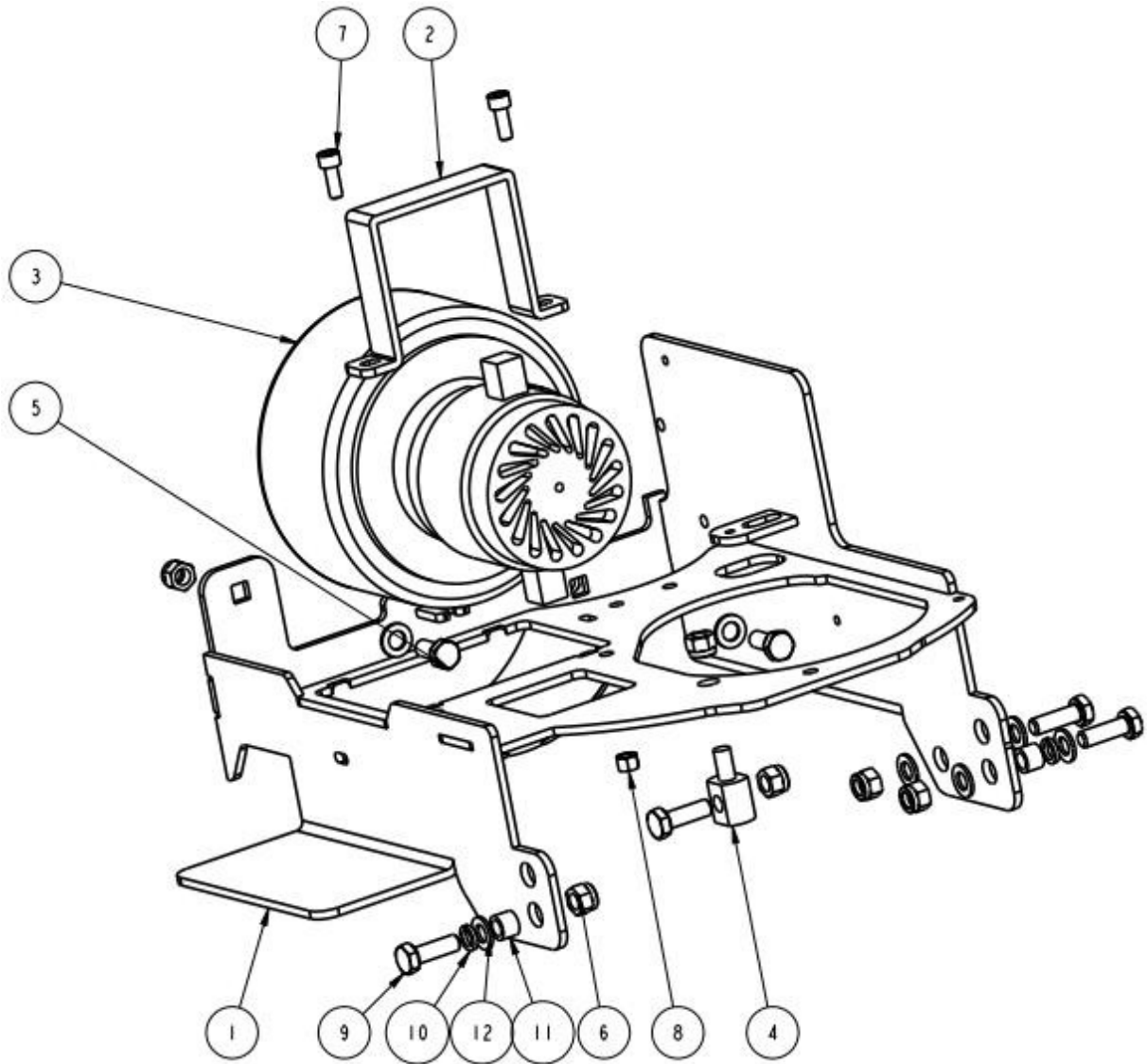
Part number	Description	Quantity
1	Clean water tank 350	1
2	Filler cap	1

4. Nose



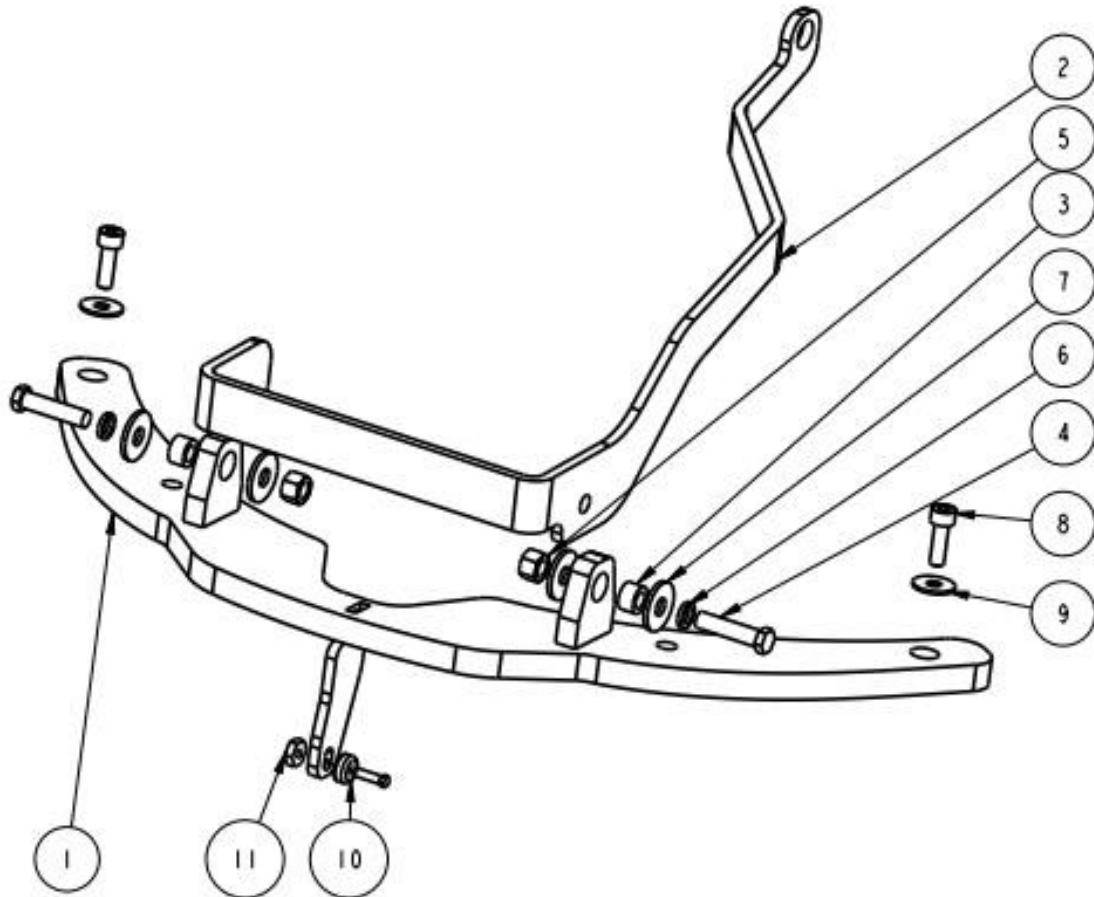
Part number	Description	Quantity
1	Brush disc motor mounting plate	1
2	Brush disc motor 350	1
3	Pin brush disc buckle	1
4	Brush disc shield	1
5	Hexagon socket head cap screw M6 * 16 stainless steel	4
6	Spring washer M6 stainless steel	4
7	Flat washer Φ 6* Φ 12 * 1 stainless steel	4
8	Hexagonal M8 * 20 stainless steel	3
9	Self-locking nut M8 stainless steel	2
10	Large gasket M8*32*3	1

5. Frame



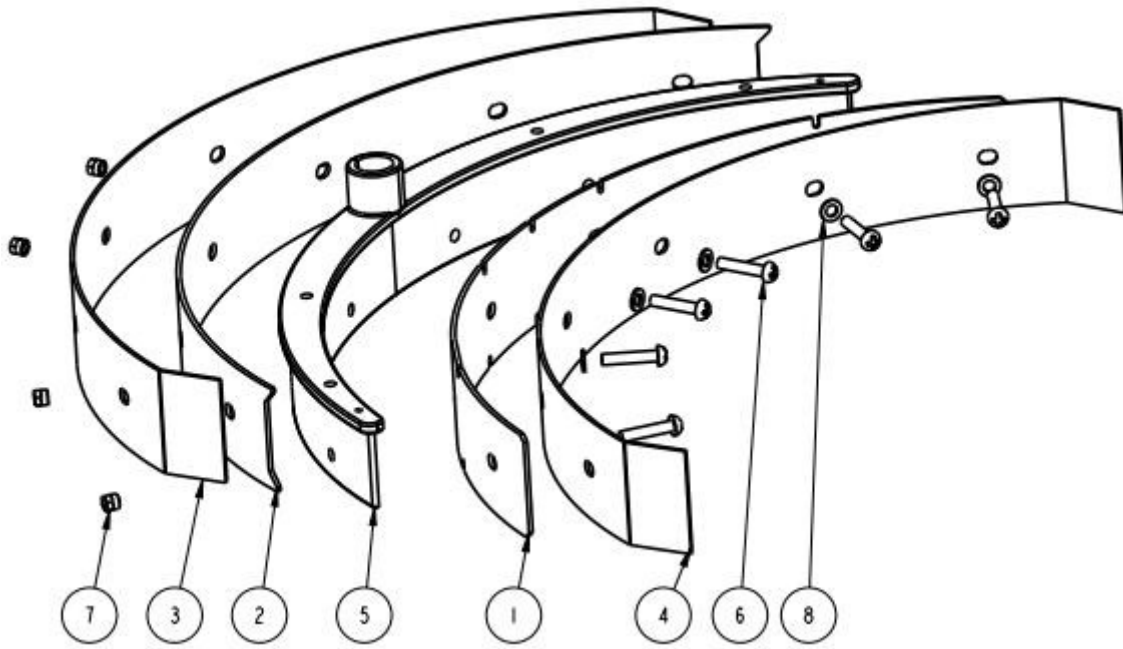
Part number	Description	Quantity
1	Base frame 350	1
2	Water absorbing motor layering	1
3	Suction motor 24V 500W two-layer end cover air outlet bottom with nozzle	1
4	Pickup connecting rod 350	1
5	Hexagonal M8 * 20 stainless steel	2
6	Self-locking nut M8 stainless steel	7
7	Hexagon socket head cap screw M6 * 16 stainless steel	2
8	Nut M6 stainless steel	2
9	Hexagonal M8 * 20 stainless steel	4
10	Spring washer M8	3
11	Copper sleeve Φ 8* Φ 12*9	2
12	Flat washer Φ 8* Φ 16*1.5 stainless steel	8

6. Support frame



Part number	Description	Quantity
1	Suction rack upper support	1
2	Suction rack connecting bracket 350	1
3	Copper sleeve $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Outer hexagon M6 * 25 stainless steel	2
5	Nut M6 stainless steel	2
6	Spring washer M6 stainless steel	2
7	Flat washer $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ stainless steel	4
8	M5 * 16 cylindrical head hexagonal socket	2
9	Flat washer $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ stainless steel	2
10	Casters 1 inch	1
11	M3 nut	1

7. Squeegee



Part number	Description	Quantity
1	Front rubber strip 350	1
2	Rear rubber strip 350	1
3	After suction strip 350	1
4	Pressing strip before suction raking 350	1
5	Suction raking main body 350	1
6	M5 * 25 cross pan head screw	6
7	Self-locking nut M5 stainless steel	6
8	Flat washer Φ 6 * 18 * 1.5 stainless steel	6

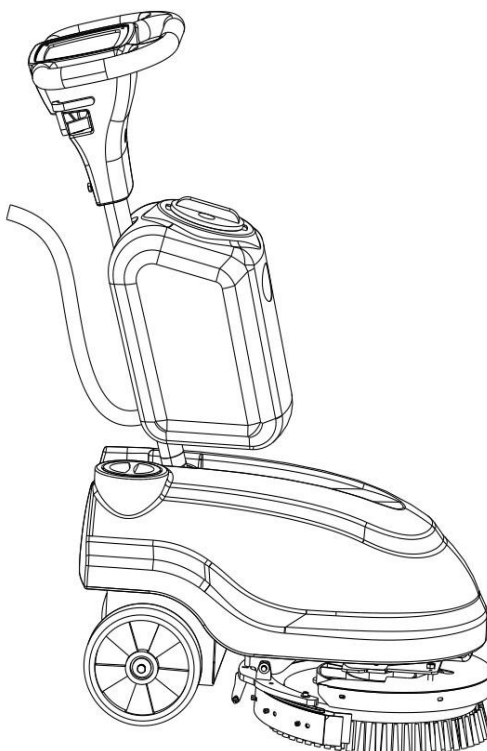


Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Szorowarka podłogowa
Model	TOPCLEAN BATA 1500
Napięcie [V]	24
Rodzaj baterii	12 V / 38 A
Wydajność czyszczenia [m ² /h]	1500
Szerokość ściągaczki [mm]	580
Zbiornik na czystą wodę [L]	15
Zbiornik na brudną wodę [L]	22
Napęd szczotki [W]	400
Napęd ssący [W]	550
Klasa ochrony IP	IPX3
Wymiary [szerokość * długość * wysokość; mm]	470*720*1200
Ciężar [kg]	60,65

Opis urządzenia



Ten produkt jest przeznaczony do usuwania brudu, nawet najbardziej uporczywego, co jest szeroko stosowane do wykonywania podłóg w supermarketach, magazynach, salonach samochodowych, a nawet muzeach.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Praca z urządzeniem

Panel sterujący



- A. Przycisk włącznika szczotek: Naciśnij przełącznik, aby włączyć (I) lub wyłączyć napęd szczotek (O)
- B. Przycisk włącznika ssania: Naciśnij przełącznik, aby włączyć (I) lub wyłączyć silnik ssania (O)
- C. Przełącznik kluczykowy: Obróć kluczyk, aby włączyć urządzenie (obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara) lub wyłączyć (obróć przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).

Czyszczenie i konserwacja

Podstawowe instrukcje

1. Choć urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było odporne na wilgoć, podczas normalnego użytkowania należy upewnić się, że woda nie dostanie się do podzespołów elektrycznych, aby zapobiec zwarciom lub porażeniom prądem. Unikaj kontaktu wody lub detergentu z wtyczką zasilania lub obwodami obudowy.
2. Nie próbuj samodzielnie demontować urządzenia. Jeśli napęd lub obwód jest uszkodzony, skontaktuj się z nami lub autoryzowanym dealerem w celu naprawy.
3. Nie używaj nadmiernej siły. Używaj plastikowych uchwytów, dźwigni i przycisków sterujących ostrożnie, aby uniknąć niepotrzebnych uszkodzeń.
4. Po każdym użyciu opróżnij zbiornik na wodę czystą i ściekową, a następnie wyczyść zbiornik na wodę ściekową i przewody, aby zapobiec zatkaniu.
5. Wyczyść ściągaczkę po każdym użyciu i osusz ją miękką ściereczką.

6. Jeśli urządzenie jest przechowywane przez dłuższy czas, regularnie ładuj akumulator, aby przedłużyć jego żywotność.

Konserwacja akumulatora

1. Unikaj umieszczania akumulatora w całkowicie zamkniętym pomieszczeniu; powinien on znajdować się w wentylowanym pomieszczeniu.
2. Aby wydłużyć żywotność akumulatora, ładuj go niezwłocznie, gdy jest niski. Unikaj przechowywania akumulatora przy niskim lub zerowym poziomie naładowania przez dłuższy czas, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
3. Dopuszczalny zakres temperatur pracy akumulatora wynosi od -15°C do 50°C , przy czym optymalną żywotność uzyskuje się w temperaturze od 20°C do 25°C .
4. Jest to bezobsługowy, szczelny akumulator, wymagający minimalnej konserwacji. W przypadku akumulatorów w systemie ładowania podtrzymującego zaleca się comiesięczne rejestrowanie napięcia ładowania podtrzymującego i temperatury otoczenia systemu. Rejestruj napięcie ładowania podtrzymującego każdego akumulatora co sześć miesięcy, a jeśli występują znaczne rozbieżności, wykonuj coroczne ładowanie zrównoważone. Dodatkowo przeprowadź test rozładowania pojemnościowego, nie przekraczając 50% pojemności znamionowej.
5. Rozładowane akumulatory naładuj tak szybko, jak to możliwe, ponieważ opóźnienia mogą utrudnić ładowanie. W przypadku akumulatorów przechowywanych długoterminowo, naładuj je co najmniej raz w roku.
6. Jeśli akumulator wykazuje nietypowe oznaki, takie jak pęknięta obudowa, uszkodzenie lub wyciek, dokładnie go sprawdź i w razie potrzeby wymień.

Środki ostrożności dotyczące akumulatora

1. Trzymaj akumulator z dala od iskier i ognia, aby zapobiec ryzyku wybuchu.
2. Czyść akumulator wilgotną szmatką; użycie suchej lub syntetycznej szmatki może wytworzyć elektryczność statyczną, potencjalnie prowadzącą do wybuchu.
3. Unikaj stosowania rozpuszczalników, takich jak kadzidło, woda koksowa, perfumy, benzyna, olej napędowy i inne rozpuszczalne organiczne środki czyszczące, ponieważ mogą one uszkodzić pokrywę akumulatora i spowodować wycieki, pożar lub dym.
4. Nie rozmontowuj akumulatora. W przypadku kontaktu kwasu siarkowego ze skórą lub odzieżą, natychmiast przemyj ją wodą. W przypadku kontaktu z oczami, przemyj je wodą i niezwłocznie zasięgnij porady lekarza.
5. Podczas kontroli lub konserwacji akumulatorów należy nosić gumowe rękawice, buty i inny sprzęt ochronny, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
6. Unikaj instalowania baterii w pobliżu źródeł ciepła.

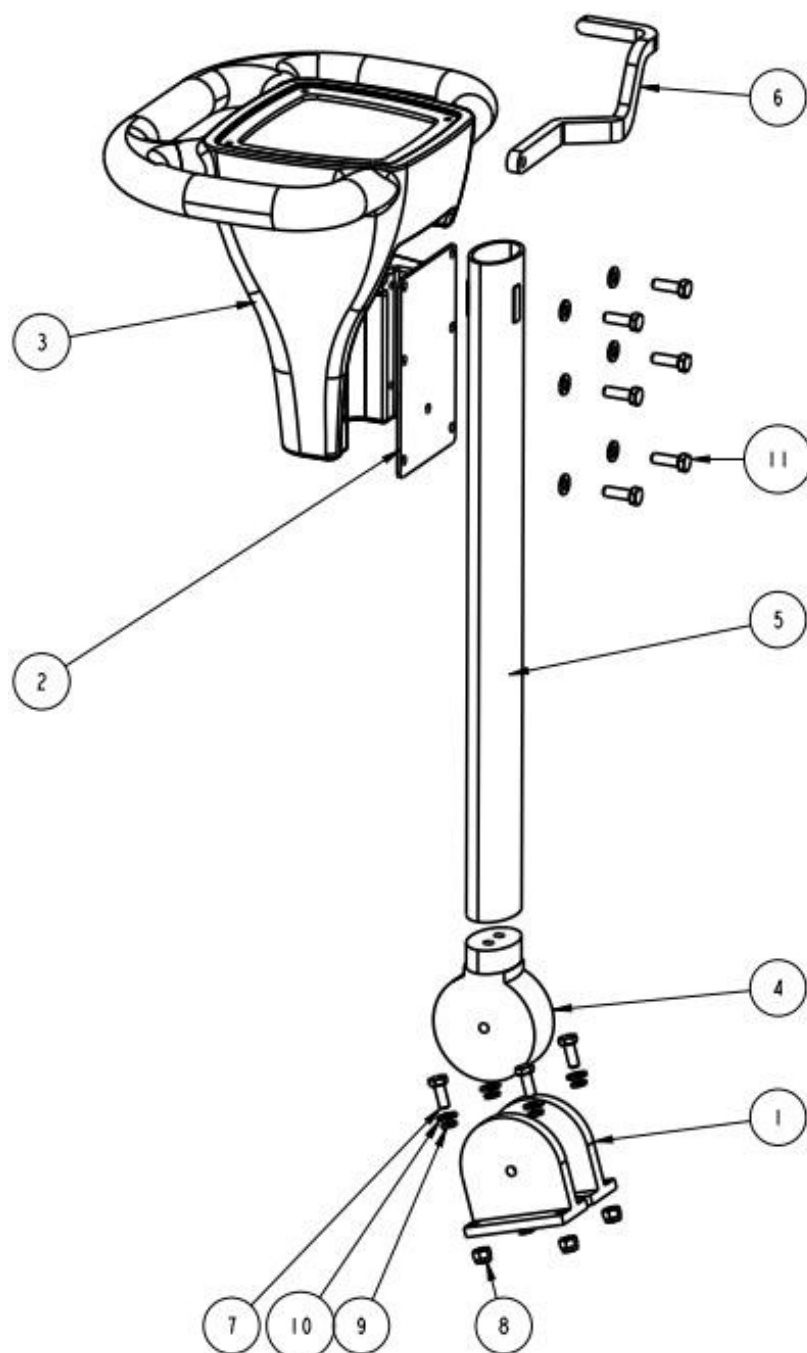
Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z oznaczeniami. Decydując się na recykling, znacząco przyczyniasz się do ochrony środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.

Schemat montażu i części

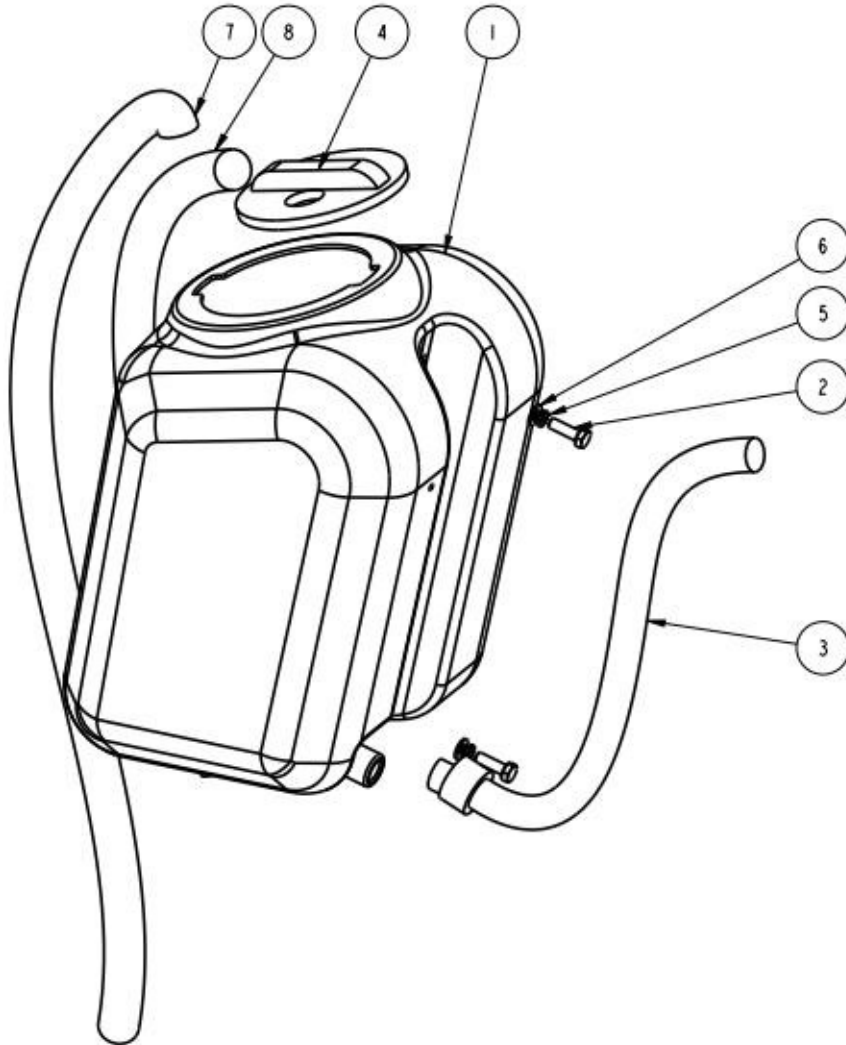
1. Szafka elektryczna



Numer części	Opis urządzenia	Ilość
1	Gniazdo aluminiowe	2
2	Płyta dociskowa dźwigni operacyjnej	1
3	Skrzynka sterująca	1
4	Aluminiowy pręt łączący	1
5	Aluminiowy pręt 350	1
6	Dźwignia operacyjna	1
7	Sześciokątny M8 * 20 stal nierdzewna	4
8	Nakrętka samoblokująca M8 stal nierdzewna	4
9	Podkładka sprężynowa M8	4

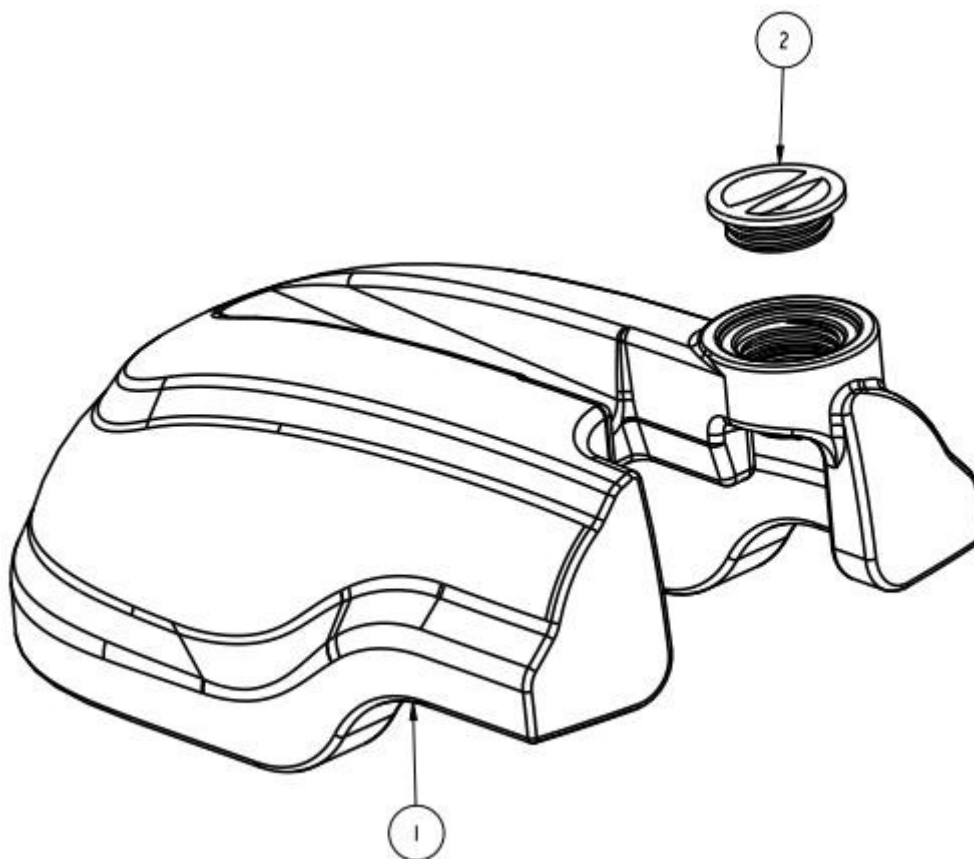
10	Podkładka płaska $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ stal nierdzewna	10
11	Sześciokątny M8 * 20 stal nierdzewna	6

2. Zbiornik odzysku



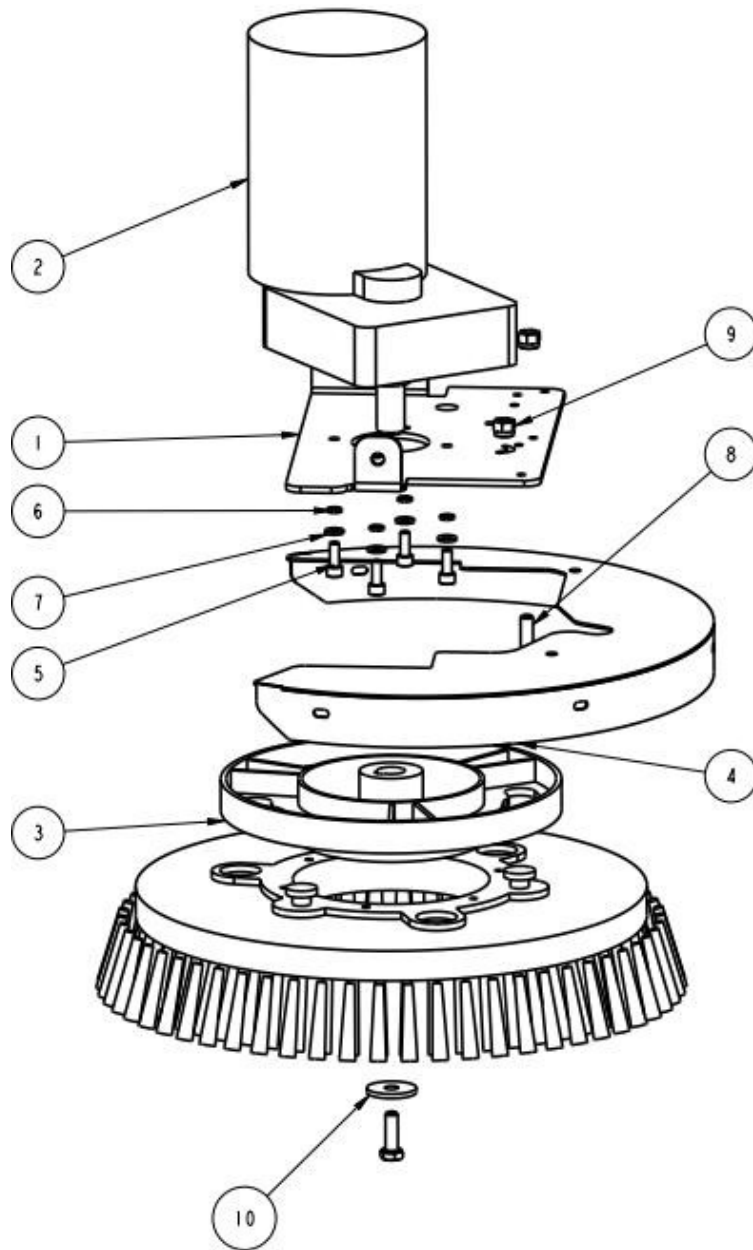
Numer części	Opis urządzenia	Ilość
1	Zbiornik żęzowy	1
2	Sześciokątny M8 * 20 stal nierdzewna	2
3	Rura ściekowa $\Phi 25 * 1200$	1
4	Pokrywa zbiornika na wodę	1
5	Podkładka sprężynowa M8	2
6	Podkładka płaska $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ stal nierdzewna	2
7	Rura ssąca zanieczyszczenia $\Phi 25 * 1400$	1
8	Rura ściekowa $\Phi 25 * 400$	1

3. Zbiornik roztworu



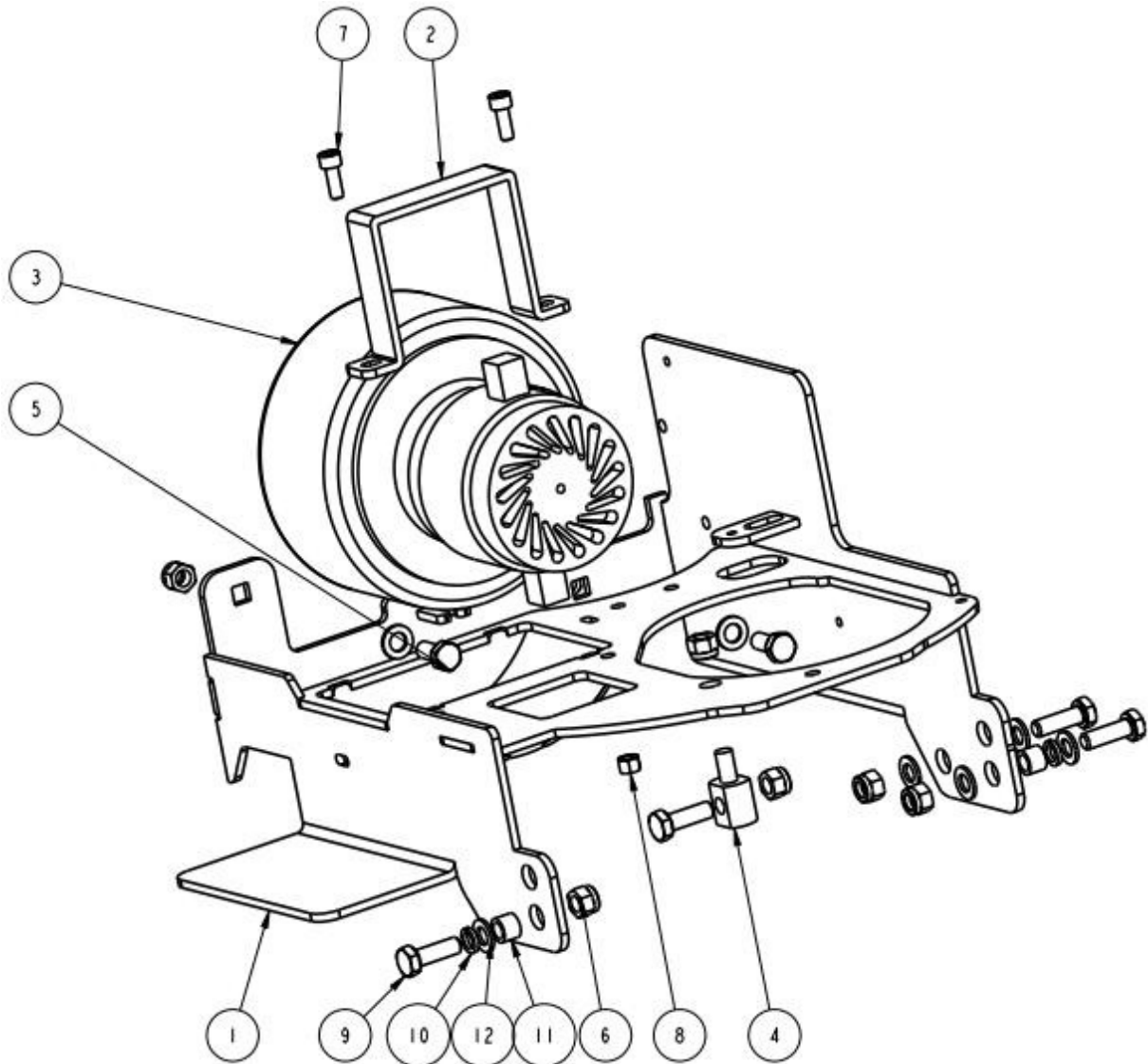
Numer części	Opis urządzenia	Ilość
1	Zbiornik na wodę czystą 350	1
2	Korek wlewu	1

4. Nos



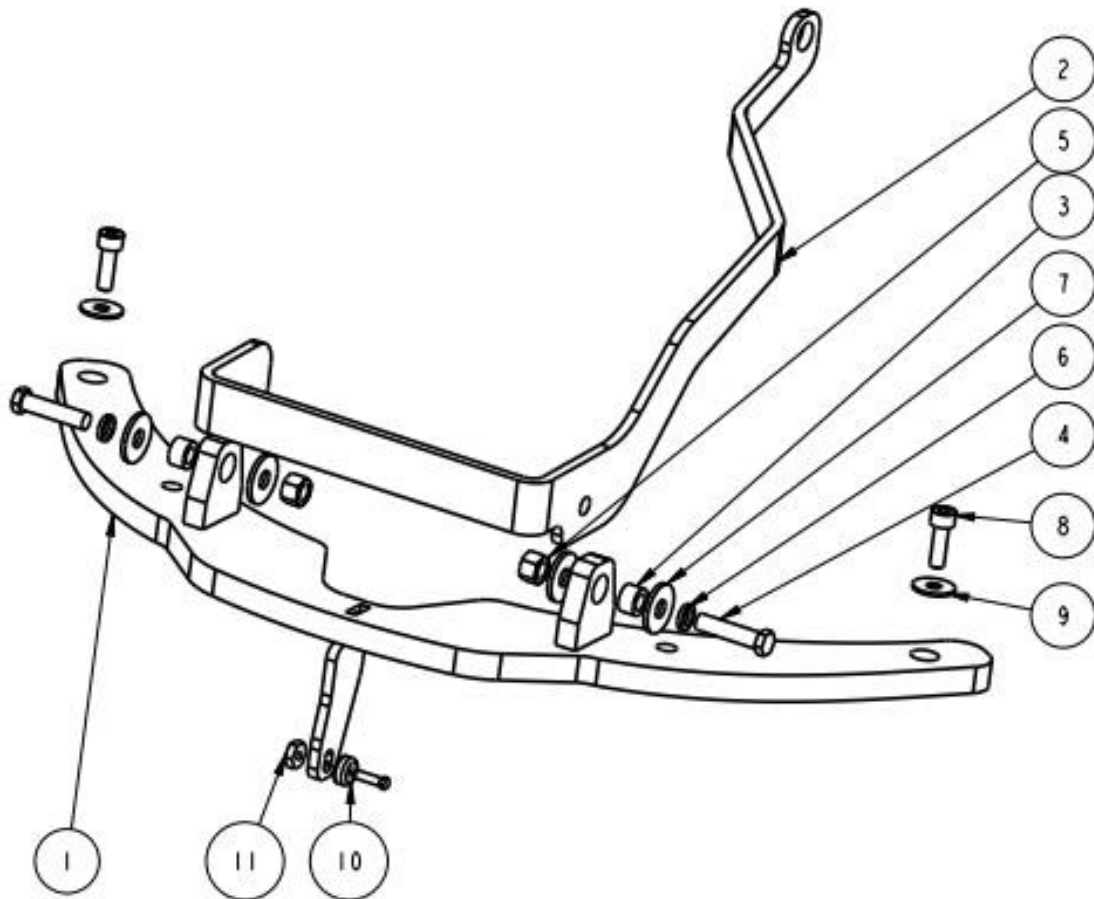
Numer części	Opis urządzenia	Ilość
1	Płyta montażowa napędu tarczy szczotkowej	1
2	Napęd tarczy szczotkowej 350	1
3	Zaczep tarczy szczotkowej	1
4	Ośłona tarczy szczotkowej	1
5	Śruba z łbem imbusowym M6 * 16 stal nierdzewna	4
6	Podkładka sprężynowa M6 stal nierdzewna	4
7	Podkładka płaska $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ stal nierdzewna	4
8	Śruba sześciokątna M8 * 20 ze stali nierdzewnej	3
9	Nakrętka samozabezpieczająca M8 ze stali nierdzewnej	2
10	Duża uszczelka M8 * 32 * 3	1

5. Stelaż



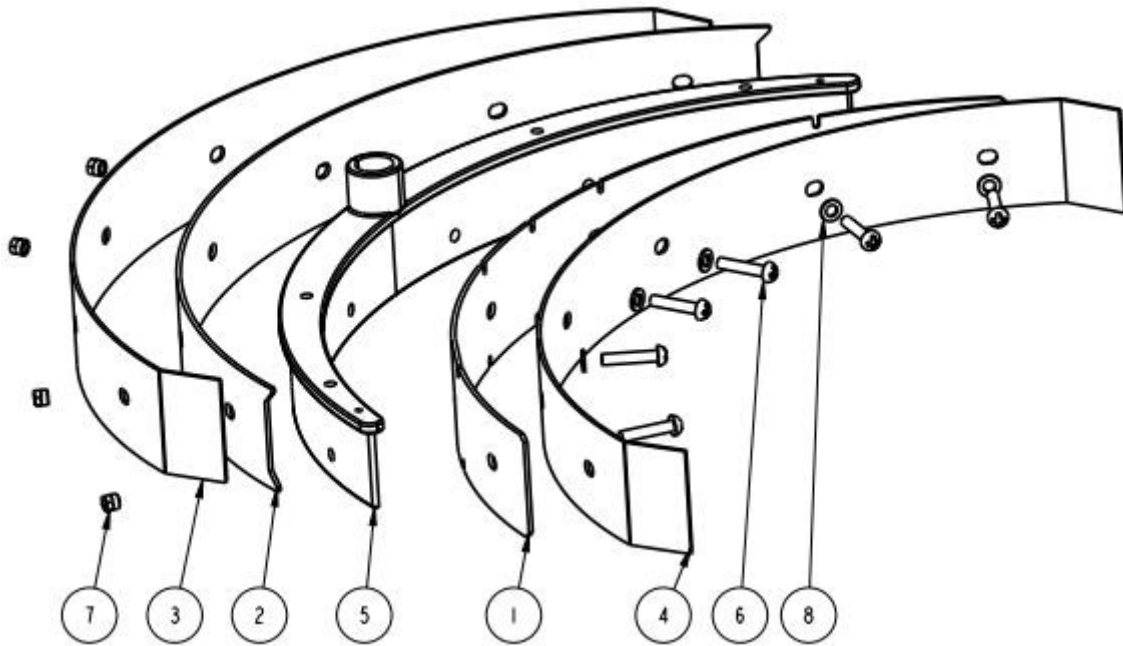
Numer części	Opis urządzenia	Ilość
1	Rama podstawy 350	1
2	Warstwa napędu pochłaniająca wodę	1
3	Napęd ssący 24V 500W dwuwarstwowa pokrywa końcowa dolny wylot powietrza z dyszą	1
4	Pręt łączący zasysający 350	1
5	Sześciokątny M8 * 20 stal nierdzewna	2
6	Nakrętka samoblokująca M8 stal nierdzewna	7
7	Śruba z łbem gniazdowym sześciokątnym M6 * 16 stal nierdzewna	2
8	Nakrętka M6 stal nierdzewna	2
9	Sześciokątny M8 * 20 stal nierdzewna	4
10	Podkładka sprężysta M8	3
11	Tuleja miedziana $\Phi 8 * \Phi 12 * 9$	2
12	Podkładka płaska $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ stal nierdzewna	8

6. Rama pomocnicza



Numer części	Opis urządzenia	Ilość
1	Górna podpora stojaka ssącego	1
2	Uchwyt łączący stojak ssący 350	1
3	Tuleja miedziana $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Zewnętrzny sześciokątny M6 * 25 stal nierdzewna	2
5	Nakrętka M6 stal nierdzewna	2
6	Podkładka sprężysta M6 stal nierdzewna	2
7	Podkładka płaska $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ stal nierdzewna	4
8	M5 * 16 łeb walcowy sześciokątny	2
9	Podkładka płaska $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ stal nierdzewna	2
10	Kółka 1 cal	1
11	nakrętka M3	1

7. Ściągaczka



Numer części	Opis urządzenia	Ilość
1	Przedni pasek gumowy 350	1
2	Tylny pasek gumowy 350	1
3	Po pasku ssącym 350	1
4	Pasek dociskowy przed grabieniem ssącym 350	1
5	Główny korpus grabiącego ssania 350	1
6	Śruba z łbem krzyżowym M5 * 25	6
7	Nakrętka samozabezpieczająca M5 ze stali nierdzewnej	6
8	Podkładka płaska $\Phi 6 * 18 * 1,5$ ze stali nierdzewnej	6

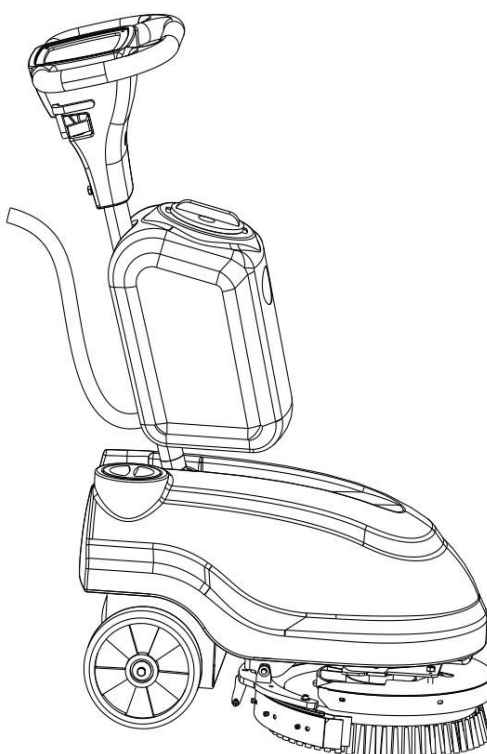


Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Dryer podlah
Model	TOPCLEAN BATA 1500
Napětí [V]	24
Typ baterie	12 V / 38 A
Čistící účinnost [m ² /h]	1500
Šířka stěrky [mm]	580
Nádrž na čistou vodu [L]	15
Nádrž na špinavou vodu [L]	22
Motor kartáče [W]	400
Motor sacího otvoru [W]	550
Třída ochrany IP	IPX3
Rozměry [šířka * délka * výška; mm]	470*720*1200
Hmotnost [kg]	60,65

Popis zařízení



Tento produkt je určen k odstraňování nečistot, i těch nejdolnějších, které se široce používají k čištění podlah v supermarketech, skladech, autosalonech nebo dokonce muzeích.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neúmyslného použití zařízení.

Činnost

Ovládací panel



- A. Tlačítko spínače kartáče: Stisknutím spínače zapnete (I) nebo vypnete motor kartáče (O)
- B. Tlačítko spínače sání: Stisknutím spínače zapnete (I) nebo vypnete sací motor (O)
- C. Spínač s klíčem: Otočením klíče zapnete stroj (otočením ve směru hodinových ručiček) nebo vypnete stroj (otočením proti směru hodinových ručiček).

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Základní pokyny

1. Přestože je stroj navržen tak, aby byl odolný vůči vlhkosti, při běžném používání se ujistěte, že se do elektrických součástí nedostane voda, abyste zabránili zkratům nebo úrazu elektrickým proudem. Zabraňte kontaktu vody nebo čisticího prostředku se zástrčkou nebo obvody těla stroje.
2. Nepokoušejte se stroj sami rozebírat. Pokud je motor nebo obvod vadný, kontaktujte nás nebo autorizovaného prodejce kvůli opravě.
3. Nepoužívejte nadměrnou sílu. Plastové rukojeti, páky a ovládací tlačítka používejte opatrně, abyste předešli zbytečnému poškození.
4. Po každém použití vypusťte nádrže na čistou a odpadní vodu a vyčistěte nádrž na odpadní vodu a potrubí, abyste zabránili ucpání.
5. Po každém použití očistěte stěrku a osušte ji měkkým hadříkem.
6. Pokud je stroj skladován po delší dobu, pravidelně baterii nabíjejte, abyste zachovali její životnost.

Údržba baterie

1. Neumisťujte baterii do zcela uzavřeného prostoru; měla by být ve větraném prostoru.
2. Chcete-li prodloužit životnost baterie, ihned ji dobijte, když je téměř vybitá. Neskladujte baterii s nízkým nebo nulovým nabitím po delší dobu, mohlo by to vést k jejímu poškození.
3. Přípustný rozsah provozních teplot pro baterii je -15 °C až 50 °C, optimální životnost je dosažena při 20 °C až 25 °C.
4. Jedná se o bezúdržbovou uzavřenou baterii vyžadující minimální údržbu. U baterií v systému plovoucího nabíjení se doporučuje měsíčně zaznamenávat napětí plovoucího nabíjení a okolní teplotu systému. Zaznamenávejte napětí plovoucího nabíjení každé baterie každých šest měsíců a v případě významných odchylek proveďte každoroční vyvážené nabíjení. Dále proveďte test kapacitního vybíjení, aniž byste překročili 50 % jmenovité kapacity.
5. Vybité baterie co nejdříve nabijte, protože zpoždění může dobíjení ztížit. U dlouhodobě skladovaných baterií je nabijte alespoň jednou ročně.
6. Pokud baterie vykazuje abnormální známky, jako je prasklý kryt, poškození nebo netěsnost, důkladně ji zkontrolujte a v případě potřeby baterii vyměňte.

Bezpečnostní opatření týkající se baterie

1. Uchovávejte baterii mimo dosah jisker a ohně, abyste předešli riziku výbuchu.
2. Baterii čistěte vlhkým hadříkem; použití suchého nebo syntetického hadříku může vytvořit statickou elektřinu, která může vést k výbuchu.
3. Nepoužívejte rozpouštědla, jako je kadidlo, kokainová voda, parfém, benzín, nafta nebo jiné rozpustné organické čisticí prostředky, protože mohou poškodit kryt baterie a způsobit netěsnosti, požár nebo kouř.
4. Baterii nedemontujte. Pokud se kyselina sírová dostane do kontaktu s kůží nebo oděvem, okamžitě je omyjte vodou. V případě zasažení očí je vypláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
5. Při kontrole nebo údržbě baterií používejte gumové rukavice, boty a další ochranné pomůcky, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
6. Neinstalujte baterii v blízkosti zdrojů tepla.

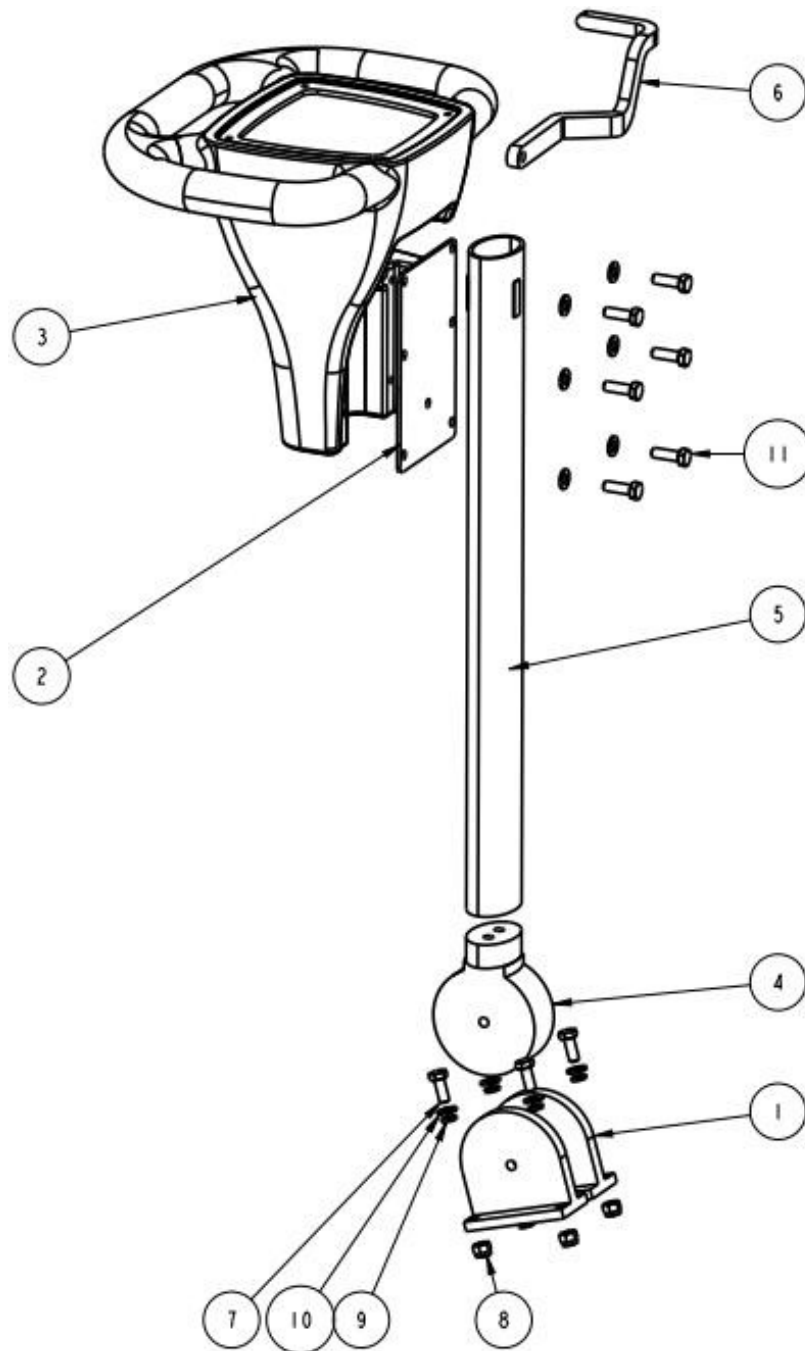
Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevhazujte do systémů komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro elektrické a elektrospotřebiče. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.

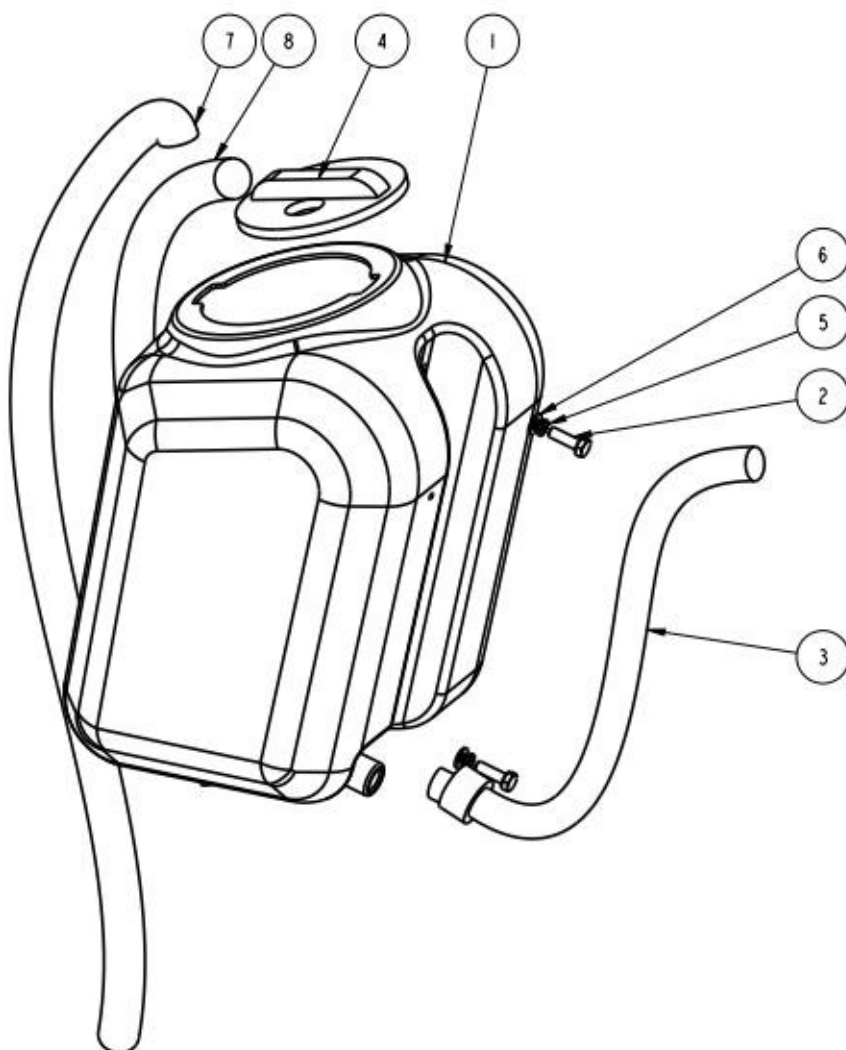
Schéma montáže a dílů

1. Elektrická skříň



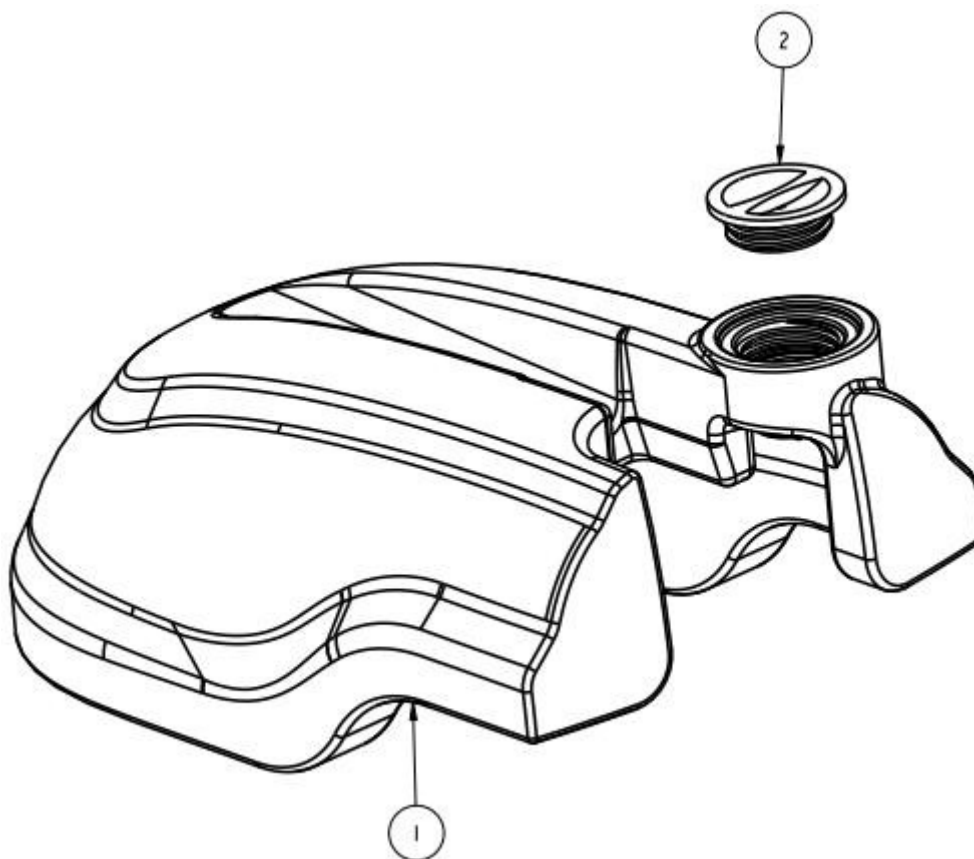
Číslo dílu	Popis zařízení	Počet
1	Hliníkové sedadlo	2
2	Ovládací páka Přítlačná deska	1
3	Ovládací skříňka	1
4	Hliníková spojovací tyč	1
5	Hliníková tyč 350	1
6	Ovládací páka	1
7	Šestihranný šroub M8 * 20 nerezová ocel	4
8	Samojistná matice M8 nerezová ocel	4
9	Pružná podložka M8	4
10	Plochá podložka Φ 8* Φ 16 * 1,5 nerezová ocel	10
11	Šestihranný šroub M8 * 20 nerezová ocel	6

2. Sběrná nádrž



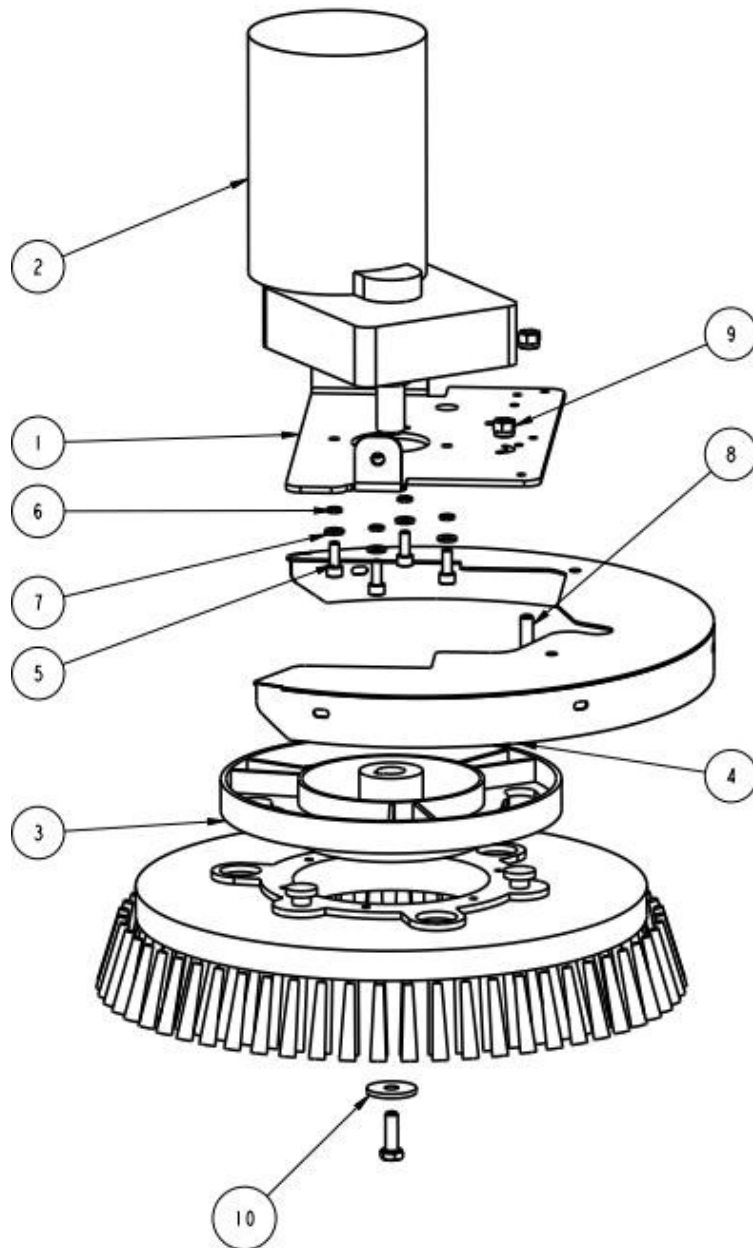
Číslo dílu	Popis zařízení	Počet
1	Odpadní nádrž	1
2	Šestihranný šroub M8*20 nerezová ocel	2
3	Odpadní potrubí Φ 25*1200	1
4	Víko nádržky na vodu	1
5	Pružná podložka M8	2
6	Plochá podložka Φ 8* Φ 16*1,5 nerezová ocel	2
7	Odsávací potrubí nečistot Φ 25*1400	1
8	Odpadní potrubí Φ 25*400	1

3. Nádrž na roztok



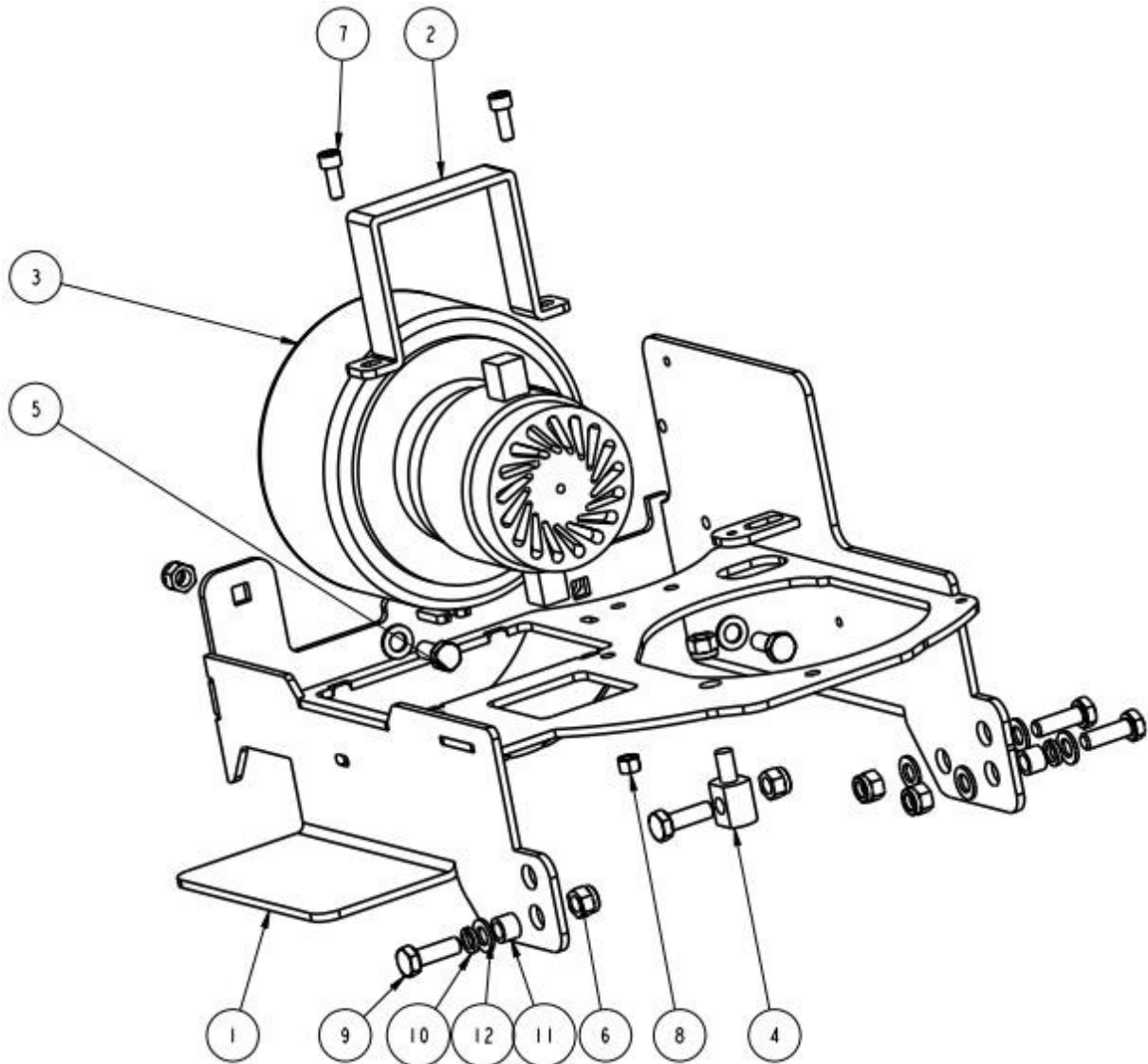
Číslo dílu	Popis zařízení	Počet
1	Nádrž na čistou vodu 350	1
2	Plnicí víčko	1

4. Nosník



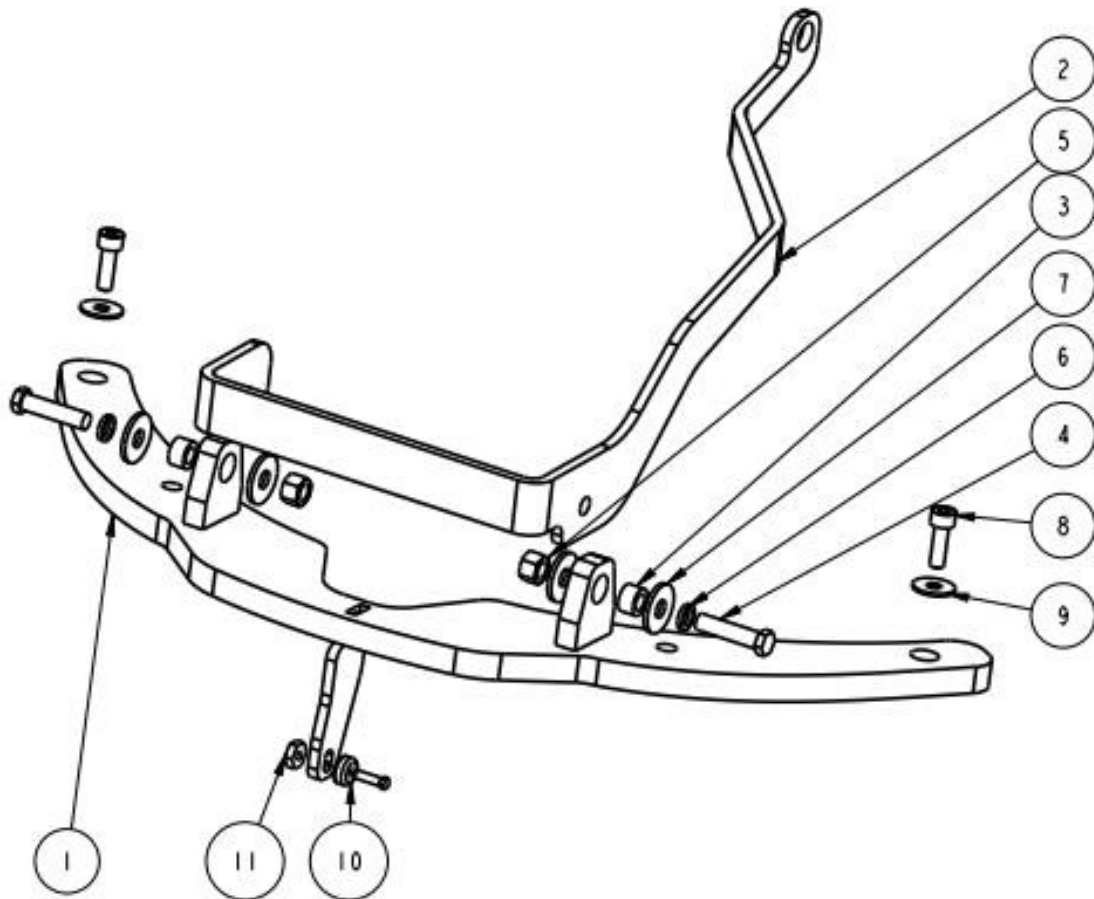
Číslo dílu	Popis zařízení	Počet
1	Montážní deska motoru kartáčového kotouče	1
2	Motor kartáčového kotouče 350	1
3	Čep Spona kartáčového kotouče	1
4	Kryt kartáčového kotouče	1
5	Šestihranný šroub s válcovou hlavou M6 * 16 nerezová ocel	4
6	Pružná podložka M6 nerezová ocel	4
7	Plochá podložka $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ nerezová ocel	4
8	Šestihranný šroub M8 * 20 Nerezová ocel	3
9	Samojistná matice M8 Nerezová ocel	2
10	Velké těsnění M8*32*3	1

5. Rám



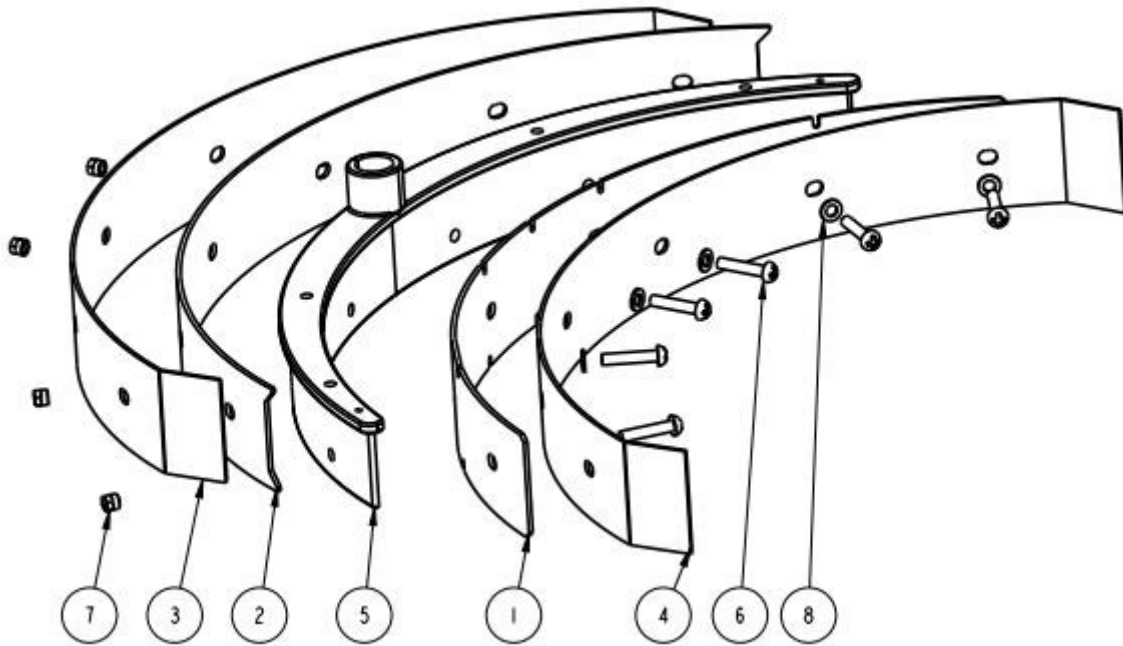
Číslo dílu	Popis zařízení	Počet
1	Základní rám 350	1
2	Vodotěsné vrstva motoru	1
3	Sací motor 24V 500W dvouvrstvý koncový kryt spodní části výstupu vzduchu s tryskou	1
4	Spojovací tyč sběrného vzduchu 350	1
5	Šestihranná matice M8 * 20 nerezová ocel	2
6	Samojistná matice M8 nerezová ocel	7
7	Šestihranný šroub s válcovou hlavou M6 * 16 nerezová ocel	2
8	Matice M6 nerezová ocel	2
9	Šestihranná podložka M8 * 20 nerezová ocel	4
10	Pružná podložka M8	3
11	Měděná objímka $\Phi 8 * \Phi 12 * 9$	2
12	Plochá podložka $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ nerezová ocel	8

6. Nosný rám



Číslo dílu	Popis zařízení	Počet
1	Horní podpěra sacího stojanu	1
2	Spojovací konzola sacího stojanu 350	1
3	Měděná objímka $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Vnější šestihran M6 * 25 nerezová ocel	2
5	Matice M6 nerezová ocel	2
6	Pružná podložka M6 nerezová ocel	2
7	Plochá podložka $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ nerezová ocel	4
8	Válcová šestihranná hlava M5 * 16	2
9	Plochá podložka $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ nerezová ocel	2
10	Kolečka 1palcová	1
11	matice M3	1

7. Stěrka



Číslo dílu	Popis zařízení	Počet
1	Přední gumový pásek 350	1
2	Zadní gumový pásek 350	1
3	Za sacím pásem 350	1
4	Lisovací pás před sacím shrnovačem 350	1
5	Hlavní těleso sacího shrnovače 350	1
6	Šroub s křížovou hlavou M5 * 25	6
7	Samojistná matice M5 z nerezové oceli	6
8	Plochá podložka Φ 6 * 18 * 1,5 z nerezové oceli	6

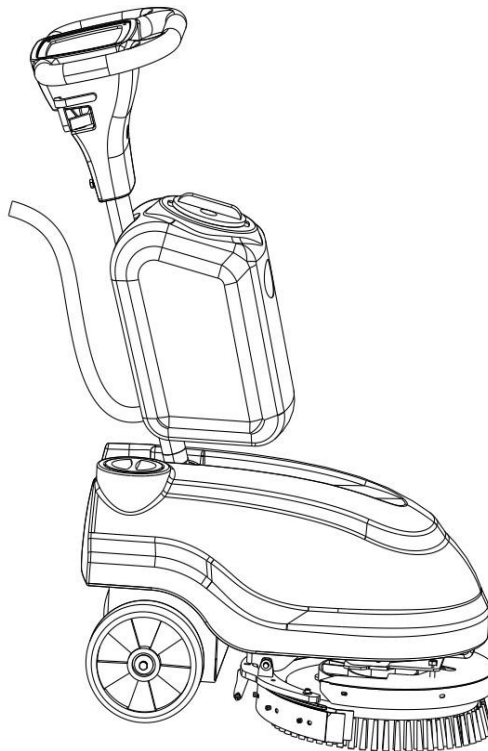


Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les différences entre la version traduite et la version originale en anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	autolaveuse
Modèle	TOPCLEAN BATA 1500
Tension [V]	24
Type de pile	12 V / 38 A
Efficacité de nettoyage [m ² /h]	1500
Largeur de la raclette [mm]	580
Cuve d'eau propre [L]	15
Cuve d'eau sale [L]	22
Moteur à balais [W]	400
Moteur à ventouse [W]	550
classe de protection de la propriété intellectuelle	IPX3
Dimensions [largeur * longueur * hauteur ; mm]	470*720*1200
Poids [kg]	60,65

Description de l'appareil



Ce produit est conçu pour éliminer la saleté, même la plus tenace, et est largement utilisé pour le nettoyage des sols dans les supermarchés, les entrepôts, les concessions automobiles, voire les musées.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

Opération

Panneau de commande



- A. Bouton de commande des balais : Appuyez sur le bouton pour allumer (I) ou éteindre le moteur des balais (O)
- B. Bouton de commande d'aspiration : Appuyez sur le bouton pour allumer (I) ou éteindre le moteur d'aspiration. (O)
- C. Interrupteur à clé : Tournez la clé pour allumer la machine (dans le sens horaire) ou l'éteindre (dans le sens antihoraire).

Nettoyage et entretien

Instructions de base

1. Bien que la machine soit conçue pour être étanche à l'humidité, en utilisation normale, veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans les composants électriques afin d'éviter les courts-circuits ou les chocs électriques. Évitez tout contact entre l'eau ou le détergent et la prise électrique ou les circuits du boîtier.
2. N'essayez pas de démonter la machine vous-même. Si le moteur ou le circuit est défectueux, contactez-nous ou un revendeur agréé pour les réparations.
3. N'utilisez pas une force excessive. Manipulez les poignées, les leviers et les boutons de commande en plastique avec précaution afin d'éviter tout dommage inutile.
4. Après chaque utilisation, videz les cuves d'eau propre et d'eaux usées, puis nettoyez la cuve d'eaux usées et les canalisations afin d'éviter les obstructions.
5. Nettoyez la raclette après chaque utilisation et séchez-la avec un chiffon doux.

6. Si l'appareil est entreposé pendant une période prolongée, rechargez régulièrement la batterie pour préserver sa durée de vie.

Entretien de la batterie

1. Évitez de placer la batterie dans un espace complètement clos ; elle doit être placée dans un espace ventilé.
2. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, rechargez-la rapidement lorsqu'elle est faible. Évitez de stocker la batterie faiblement chargée ou déchargée pendant des périodes prolongées, car cela peut l'endommager.
3. La plage de températures de fonctionnement admissibles pour la batterie est de -15°C à 50°C, avec une durée de vie optimale atteinte entre 20°C et 25°C.
4. Il s'agit d'une batterie scellée sans entretien, nécessitant une maintenance minimale. Pour les batteries en charge flottante, il est recommandé de relever mensuellement la tension de charge flottante et la température ambiante. Relevez la tension de charge flottante de chaque batterie tous les six mois et, en cas d'écart importants, effectuez une charge d'équilibrage annuelle. De plus, effectuez un test de décharge sans dépasser 50 % de la capacité nominale.
5. Rechargez les batteries déchargées dès que possible, car tout retard peut rendre la recharge difficile. Pour les batteries stockées pendant une longue période, rechargez-les au moins une fois par an.
6. Si la batterie présente des signes anormaux, tels qu'un boîtier fissuré, des dommages ou une fuite, inspectez-la minutieusement et remplacez-la si nécessaire.

Précautions d'emploi

1. Tenez la batterie éloignée des étincelles et des flammes afin de prévenir tout risque d'explosion.
2. Nettoyez la batterie avec un chiffon humide ; l'utilisation d'un chiffon sec ou synthétique peut créer de l'électricité statique et potentiellement provoquer une explosion.
3. Évitez d'utiliser des solvants tels que l'encens, le coca, le parfum, l'essence, le diesel ou d'autres nettoyants organiques solubles, car ils peuvent endommager le couvercle de la batterie et provoquer des fuites, un incendie ou de la fumée.
4. Ne démontez pas la batterie. En cas de contact de l'acide sulfurique avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez rapidement un médecin.
5. Lors de l'inspection ou de l'entretien des batteries, portez des gants en caoutchouc, des bottes et tout autre équipement de protection afin d'éviter les chocs électriques.
6. Évitez d'installer la batterie à proximité de toute source de chaleur.

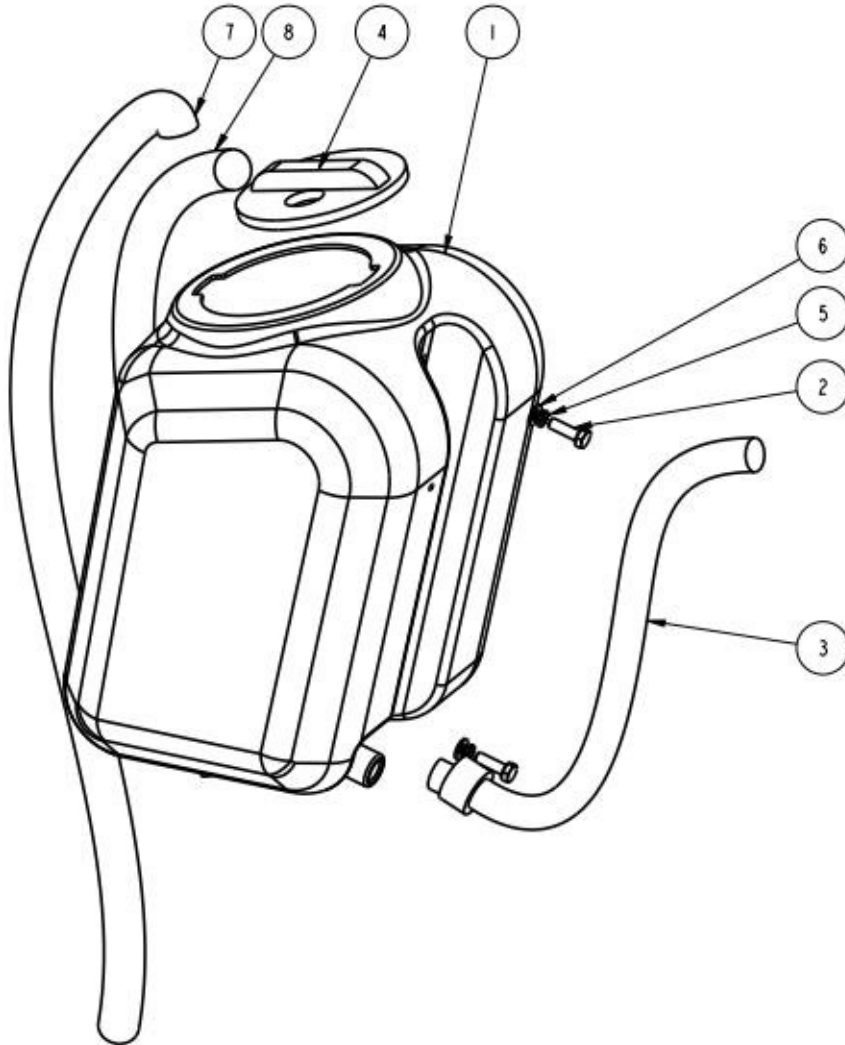
Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le manuel d'utilisation et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil sont recyclables selon les indications fournies. En choisissant de recycler, vous contribuez activement à la protection de l'environnement.

Contactez votre mairie pour connaître le point de collecte le plus proche.

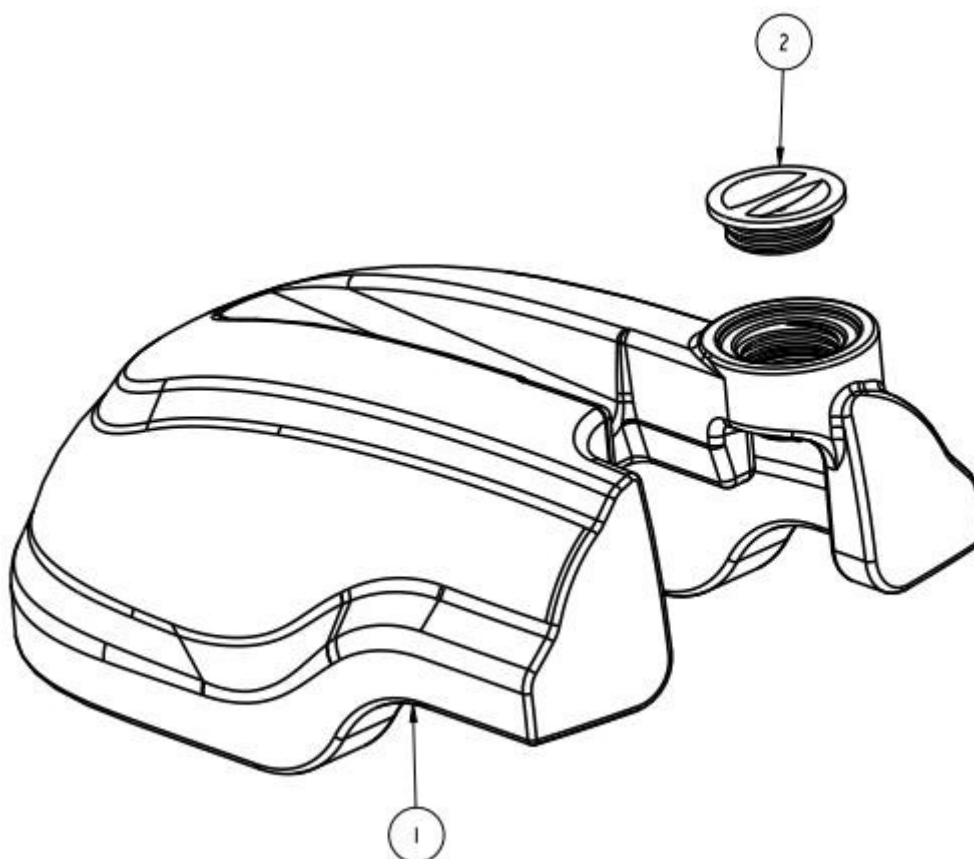
10	Rondelle plate Φ 8* Φ 16 * 1,5 en acier inoxydable	10
11	Vis hexagonale M8 * 20 en acier inoxydable	6

2. Réservoir de récupération



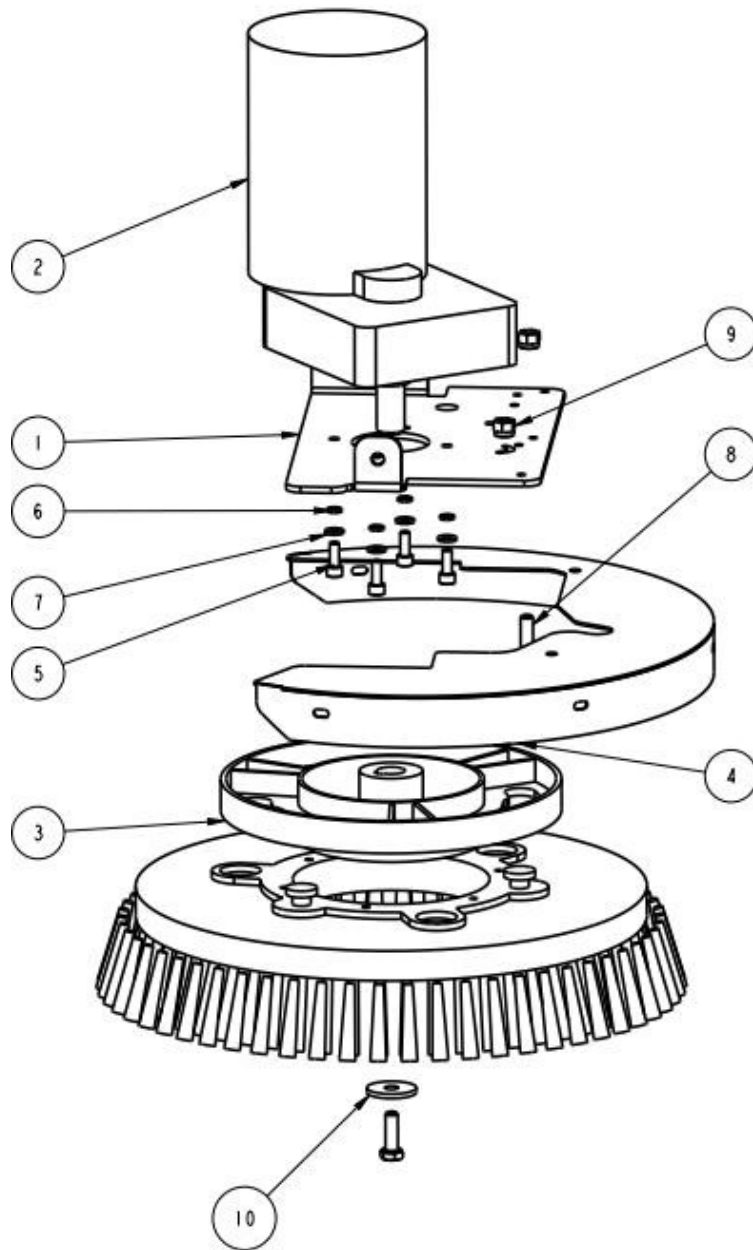
Numéro de la pièce	Description de l'appareil	Quantité
1	Réservoir de cale	1
2	Vis hexagonale M8*20 en acier inoxydable	2
3	Tuyau d'eaux usées Φ 25*1200	1
4	Couvercle du réservoir d'eau	1
5	Rondelle élastique M8	2
6	Rondelle plate Φ 8* Φ 16* 1,5 en acier inoxydable	2
7	Tuyau d'aspiration des impuretés Φ 25*1400	1
8	Tuyau d'eaux usées Φ 25*400	1

3. Réservoir de solution



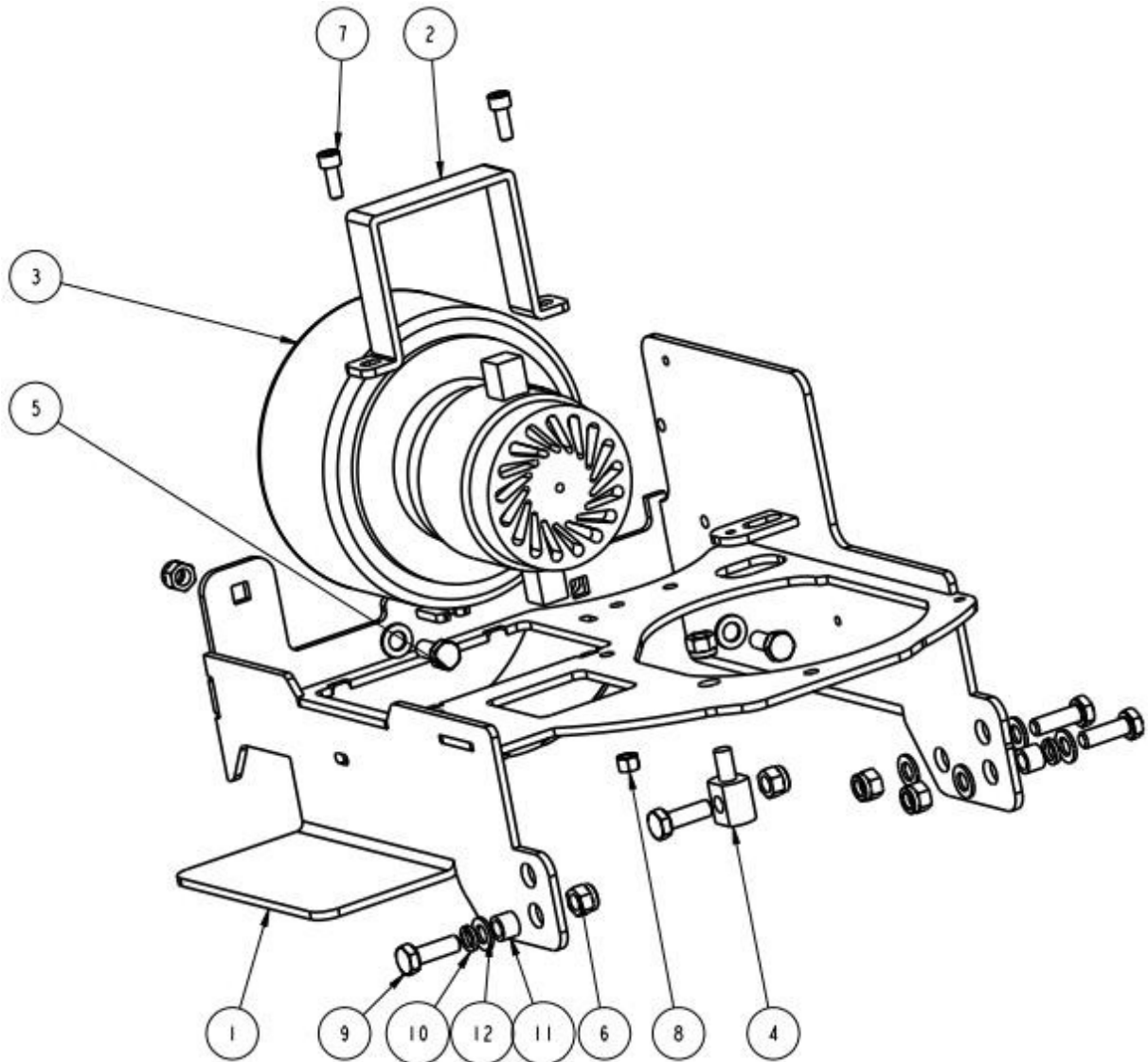
Numéro de la pièce	Description de l'appareil	Quantité
1	Cuve d'eau propre 350	1
2	Bouchon de remplissage	1

4. Nez



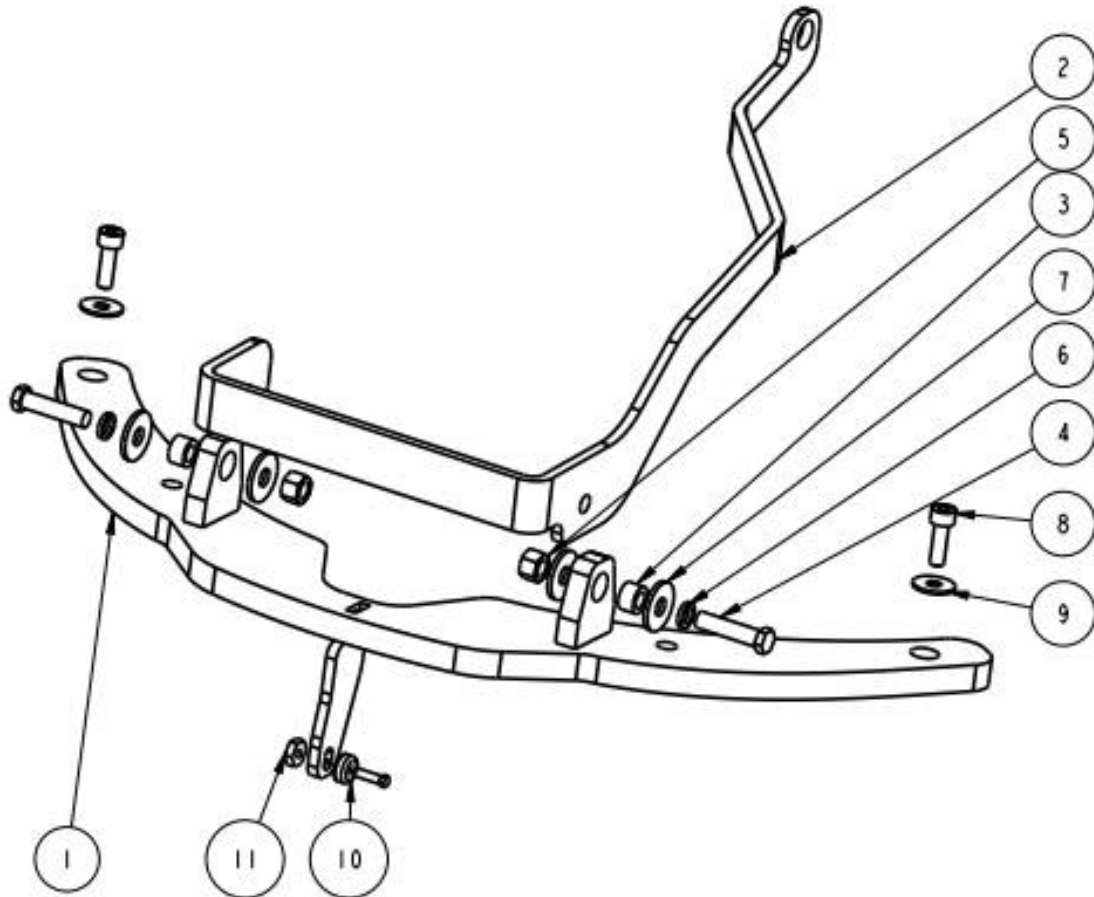
Numéro de la pièce	Description de l'appareil	Quantité
1	Plaque de montage du moteur à disque à brosses	1
2	Moteur à disque à brosses 350	1
3	Boucle de disque à brosses à broches	1
4	Protection du disque à brosses	1
5	Vis à tête hexagonale creuse M6 * 16 en acier inoxydable	4
6	Rondelle élastique M6 en acier inoxydable	4
7	Rondelle plate $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ en acier inoxydable	4
8	Vis hexagonale M8 * 20 en acier inoxydable	3
9	Écrou autobloquant M8	2
10	Joint en acier inoxydable de grande taille M8*32*3	1

5. Châssis



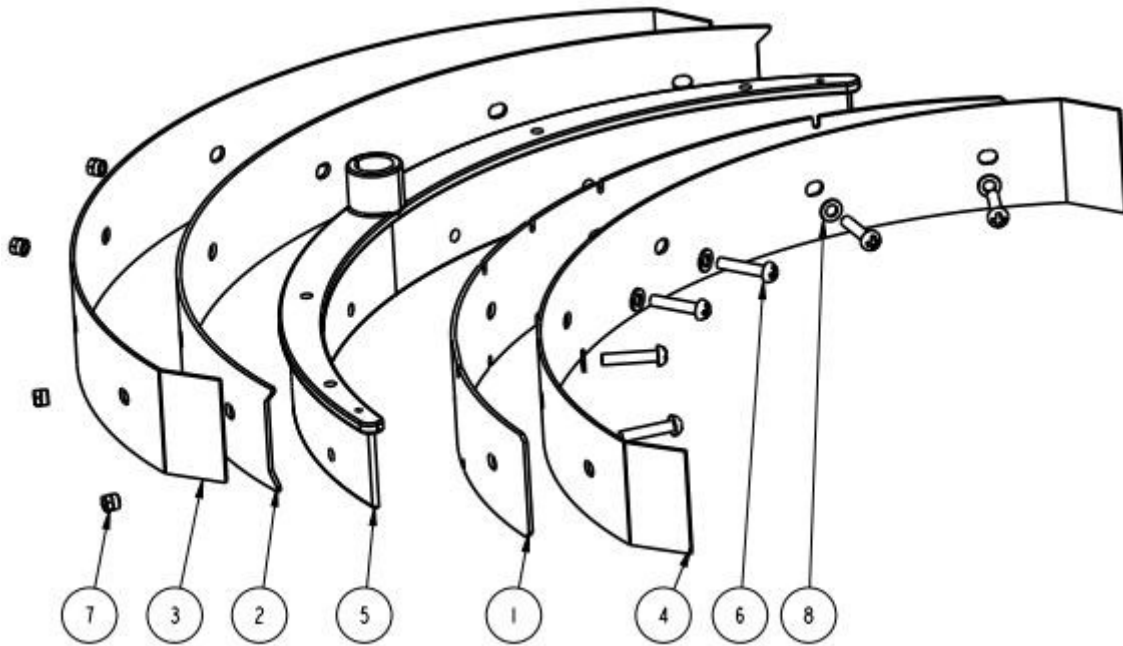
Numéro de la pièce	Description de l'appareil	Quantité
1	châssis de base 350	1
2	moteur à couches absorbantes d'eau	1
3	Moteur d'aspiration 24 V 500 W, couvercle d'extrémité à deux couches, sortie d'air inférieure avec buse	1
4	tige de connexion d'aspiration 350	1
5	vis hexagonale M8 * 20 en acier inoxydable	2
6	écrou autobloquant M8 en acier inoxydable	7
7	vis à tête hexagonale creuse M6 * 16 en acier inoxydable	2
8	écrou M6 en acier inoxydable	2
9	vis hexagonale M8 * 20 en acier inoxydable	4
10	rondelle élastique M8	3
11	manchon en cuivre Φ 8 * Φ 12 * 9	2
12	rondelle plate Φ 8 * Φ 16 * 1,5 en acier inoxydable	8

6. Sous-châssis



Numéro de la pièce	Description de l'appareil	Quantité
1	support supérieur du support d'aspiration	1
2	support de connexion du support d'aspiration 350	1
3	manchon en cuivre $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	vis hexagonale extérieure M6 * 25 en acier inoxydable	2
5	écrou M6 en acier inoxydable	2
6	rondelle élastique M6 en acier inoxydable	2
7	rondelle plate $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ en acier inoxydable	4
8	vis cylindrique à six pans creux M5 * 16	2
9	rondelle plate $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ en acier inoxydable	2
10	roulettes 1 pouce	1
11	écrou M3	1

7. raclette



Numéro de la pièce	Description de l'appareil	Quantité
1	bande de caoutchouc avant 350	1
2	bande de caoutchouc arrière 350	1
3	bande d'aspiration arrière 350	1
4	pression Bande avant aspiration 350	1
5	Corps principal de l'aspirateur 350	1
6	Vis à tête cruciforme M5 * 25	6
7	Écrou autobloquant M5 en acier inoxydable	6
8	Rondelle plate Φ 6 * 18 * 1,5 en acier inoxydable	6

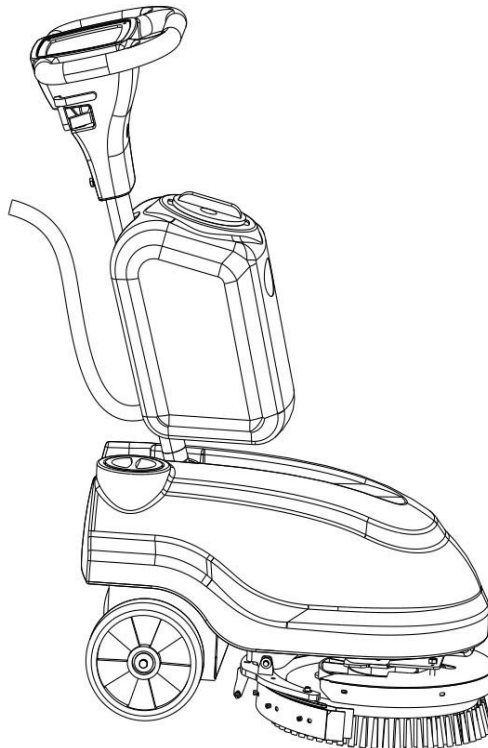


Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Lavasciuga pavimenti
Modello	TOPCLEAN BATA 1500
Tensione [V]	24
Tipo di batteria	12 V / 38 A
Efficienza di pulizia [m ² /h]	1500
Larghezza tergipavimento [mm]	580
Serbatoio acqua pulita [L]	15
Serbatoio acqua sporca [L]	22
Motore spazzola [W]	400
Motore aspirazione [W]	550
Classe di protezione IP	IPX3
Dimensioni [larghezza * lunghezza * altezza; mm]	470*720*1200
Peso [kg]	60,65

Descrizione del dispositivo



Questo prodotto è progettato per rimuovere lo sporco, anche quello più ostinato, ed è ampiamente utilizzato per la realizzazione di pavimenti in supermercati, magazzini, concessionarie auto o persino musei.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

Operazione

Pannello di controllo



- A. Pulsante interruttore spazzola: premere l'interruttore per accendere (I) o spegnere il motore della spazzola (O)
- B. Pulsante interruttore aspirazione: premere l'interruttore per accendere (I) o spegnere il motore di aspirazione (O)
- C. Interruttore a chiave: ruotare la chiave per accendere la macchina (ruotare in senso orario) o spegnerla (ruotare in senso antiorario)

Pulizia e manutenzione

Istruzioni di base

1. Sebbene la macchina sia progettata per resistere all'umidità, in condizioni di utilizzo normali, assicurarsi che l'acqua non penetri nei componenti elettrici per evitare cortocircuiti o scosse elettriche. Evitare che acqua o detergente entrino in contatto con la spina di alimentazione o con i circuiti elettrici.
2. Non tentare di smontare la macchina da soli. Se il motore o il circuito sono difettosi, contattare noi o un rivenditore autorizzato per le riparazioni.
3. Non esercitare una forza eccessiva. Utilizzare delicatamente le maniglie, le leve e i pulsanti di controllo in plastica per evitare danni inutili.
4. Dopo ogni utilizzo, svuotare i serbatoi acqua pulita e di scarico e pulire il serbatoio acqua di scarico e le tubazioni per evitare ostruzioni.
5. Pulire il tergilavaggio dopo ogni utilizzo e asciugarlo con un panno morbido.

6. Se la macchina viene riposta per un periodo prolungato, caricare regolarmente la batteria per mantenerla a lungo.

Manutenzione della batteria

1. Evitare di riporre la batteria in un'area completamente chiusa; posizionarla in un luogo ventilato.
2. Per prolungare la durata della batteria, ricaricarla tempestivamente quando è scarica. Evitare di riporre la batteria con una carica bassa o nulla per periodi prolungati, poiché ciò potrebbe danneggiarla.
3. L'intervallo di temperatura di esercizio consentito per la batteria è compreso tra -15°C e 50°C, con una durata ottimale tra 20°C e 25°C.
4. Questa è una batteria sigillata esente da manutenzione, che richiede una manutenzione minima. Per le batterie in un sistema di carica flottante, si consiglia di registrare mensilmente la tensione di carica flottante e la temperatura ambiente del sistema. Registrare la tensione di carica flottante di ciascuna batteria ogni sei mesi e, in caso di discrepanze significative, eseguire una carica bilanciata annuale. Inoltre, eseguire un test di scarica della capacità senza superare il 50% della capacità nominale.
5. Ricaricare le batterie scariche il prima possibile, poiché eventuali ritardi potrebbero rendere difficile la ricarica. Per le batterie conservate a lungo termine, ricaricare almeno una volta all'anno.
6. Se la batteria mostra segni anomali, come un involucro rotto, danni o perdite, ispezionarla accuratamente e sostituirla se necessario.

Precauzioni per la batteria

1. Tenere la batteria lontana da scintille e fiamme per evitare il rischio di esplosione.
2. Pulire la batteria con un panno umido; l'uso di un panno asciutto o sintetico può creare elettricità statica, con il rischio di un'esplosione.
3. Evitare l'uso di solventi come incenso, acqua di coca cola, profumo, benzina, gasolio o altri detergenti organici solubili, poiché possono danneggiare il coperchio della batteria e causare perdite, incendi o fumo.
4. Non smontare la batteria. In caso di contatto con la pelle o gli indumenti, sciacquare immediatamente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua e consultare immediatamente un medico.
5. Durante l'ispezione o la manutenzione delle batterie, indossare guanti di gomma, stivali e altri dispositivi di protezione per evitare scosse elettriche.
6. Evitare di installare la batteria vicino a fonti di calore.

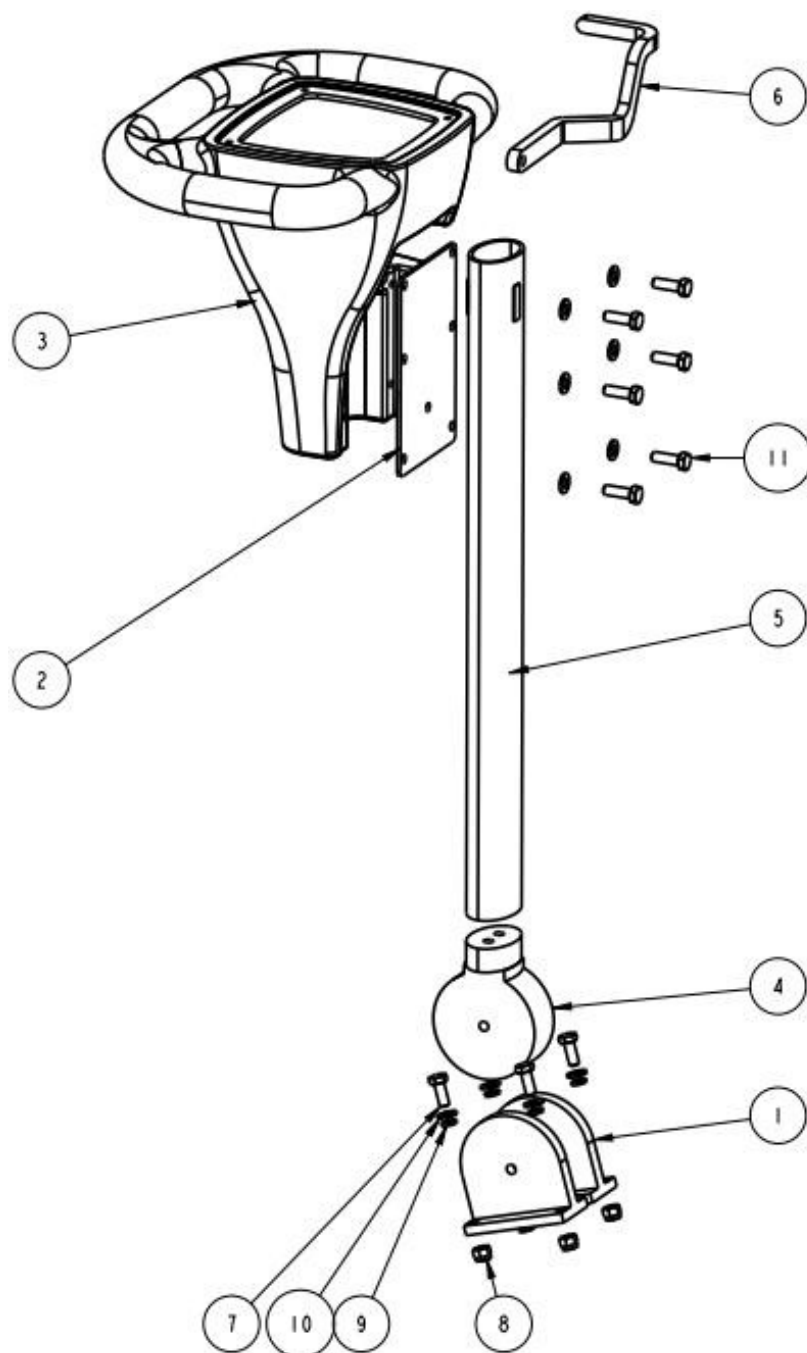
Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per costruire il dispositivo possono essere riciclate seguendo le relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio locale.

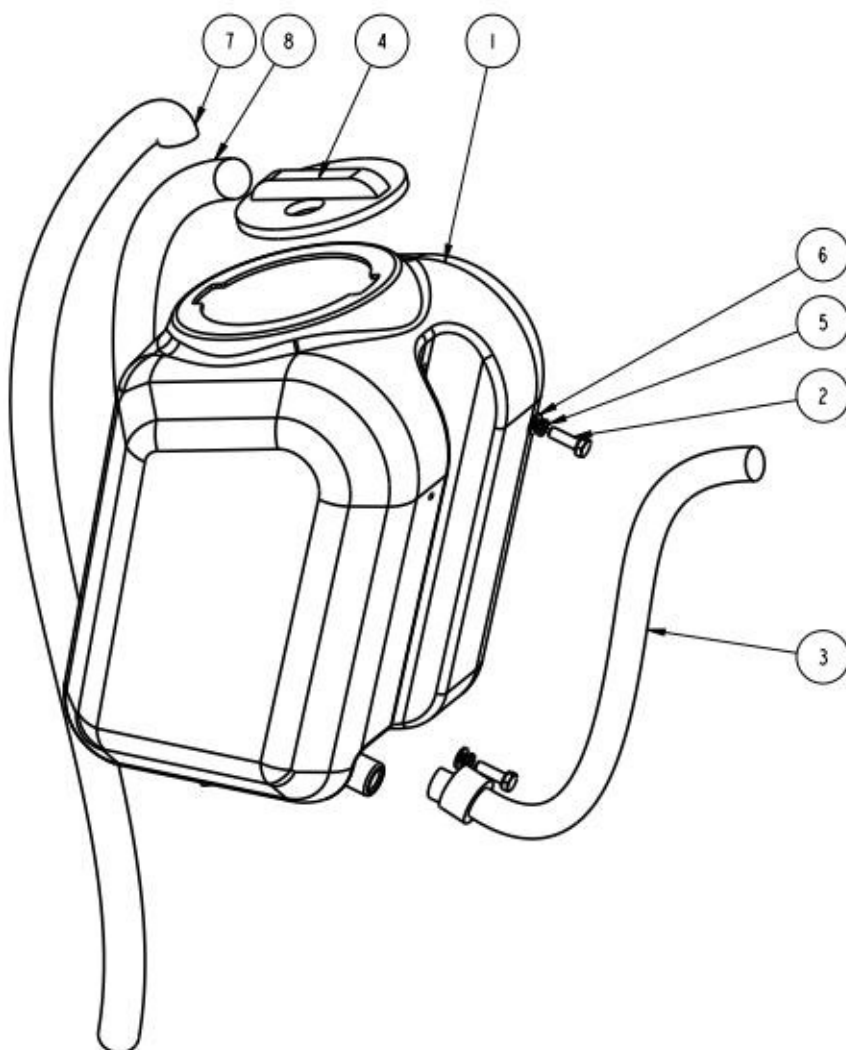
Schema di montaggio e componenti

1. Armadio elettrico



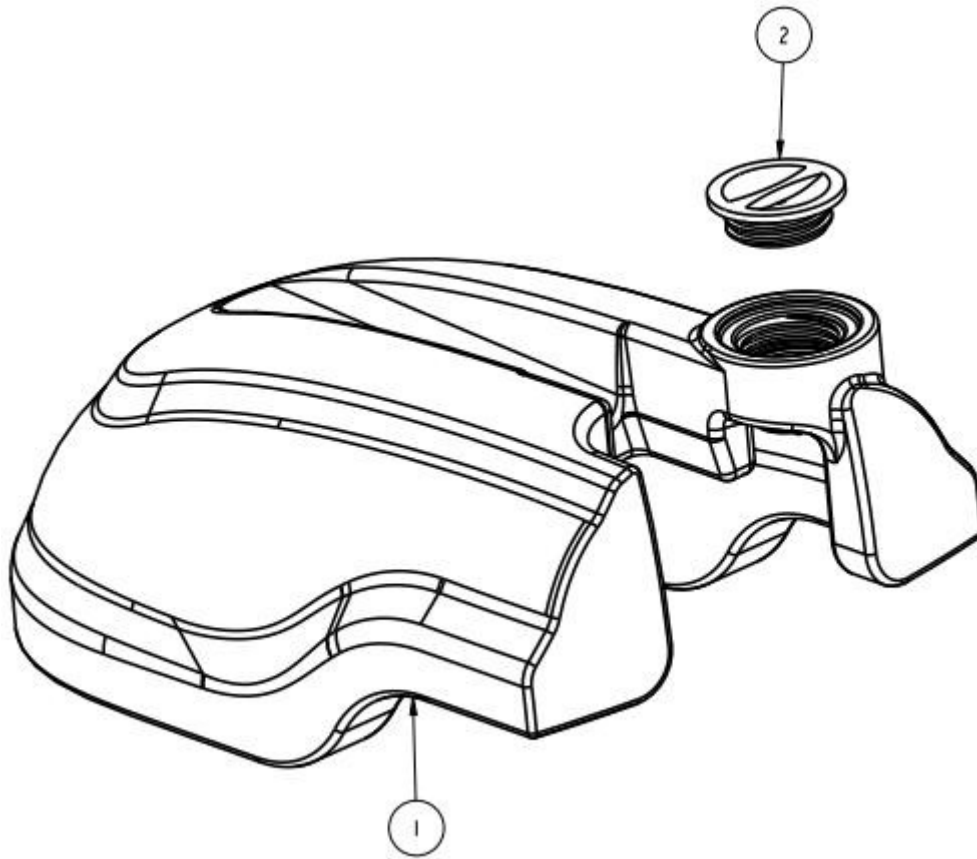
Numero di parte	Descrizione del dispositivo	Quantità
1	Sedile in alluminio	2
2	Piastra di pressione della leva di azionamento	1
3	Scatola di controllo	1
4	Biella in alluminio	1
5	Asta in alluminio 350	1
6	Leva di azionamento	1
7	Esagonale M8 * 20 acciaio inossidabile	4
8	Dado autobloccante M8 acciaio inossidabile	4
9	Rondella elastica M8	4
10	Rondella piana Φ 8* Φ 16 * 1,5 acciaio inossidabile	10
11	Esagonale M8 * 20 acciaio inossidabile	6

2. Serbatoio di recupero



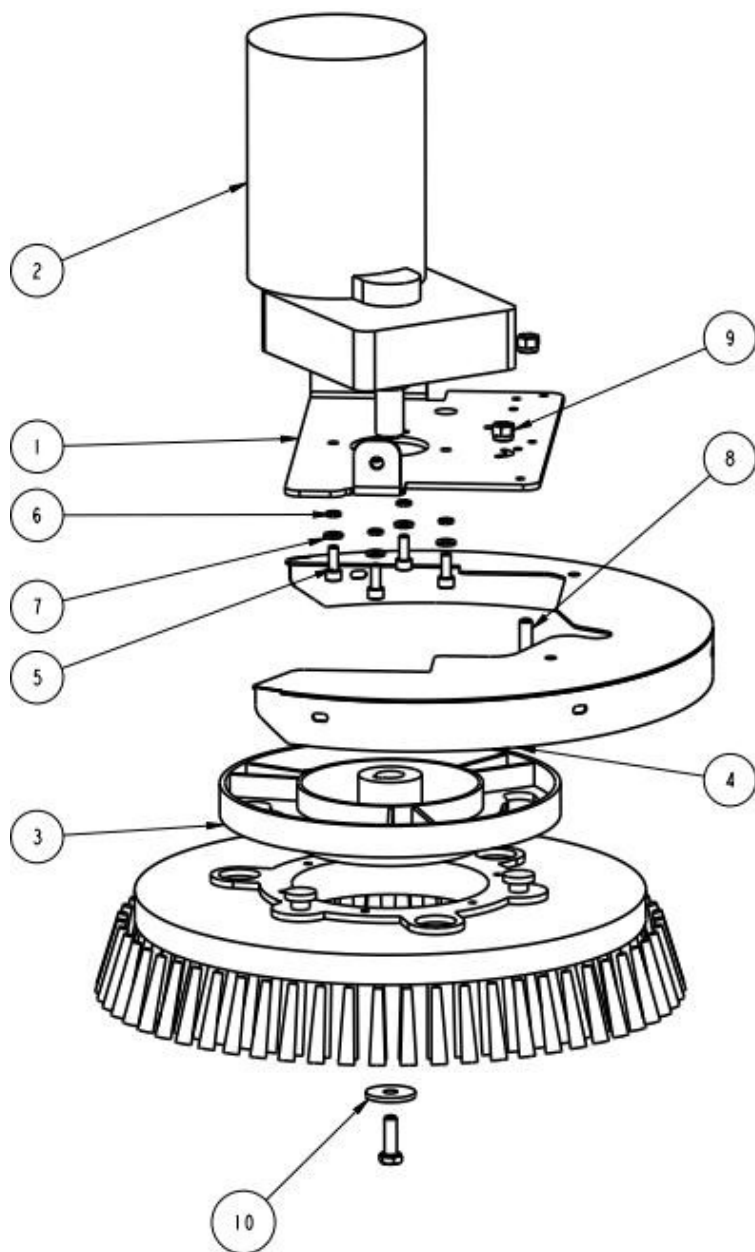
Numero di parte	Descrizione del dispositivo	Quantità
1	Serbatoio di sentina	1
2	Esagonale M8*20 acciaio inossidabile	2
3	Tubo di scarico Φ 25*1200	1
4	Coperchio del serbatoio dell'acqua	1
5	Rondella elastica M8	2
6	Rondella piana Φ 8* Φ 16*1,5 acciaio inossidabile	2
7	Tubo di aspirazione dello sporco Φ 25*1400	1
8	Tubo di scarico Φ 25*400	1

3. Serbatoio della soluzione



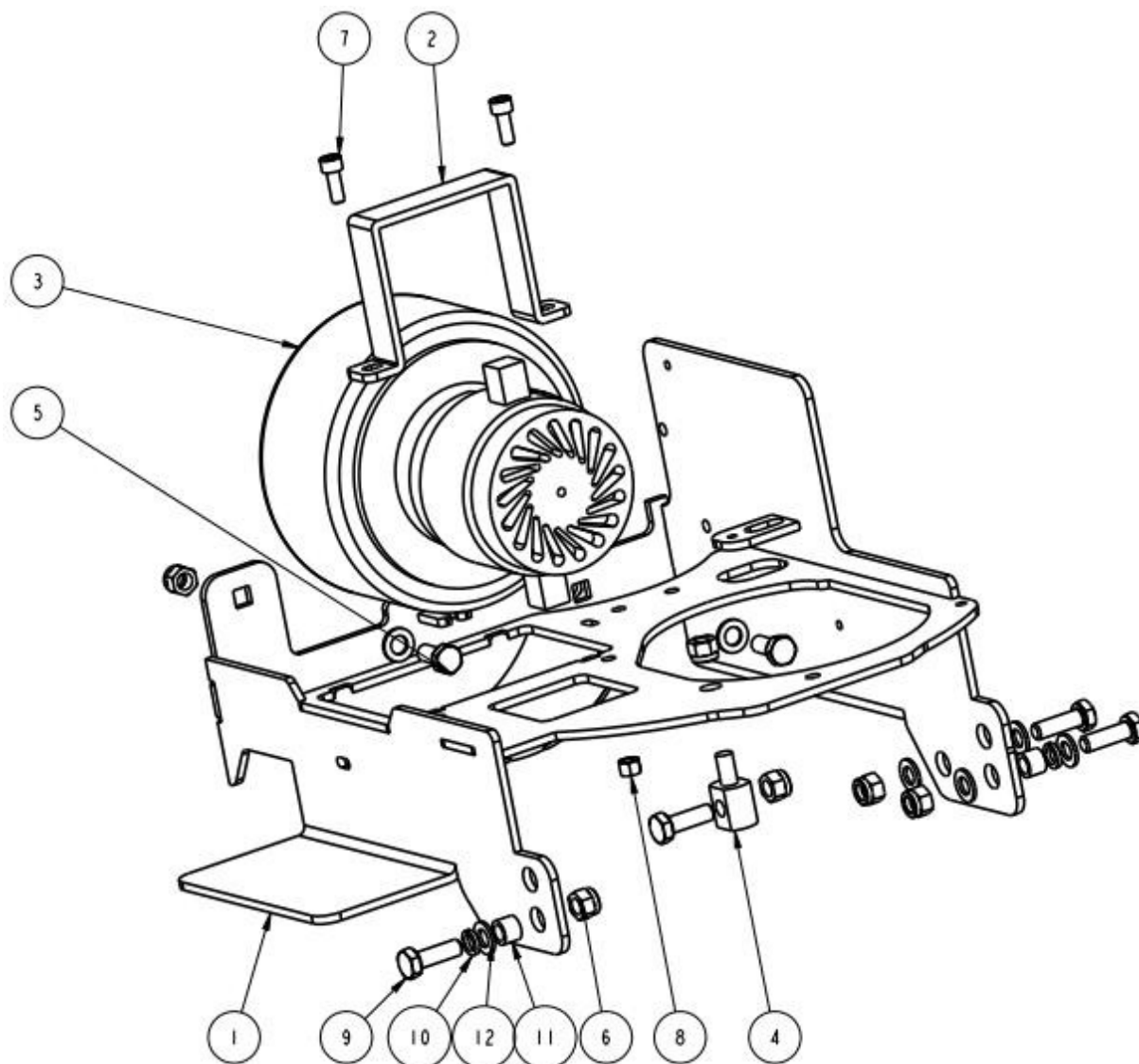
Numero di parte	Descrizione del dispositivo	Quantità
1	Serbatoio dell'acqua pulita 350	1
2	Tappo di riempimento	1

4. Naso



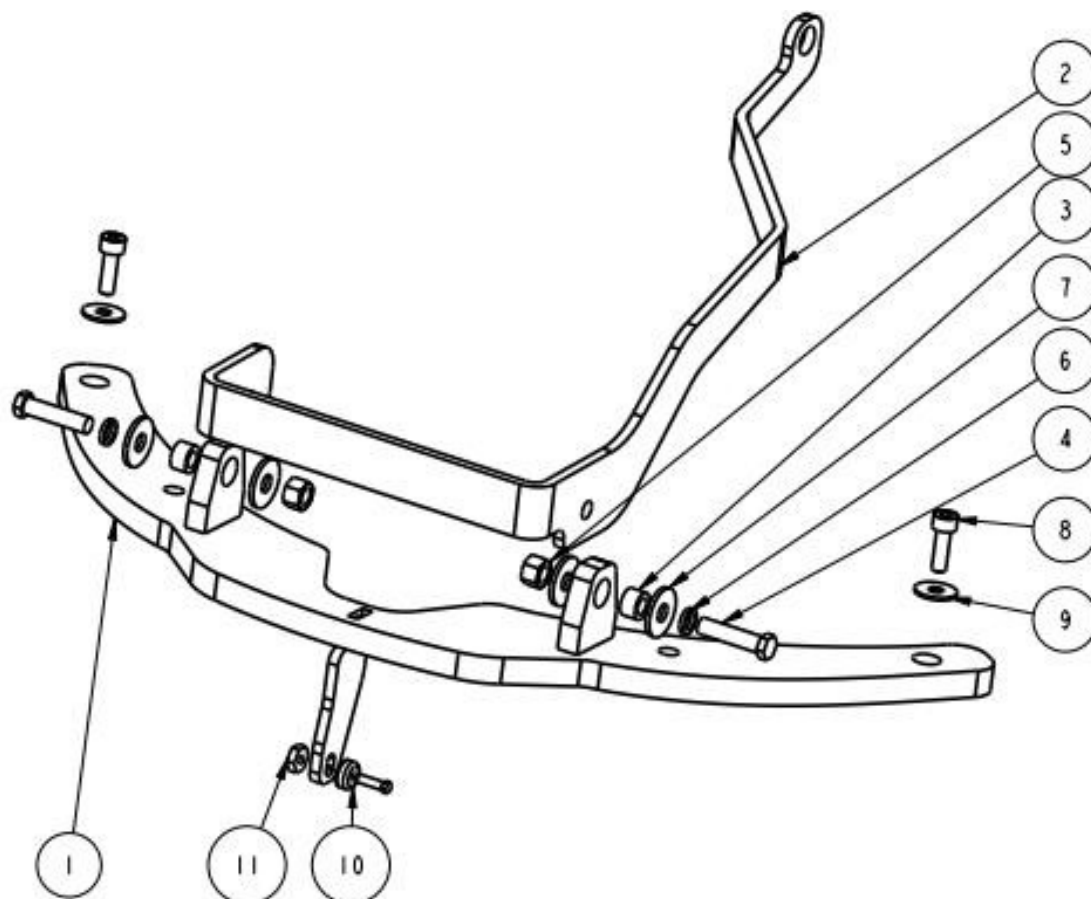
Numero di parte	Descrizione del dispositivo	Quantità
1	Piastra di montaggio del motore del disco della spazzola	1
2	Motore del disco della spazzola 350	1
3	Perno di fissaggio del disco della spazzola	1
4	Protezione del disco della spazzola	1
5	Vite a testa cilindrica con esagono incassato M6 * 16 acciaio inossidabile	4
6	Rondella elastica M6 acciaio inossidabile	4
7	Rondella piana $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ acciaio inossidabile	4
8	Esagonale M8 * 20 acciaio inossidabile	3
9	Dado autobloccante M8 acciaio inossidabile	2
10	Guarnizione grande M8*32*3	1

5. Telaio



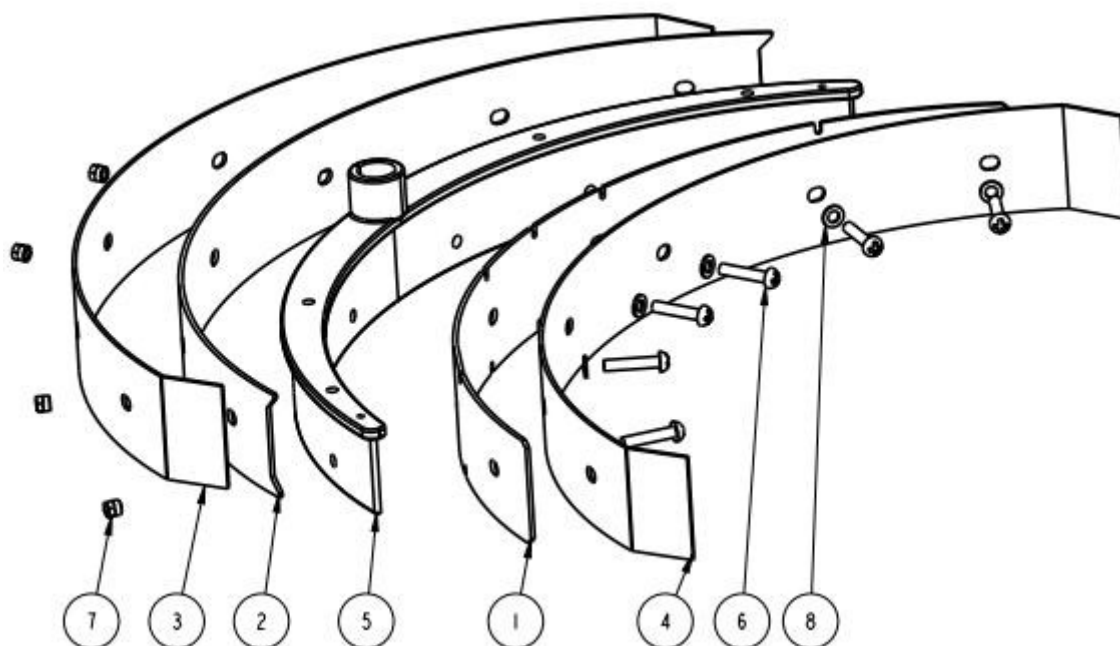
Numero di parte	Descrizione del dispositivo	Quantità
1	Telaio di base 350	1
2	Stratificazione del motore ad assorbimento d'acqua	1
3	Motore di aspirazione 24V 500W a due strati, coperchio terminale, uscita aria inferiore con ugello	1
4	biella di collegamento del raccoglitore 350	1
5	esagonale M8 * 20 in acciaio inox	2
6	dado autobloccante M8 in acciaio inox	7
7	vite a testa cilindrica con esagono incassato M6 * 16 in acciaio inox	2
8	dado M6 in acciaio inox	2
9	esagonale M8 * 20 in acciaio inox	4
10	rondella elastica M8	3
11	manicotto in rame $\Phi 8 * \Phi 12 * 9$	2
12	rondella piana $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ in acciaio inox	8

6. telaio di supporto



Numero di parte	Descrizione del dispositivo	Quantità
1	supporto superiore del rack di aspirazione	1
2	staffa di collegamento del rack di aspirazione 350	1
3	manicotto in rame $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	esagono esterno M6 * 25 in acciaio inox	2
5	dado M6 in acciaio inox	2
6	rondella elastica M6 in acciaio inox	2
7	rondella piana $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ in acciaio inox	4
8	testa cilindrica con esagono incassato M5 * 16	2
9	rondella piana $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ in acciaio inox	2
10	ruote girevoli	1
11	dado M3 da 1 pollice	1

7. tergipavimento



Numero di parte	Descrizione del dispositivo	Quantità
1	striscia di gomma anteriore 350	1
2	striscia di gomma posteriore 350	1
3	Striscia di aspirazione successiva 350	1
4	Striscia di pressatura prima dell'aspirazione 350	1
5	Corpo principale dell'aspirazione 350	1
6	Vite a testa cilindrica con intaglio a croce M5 * 25	6
7	Dado autobloccante M5 in acciaio inossidabile	6
8	Rondella piana Φ 6 * 18 * 1,5 in acciaio inossidabile	6

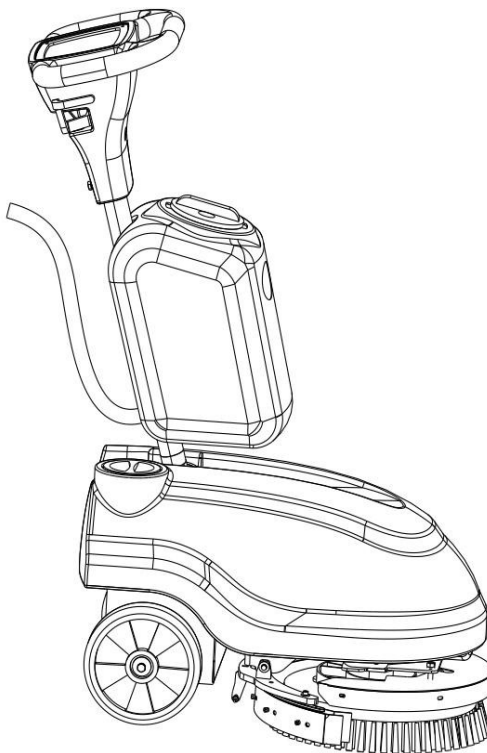


Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produkt navn	Gulvskrubber
Model	TOPCLEAN BATA 1500
Spænding [V]	24
Batteritype	12 V / 38 A
Rengøringseffektivitet [m ² /t]	1500
Skraberbredde [mm]	580
Rentvandstank [L]	15
Snavsetvandstank [L]	22
Børstemotor [W]	400
Sugemotor [W]	550
IP-beskyttelsesklasse	IPX3
Dimensioner [bredde * længde * højde; mm]	470*720*1200
Vægt [kg]	60,65

Beskrivelse af apparatet



Dette produkt er designet til at fjerne snavs, selv det mest genstridige, som i vid udstrækning bruges til at lave gulve i supermarkeder, varehuse, bilforhandlere eller endda museer.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes utilsigtet brug af enheden.

Handling

Kontrolpanel



- A. Børsteknap: Tryk på knappen for at tænde (I) eller slukke for børstemotoren (O)
- B. Sugeknap: Tryk på knappen for at tænde eller slukke for sugemotoren (I) (O)
- C. Nøglekontakt: Drej nøglen for at tænde eller slukke for maskinen (drej med uret) eller slukke (drej mod uret).

Rengøring og vedligeholdelse

Grundlæggende instruktioner

1. Selvom maskinen er designet til at være fugttæt, skal det under normal brug sikres, at der ikke trænger vand ind i de elektriske komponenter for at forhindre kortslutninger eller elektrisk stød. Undgå at lade vand eller rengøringsmiddel komme i kontakt med strømstikket eller kroppens kredsløb.
2. Forsøg ikke at skille maskinen ad selv. Hvis motoren eller kredsløbet er defekt, skal du kontakte os eller en autoriseret forhandler for reparation.
3. Brug ikke for meget kraft. Brug plastikhåndtagene, grebene og betjeningsknapperne forsigtigt for at forhindre unødvendige skader.
4. Tøm rentvands- og spildevandstankene efter hver brug, og rengør spildevandstanken og rørledningerne for at forhindre blokeringer.
5. Rengør gummiskraberen efter hver brug, og tør den med en blød klud.
6. Hvis maskinen opbevares i længere tid, skal batteriet oplades regelmæssigt for at bevare batteriets levetid.

Batterivedligeholdelse

1. Undgå at placere batteriet i et helt lukket område; det skal være i et ventileret rum.
2. For at forlænge batteriets levetid skal batteriet genoplades med det samme, når det er lavt. Undgå at opbevare batteriet med lav eller ingen opladning i længere perioder, da dette kan føre til skader.
3. Det tilladte driftstemperaturområde for batteriet er -15°C til 50°C , med optimal levetid opnået ved 20°C til 25°C .
4. Dette er et vedligeholdelsesfrit, forseglede batteri, der kræver minimal vedligeholdelse. For batterier i et flydende ladesystem anbefales det at logge systemets flydende ladespænding og omgivelsestemperatur månedligt. Registrer den flydende ladespænding for hvert batteri hver sjette måned, og hvis der er betydelige afvigelser, udfør en årlig afbalanceret opladning. Derudover skal der udføres en kapacitetsafloadningstest uden at overskride 50 % af den nominelle kapacitet.
5. Genoplade afladene batterier så hurtigt som muligt, da forsinkelser kan gøre genopladning vanskelig. For batterier i langtidsopbevaring skal det genoplades mindst én gang om året.
6. Hvis batteriet viser unormale tegn, såsom et revnet hus, beskadigelse eller lækage, skal det inspiceres grundigt, og batteriet skal udskiftes om nødvendigt.

Forholdsregler vedrørende batteri

1. Hold batteriet væk fra gnister og flammer for at forhindre eksplosionsrisiko.
2. Rengør batteriet med en fugtig klud; brug af en tør eller syntetisk klud kan skabe statisk elektricitet, hvilket potentielt kan føre til eksplosion.
3. Undgå at bruge opløsningsmidler som røgelse, koksvand, parfume, benzin, diesel eller andre opløselige organiske rengøringsmidler, da de kan beskadige batteridækslet og forårsage lækager, brand eller røg.
4. Batteriet må ikke skilles ad. Hvis svovlsyre kommer i kontakt med hud eller tøj, skylles straks med vand. Ved kontakt med øjnene, skylles med vand og søg straks lægehjælp.
5. Brug gummihandsker, støvler og andet beskyttelsesudstyr, når du inspicerer eller vedligeholder batterier, for at forhindre elektrisk stød.
6. Undgå at installere batteriet i nærheden af varmekilder.

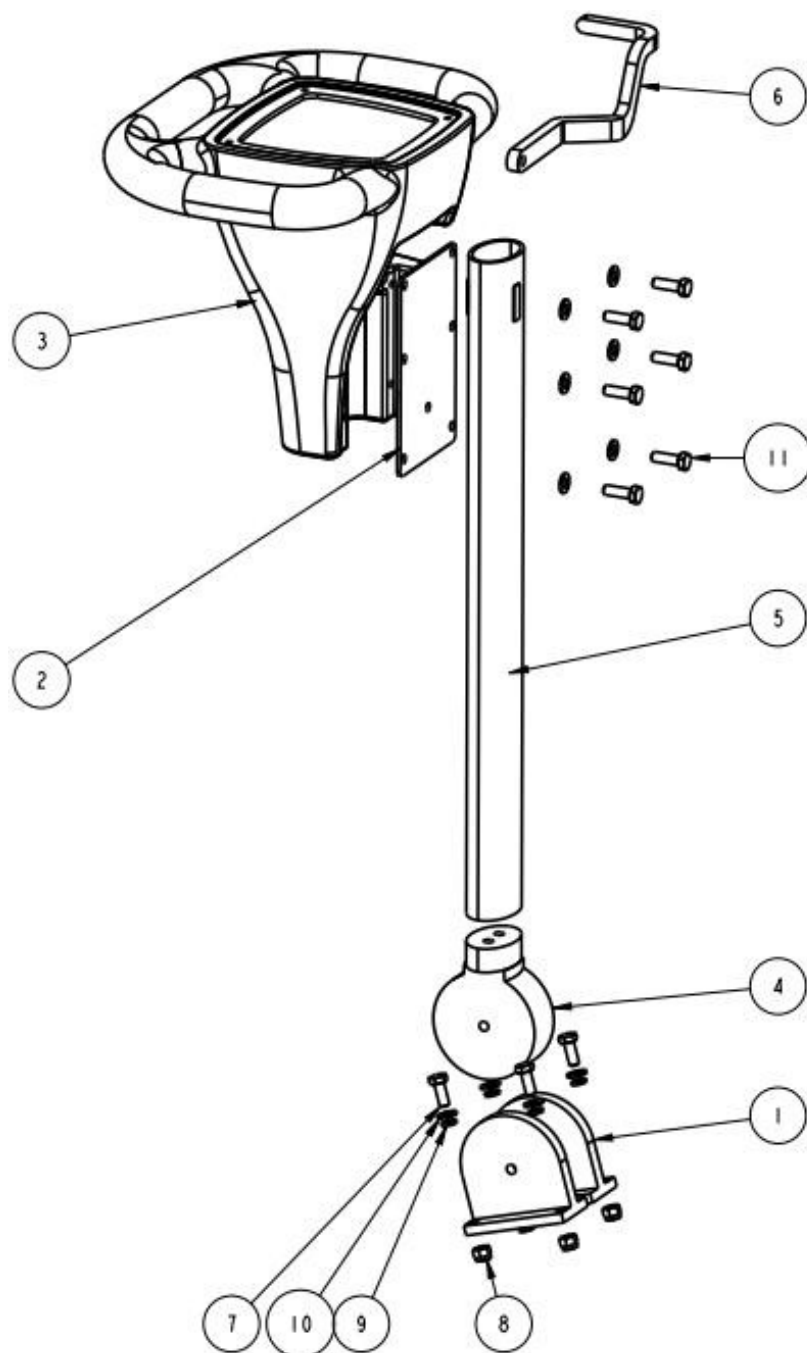
Bortskaffelse af brugte enheder

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affald. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, instruktionsmanualen og emballagen. Den plastik, der bruges til at fremstille enheden, kan genbruges i henhold til deres mærkninger. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

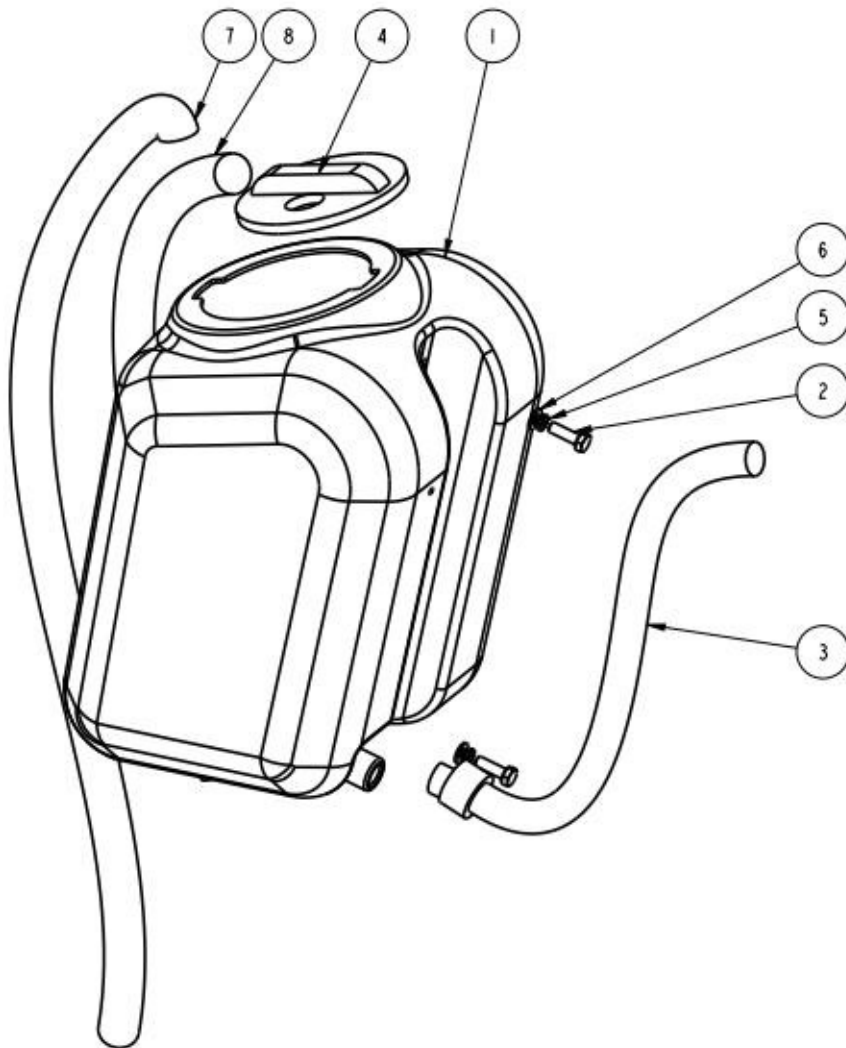
Samlings- og delediagram

1. El-skab



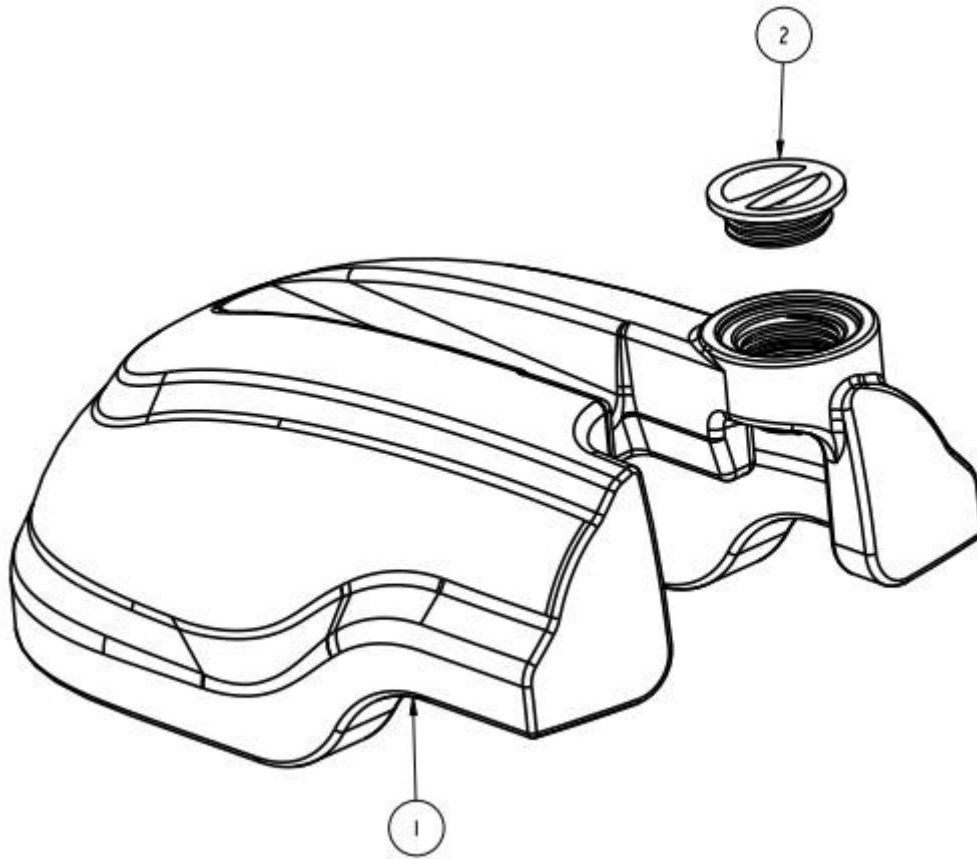
Delnummer	Beskrivelse af apparatet	Antal
1	Aluminiumsæde	2
2	Betjeningsgrebs trykplade	1
3	Elboks	1
4	Aluminiumsforbindelsesstang	1
5	Aluminiumsstang 350	1
6	Betjeningsgreb	1
7	Sekskantet M8 * 20 rustfrit stål	4
8	Selvlåsende møtrik M8 rustfrit stål	4
9	Fjederskive M8	4
10	Flad skive Φ 8* Φ 16 * 1,5 rustfrit stål	10
11	Sekskantet M8 * 20 rustfrit stål	6

2. Genbrugstank



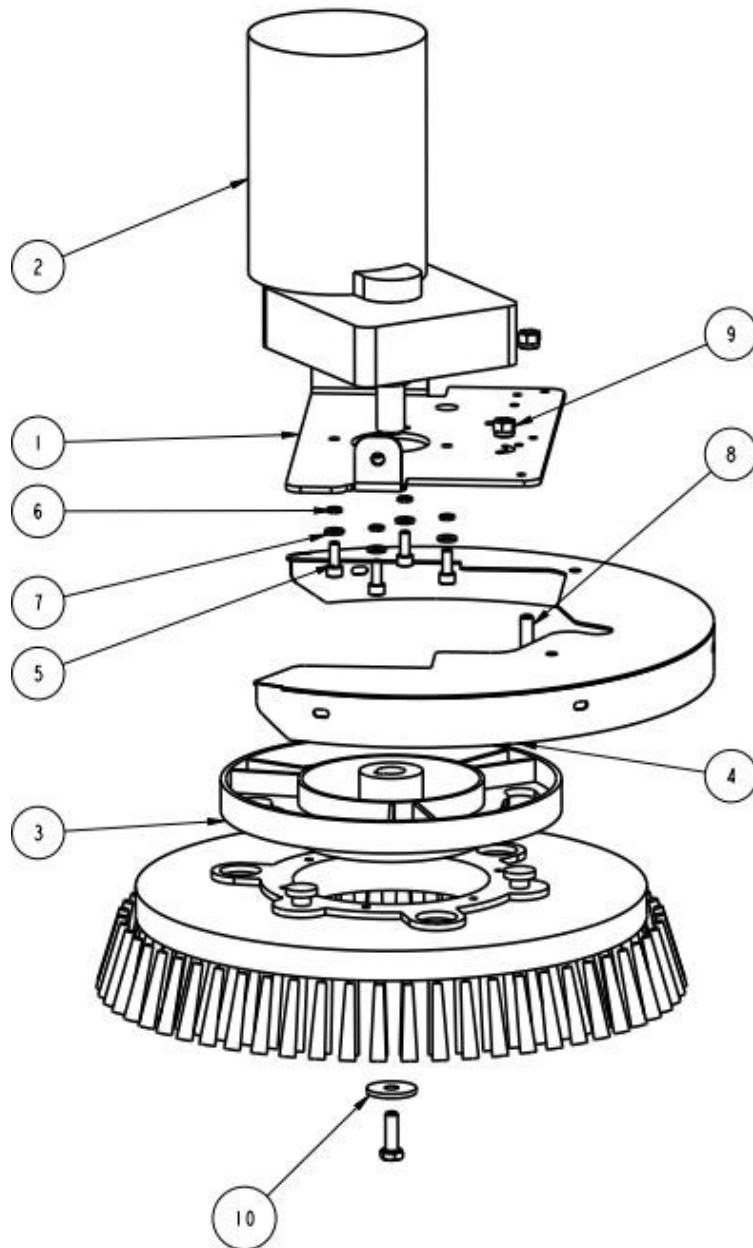
Delnummer	Beskrivelse af apparatet	Antal
1	Lænetank	1
2	Sekskantet M8*20 rustfrit stål	2
3	Spildevandsrør Φ 25*1200	1
4	Vandbeholderdæksel	1
5	Fjederskive M8	2
6	Flad skive Φ 8* Φ 16*1,5 rustfrit stål	2
7	Snavssugningsrør Φ 25*1400	1
8	Spildevandsrør Φ 25*400	1

3. Vaskemiddeltank



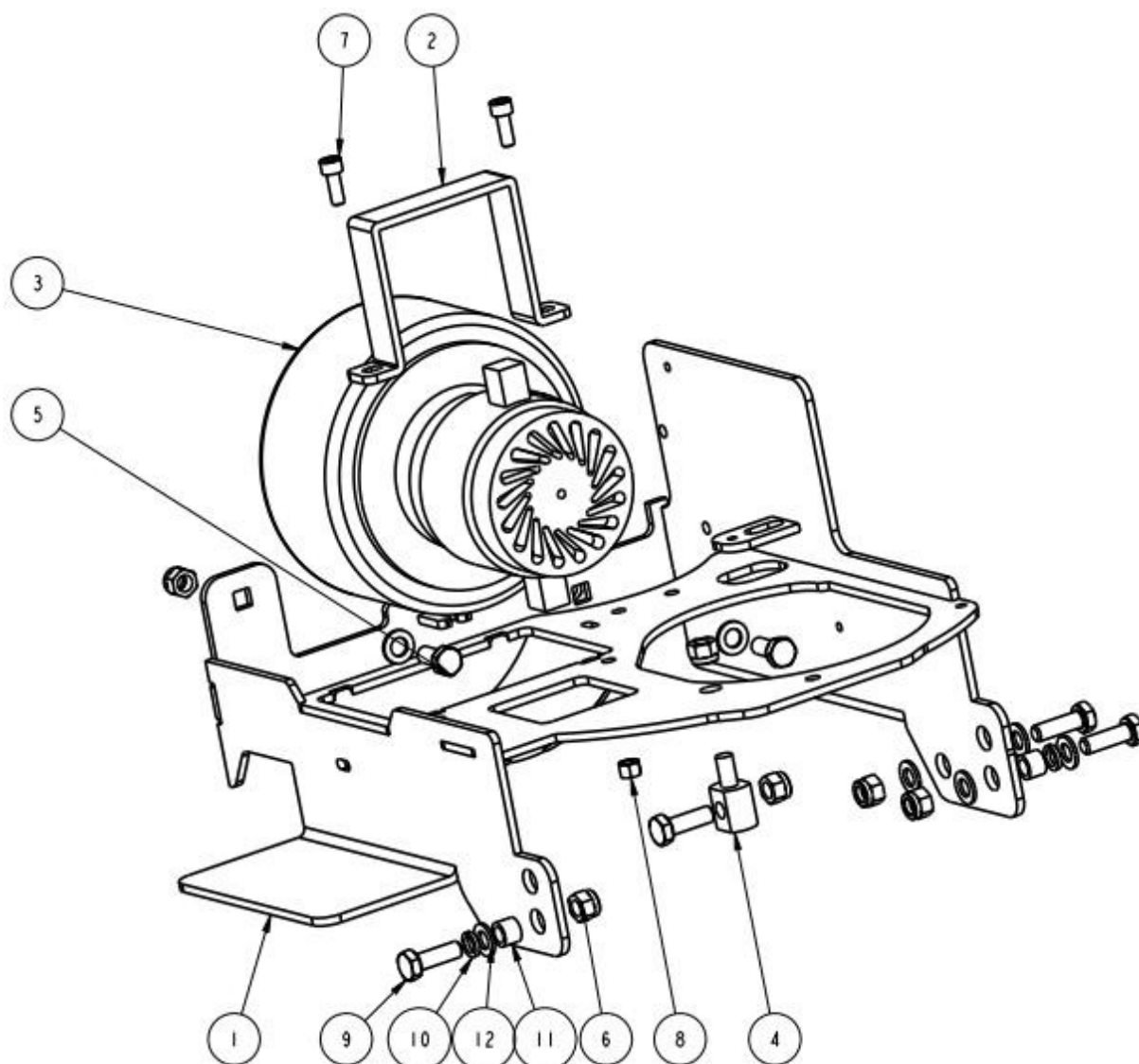
Delnummer	Beskrivelse af apparatet	Antal
1	Rentvandstank 350	1
2	Påfyldningsdæksel	1

4. Næse



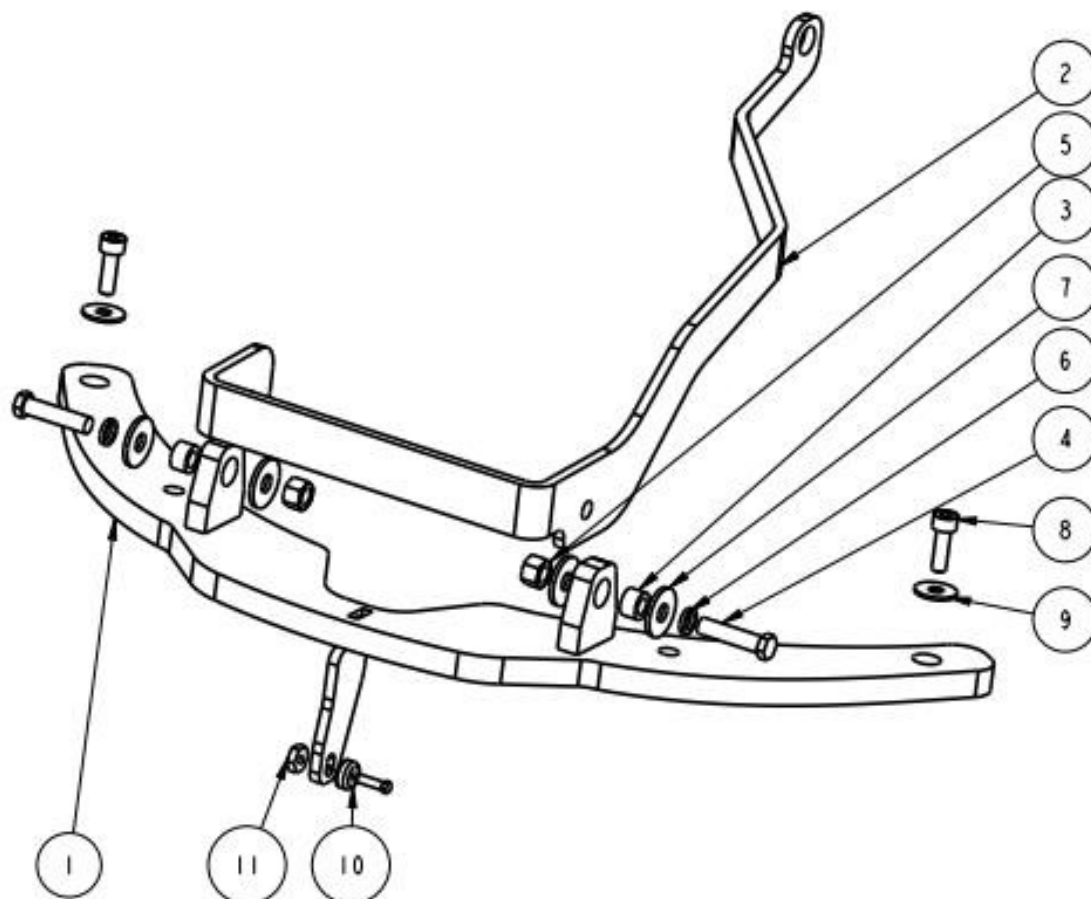
Delnummer	Beskrivelse af apparatet	Antal
1	Monteringsplade til børsteslivemotor	1
2	Børsteslivemotor 350	1
3	Stift til børsteslivespænde	1
4	Børstesliveskærm	1
5	Indvendig sekskantskrue M6 * 16 rustfrit stål	4
6	Fjederskive M6 rustfrit stål	4
7	Flad skive Φ 6* Φ 12 * 1 rustfrit stål	4
8	Sekskantet M8 * 20 Rustfrit stål	3
9	Selvlåsende møtrik M8 rustfrit stål	2
10	Stor pakning M8*32*3	1

5. Ramme



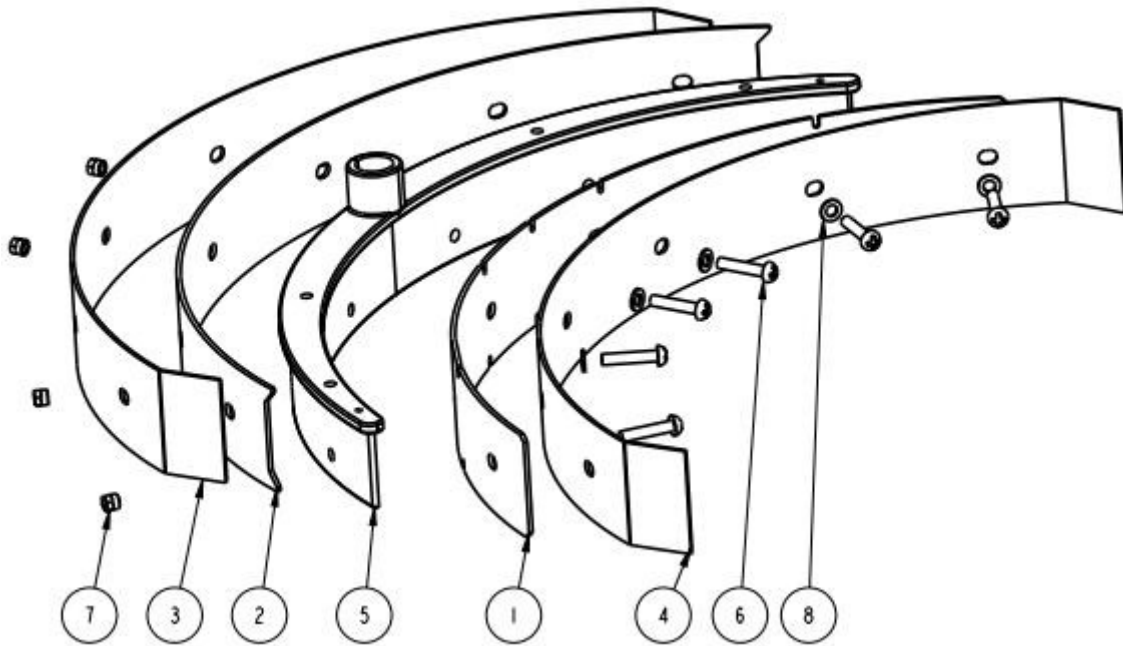
Delnummer	Beskrivelse af apparatet	Antal
1	Bundramme 350	1
2	Vandabsorberende motorlagdeling	1
3	Suction motor 24V 500W two-layer end cover air outlet bottom with nozzle	1
4	Pickup plejlstang 350	1
5	Sekskantet M8 * 20 rustfrit stål	2
6	Selvlåsende møtrik M8 rustfrit stål	7
7	Skruer med indvendig sekskant M6 * 16 rustfrit stål	2
8	Møtrik M6 rustfrit stål	2
9	Sekskantet M8 * 20 rustfrit stål	4
10	Fjederskive M8	3
11	Kobberhylster Ø 8*Ø 12*9	2
12	Flad skive Ø 8*Ø 16*1,5 rustfrit stål	8

6. Støttebjælke



Delnummer	Beskrivelse af apparatet	Antal
1	Sugehylde øvre støtte	1
2	Sugehyldeforbindelsesbeslag 350	1
3	Kobberhylster Φ 6* Φ 10*6	2
4	Udvendig sekskant M6 * 25 rustfrit stål	2
5	Møtrik M6 rustfrit stål	2
6	Fjederskive M6 rustfrit stål	2
7	Flad skive Φ 6* Φ 12 * 1 rustfrit stål	4
8	M5 * 16 cylindrisk hoved sekskantet indvendigt	2
9	Flad skive Φ 5* Φ 10 * 1 rustfrit stål	2
10	Hjul 2,5 cm	1
11	M3 møtrik	1

7. Skraber



Delnummer	Beskrivelse af apparatet	Antal
1	Forreste gummiliste 350	1
2	Bagerste gummiliste 350	1
3	Efter sugestrimmel 350	1
4	Pressestrimmel før sugeoprivning 350	1
5	Sugeoprivning hoveddel 350	1
6	M5 * 25 krydsformet panhovedskrue	6
7	Selvlåsende møtrik M5 rustfrit stål	6
8	Flad skive Φ 6 * 18 * 1,5 rustfrit stål	6

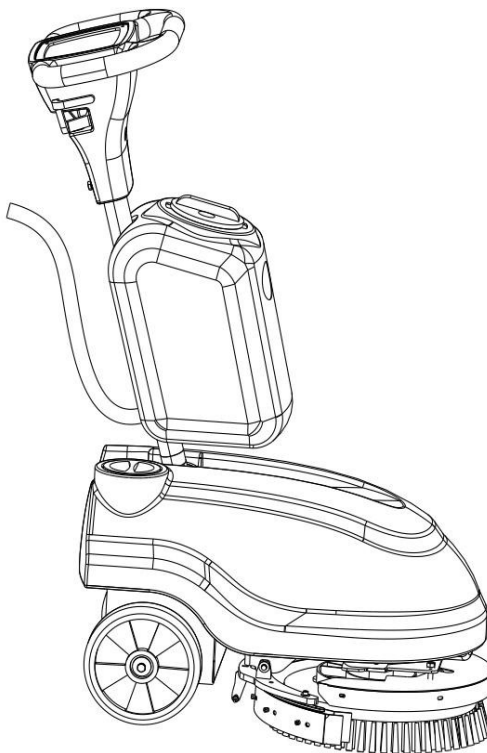


Este manual del usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual del usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Fregadora de suelos
Modelo	TOPCLEAN BATA 1500
Tensión [V]	24
Tipo de pilas	12 V / 38 A
Eficiencia de limpieza [m ² /h]	1500
Ancho de la escobilla de goma [mm]	580
Tanque para agua limpia [L]	15
Tanque para agua sucia [L]	22
Motor del cepillo [W]	400
Motor de succión [W]	550
Clase de protección IP	IPX3
Dimensiones [ancho * largo * alto; mm]	470*720*1200
Peso [kg]	60,65

Descripción del dispositivo



Este producto está diseñado para eliminar la suciedad, incluso la más resistente, que se usa ampliamente para hacer pisos en supermercados, almacenes, concesionarios de automóviles o incluso museos.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso indebido del dispositivo.

Actividad

Panel de control



- A. Botón del interruptor del cepillo: Presione el interruptor para encender (I) o apagar el motor del cepillo (O)
- B. Botón del interruptor de succión: Presione el interruptor para encender (I) o apagar el motor de succión (O)
- C. Interruptor de llave: Gire la llave para encender la máquina (girar en sentido horario) o apagarla (girar en sentido antihorario).

Limpeza y mantenimiento

Instrucciones básicas

1. Aunque la máquina está diseñada para ser resistente a la humedad, en condiciones normales de uso, asegúrese de que no entre agua en los componentes eléctricos para evitar cortocircuitos o descargas eléctricas. Evite que el agua o el detergente entren en contacto con el enchufe o los circuitos de la carrocería.
2. No intente desmontar la máquina usted mismo. Si el motor o el circuito están defectuosos, póngase en contacto con nosotros o con un distribuidor autorizado para su reparación.
3. No ejerza una fuerza excesiva. Utilice las manijas de plástico, las palancas y los botones de control con cuidado para evitar daños innecesarios.
4. Después de cada uso, vacíe los tanques para agua limpia y de aguas residuales, y limpie el tanque de aguas residuales y las tuberías para evitar obstrucciones.
5. Limpie la escobilla de goma después de cada uso y séquela con un paño suave.

6. Si la máquina se almacena durante un período prolongado, cargue la batería regularmente para mantener su vida útil.

Mantenimiento de la batería

1. Evite colocar la batería en un área completamente cerrada; debe estar en un espacio ventilado.
2. Para prolongar la vida útil de la batería, recárguela rápidamente cuando esté baja. Evite almacenar la batería con poca o ninguna carga durante períodos prolongados, ya que esto puede provocar daños.
3. El rango de temperatura de funcionamiento permitido para la batería es de -15 °C a 50 °C, y su vida útil óptima se alcanza entre 20 °C y 25 °C.
4. Esta es una batería sellada que no requiere mantenimiento y requiere un cuidado mínimo. Para baterías en un sistema de carga flotante, se recomienda registrar la tensión de carga flotante y la temperatura ambiente mensualmente. Registre la tensión de carga flotante de cada batería cada seis meses y, si hay discrepancias significativas, realice una carga equilibrada anual. Además, realice una prueba de descarga de capacidad sin exceder el 50% de la capacidad nominal.
5. Recargue las baterías descargadas lo antes posible, ya que los retrasos pueden dificultar la recarga. Para baterías en almacenamiento a largo plazo, recárguelas al menos una vez al año.
6. Si la batería muestra signos anormales, como una carcasa agrietada, daños o fugas, inspecciónela minuciosamente y reemplácela si es necesario.

Precauciones con la batería

1. Mantenga la batería alejada de chispas y llamas para evitar el riesgo de explosión.
2. Limpie la batería con un paño húmedo; usar un paño seco o sintético puede crear electricidad estática, lo que podría provocar una explosión.
3. Evite el uso de disolventes como incienso, agua de coca-cola, perfume, gasolina, diésel u otros limpiadores orgánicos solubles, ya que pueden dañar la tapa de la batería y causar fugas, incendios o humo.
4. No desmonte la batería. Si el ácido sulfúrico entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con agua. En caso de contacto con los ojos, enjuague con agua y busque atención médica de inmediato.
5. Al inspeccionar o realizar el mantenimiento de las baterías, use guantes de goma, botas y otros equipos de protección para evitar descargas eléctricas.
6. Evite instalar la batería cerca de fuentes de calor.

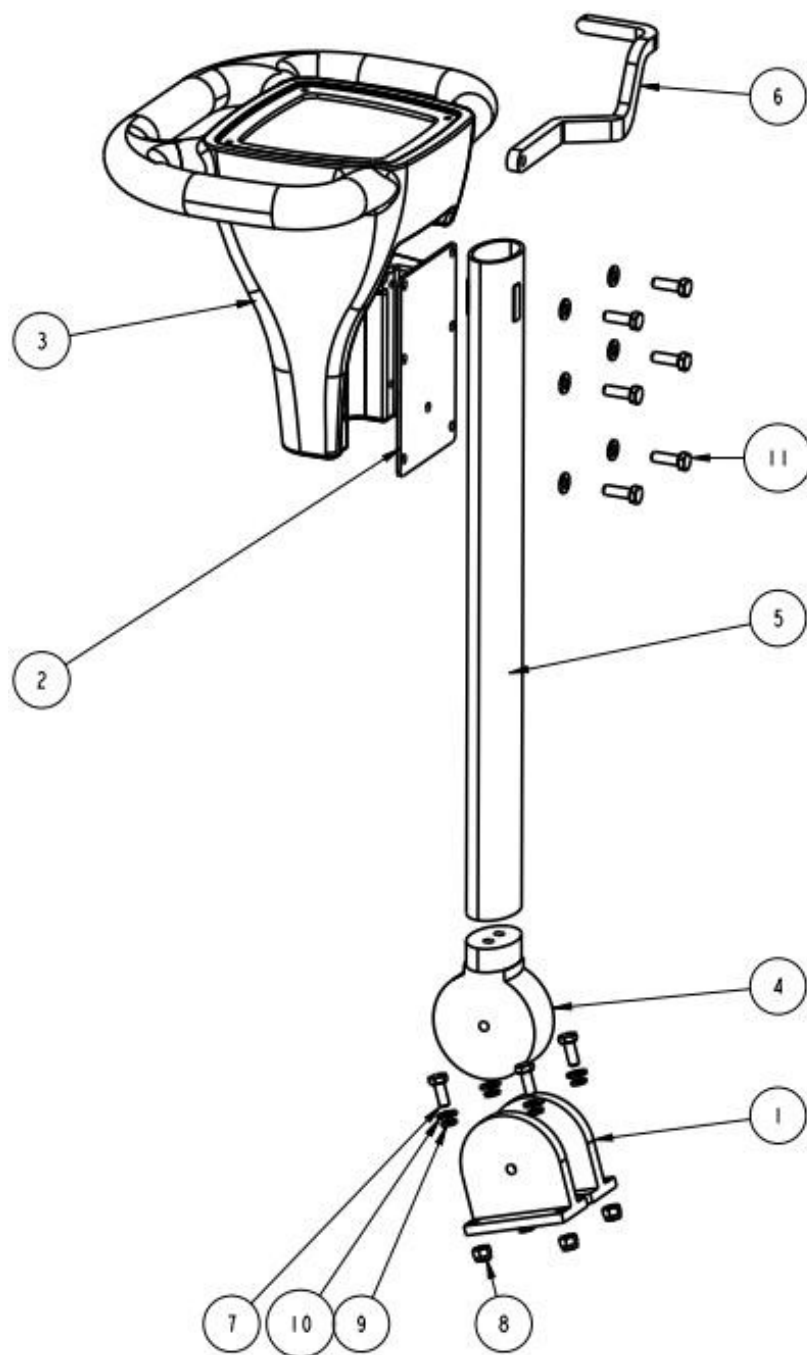
Eliminación de dispositivos usados

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo se pueden reciclar siguiendo sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su punto de reciclaje local.

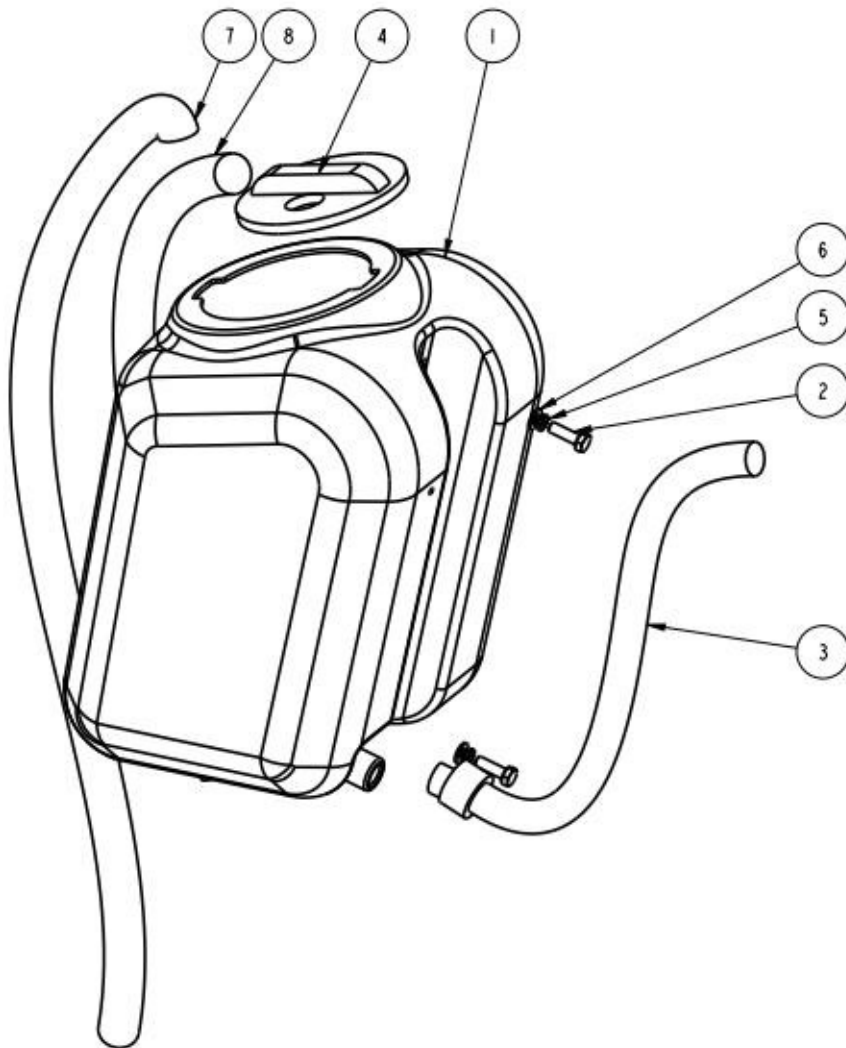
Diagrama de ensamblaje y piezas

1. Armario eléctrico



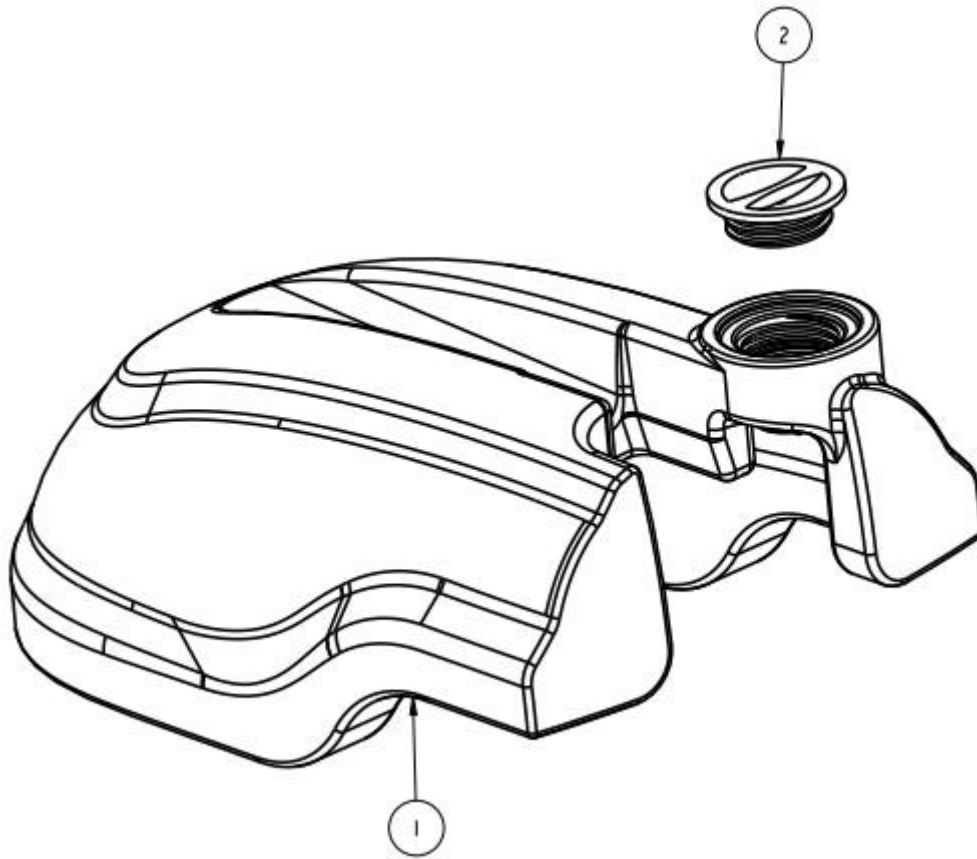
Número del elemento	Descripción del dispositivo	Cantidad
1	Asiento de aluminio	2
2	Placa de presión de la palanca de operación	1
3	Caja de control	1
4	Biela de aluminio	1
5	Varilla de aluminio 350	1
6	Palanca de operación	1
7	Hexagonal M8 * 20 acero inoxidable	4
8	Tuerca autoblocante M8 acero inoxidable	4
9	Arandela elástica M8	4
10	Arandela plana $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ acero inoxidable	10
11	Hexagonal M8 * 20 acero inoxidable	6

2. Tanque de recuperación



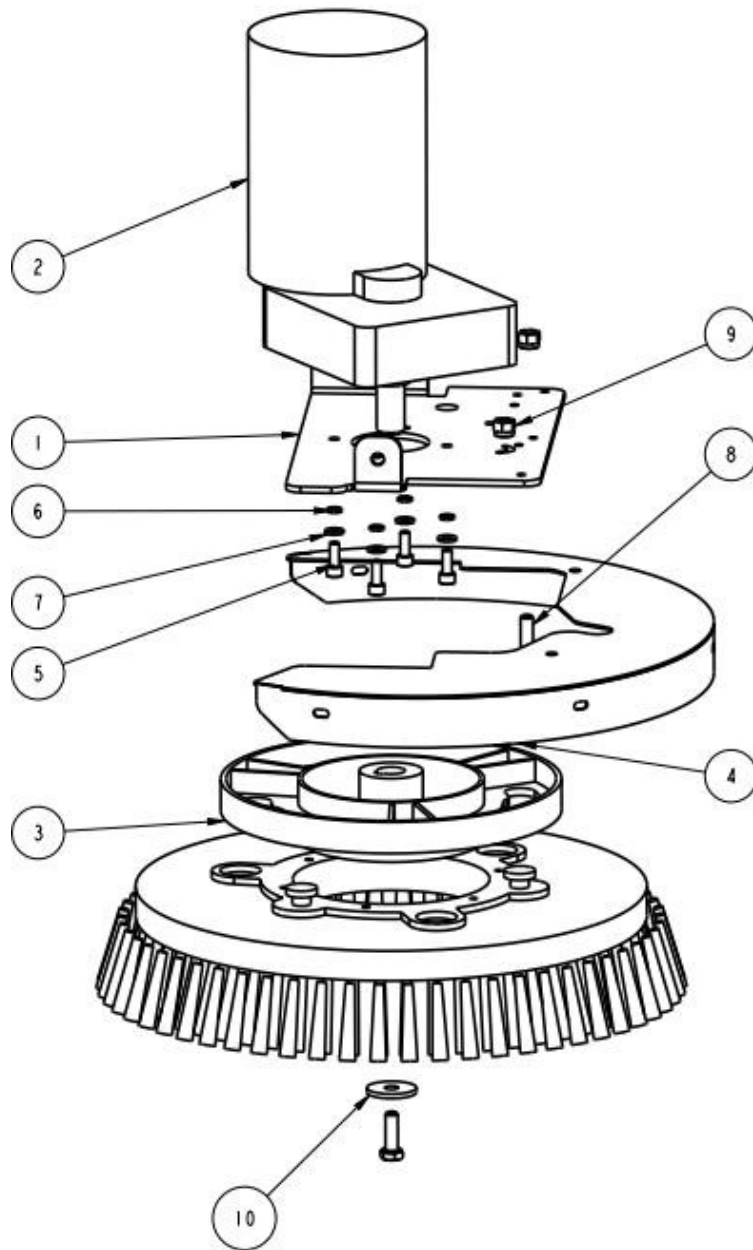
Número del elemento	Descripción del dispositivo	Cantidad
1	Tanque de sentina	1
2	Hexagonal M8 * 20 acero inoxidable	2
3	Tubería de aguas residuales Φ 25 * 1200	1
4	Tapa del depósito de agua	1
5	Arandela elástica M8	2
6	Arandela plana Φ 8* Φ 16 * 1,5 acero inoxidable	2
7	Tubería de succión de suciedad Φ 25 * 1400	1
8	Tubería de aguas residuales Φ 25 * 400	1

3. Tanque de solución



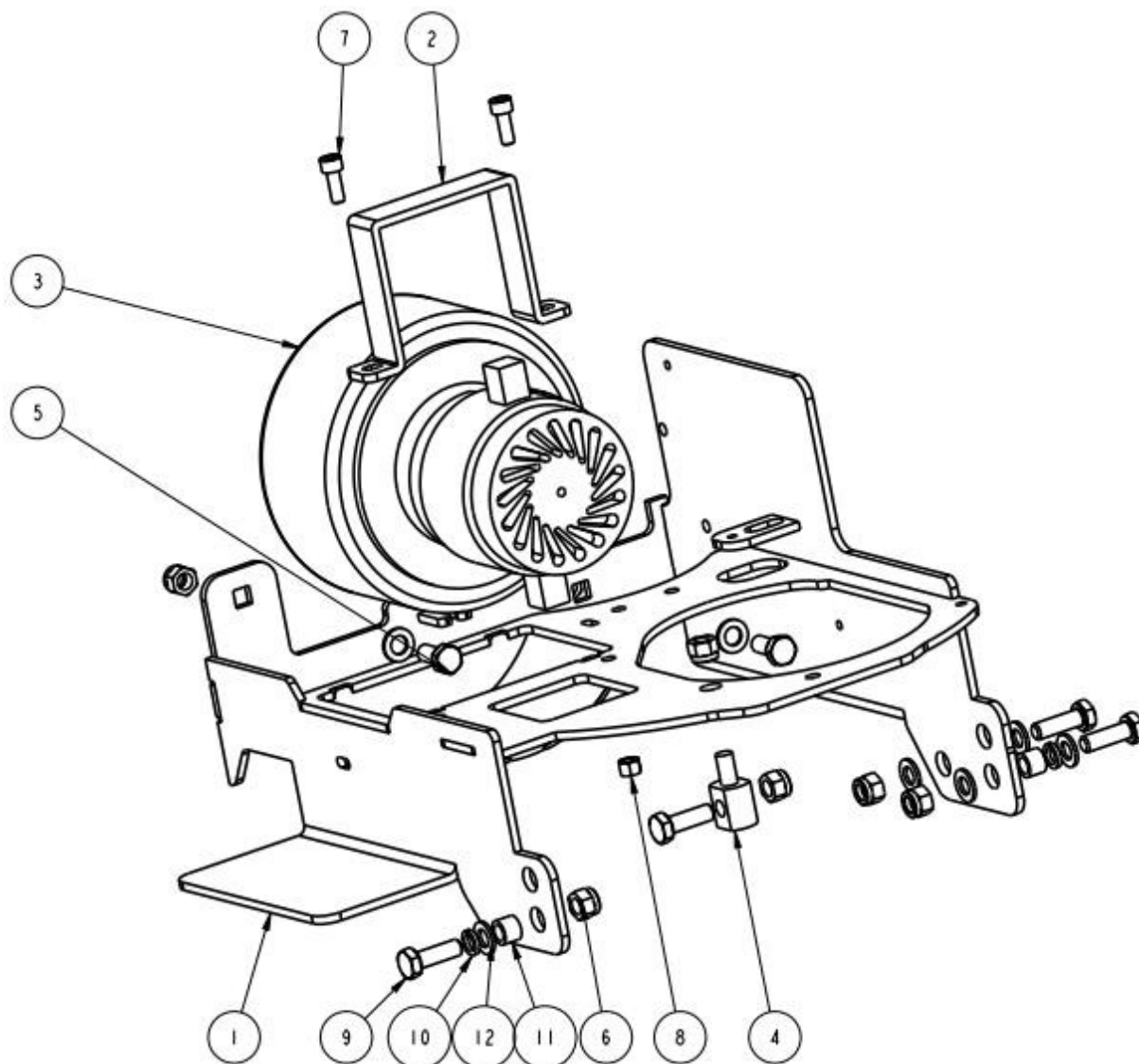
Número del elemento	Descripción del dispositivo	Cantidad
1	Tanque para agua limpia 350	1
2	Tapa de llenado	1

4. Nariz



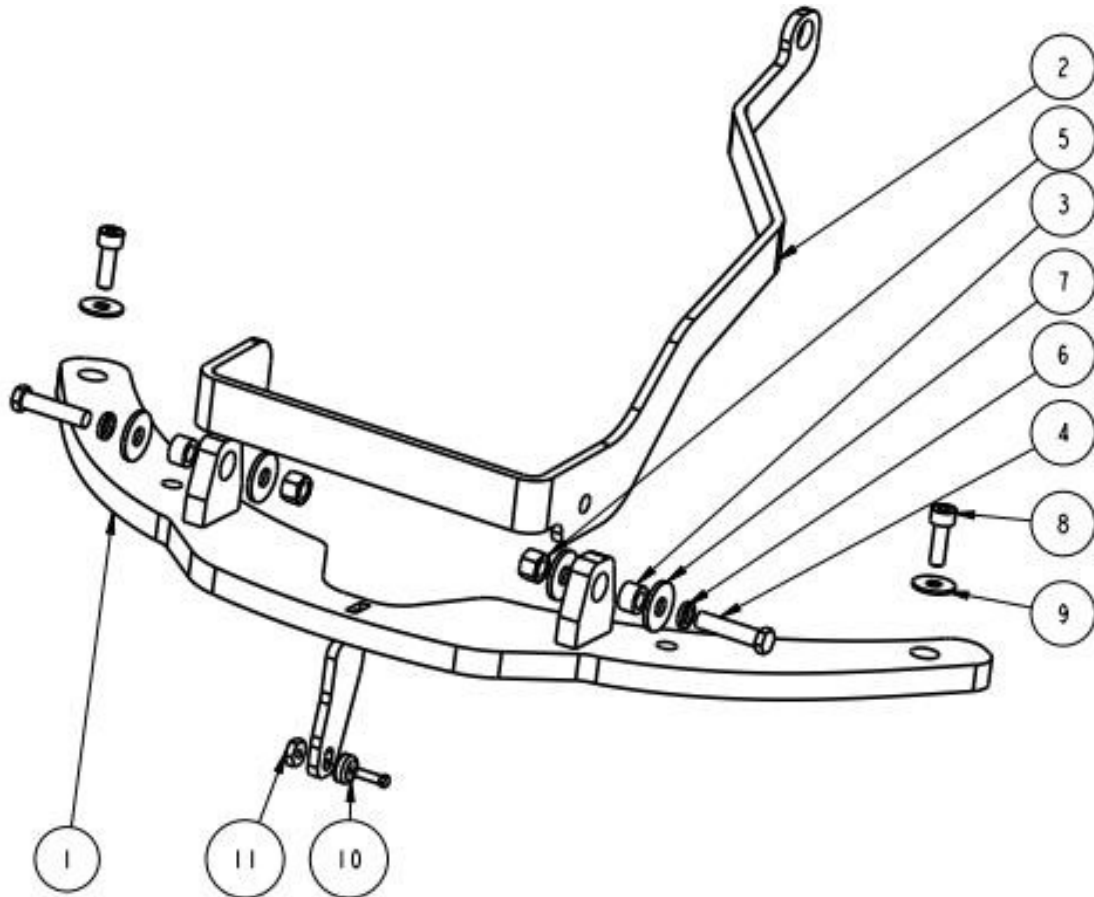
Número del elemento	Descripción del dispositivo	Cantidad
1	Placa de montaje del motor del disco del cepillo	1
2	Motor del disco del cepillo 350	1
3	Hebilla del disco del cepillo	1
4	Protector del disco del cepillo	1
5	Tornillo de cabeza hueca hexagonal M6 * 16 acero inoxidable	4
6	Arandela elástica M6 acero inoxidable	4
7	Arandela plana Φ 6* Φ 12 * 1 acero inoxidable	4
8	Hexagonal M8 * 20 acero inoxidable	3
9	Tuerca autoblocante M8 acero inoxidable	2
10	Junta grande M8*32*3	1

5. Bastidor



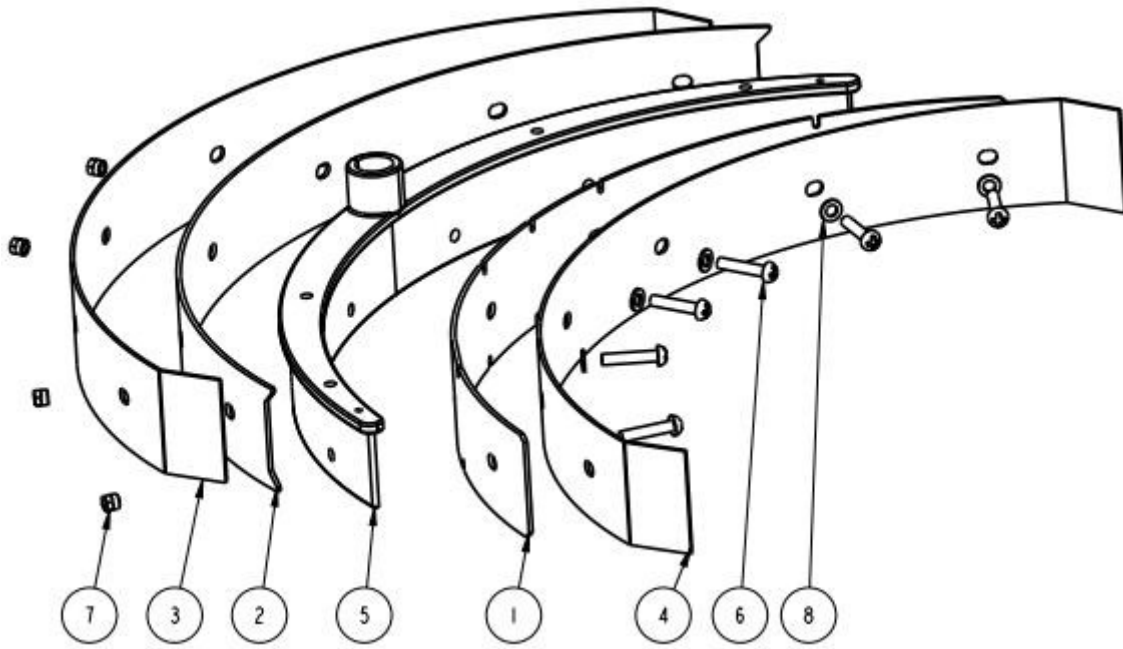
Número del elemento	Descripción del dispositivo	Cantidad
1	Marco base 350	1
2	Capas del motor que absorben agua	1
3	Motor de succión 24V 500W, tapa de extremo de dos capas, salida de aire inferior con boquilla	1
4	Biela de recogida 350	1
5	Hexagonal M8 * 20 acero inoxidable	2
6	Tuerca autoblocante M8 de acero inoxidable	7
7	Tornillo de cabeza hueca hexagonal M6 * 16 de acero inoxidable	2
8	Tuerca M6 de acero inoxidable	2
9	Hexagonal M8 * 20 acero inoxidable	4
10	Arandela elástica M8	3
11	Manguito de cobre Φ 8* Φ 12*9	2
12	Arandela plana Φ 8* Φ 16*1,5 acero inoxidable	8

6. Marco de apoyo



Número del elemento	Descripción del dispositivo	Cantidad
1	Soporte superior de rejilla de succión	1
2	Soporte de conexión para rejilla de succión 350	1
3	Manguito de cobre $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Hexágono exterior M6 * 25 acero inoxidable	2
5	Tuerca M6 de acero inoxidable	2
6	Arandela elástica M6 de acero inoxidable	2
7	Arandela plana $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ acero inoxidable	4
8	M5 * 16 cabeza cilíndrica hexagonal	2
9	Arandela plana $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ acero inoxidable	2
10	Ruedas de 1 pulgada	1
11	Tuerca M3	1

7. Enjugador de goma



Número del elemento	Descripción del dispositivo	Cantidad
1	Tira de goma delantera 350	1
2	Tira de goma trasera 350	1
3	Después de la tira de succión 350	1
4	Tira de prensado antes del rastrillaje por succión 350	1
5	Cuerpo principal de rastrillo de succión 350	1
6	Tornillo de cabeza plana cruzada M5 * 25	6
7	Tuerca autoblocante M5 de acero inoxidable	6
8	Arandela plana Φ 6*18*1,5 acero inoxidable	6

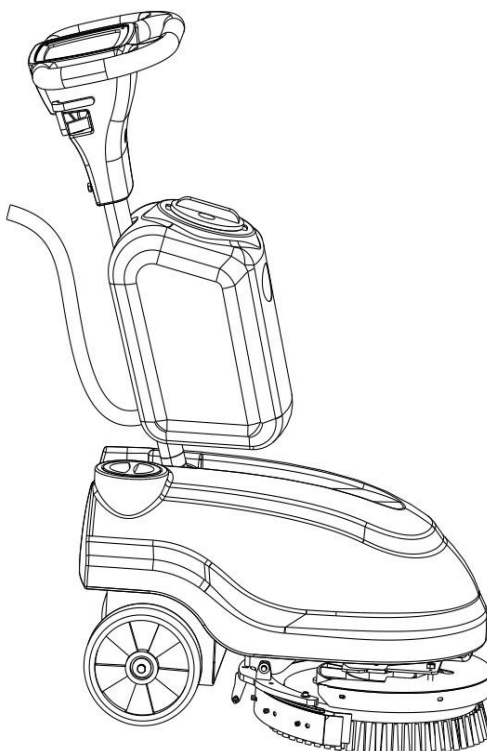


Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A fordított és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Padló súroló
Modell	TOPCLEAN BATA 1500
Feszültség [V]	24
Elemtípus	12 V / 38 A
Tisztítási hatékonyság [m ² /h]	1500
Lehúzó szélessége [mm]	580
Tisztavíz-tartály [L]	15
Szennyezettvíz-tartály [L]	22
Kefés motor [W]	400
Szívó motor [W]	550
IP védettségi osztály	IPX3
Méretetek [szélesség * hosszúság * magasság; mm]	470*720*1200
Súly [kg]	60,65

A készülék leírása



Ez a termék a szennyeződések, még a legmakacsabb szennyeződések eltávolítására is szolgál, amelyet széles körben használnak szupermarketek, raktárak, autókereskedések vagy akár múzeumok padlóburkolatainak elkészítéséhez.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

Tevékenység

Kezelőpanel



- A. Kefe kapcsoló gomb: Nyomja meg a kapcsolót a kefemotor be-(I) vagy kikapcsolásához (O)
- B. Szívókapcsoló gomb: Nyomja meg a kapcsolót a szívómotor be- (I)vagy kikapcsolásához (O)
- C. Kulcsos kapcsoló: Forgassa el a kulcsot a gép be- (az óramutató járásával megegyező irányba forgatva) vagy kikapcsolásához (az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva)

Tisztítás és karbantartás

Alapvető utasítások

1. Bár a gép nedvességálló kialakítású, normál használat mellett ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az elektromos alkatrészekbe, hogy elkerülje a rövidzárlatot vagy az áramütést. Kerülje a víz vagy a tisztítószer érintkezését a tápcsatlakozóval vagy a test áramköreivel.
2. Ne próbálja meg saját kezűleg szétszerelni a gépet. Ha a motor vagy az áramkör hibás, vegye fel a kapcsolatot velünk vagy egy hivatalos márkakereskedővel javítás céljából.
3. Ne alkalmazzon túlzott erőt. A műanyag fogantyúkat, karokat és vezérlőgombokat óvatosan használja a szükségtelen károsodások elkerülése érdekében.
4. Minden használat után ürítse ki a tiszta- és szennyvíztartályokat, és tisztítsa meg a szennyvíztartályt és a csővezetékeket az eltömődések megelőzése érdekében.
5. Minden használat után tisztítsa meg a lehúzófejet, és szárítsa meg puha ruhával.

6. Ha a gépet hosszabb ideig tárolja, rendszeresen töltsse fel az akkumulátort az élettartam megőrzése érdekében.

Akkumulátor karbantartása

1. Kerülje az akkumulátor teljesen zárt térben való tárolását; szellőző helyen kell lennie.
2. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében azonnal töltsse fel az akkumulátort, ha alacsony a töltöttsége. Kerülje az akkumulátor hosszú távú alacsony vagy nulla töltöttségi szinttel történő tárolását, mivel ez károsodáshoz vezethet.
3. Az akkumulátor megengedett üzemi hőmérséklet-tartománya -15°C és 50°C között van, az optimális élettartam 20°C és 25°C között érhető el.
4. Ez egy karbantartást nem igénylő, lezárt akkumulátor, amely minimális karbantartást igényel. Lebegő töltési rendszerben lévő akkumulátorok esetében ajánlott havonta naplózni a rendszer lebegő töltési feszültségét és a környezeti hőmérsékletet. Jegyezze fel minden akkumulátor lebegő töltési feszültségét fél évente, és ha jelentős eltérések vannak, végezzen évente kiegyenlítő töltést. Ezenkívül végezzen kapacitás-kisütési tesztet anélkül, hogy a névleges kapacitás 50%-át túllépné.
5. A lemerült akkumulátorokat a lehető leghamarabb töltsse fel, mivel a késedelem megnehezítheti az újratöltést. Hosszú távon tárolt akkumulátorok esetén legalább évente egyszer töltsse fel őket.
6. Ha az akkumulátor rendellenes jeleket mutat, például repedt burkolatot, sérülést vagy szivárgást, alaposan vizsgálja meg, és szükség esetén cserélje ki az akkumulátort.

Akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

1. Tartsa távol az akkumulátort szikrától és lángtól a robbanásveszély elkerülése érdekében.
2. Tisztítsa meg az akkumulátort nedves ruhával; száraz vagy szintetikus kendő használata statikus elektromosságot hozhat létre, ami robbanáshoz vezethet.
3. Kerülje az olyan oldószerek használatát, mint a füstölő, kóla, parfüm, benzin, dízelolaj vagy más oldható szerves tisztítószer, mivel ezek károsíthatják az akkumulátor fedelét, és szivárgást, tüzet vagy füstöt okozhatnak.
4. Ne szerelje szét az akkumulátort. Ha a kénsav bőrrel vagy ruházattal érintkezik, azonnal öblítse le vízzel. Szembe kerülés esetén öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
5. Az akkumulátorok ellenőrzése vagy karbantartása során viseljen gumikesztyűt, csizmát és egyéb védőfelszerelést az áramütés elkerülése érdekében.
6. Kerülje az akkumulátor hőforrás közelébe történő behelyezését.

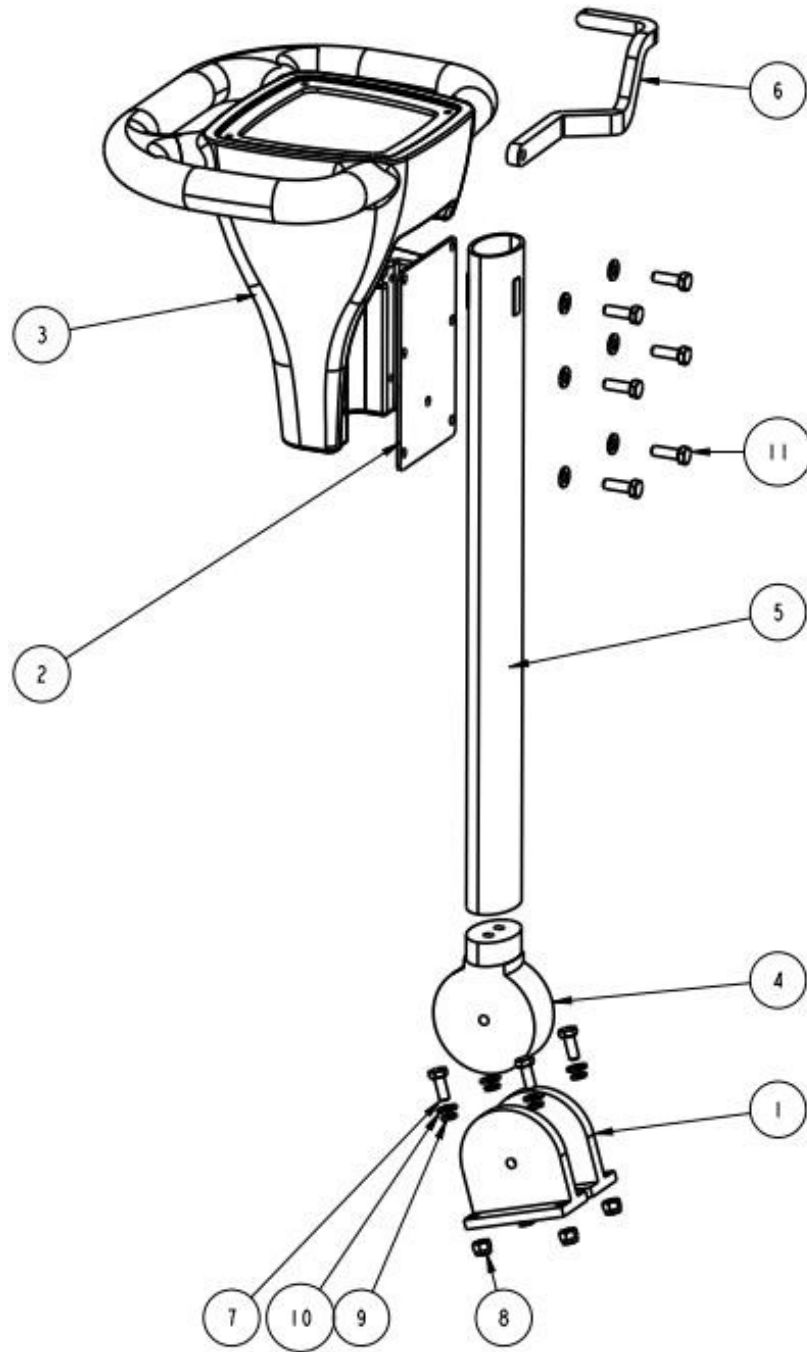
Használt eszközök ártalmatlanítása

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító üzemmel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzatokhoz.

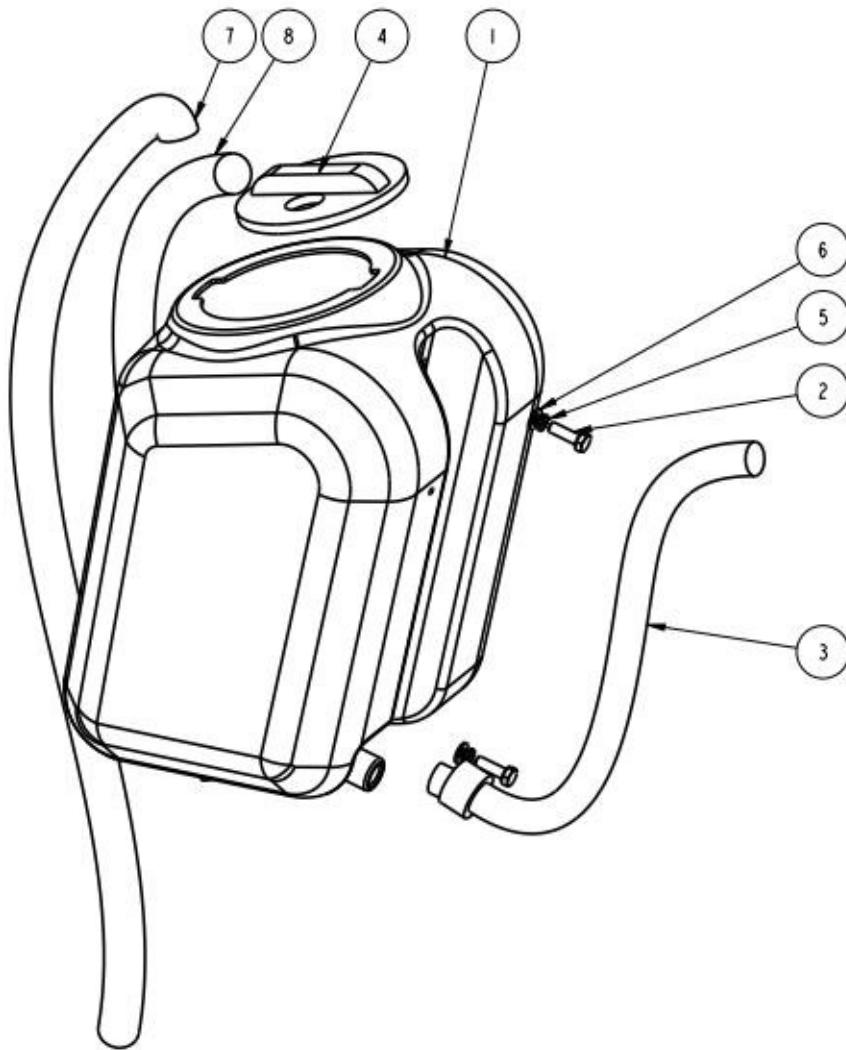
Összeszerelési és alkatrészrajz

1. Elektromos szekrény



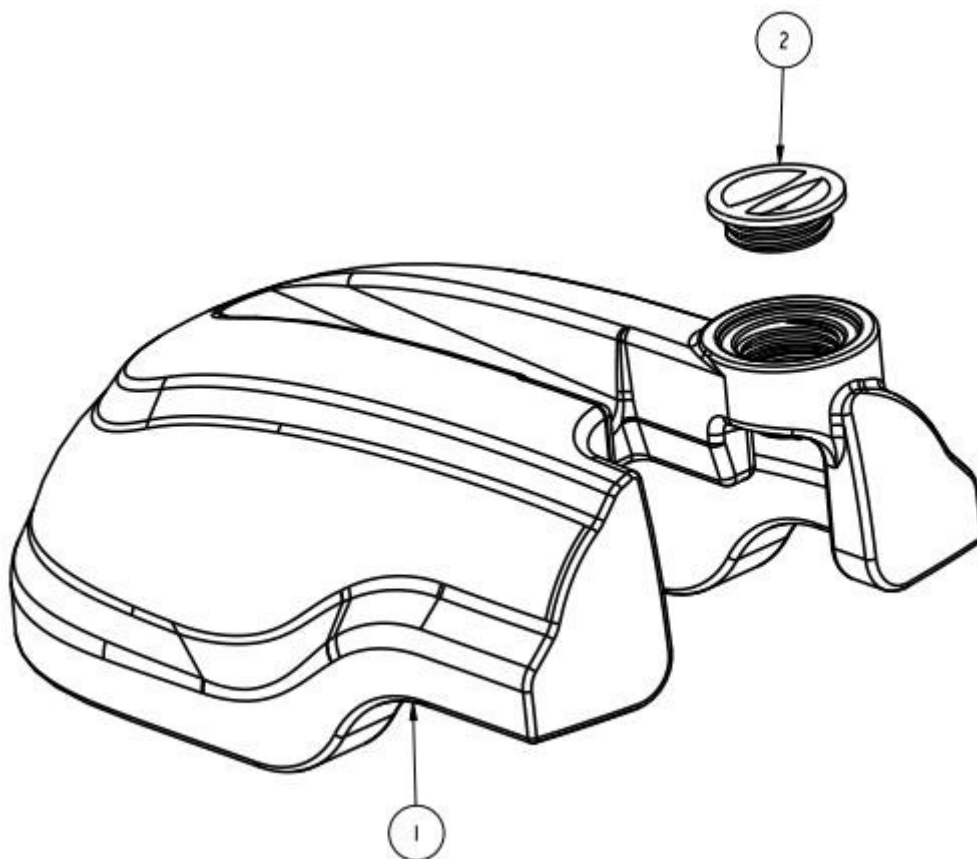
Alkatrész száma	A készülék leírása	Mennyiség
1	Alumínium ülés	2
2	Működtetőkar nyomólap	1
3	Vezérlődoboz	1
4	Alumínium összekötő rúd	1
5	Alumínium rúd 350	1
6	Működtetőkar	1
7	Hatszögletű M8 * 20 rozsdamentes acél	4
8	Önzáró anya M8 rozsdamentes acél	4
9	Rugós alátét M8	4
10	Lapos alátét $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ rozsdamentes acél	10
11	Hatszögletű M8 * 20 rozsdamentes acél	6

2. Szennyvíztartály



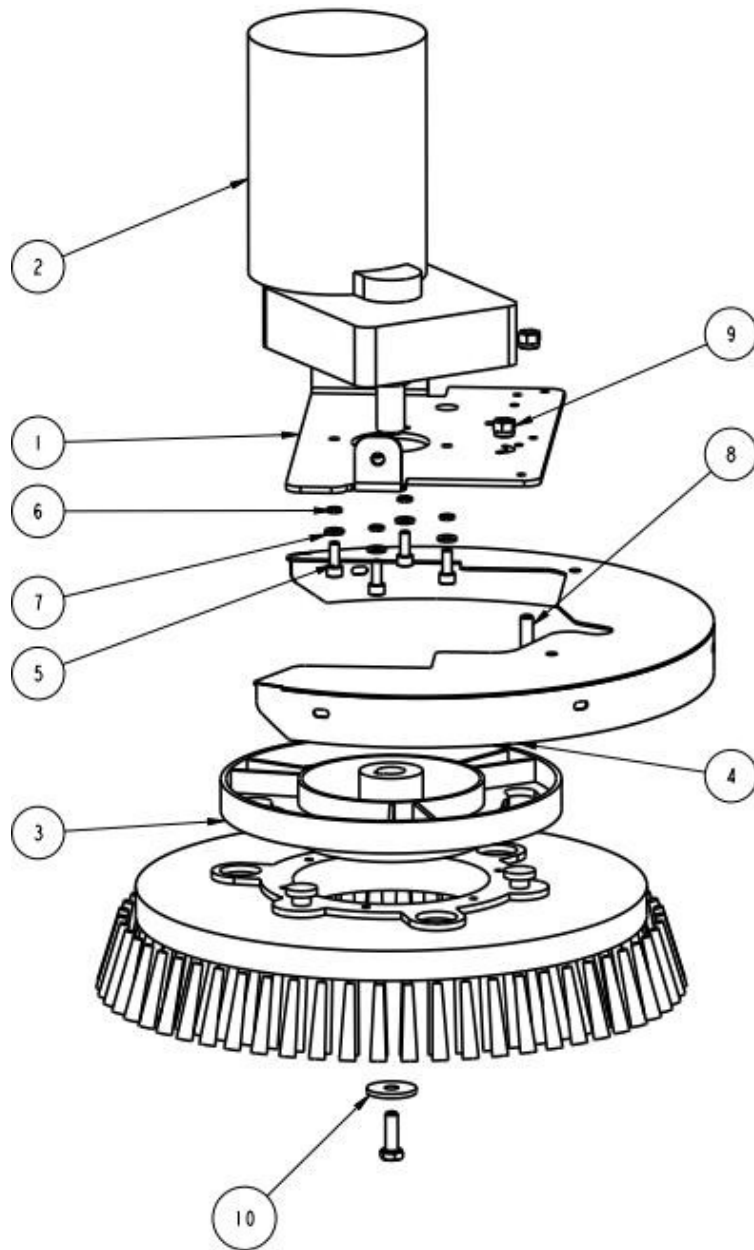
Alkatrész száma	A készülék leírása	Mennyiség
1	Fenekvíztartály	1
2	Hatszögletű M8*20 rozsdamentes acél	2
3	Szennyvízcső Φ 25*1200	1
4	Víztartály fedője	1
5	Rugós alátét M8	2
6	Lapos alátét Φ 8* Φ 16*1,5 rozsdamentes acél	2
7	Szennyvízszívó cső Φ 25*1400	1
8	Szennyvízcső Φ 25*400	1

3. Oldattartály



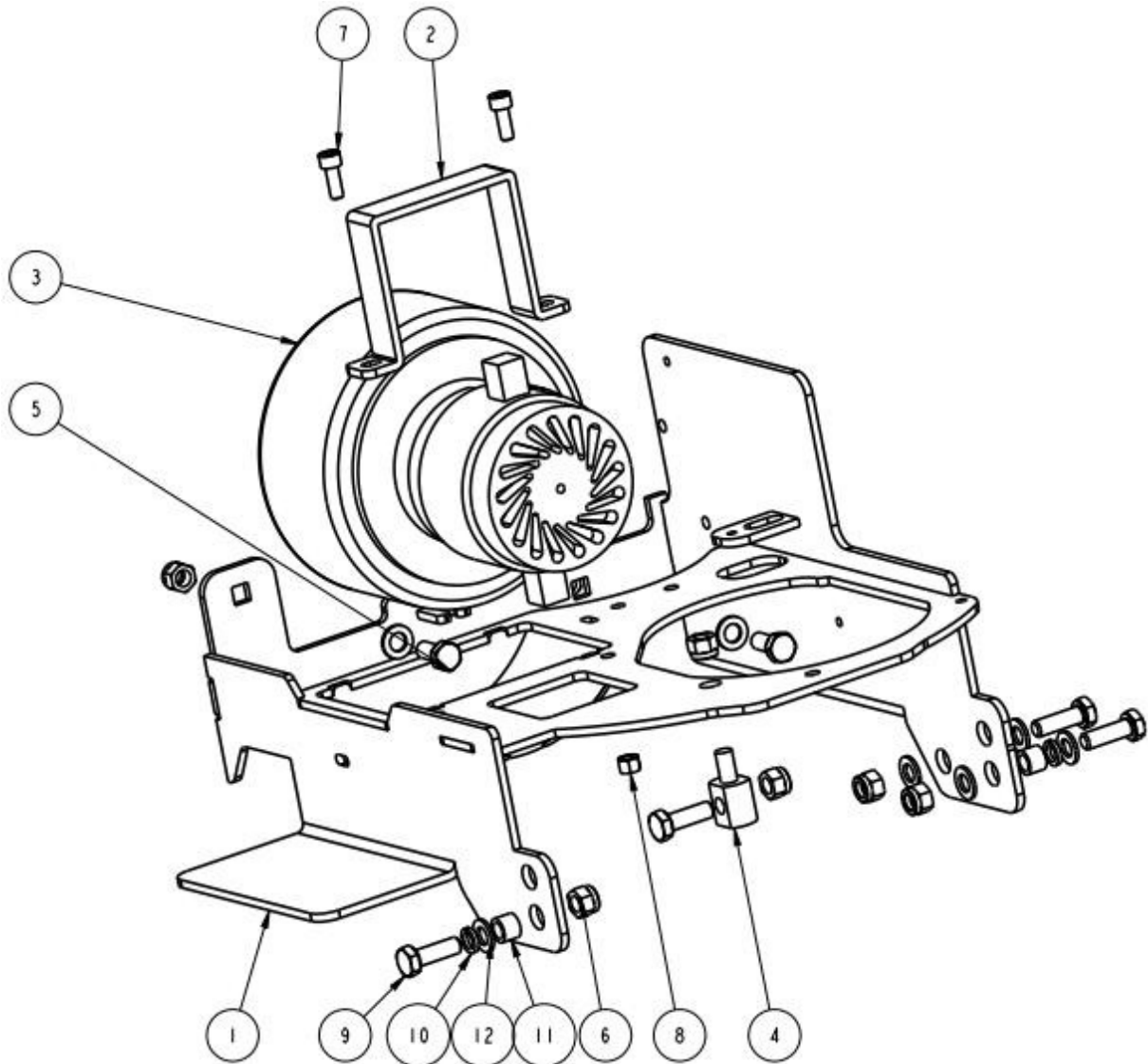
Alkatrész száma	A készülék leírása	Mennyiség
1	Tisztavíz tartály 350	1
2	Töltőfedél	1

4. Orr



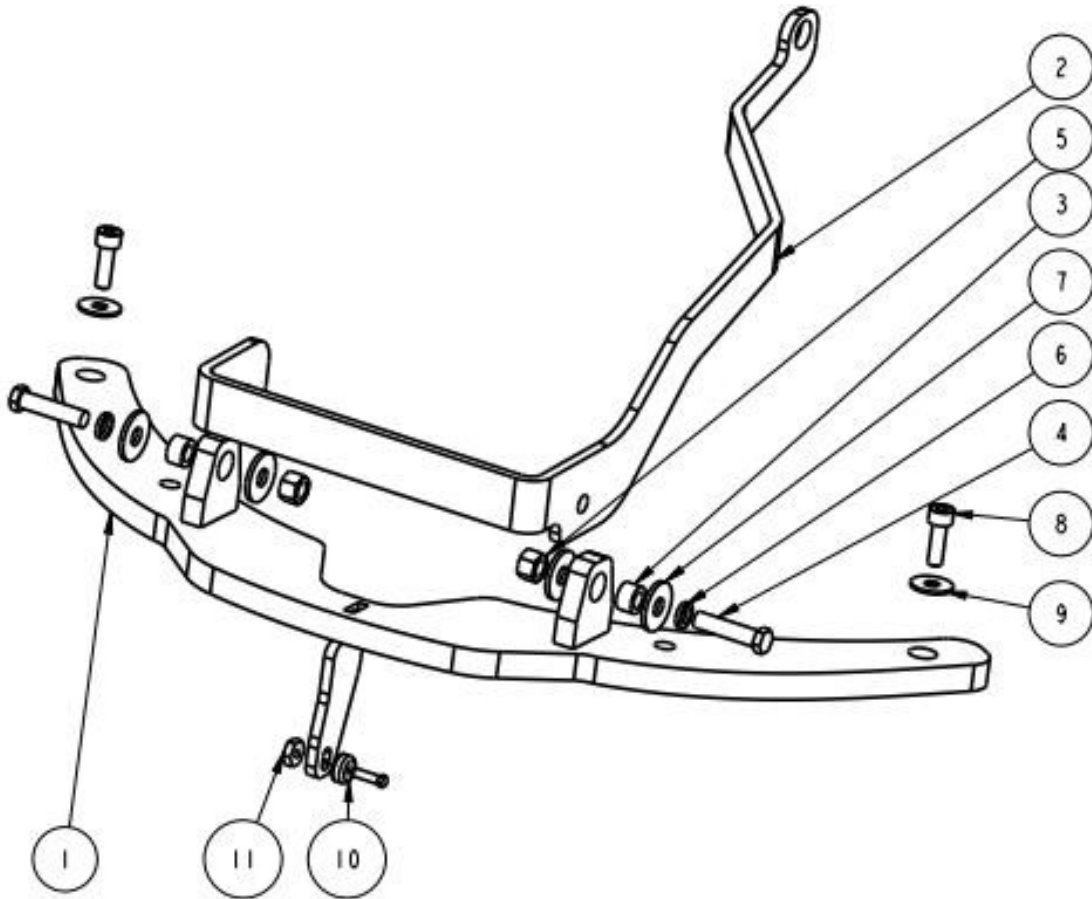
Alkatrész száma	A készülék leírása	Mennyiség
1	Kefetárcsa motor rögzítőlap	1
2	Kefetárcsa motor 350	1
3	Csapszeg kefetárcsa csat	1
4	Kefetárcsa védőlemez	1
5	Hatszögletű belső kulcsnyílású csavar M6 * 16 rozsdamentes acél	4
6	Rugós alátét M6 rozsdamentes acél	4
7	Lapos alátét $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ rozsdamentes acél	4
8	Hatszögletű M8 * 20 rozsdamentes acél	3
9	Önzáró anya M8 rozsdamentes acél	2
10	Nagy tömítés M8*32*3	1

5. Váz



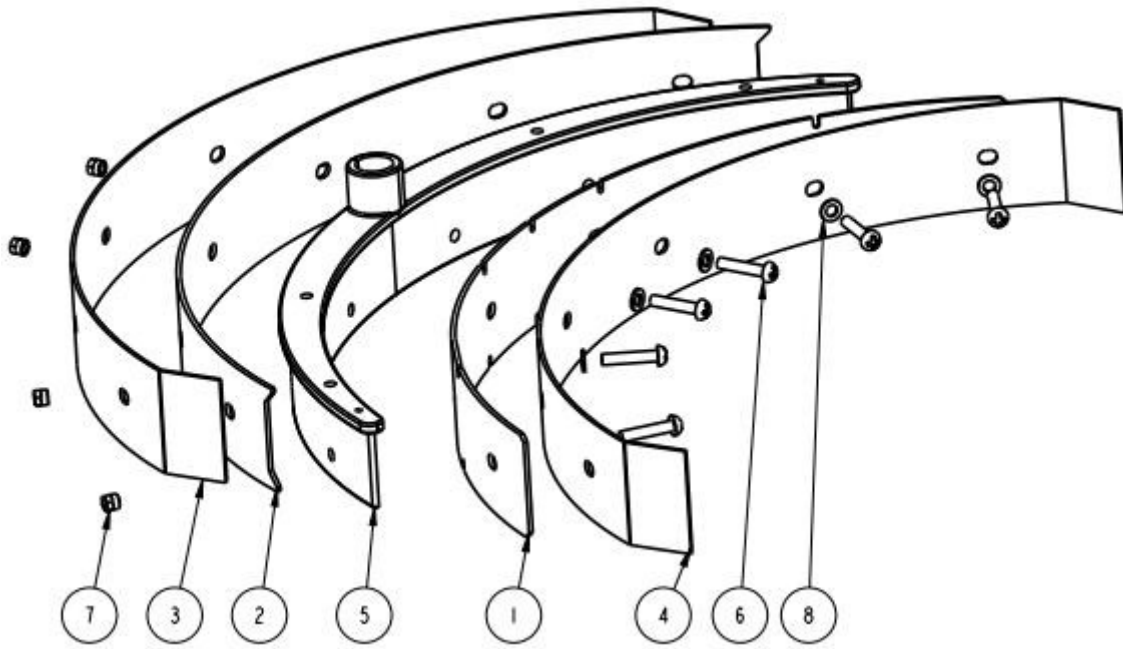
Alkatrész száma	A készülék leírása	Mennyiség
1	Alapkeret 350	1
2	Víznyelő motorréteg	1
3	Szívó motor 24V 500W kétrétegű végfedél levegőkimenet alsó fúvókával	1
4	Szívófej összekötő rúd 350	1
5	Hatszögletű M8 * 20 rozsdamentes acél	2
6	Önzáró anya M8 rozsdamentes acél	7
7	Imbuszcsonk M6 * 16 rozsdamentes acél	2
8	Anyá M6 rozsdamentes acél	2
9	Hatszögletű M8 * 20 rozsdamentes acél	4
10	Rugós alátét M8	3
11	Réz hüvely $\Phi 8 * \Phi 12 * 9$	2
12	Lapos alátét $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ rozsdamentes acél	8

6. Segédkeret



Alkatrész száma	A készülék leírása	Mennyiség
1	Szívóállvány felső tartója	1
2	Szívóállvány összekötő konzol 350	1
3	Réz hüvely $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Külső hatszögletű M6 * 25 rozsdamentes acél	2
5	Anya M6 rozsdamentes acél	2
6	Rugós alátét M6 rozsdamentes acél	2
7	Lapos alátét $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ rozsdamentes acél	4
8	M5 * 16 hengeres fejű hatszögletű belső kulcsnyílású	2
9	Lapos alátét $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ rozsdamentes acél	2
10	Görgők 1 hüvelykes	1
11	M3 anya	1

7. Lehúzófej



Alkatrész száma	A készülék leírása	Mennyiség
1	Első gumiszalag 350	1
2	Hátsó gumiszalag 350	1
3	Szívás után 350-es szalag	1
4	Préselőszalag szívógereblye előtt 350	1
5	Szívógereblye fő teste 350	1
6	M5 * 25 keresztfejű csavar	6
7	Önzáró anya M5 rozsdamentes acél	6
8	Lapos alátét Φ 6 * 18 * 1,5 rozsdamentes acél	6

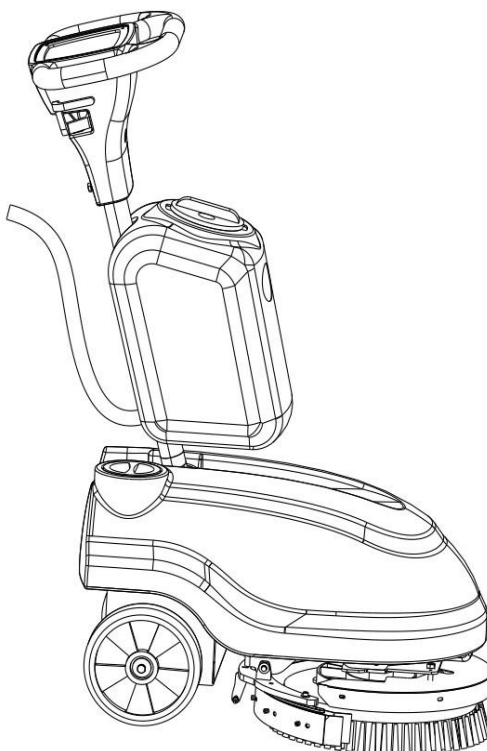


Tämä käyttöohje on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöohjeen virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Lattianpesukone
Malli	TOPCLEAN BATA 1500
Jännite [V]	24
Virtalähteen tyyppi	12 V / 38 A
Puhdistusteho [m ² /h]	1500
Imusuulakkeen leveys [mm]	580
Puhdasvesisäiliö [L]	15
Likavesisäiliö [L]	22
Harjamoottori [W]	400
Imumoottori [W]	550
IP-suojaluokka	IPX3
Mitat [leveys * pituus * korkeus; mm]	470*720*1200
Paino [kg]	60,65

Kuvaus



Tämä tuote on suunniteltu poistamaan likaa, jopa pinttyneitä, ja sitä käytetään laajalti lattioiden pinnoitukseen supermarketissa, varastoissa, autoliikkeissä tai jopa museoissa.

Käyttäjällä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

Käyttö

Ohjauspaneeli



- A. Harjan kytkinpainike: Paina kytkintä kytkeäksesi harjamoottorin päälle (I) tai pois päältä (O)
- B. Imun kytkinpainike: Paina kytkintä kytkeäksesi imumoottorin päälle (I) tai pois päältä (O)
- C. Avainkytkin: Kierrä avainta kytkeäksesi laitteen päälle (käännä myötäpäivään) tai pois päältä (käännä vastapäivään).

Puhdistaminen ja huolto

Perusohjeet

1. Vaikka laite on suunniteltu kosteudenkestäväksi, varmista normaalikäytössä, ettei sähköosiin pääse vettä oikosulkujen tai sähköiskujen välttämiseksi. Vältä veden tai pesuaineen joutumista kosketuksiin virtapistokkeen tai rungon piireiden kanssa.
2. Älä yritä purkaa laitetta itse. Jos moottorissa tai piirissä on vikaa, ota yhteyttä meihin tai valtuutettuun jälleenmyyjään korjausta varten.
3. Älä käytä liikaa voimaa. Käytä muovisia kahvoja, vipuja ja ohjauspainikkeita varovasti tarpeettomien vaurioiden välttämiseksi.
4. Tyhjennä puhdas- ja jätevesisäiliöt jokaisen käyttökerran jälkeen ja puhdista jätevesisäiliö ja putket tukosten estämiseksi.
5. Puhdista lattianpyyhin jokaisen käyttökerran jälkeen ja kuivaa se pehmeällä liinalla.
6. Jos laite on varastossa pitkään, lataa akku säännöllisesti akun käyttöiän ylläpitämiseksi.

Akun huolto

1. Vältä akun sijoittamista täysin suljettuun tilaan; sen tulee olla hyvin ilmastoidussa tilassa.
2. Akun käyttöiän pidentämiseksi lataa akku heti, kun se on vähissä. Vältä akun säilyttämistä alhaisella tai tyhjällä varauksella pitkiä aikoja, koska se voi johtaa vaurioihin.
3. Akun sallittu käyttölämpötila-alue on $-15\text{ °C} - 50\text{ °C}$, ja optimaalinen käyttöikä saavutetaan $20\text{ °C} - 25\text{ °C}$:ssa.
4. Tämä on huoltovapaa suljettu akku, joka vaatii vain vähän huoltoa. Kelluvan latauksen järjestelmässä olevien akkujen kohdalla on suositeltavaa kirjata järjestelmän kelluva latausjännite ja ympäristön lämpötila kuukausittain. Kirjaa jokaisen akun kelluva latausjännite kuuden kuukauden välein ja jos siinä on merkittäviä eroja, suorita vuosittain tasapainotettu lataus. Lisäksi suorita kapasiteetin purkaustesti ylittämättä 50 % nimelliskapasiteetista.
5. Lataa purkautuneet akut mahdollisimman pian, sillä viiveet voivat vaikeuttaa lataamista. Pitkäaikaisesti varastoidut akut on ladattava vähintään kerran vuodessa.
6. Jos akussa on epänormaaleja merkkejä, kuten haljennut kotelo, vaurioita tai vuotoja, tarkasta se huolellisesti ja vaihda akku tarvittaessa.

Akun varotoimet

1. Pidä akku poissa kipinöistä ja liekistä räjähdysvaaran välttämiseksi.
2. Puhdista akku kostealla liinalla; kuivan tai synteettisen kankaan käyttö voi aiheuttaa staattista sähköä, joka voi johtaa räjähdykseen.
3. Vältä liuottimien, kuten suitsukkeiden, koksiveden, hajusteiden, bensiinin, dieselin tai muiden liukenevien orgaanisten puhdistusaineiden käyttöä, koska ne voivat vahingoittaa akun kantta ja aiheuttaa vuotoja, tulipalon tai savua.
4. Älä pura akkua. Jos rikkihappoa joutuu iholle tai vaatteille, huuhtelee välittömästi vedellä. Jos happoa joutuu silmiin, huuhtelee vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
5. Käytä kumikäsineitä, saappaita ja muita suojarusteita sähköiskun välttämiseksi akkuja tarkastaessasi tai huollessasi.
6. Vältä akun asentamista lämmönlähteiden lähelle.

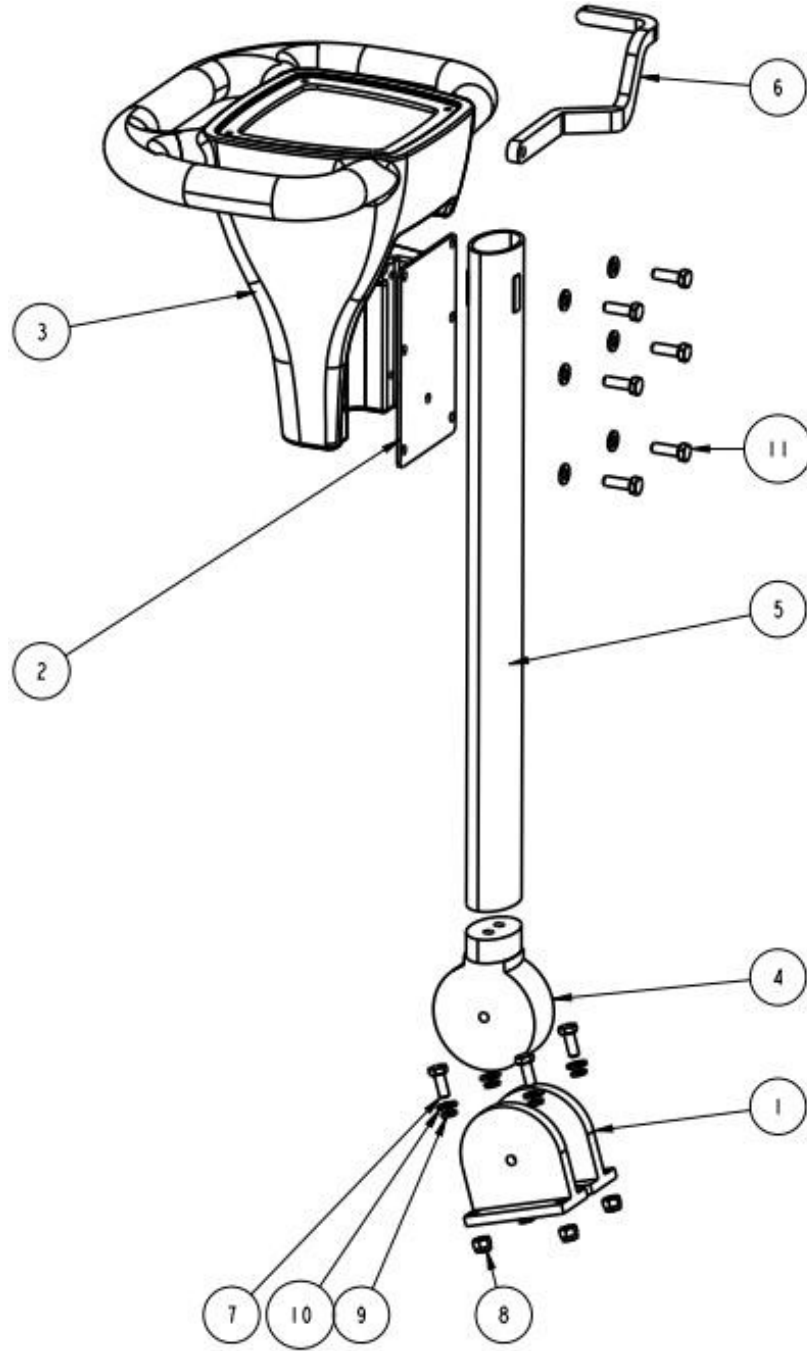
Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöoppaassa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistuksessa käytetyt muovit voidaan kierrättää niissä olevien merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

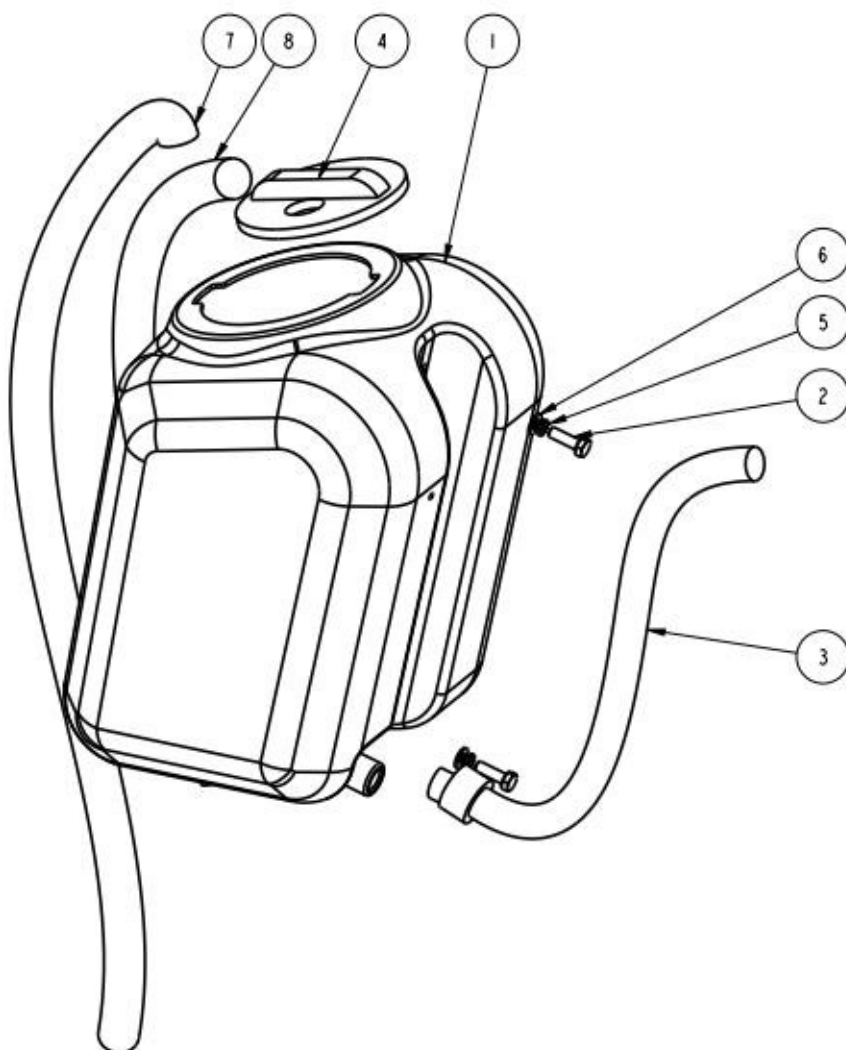
Kokoonpano- ja osakaavio

1. Sähkökaappi



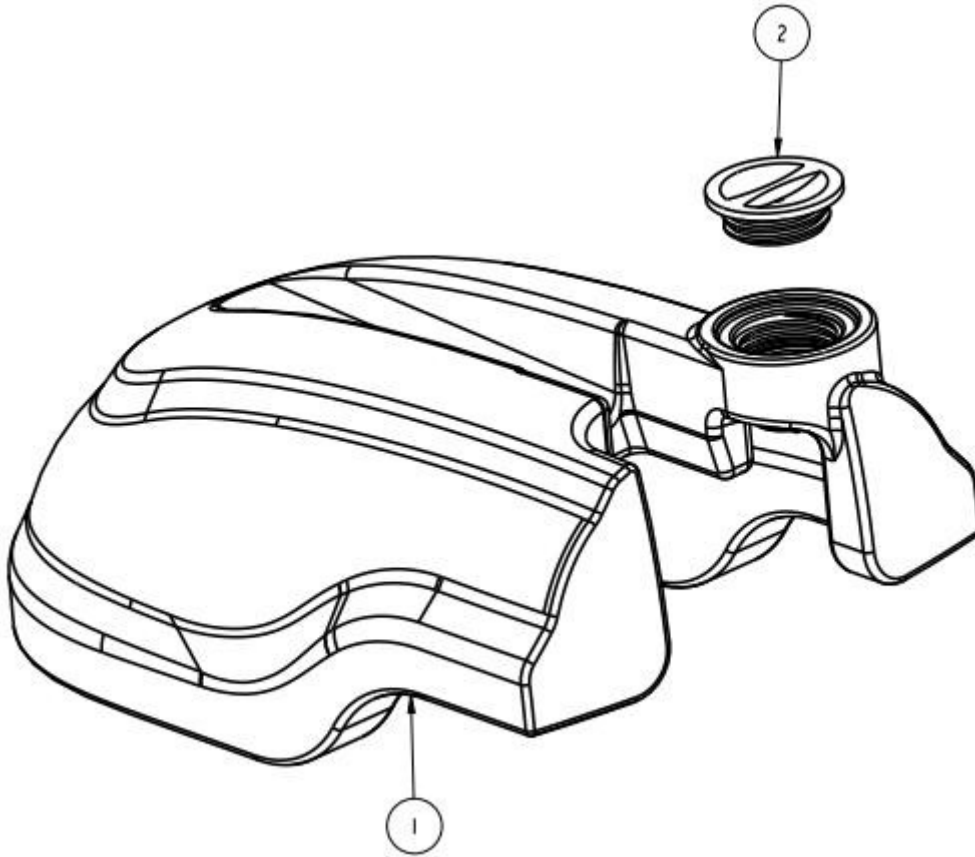
Osan numero	Kuvaus	Määrä
1	Alumiininen istuin	2
2	Käyttövivun painolevy	1
3	Ohjauyksikkö	1
4	Alumiininen kiertokanki	1
5	Alumiinitanko 350	1
6	Käyttövipu	1
7	Kuusikulmainen M8 * 20 ruostumaton teräs	4
8	Itselukittuva mutteri M8 ruostumaton teräs	4
9	Jousialuslevy M8	4
10	Litettä aluslevy Φ 8* Φ 16 * 1,5 ruostumaton teräs	10
11	Kuusikulmainen M8 * 20 ruostumaton teräs	6

2. Likavesisäiliö



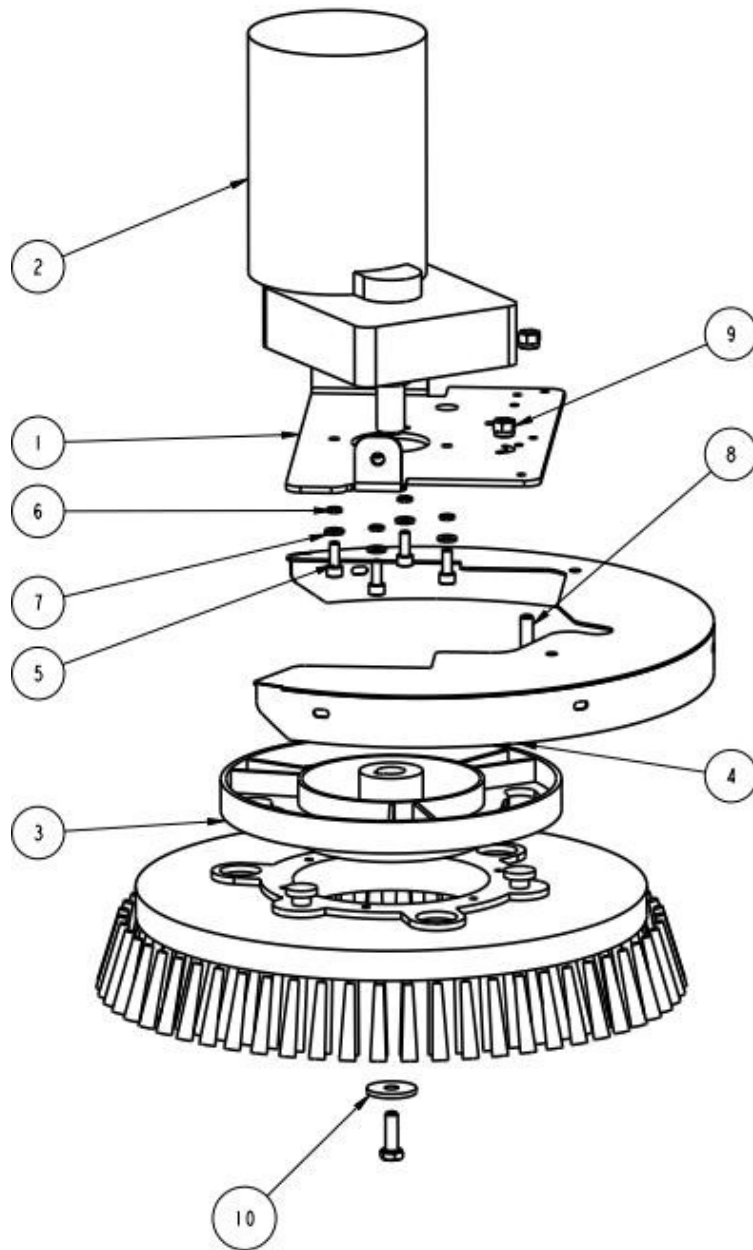
Osan numero	Kuvaus	Määrä
1	Pilssisäiliö	1
2	Kuusikulmainen M8*20 ruostumaton teräs	2
3	Jätevesiputki Φ 25*1200	1
4	Vesisäiliön kansi	1
5	Jousialuslevy M8	2
6	Litteä aluslevy Φ 8* Φ 16*1,5 ruostumaton teräs	2
7	Likaimuputki Φ 25*1400	1
8	Jätevesiputki Φ 25*400	1

3. Liuossäiliö



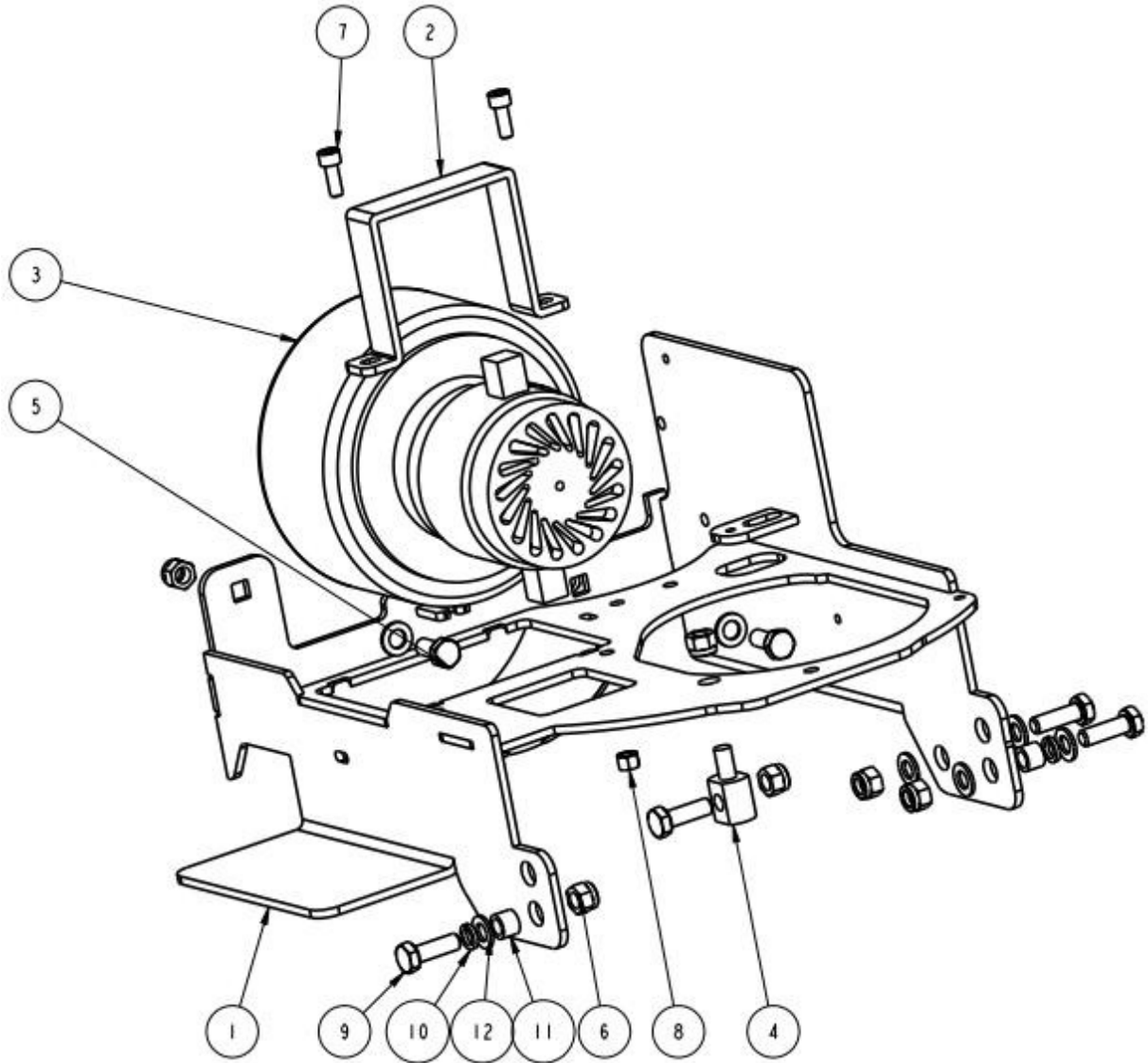
Osan numero	Kuvaus	Määrä
1	Puhdasvesisäiliö 350	1
2	Täyttökorkki	1

4. Nokka



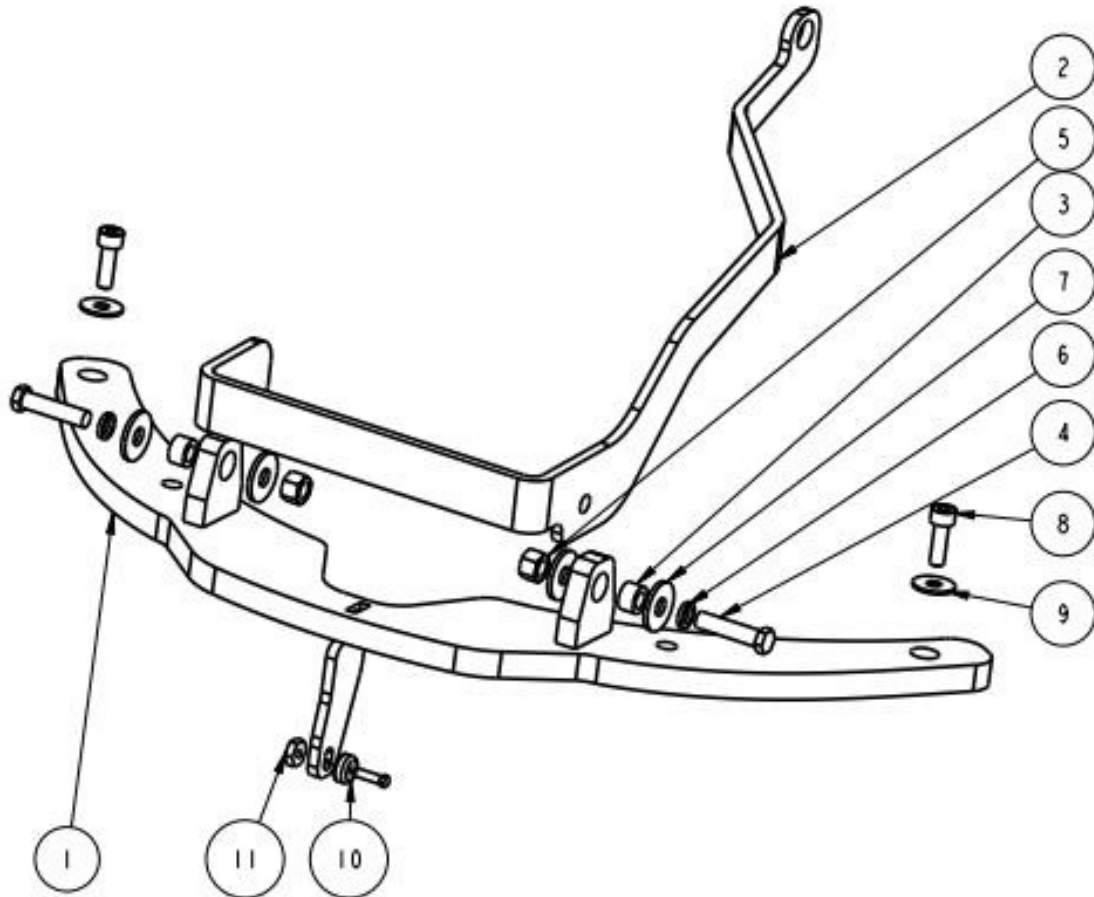
Osan numero	Kuvaus	Määrä
1	Harjalevyn moottorin kiinnityslevy	1
2	Harjalevyn moottori 350	1
3	Harjalevyn solki	1
4	Harjalevyn suojus	1
5	Kuusikulmainen kuusiokoloruuvi M6 * 16 ruostumaton teräs	4
6	Jousialuslevy M6 ruostumaton teräs	4
7	Litteä aluslevy $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ ruostumaton teräs	4
8	Kuusikulmainen M8 * 20 ruostumaton teräs	3
9	Itselukittuva mutteri M8 ruostumaton teräs	2
10	Suuri tiiviste M8*32*3	1

5. Runko



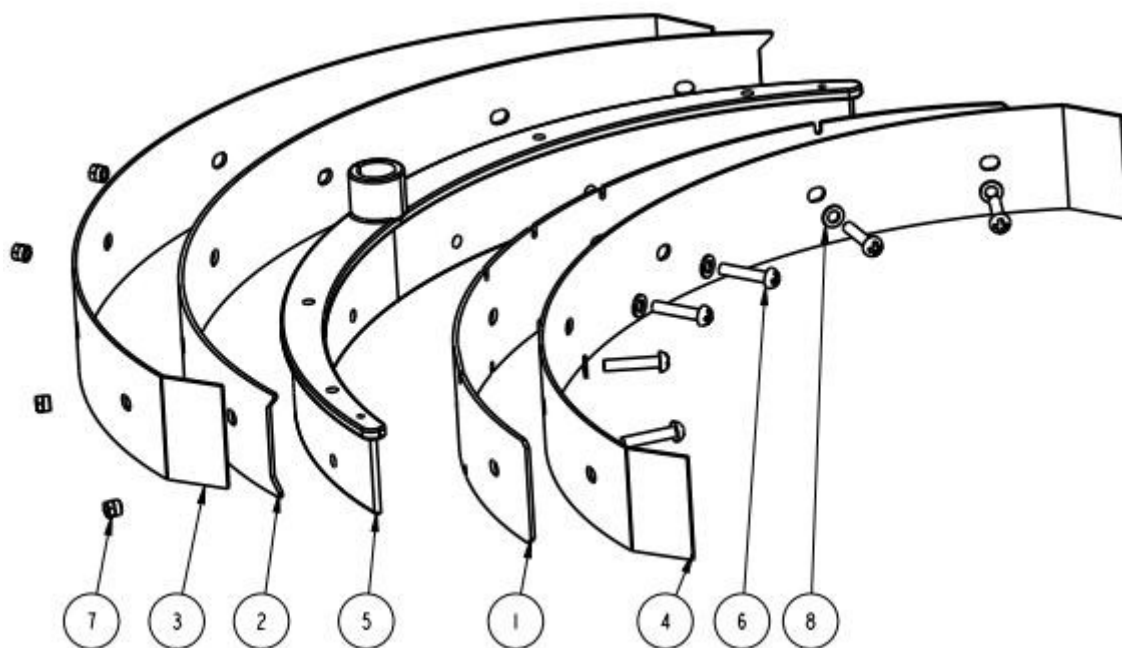
Osan numero	Kuvaus	Määrä
1	Pohjarunko 350	1
2	Vettä imevä moottori	1
3	Imumoottori 24V 500W kaksikerroksinen päätykansi Ilmanpoistoaukko pohjassa suuttimella	1
4	Imuputken kiertokanki 350	1
5	Kuusikulmainen M8 * 20 ruostumaton teräs	2
6	Itselukittuva mutteri M8 ruostumaton teräs	7
7	Kuusiokantaruuvi M6 * 16 ruostumaton teräs	2
8	Mutteri M6 ruostumaton teräs	2
9	Kuusikulmainen M8 * 20 ruostumaton teräs	4
10	Jousialuslevy M8	3
11	Kupariholkki $\Phi 8 * \Phi 12 * 9$	2
12	Litettä aluslevy $\Phi 8 * \Phi 16 * 1.5$ ruostumaton teräs	8

6. Tukikehys



Osan numero	Kuvaus	Määrä
1	Imutelineen ylätuki	1
2	Imutelineen liitoskannatin 350	1
3	Kupariholkki $\Phi 6 \times \Phi 10 \times 6$	2
4	Ulkokuusiokolo M6 * 25 ruostumaton teräs	2
5	Mutteri M6 ruostumaton teräs	2
6	Jousialuslevy M6 ruostumaton teräs	2
7	Litteä aluslevy $\Phi 6 \times \Phi 12 \times 1$ ruostumaton teräs	4
8	M5 * 16 lieriöpää kuusiokolo	2
9	Litteä aluslevy $\Phi 5 \times \Phi 10 \times 1$ ruostumaton teräs	2
10	Pyörät 1 tuuman	1
11	M3 mutteri	1

7. Imusuulake



Osan numero	Kuvaus	Määrä
1	Etukumilista 350	1
2	Takakumilista 350	1
3	Imulistan jälkeen 350	1
4	Puristuslista ennen imuharaa 350	1
5	Imuharaavan runko 350	1
6	M5 * 25 ristipääräruuvi	6
7	Itselukittuva mutteri M5 ruostumaton teräs	6
8	Litteä aluslevy Φ 6 * 18 * 1.5 ruostumaton teräs	6

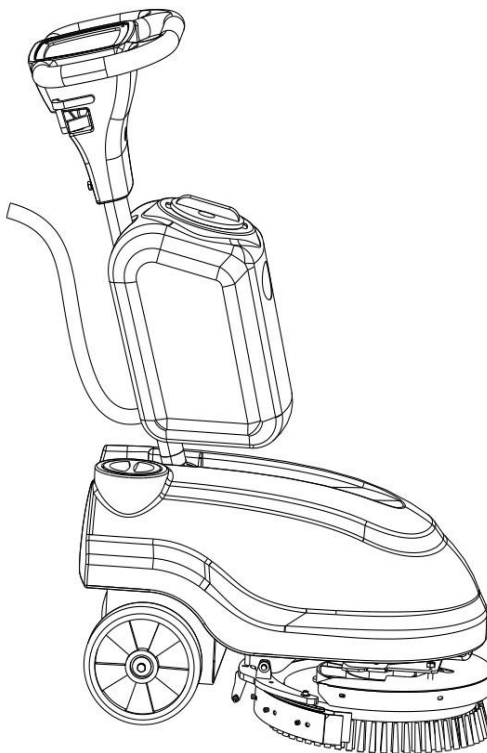


Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en geen vervanging vormen voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Vloerschrobber
Model	TOPCLEAN BATA 1500
Voltage [V]	24
Strømtype	12 V / 38 A
Reinigingscapaciteit [m ² /u]	1500
Breedte wisser [mm]	580
Schoonwatertank [L]	15
Vuilwatertank [L]	22
Borstelmotor [W]	400
Zuigmotor [W]	550
IP-beschermingsklasse	IPX3
Afmetingen [breedte * lengte * hoogte; mm]	470*720*1200
Gewicht [kg]	60,65

Beschrijving



Dit product is ontworpen om vuil te verwijderen, zelfs het meest hardnekkige, en wordt veel gebruikt voor het reinigen van vloeren in supermarkten, magazijnen, autodealers en zelfs musea.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

Anvendelse

Besturingspaneel



- A. Borstelschakelaar: Druk op de schakelaar om de borstelmotor in (I) of uit te schakelen (O)
- B. Zuigschakelaar: Druk op de schakelaar om de zuigmotor in (I) of uit te schakelen (O)
- C. Sleutelschakelaar: Draai de sleutel om het apparaat in of uit te schakelen (met de klok mee) of tegen de klok in te schakelen.

Reiniging en onderhoud

Basisinstructies

1. Hoewel de machine vochtbestendig is ontworpen, moet u er bij normaal gebruik voor zorgen dat er geen water in de elektrische componenten komt om kortsluiting of elektrische schokken te voorkomen. Voorkom dat water of reinigingsmiddel in contact komt met de stekker of de circuits in de behuizing.
2. Probeer de machine niet zelf te demonteren. Als de motor of het circuit defect is, neem dan contact met ons op of met een erkende dealer voor reparatie.
3. Gebruik geen overmatige kracht. Ga voorzichtig om met de plastic handgrepen, hendels en bedieningsknoppen om onnodige schade te voorkomen.
4. Leeg na elk gebruik de tanks voor schoon water en afvalwater en reinig de afvalwatertank en leidingen om verstoppingen te voorkomen.
5. Reinig de wisser na elk gebruik en droog deze af met een zachte doek.
6. Als de machine voor langere tijd wordt opgeslagen, laad de accu dan regelmatig op om de levensduur van de accu te verlengen.

Accuonderhoud

1. Plaats de accu niet in een volledig afgesloten ruimte; deze moet in een geventileerde ruimte staan.
2. Om de levensduur van de accu te verlengen, laad de accu direct op wanneer deze bijna leeg is. Bewaar de accu niet langdurig met een lage of geen lading, aangezien dit schade kan veroorzaken.
3. Het toegestane bedrijfstemperatuurbereik voor de batterij is -15°C tot 50°C , waarbij de optimale levensduur wordt bereikt bij 20°C tot 25°C .
4. Dit is een onderhoudsvrije, verzegelde accu die minimaal onderhoud vereist. Voor accu's in een druppellaadsysteem wordt aanbevolen om maandelijks de druppellaadspanning en de omgevingstemperatuur van het systeem te registreren. Noteer de druppellaadspanning van elke accu elke zes maanden en voer, indien er significante afwijkingen zijn, jaarlijks een balancerende lading uit. Voer bovendien een capaciteitsontladingstest uit waarbij u niet meer dan 50% van de nominale capaciteit mag ontladen.
5. Laad ontladen accu's zo snel mogelijk op, aangezien vertragingen het opladen kunnen bemoeilijken. Laad accu's die langdurig worden opgeslagen minstens één keer per jaar op.
6. Als de accu abnormale tekenen vertoont, zoals een gebarsten behuizing, beschadiging of lekkage, inspecteer deze dan grondig en vervang de accu indien nodig.

Voorzorgsmaatregelen voor de accu

1. Houd de accu uit de buurt van vonken en vlammen om explosiegevaar te voorkomen.
2. Reinig de accu met een vochtige doek; het gebruik van een droge of synthetische doek kan statische elektriciteit veroorzaken, wat mogelijk tot een explosie kan leiden.
3. Vermijd het gebruik van oplosmiddelen zoals wierook, colawater, parfum, benzine, diesel of andere oplosbare organische reinigingsmiddelen, aangezien deze de accubehuizing kunnen beschadigen en lekkage, brand of rook kunnen veroorzaken.
4. Demonteer de accu niet. Als zwavelzuur in contact komt met huid of kleding, onmiddellijk afspoelen met water. Bij contact met de ogen, spoelen met water en direct medische hulp inroepen.
5. Draag bij het inspecteren of onderhouden van accu's rubberen handschoenen, laarzen en andere beschermende kleding om elektrische schokken te voorkomen.
6. Plaats de batterij niet in de buurt van warmtebronnen.

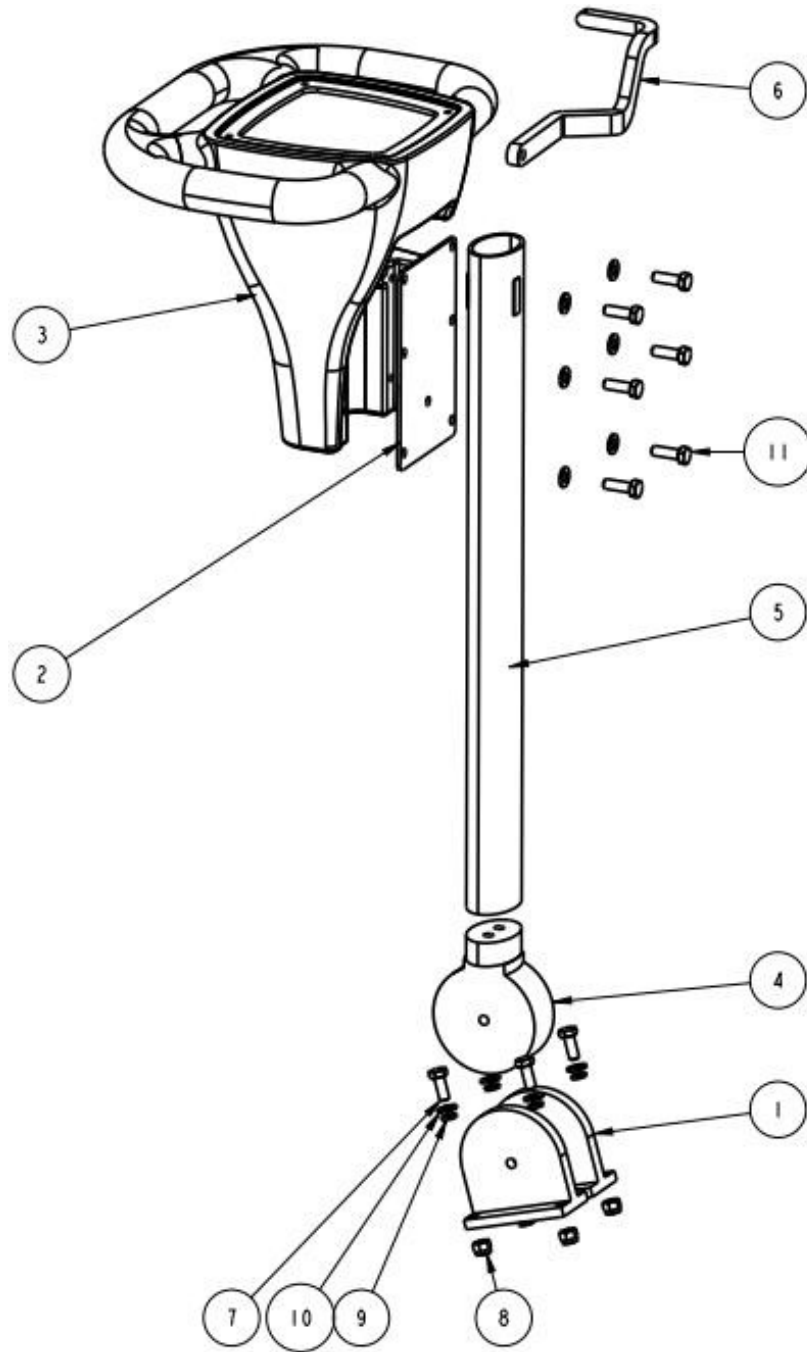
Afvoeren van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. Het plastic dat voor de constructie van het apparaat is gebruikt, kan na het aanbrengen van de markeringen worden gerecycled. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

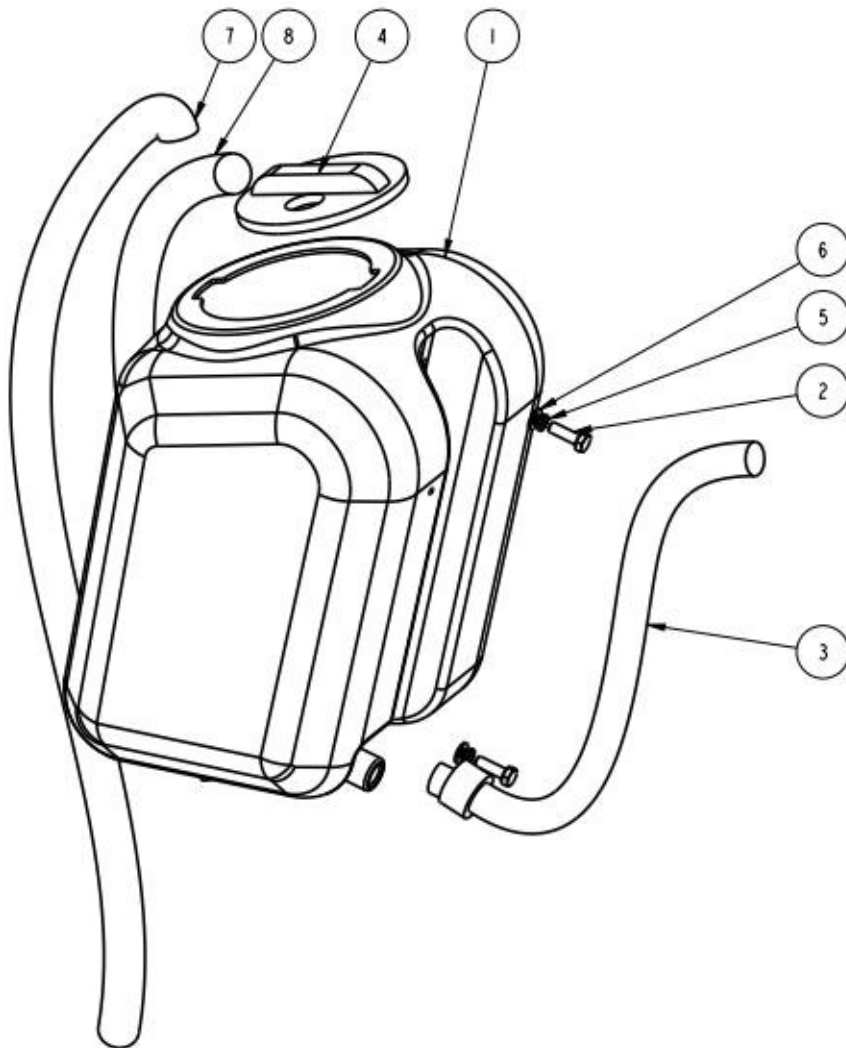
Montage- en onderdelendiagram

1. Elektrische kast



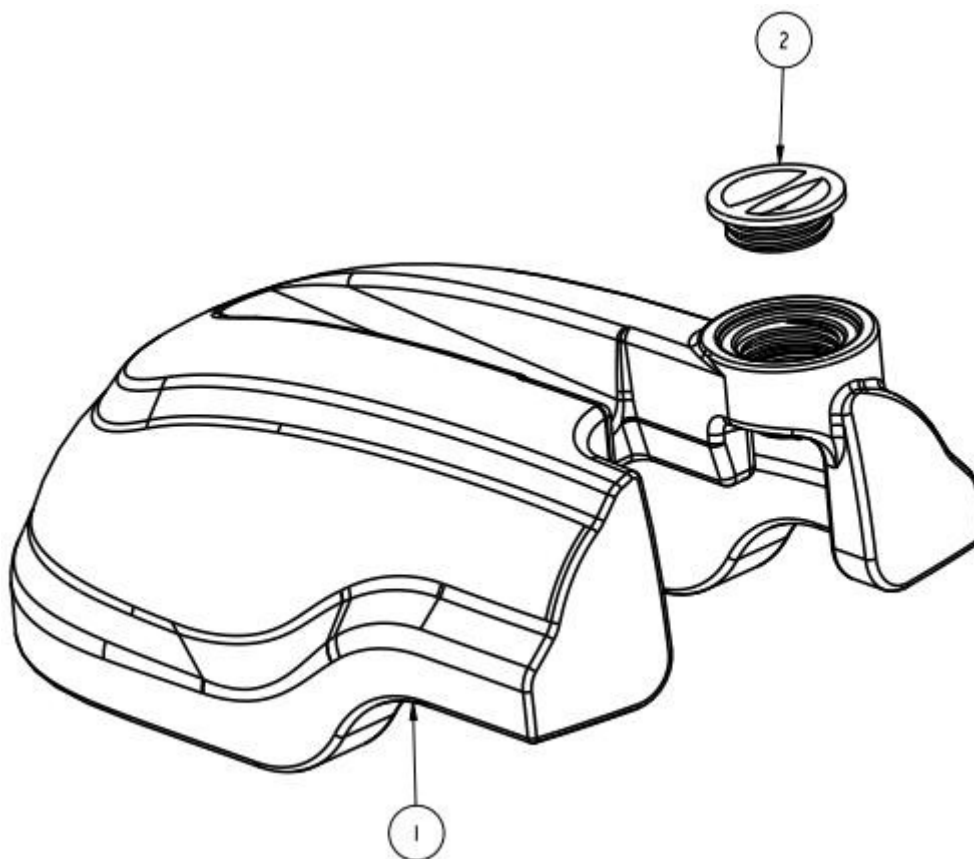
Artikelnummer	Beschrijving	aantal
1	Aluminium zitting	2
2	Bedieningshendel drukplaat	1
3	Elboks	1
4	Aluminium drijfstang	1
5	Aluminium staaf 350	1
6	Bedieningshendel	1
7	Zeshoekige M8 * 20 roestvrij staal	4
8	Zelfborgende moer M8 roestvrij staal	4
9	Veerring M8	4
10	Platte ring Φ 8* Φ 16 * 1,5 roestvrij staal	10
11	Zeshoekige M8 * 20 roestvrij staal	6

2. Opvangtank



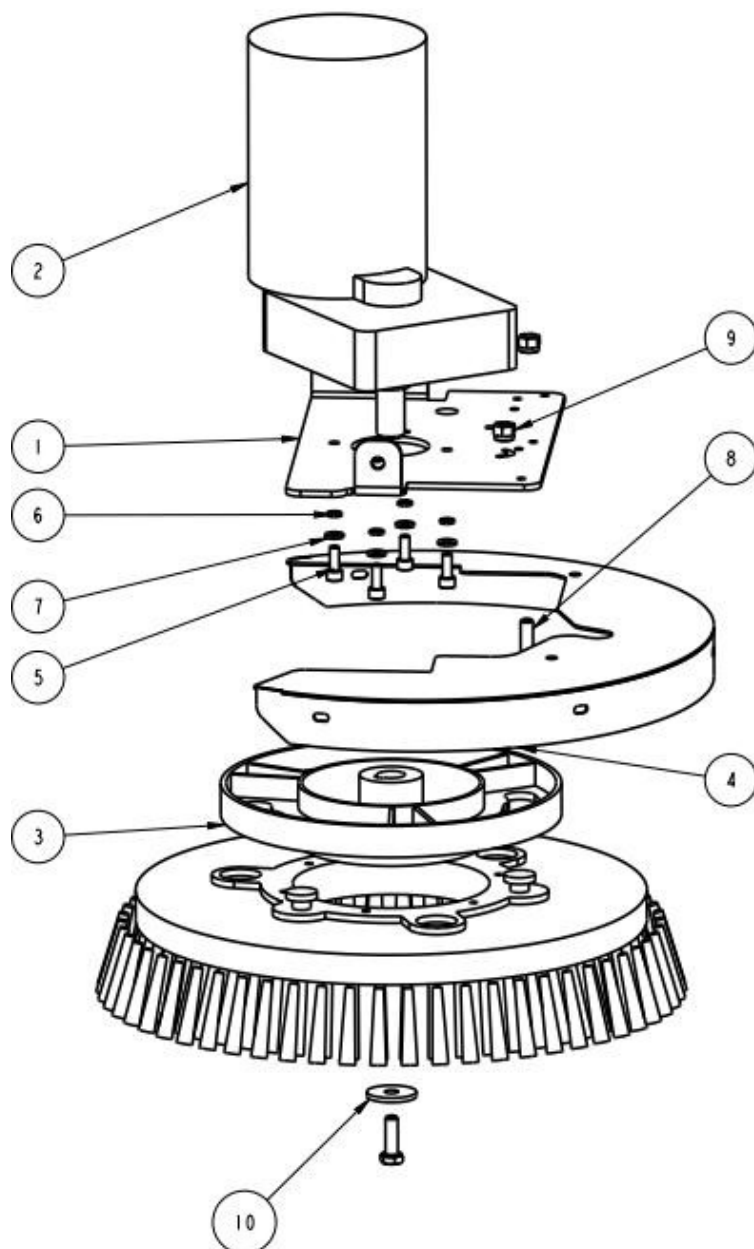
Artikelnummer	Beschrijving	aantal
1	Lenstank	1
2	Zeshoekig M8*20 roestvrij staal	2
3	Rioleringsbuis Φ 25*1200	1
4	Watertankdeksel	1
5	Veerring M8	2
6	Platte ring Φ 8* Φ 16*1,5 roestvrij staal	2
7	Afzuigbuis voor vuil Φ 25*1400	1
8	Rioleringsbuis Φ 25*400	1

3. Oplossingstank



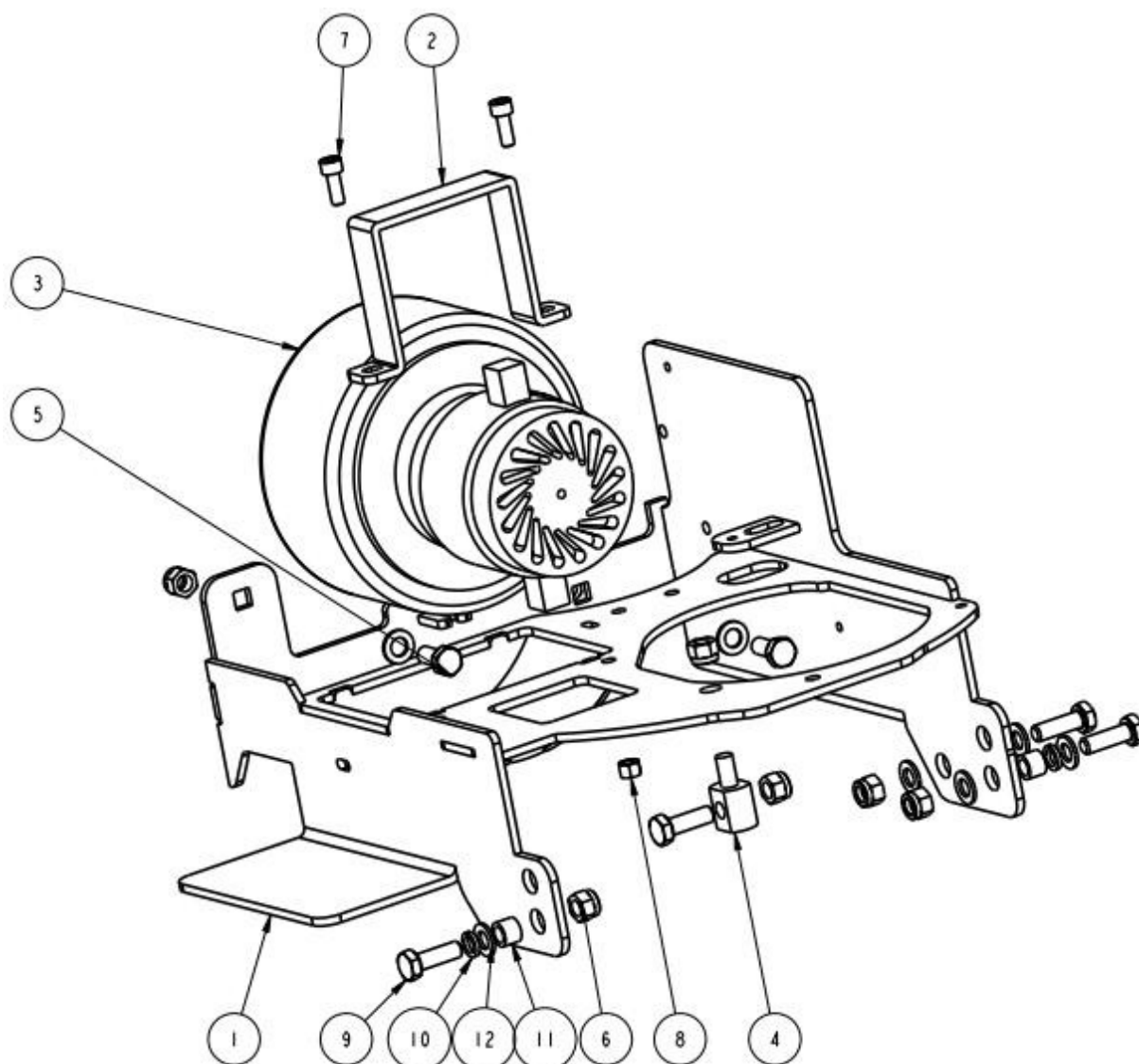
Artikelnummer	Beschrijving	aantal
1	Schoonwatertank 350	1
2	Vuldop	1

4. Neus



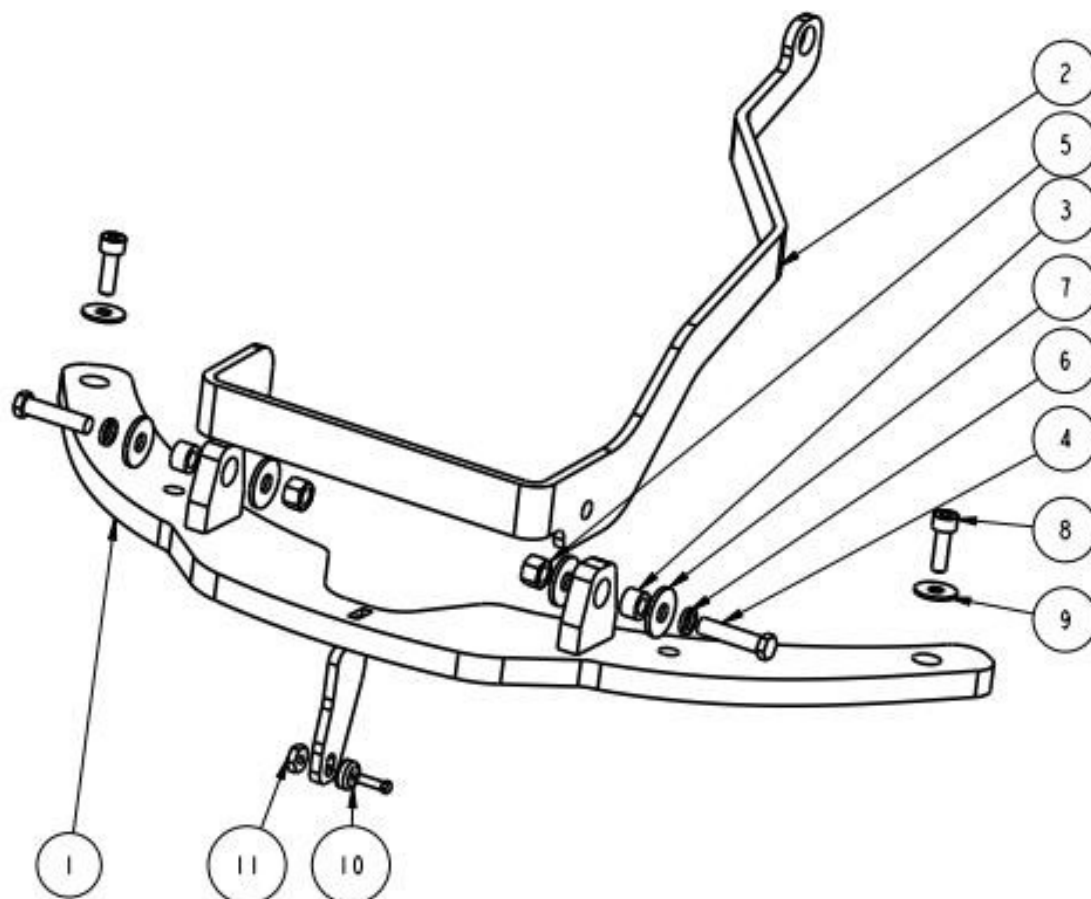
Artikelnummer	Beschrijving	aantal
1	Bevestigingsplaat voor borstelschijfmotor	1
2	Borstelschijfmotor 350	1
3	Penborstel schijfgesp	1
4	Borstelschijfschild	1
5	Zeskantbout met cilindrische kop M6 * 16 roestvrij staal	4
6	Veerring M6 roestvrij staal	4
7	Platte ring Φ 6* Φ 12 * 1 roestvrij staal	4
8	Zeshoekige M8 * 20 roestvrij staal	3
9	Zelfborgende moer M8 roestvrij staal	2
10	Grote pakking M8*32*3	1

5. Kader



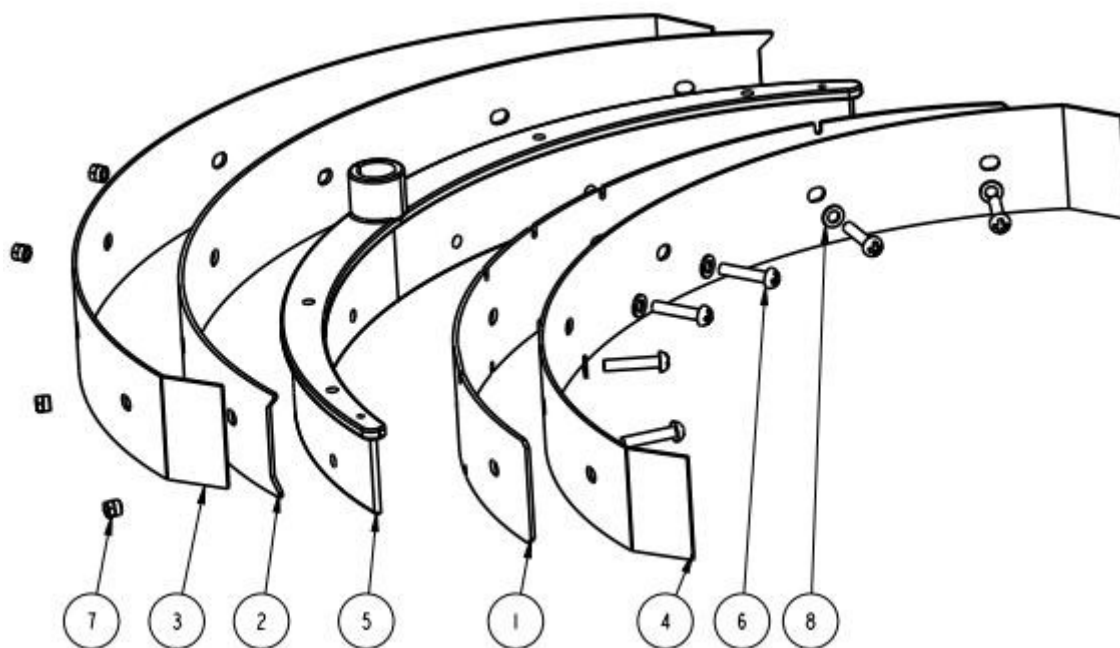
Artikelnummer	Beschrijving	aantal
1	Basisframe 350	1
2	Waterabsorberende motorlaag	1
3	Zuigmotor 24V 500W, tweelaagse eindkap, luchtuitlaat aan de onderkant met mondstuk	1
4	Pickup-aandrijfstang 350	1
5	Zeshoekige M8 * 20 roestvrij staal	2
6	Zelfborgende moer M8 roestvrij staal	7
7	Zeskantbout met cilindrische kop M6 * 16 roestvrij staal	2
8	Moer M6 roestvrij staal	2
9	Zeshoekige M8 * 20 roestvrij staal	4
10	Veerring M8	3
11	Koperen huls Φ 8* Φ 12*9	2
12	Platte ring Φ 8* Φ 16*1,5 roestvrij staal	8

6. Steunframe



Artikelnummer	Beschrijving	aantal
1	Bovenste steun zuigrek	1
2	Verbindingsbeugel zuigrek 350	1
3	Koperen huls Φ 6* Φ 10*6	2
4	Buitenzeskant M6 * 25 roestvrij staal	2
5	Moer M6 roestvrij staal	2
6	Veerring M6 roestvrij staal	2
7	Platte ring Φ 6* Φ 12 * 1 roestvrij staal	4
8	M5 * 16 cilindrische kop zeskantmoer	2
9	Platte ring Φ 5* Φ 10 * 1 roestvrij staal	2
10	Zwenkwielen 1 inch	1
11	M3 moer	1

7. Rakel



Artikelnummer	Beschrijving	aantal
1	Rubberstrip voor 350	1
2	Rubberstrip achter 350	1
3	Nazuigstrip 350	1
4	Drukstrip voor zuighark 350	1
5	Hoofdedeelte zuighark 350	1
6	M5 * 25 kruiskopschroef	6
7	Zelfborgende moer M5 roestvrij staal	6
8	Platte ring Φ 6 * 18 * 1,5 roestvrij staal	6

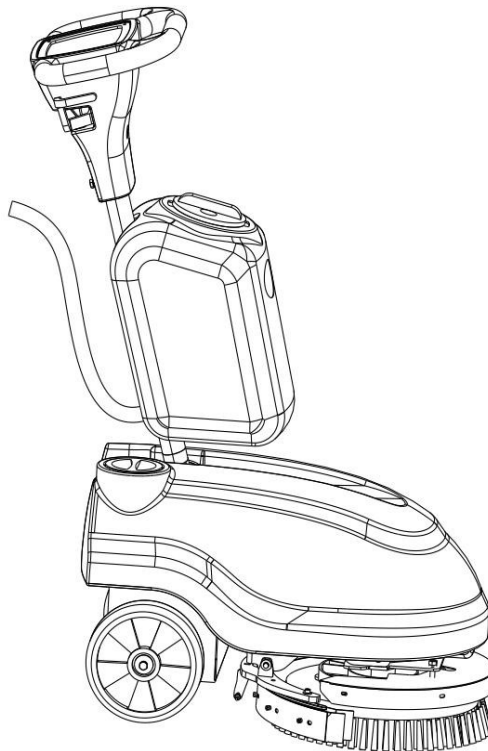


Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Gulvskrubber
Modell	TOPCLEAN BATA 1500
Spenning [V]	24
Strømforsyningstype	12 V / 38 A
Rengjøringseffektivitet [m ² /t]	1500
Nalbredde [mm]	580
Renvannstank [L]	15
Skittenvannstank [L]	22
Børstemotor [W]	400
Sugemotor [W]	550
IP-beskyttelsesklasse	IPX3
Mål [bredde * lengde * høyde; mm]	470*720*1200
Vekt [kg]	60,65

Beskrivelse



Dette produktet er utviklet for å fjerne smuss, selv det mest gjenstridige, som er mye brukt til å lage gulv i supermarkeder, lagerbygninger, bilforhandlere eller til og med museer.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

Bruk

Styrepanel



- A. Børstebryterknapp: Trykk på bryteren for å slå børstemotoren av (I) eller på (O)
- B. Sugebryterknapp: Trykk på bryteren for å slå sugemotoren av (I) eller på (O)
- C. Nøkkelbryter: Drei nøkkelen for å slå maskinen på (vri med klokken) eller av (vri mot klokken)

Rengjøring og vedlikehold

Grunnleggende instruksjoner

1. Selv om maskinen er konstruert for å være fuktsikker, må du sørge for at vann ikke kommer inn i de elektriske komponentene under normal bruk for å forhindre kortslutning eller elektrisk støt. Unngå at vann eller vaskemiddel kommer i kontakt med strømpluggen eller kroppskretsene.
2. Ikke forsøk å demontere maskinen selv. Hvis motoren eller kretsen er defekt, kontakt oss eller en autorisert forhandler for reparasjon.
3. Ikke bruk for mye makt. Bruk plasthåndtakene, spakene og kontrollknappene forsiktig for å unngå unødvendig skade.
4. Tøm rentvannstanken og kloakkvannstankene etter hver bruk, og rengjør kloakktanken og rørledningene for å forhindre blokkeringer.
5. Rengjør nalen etter hver bruk og tørk den med en myk klut.
6. Hvis maskinen skal lagres over lengre tid, må du lade batteriet regelmessig for å opprettholde batterilevetiden.

Batterivedlikehold

1. Unngå å plassere batteriet i et helt lukket område; det bør være i et ventilert rom.
2. For å forlenge batterilevetiden, lad batteriet raskt når det er lavt. Unngå å oppbevare batteriet med lav eller null lading over lengre tid, da dette kan føre til skade.
3. Tillatt driftstemperaturområde for batteriet er -15 °C til 50 °C, med optimal levetid oppnådd ved 20 °C til 25 °C.
4. Dette er et vedlikeholdsfritt, forseglet batteri som krever minimalt vedlikehold. For batterier i et flytende ladesystem anbefales det å logge systemets flytende ladespenning og omgivelsestemperatur månedlig. Registrer den flytende ladespenningen for hvert batteri hver sjette måned, og hvis det er betydelige avvik, utfør en årlig balansert lading. I tillegg må du utføre en kapasitetsutladningstest uten å overskride 50 % av den nominelle kapasiteten.
5. Lad opp utladede batterier så snart som mulig, da forsinkelser kan gjøre lading vanskelig. For batterier i langtidslagring, lad opp minst én gang i året.
6. Hvis batteriet viser unormale tegn, for eksempel sprukket deksel, skade eller lekkasje, må du inspisere det grundig og bytte ut batteriet om nødvendig.

Forholdsregler for batteri

1. Hold batteriet unna gnister og flammer for å forhindre eksplosjonsfare.
2. Rengjør batteriet med en fuktig klut. Bruk av en tørr eller syntetisk klut kan skape statisk elektrisitet, som potensielt kan føre til eksplosjon.
3. Unngå bruk av løsemidler som røkelse, koksvann, parfyme, bensin, diesel eller andre løselige organiske rengjøringsmidler, da de kan skade batteridekselet og forårsake lekkasjer, brann eller røyk.
4. Ikke demonter batteriet. Hvis svovelsyre kommer i kontakt med hud eller klær, skyll straks med vann. Ved kontakt med øynene, skyll med vann og kontakt lege umiddelbart.
5. Bruk gummihansker, støvler og annet verneutstyr når du inspisierer eller vedlikeholder batterier for å unngå elektrisk støt.
6. Unngå å installere batteriet i nærheten av varmekilder.

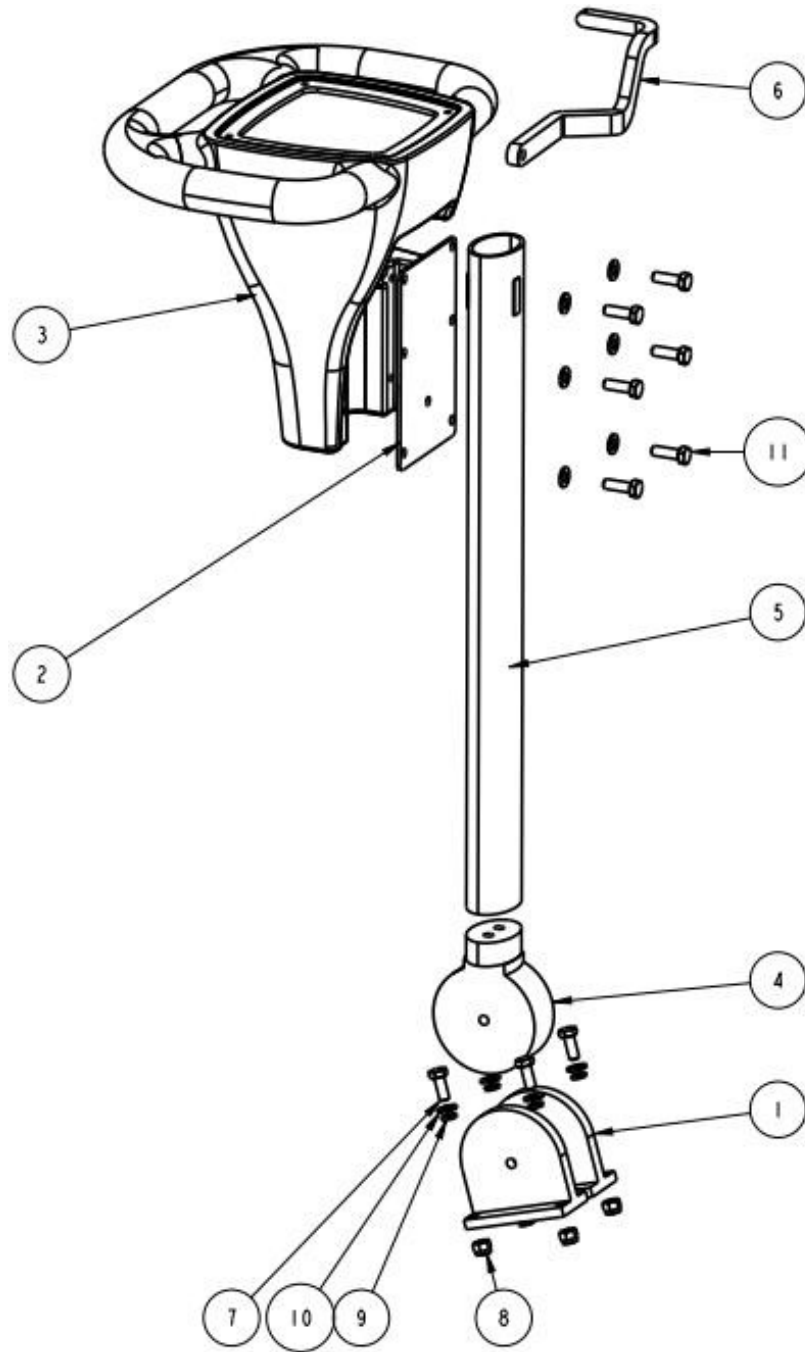
Avhending av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Sjekk symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å lage enheten kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

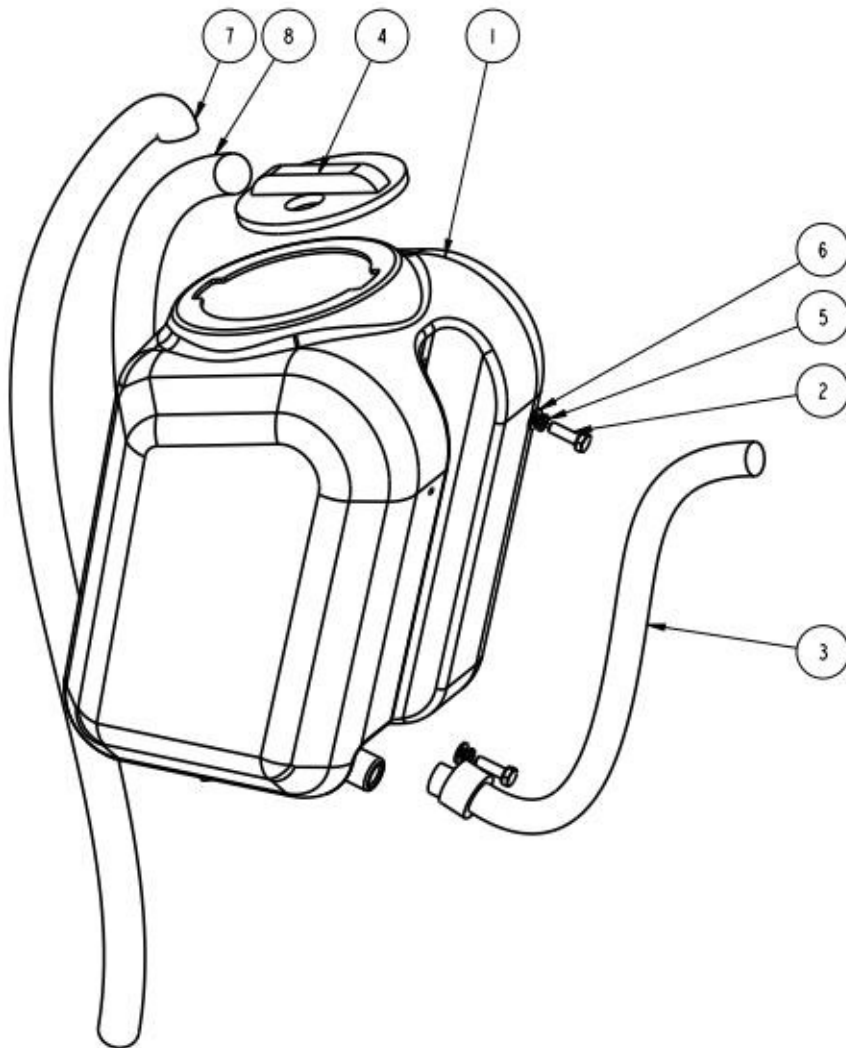
Monterings- og deleskjema

1. El-skap



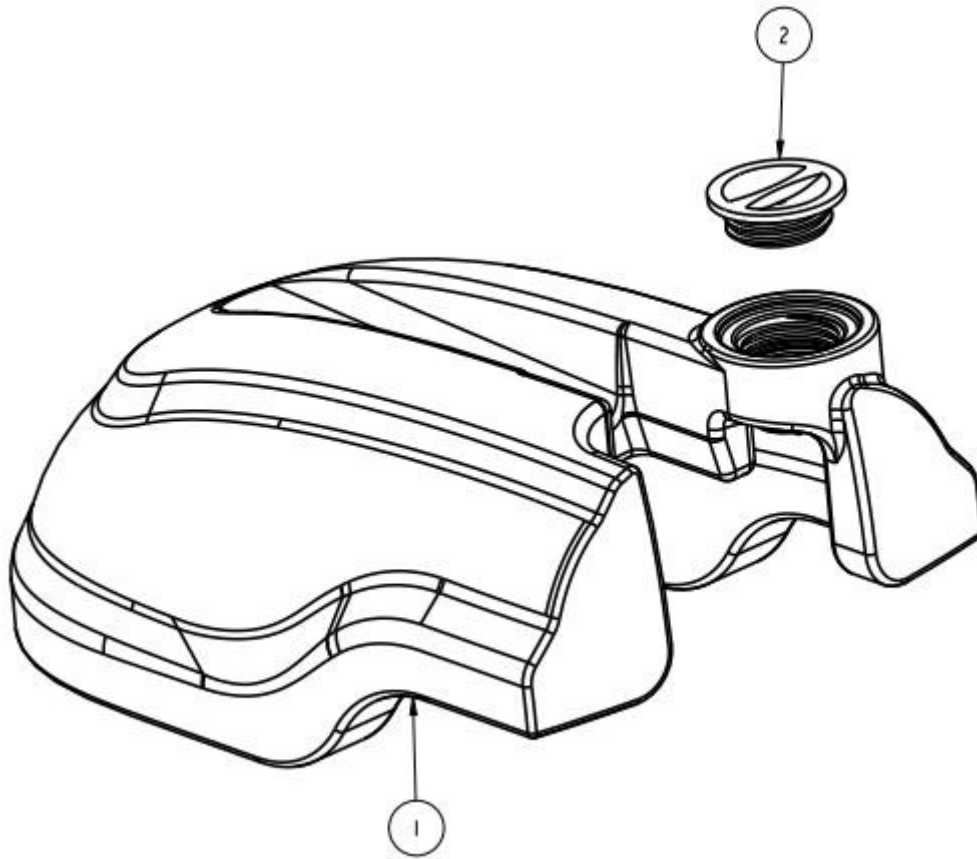
Artikkelnummer	Beskrivelse	Antall
1	Aluminiumsete	2
2	Betjeningsspakens trykkplate	1
3	Styreskap	1
4	Aluminiumskoblingsstang	1
5	Aluminiumsstang 350	1
6	Betjeningsspak	1
7	Sekskantet M8 * 20 rustfritt stål	4
8	Selvlåsende mutter M8 rustfritt stål	4
9	Fjærskive M8	4
10	Flat skive Φ 8* Φ 16 * 1,5 rustfritt stål	10
11	Sekskantet M8 * 20 rustfritt stål	6

2. Oppsamlingstank



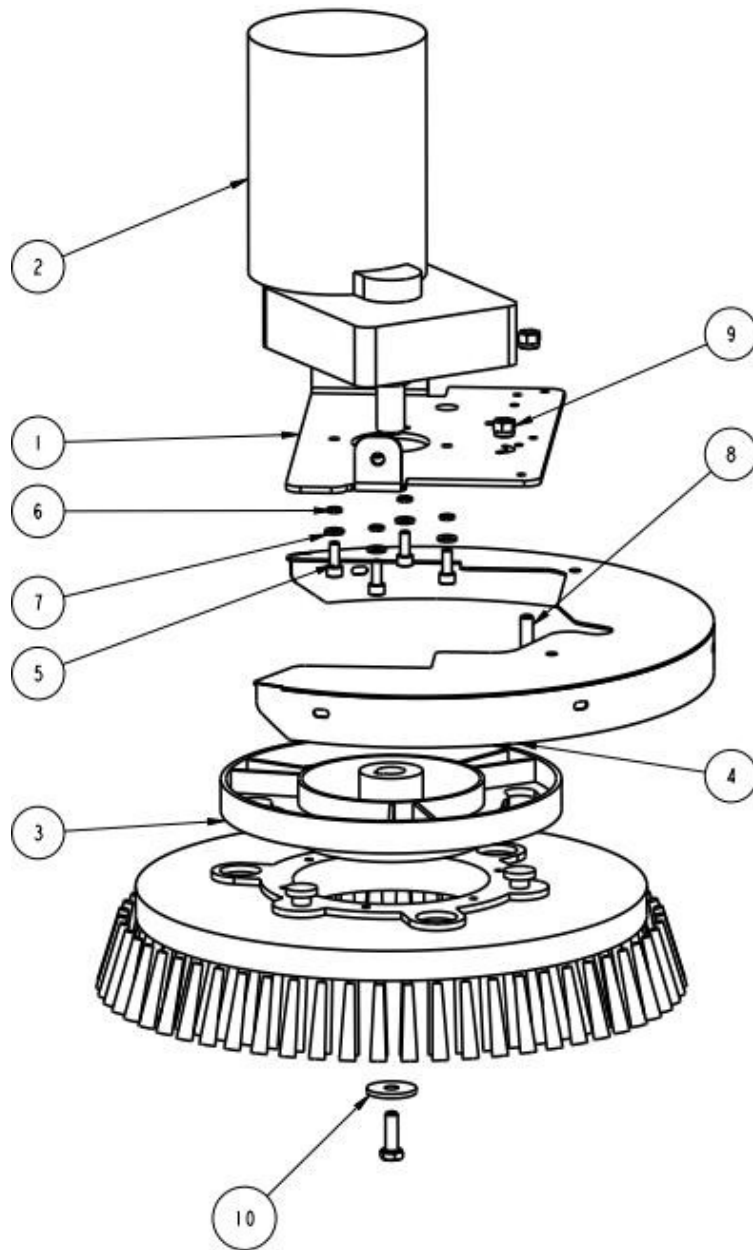
Artikkelnummer	Beskrivelse	Antall
1	Lensetank	1
2	Sekskantet M8*20 rustfritt stål	2
3	Avløpsrør Φ 25*1200	1
4	Vanntankdeksel	1
5	Fjærskive M8	2
6	Flat skive Φ 8* Φ 16*1,5 rustfritt stål	2
7	Smusssugrør Φ 25*1400	1
8	Avløpsrør Φ 25*400	1

3. Løsemiddeltank



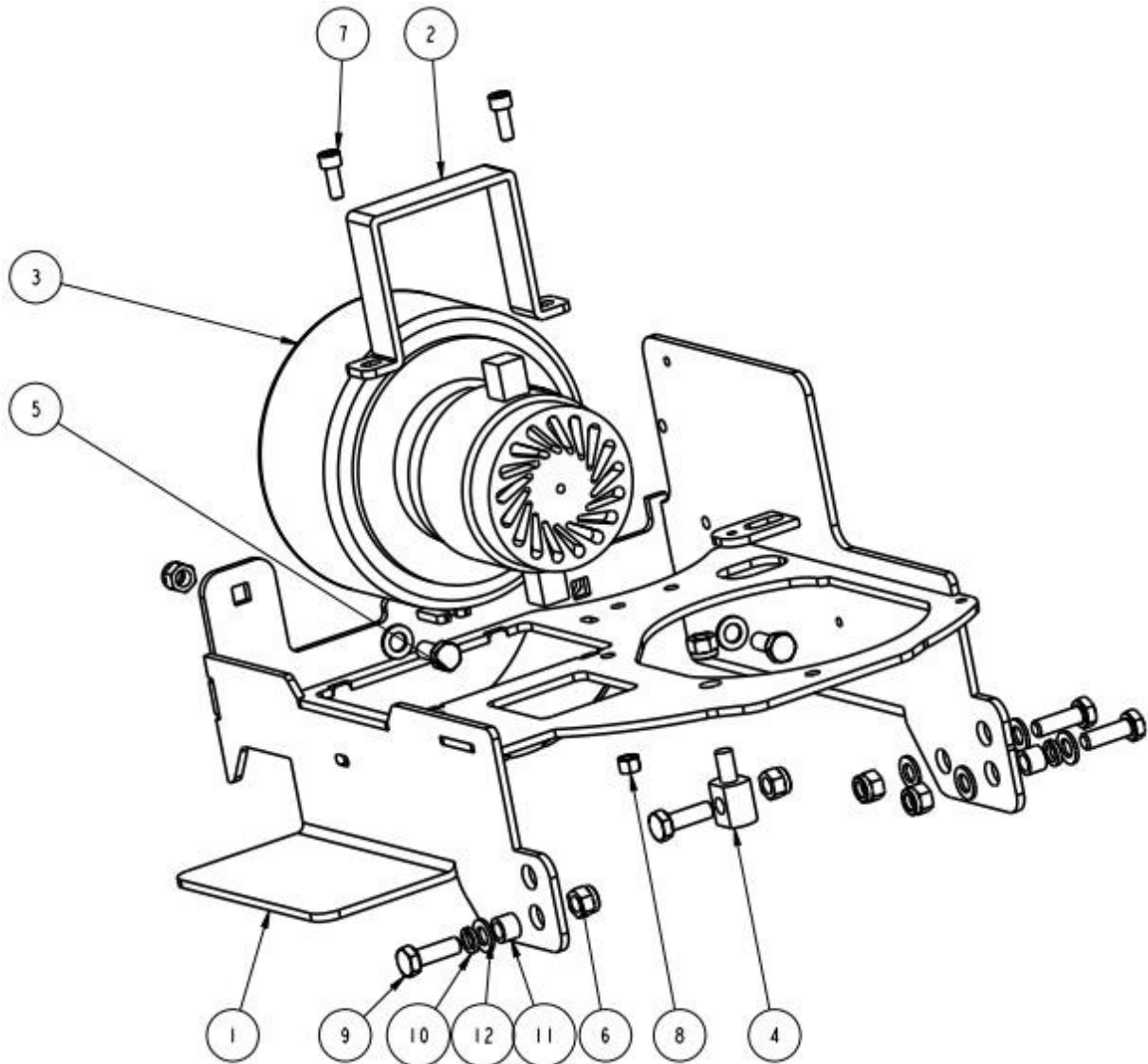
Artikkelnummer	Beskrivelse	Antall
1	Rentvannstank 350	1
2	Påfyllingslokk	1

4. Nese



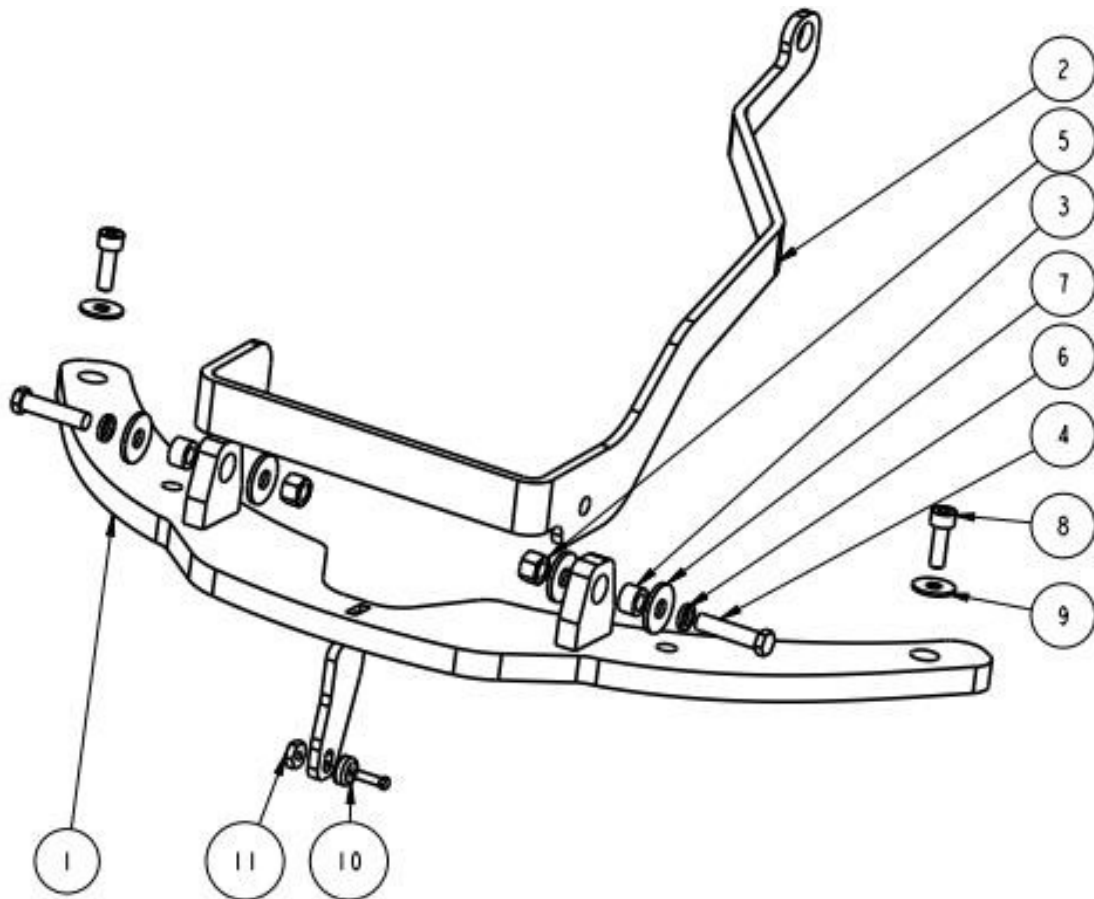
Artikkelnummer	Beskrivelse	Antall
1	Monteringsplate for børsteskvemotor	1
2	Børsteskvemotor 350	1
3	Stift, børsteskvesperne	1
4	Børsteskvibeskyttelse	1
5	Sekskantskrue med innvendig sekskant M6 * 16 rustfritt stål	4
6	Fjærskive M6 rustfritt stål	4
7	Flat skive Φ 6* Φ 12 * 1 rustfritt stål	4
8	Sekskantet M8 * 20 rustfritt stål	3
9	Selvlåsende mutter M8 rustfritt stål	2
10	Stor pakning M8*32*3	1

5. Ramme



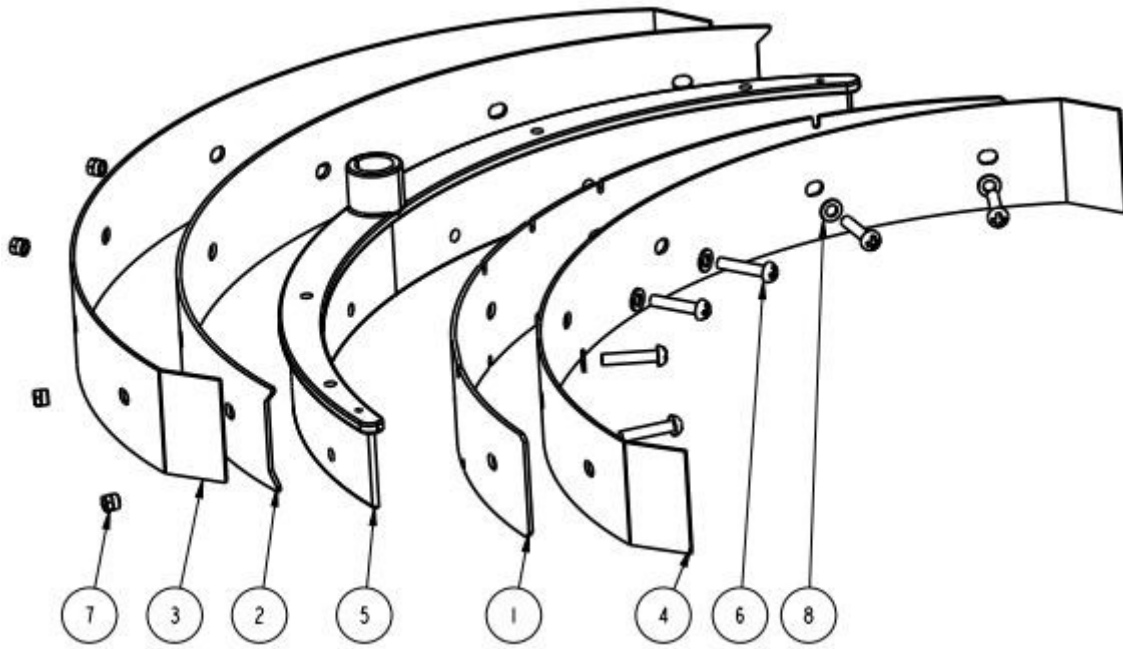
Artikkelnummer	Beskrivelse	Antall
1	Basisramme 350	1
2	Vannabsorberende motorlag	1
3	Sugemotor 24V 500W tolags endedeksel luftutløpsbunn med dyse	1
4	Oppsamlingsstang 350	1
5	Sekskantet M8 * 20 rustfritt stål	2
6	Selvlåsende mutter M8 rustfritt stål	7
7	Sekskantskrue M6 * 16 rustfritt stål	2
8	Mutter M6 rustfritt stål	2
9	Sekskantet M8 * 20 rustfritt stål	4
10	Fjærskive M8	3
11	Kobberhylse Φ 8* Φ 12*9	2
12	Flat skive Φ 8* Φ 16*1,5 rustfritt stål	8

6. Støtteramme



Artikkelnummer	Beskrivelse	Antall
1	Sugestativ øvre støtte	1
2	Sugestativ koblingsbrakett 350	1
3	Kobberhylse Φ 6* Φ 10*6	2
4	Ytre sekskant M6 * 25 rustfritt stål	2
5	Mutter M6 rustfritt stål	2
6	Fjærskive M6 rustfritt stål	2
7	Flat skive Φ 6* Φ 12 * 1 rustfritt stål	4
8	M5 * 16 sylindrisk sekskantet innvendig skive	2
9	Flat skive Φ 5* Φ 10 * 1 rustfritt stål	2
10	Hjul 1 tomme	1
11	M3 mutter	1

7. Nal



Artikkelnummer	Beskrivelse	Antall
1	Fremre gummilist 350	1
2	Bakre gummilist 350	1
3	Etter sugelist 350	1
4	Trykklister før sugerivning 350	1
5	Sugeristing hoveddel 350	1
6	M5 * 25 panhodeskrue	6
7	Selvlåsende mutter M5 rustfritt stål	6
8	Flat skive Φ 6 * 18 * 1,5 rustfritt stål	6

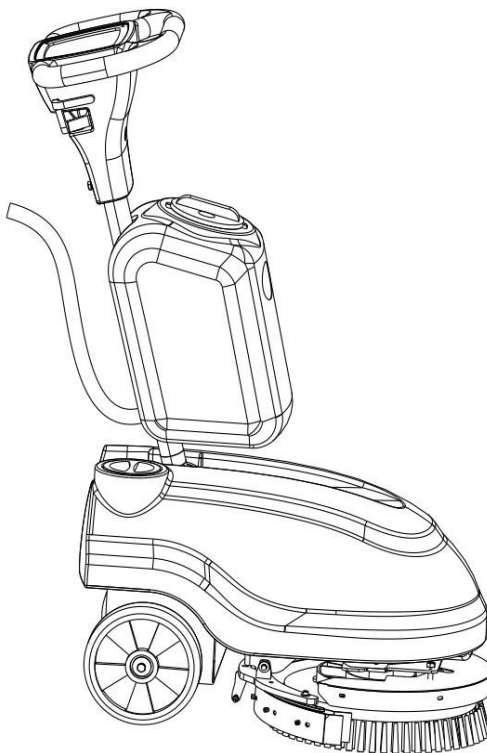


Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Golvskrubb
Modell	TOPCLEAN BATA 1500
Spänning [V]	24
Typ av strömförsörjning	12 V / 38 A
Rengöringseffektivitet [m ² /h]	1500
Gummiskrapans bredd [mm]	580
Renvattentank [L]	15
Smutsvattentank [L]	22
Borstmotor [W]	400
Sugmotor [W]	550
IP-skyddsklass	IPX3
Mått [bredd * längd * höjd; mm]	470*720*1200
Vikt [kg]	60,65

Beskrivning



Denna produkt är utformad för att ta bort smuts, även den mest envisa, som används ofta för att göra golv i stormarknader, lager, bilhandlare eller till och med museer.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

Användning

Kontrollpanel



- A. Borstbrytarknapp: Tryck på strömbrytaren för att slå på (I) eller av borstmotorn (O)
- B. Sugbrytarknapp: Tryck på strömbrytaren för att slå på (I) eller av sugmotorn (O)
- C. Nyckelbrytare: Vrid nyckeln för att slå på maskinen (vrid medurs) eller av (vrid moturs).

Rengöring och underhåll

Grundläggande instruktioner

1. Även om maskinen är konstruerad för att vara fukttålig, se till att inget vatten kommer in i de elektriska komponenterna vid normal användning för att förhindra kortslutning eller elektriska stötar. Undvik att vatten eller rengöringsmedel kommer i kontakt med strömkontakten eller kretsarna.
2. Försök inte att ta isär maskinen själv. Om motorn eller kretsen är felaktig, kontakta oss eller en auktoriserad återförsäljare för reparation.
3. Använd inte överdriven kraft. Använd plasthandtagen, spakarna och kontrollknapparna försiktigt för att förhindra onödiga skador.
4. Töm renavatten- och avloppsvattentankarna efter varje användning och rengör avloppstanken och rörledningarna för att förhindra blockeringar.
5. Rengör gummiskrapan efter varje användning och torka den med en mjuk trasa.
6. Om maskinen förvaras under en längre tid, ladda batteriet regelbundet för att bibehålla batteriets livslängd.

Batteriunderhåll

1. Undvik att placera batteriet i ett helt slutet utrymme; det bör vara i ett ventilerat utrymme.
2. För att förlänga batteriets livslängd, ladda batteriet omedelbart när det är lågt. Undvik att förvara batteriet med låg eller ingen laddning under längre perioder, eftersom det kan leda till skador.
3. Det tillåtna driftstemperaturintervallet för batteriet är -15 °C till 50 °C, med optimal livslängd vid 20 °C till 25 °C.
4. Detta är ett underhållsfritt, förseglat batteri som kräver minimalt underhåll. För batterier i ett flytande laddningssystem rekommenderas att logga systemets flytande laddningsspänning och omgivningstemperatur varje månad. Registrera den flytande laddningsspänningen för varje batteri var sjätte månad, och om det finns betydande avvikelser, utför en årlig balanserad laddning. Utför dessutom ett kapacitetsurladdningstest utan att överskrida 50 % av den nominella kapaciteten.
5. Ladda urladdade batterier så snart som möjligt, eftersom förseningar kan göra laddning svår. För batterier i långtidsförvaring, ladda minst en gång om året.
6. Om batteriet uppvisar onormala tecken, såsom ett sprucket hölje, skador eller läckage, inspektera det noggrant och byt ut batteriet vid behov.

Batteriförsiktighetsåtgärder

1. Håll batteriet borta från gnistor och lågor för att förhindra explosionsrisk.
2. Rengör batteriet med en fuktig trasa; att använda en torr eller syntetisk trasa kan skapa statisk elektricitet, vilket kan leda till explosion.
3. Undvik att använda lösningsmedel som rökelse, koksvatten, parfym, bensin, diesel eller andra lösliga organiska rengöringsmedel, eftersom de kan skada batterilocket och orsaka läckage, brand eller rök.
4. Demontera inte batteriet. Om svavelsyra kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj omedelbart med vatten. Vid kontakt med ögonen, skölj med vatten och sök omedelbart läkarvård.
5. Använd gummihandskar, stövlar och annan skyddsutrustning vid inspektion eller underhåll av batterier för att förhindra elektriska stötar.
6. Undvik att installera batteriet nära värmekällor.

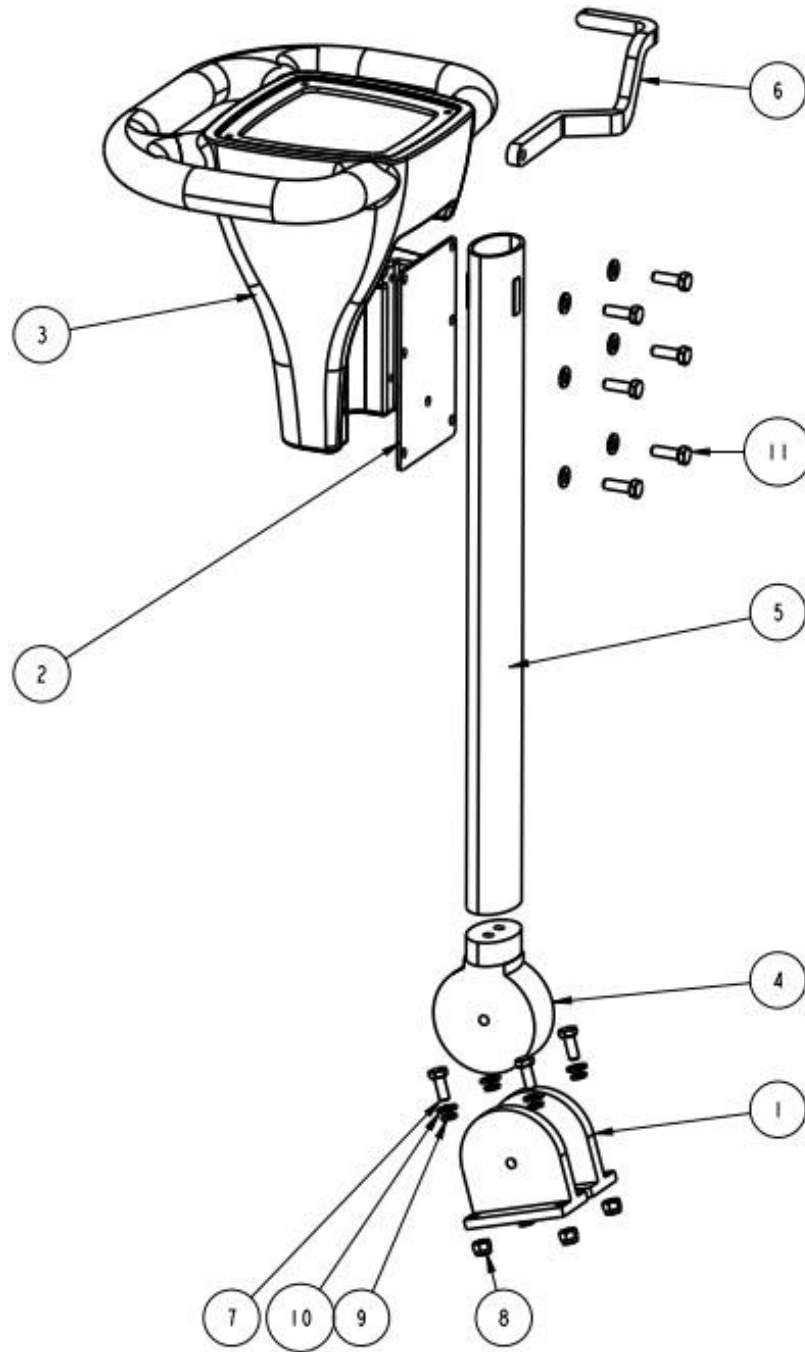
Kassering av använda enheter

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasten som används för att tillverka enheten kan återvinnas enligt deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

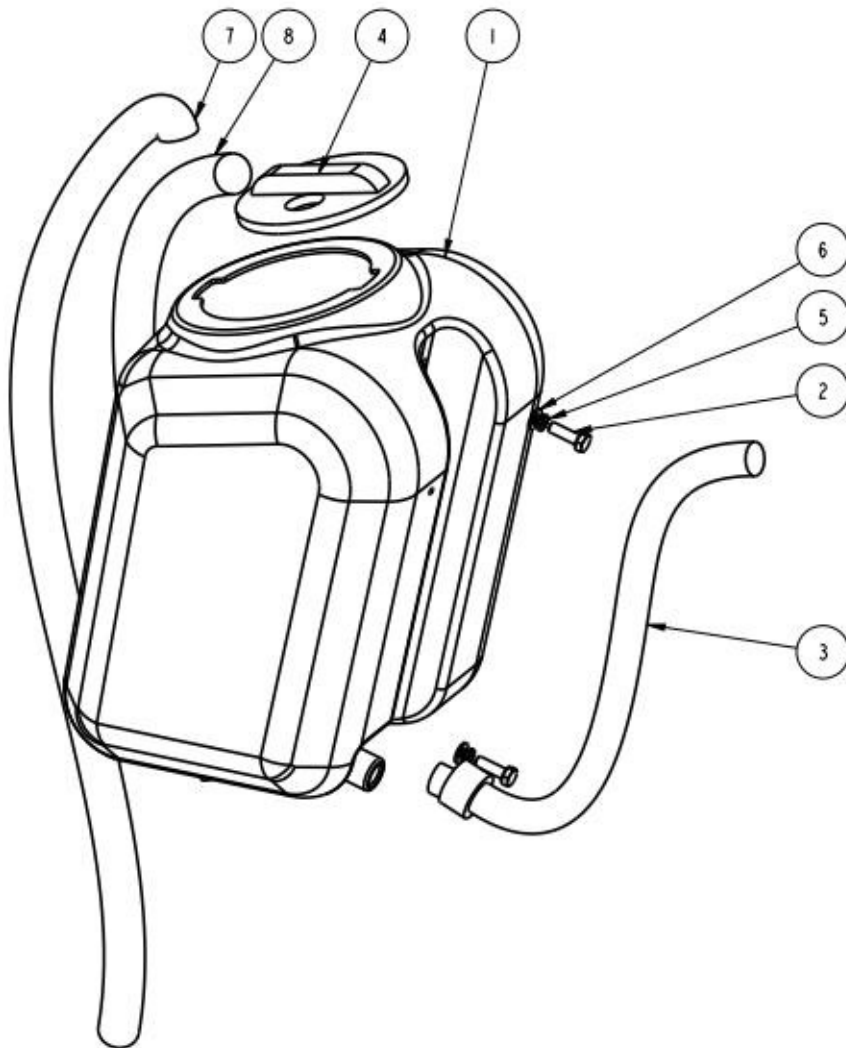
Monterings- och delschema

1. Elskåp



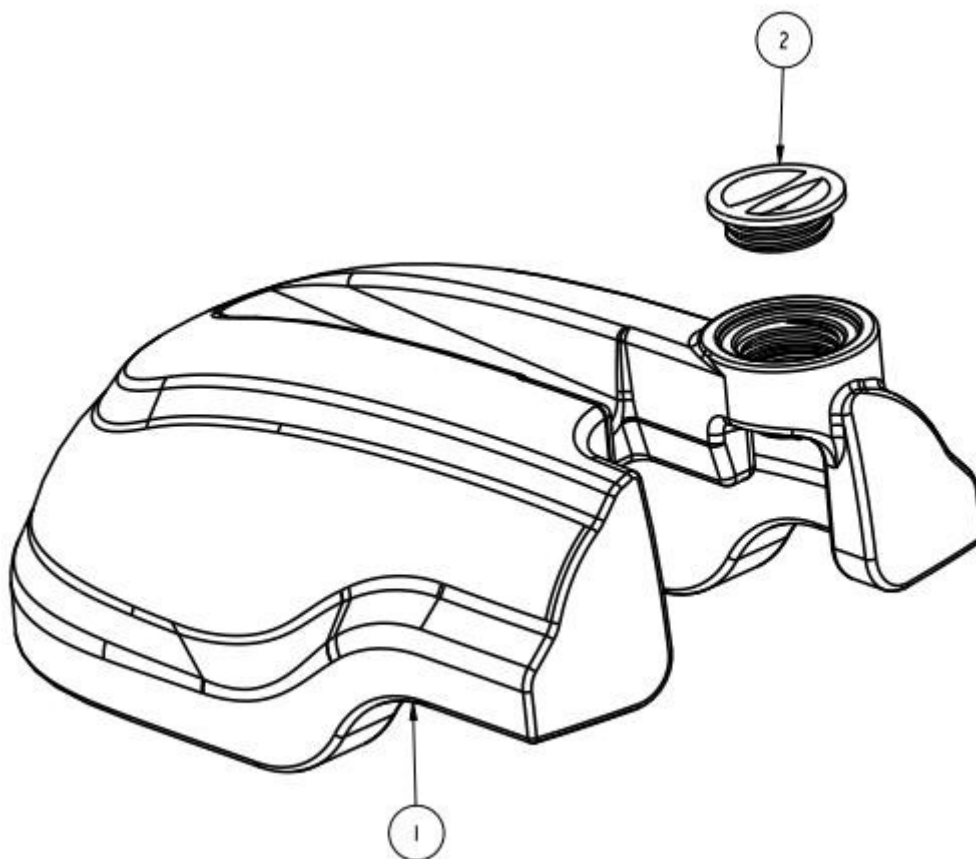
Nummer på del	Beskrivning	Antal
1	Aluminiumsäte	2
2	Manöverspakens tryckplatta	1
3	Styrbox	1
4	Vevstång i aluminium	1
5	Aluminiumstång 350	1
6	Manöverspak	1
7	Sexkantig M8 * 20 rostfritt stål	4
8	Självlåsande mutter M8 rostfritt stål	4
9	Fjäderbricka M8	4
10	Plattbricka Φ 8* Φ 16 * 1,5 rostfritt stål	10
11	Sexkantig M8 * 20 rostfritt stål	6

2. Smutsbehållare



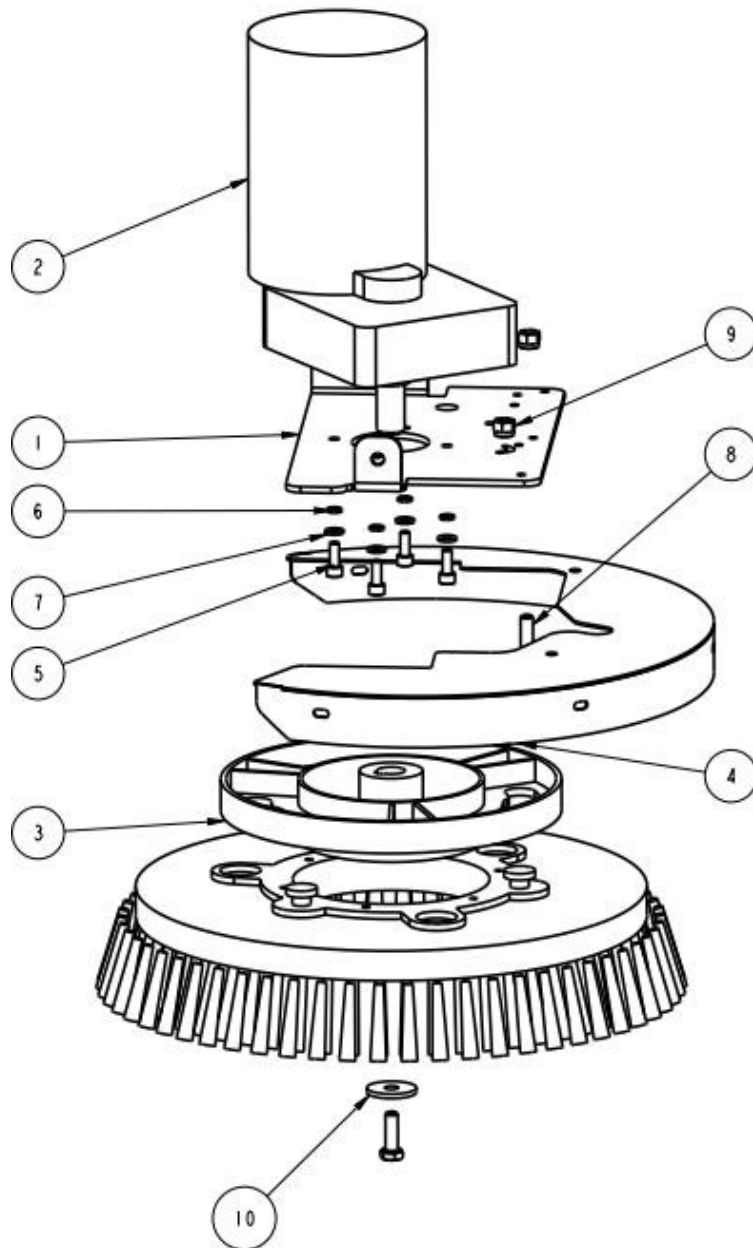
Nummer på del	Beskrivning	Antal
1	Länsbehållare	1
2	Sexkantig M8*20 rostfritt stål	2
3	Avloppsrör Φ 25*1200	1
4	Vattentanklock	1
5	Fjäderbricka M8	2
6	Plattbricka Φ 8* Φ 16*1,5 rostfritt stål	2
7	Smutssugrör Φ 25*1400	1
8	Avloppsrör Φ 25*400	1

3. Vätskebehållare



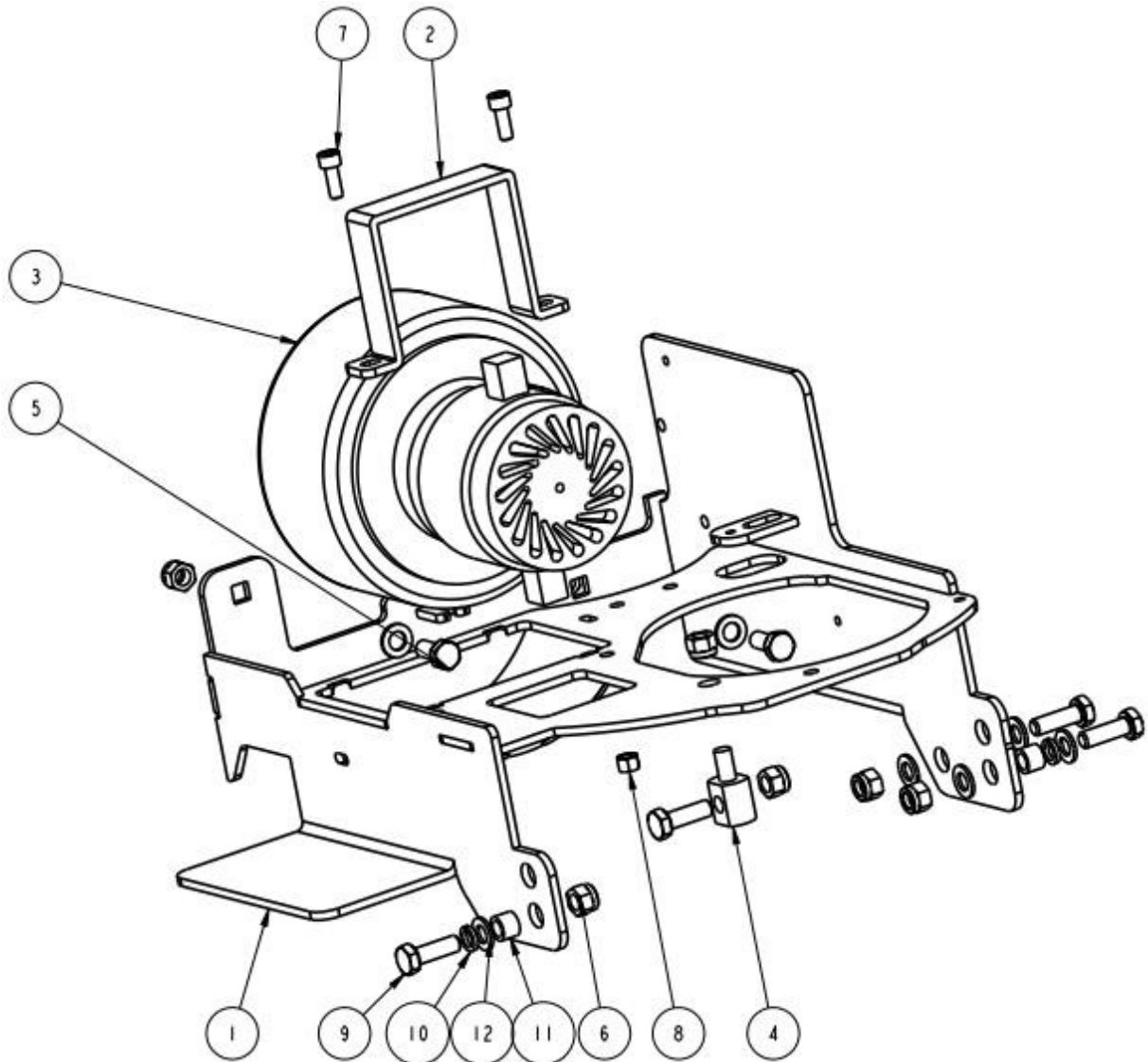
Nummer på del	Beskrivning	Antal
1	Renvattentank 350	1
2	Påfyllningslock	1

4. Munstycke



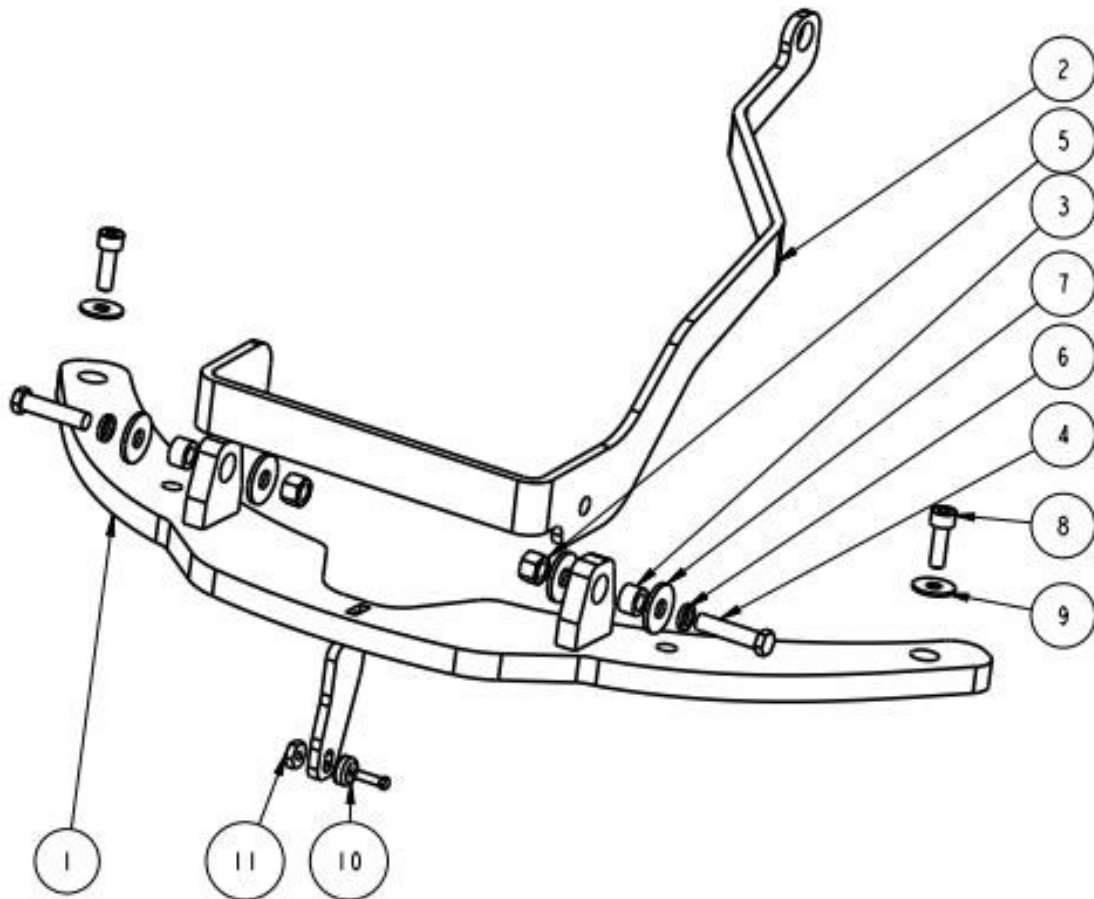
Nummer på del	Beskrivning	Antal
1	Monteringsplatta för borstskivamotor	1
2	Borstskivamotor 350	1
3	Stift för borstskiva	1
4	Skydd för borstskiva	1
5	Sexkantsskruv M6 * 16 rostfritt stål	4
6	Fjäderbricka M6 rostfritt stål	4
7	Plattbricka Φ 6* Φ 12 * 1 rostfritt stål	4
8	Sexkantig M8 * 20 rostfritt stål	3
9	Självlåsande mutter M8 rostfritt stål	2
10	Stor packning M8*32*3	1

5. Ram



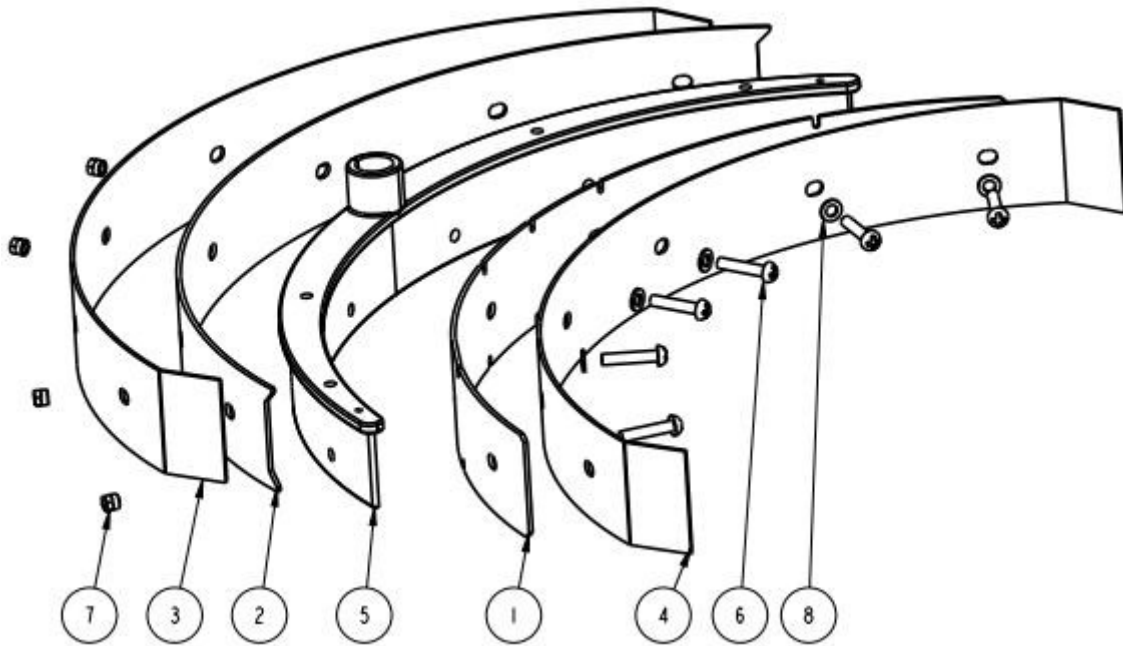
Nummer på del	Beskrivning	Antal
1	Basram 350	1
2	Vattenabsorberande motorlager	1
3	Sugmotor 24V 500W tvålayers gaveltskydd Luftutloppsbottnen med munstycke	1
4	Vevstång för uppsug 350	1
5	Sexkantig M8 * 20 rostfritt stål	2
6	Självlåsande mutter M8 rostfritt stål	7
7	Sexkantsskruv M6 * 16 rostfritt stål	2
8	Mutter M6 rostfritt stål	2
9	Sexkantig M8 * 20 rostfritt stål	4
10	Fjäderbricka M8	3
11	Kopparhylsa $\Phi 8 \times \Phi 12 \times 9$	2
12	Plattbricka $\Phi 8 \times \Phi 16 \times 1,5$ rostfritt stål	8

6. Stödram



Nummer på del	Beskrivning	Antal
1	Övre stöd för sugställ	1
2	Anslutningsfäste för sugställ 350	1
3	Kopparhylsa $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Yttre sexkant M6 * 25 rostfritt stål	2
5	Mutter M6 rostfritt stål	2
6	Fjäderbricka M6 rostfritt stål	2
7	Plattbricka $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ rostfritt stål	4
8	M5 * 16 cylindriskt huvud Sexkantshylsa	2
9	Plattbricka $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ rostfritt stål	2
10	Hjul 1 tum	1
11	M3 mutter	1

7. Gummiskrapa



Nummer på del	Beskrivning	Antal
1	Främre gummilist 350	1
2	Bakre gummilist 350	1
3	Efter suglisten 350	1
4	Trycklist före sugränning 350	1
5	Sugränning Huvuddel 350	1
6	M5 * 25 tvärskruv	6
7	Självlåsande mutter M5 rostfritt stål	6
8	Plattbricka Φ 6 * 18 * 1,5 rostfritt stål	6

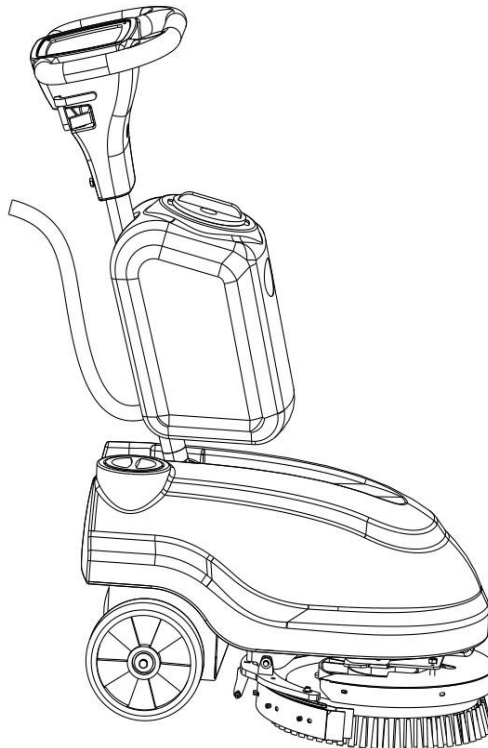


Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Se você tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Lavadora de pisos
Modelo	TOPCLEAN BATA 1500
Voltagem [V]	24
Tipo de alimentação	12 V / 38 A
Eficiência de limpeza [m ² /h]	1500
Largura do rodo [mm]	580
Reservatório de água limpa [L]	15
Reservatório de água suja [L]	22
Motor da escova [W]	400
Motor do aspirador [W]	550
Classe de proteção IP	IPX3
Dimensões [largura * comprimento * altura; mm]	470*720*1200
Peso [kg]	60,65

Descrição



Este produto foi projetado para remover sujeira, mesmo a mais incrustada, sendo amplamente utilizado na limpeza de pisos em supermercados, armazéns, concessionárias de veículos e até museus.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

Utilização

Painel de controlo



- A. Botão do interruptor da escova: Pressione o botão para ligar (I) ou desligar o motor da escova (O)
- B. Botão do interruptor de sucção: Pressione o botão para ligar (I) ou desligar o motor de sucção (O)
- C. Chave seletora: Gire a chave para ligar a máquina (girando no sentido horário) ou desligá-la (girando no sentido anti-horário).

Limpeza e manutenção

Instruções básicas

1. Embora a máquina seja projetada para ser à prova de umidade, em condições normais de uso, certifique-se de que não entre água nos componentes elétricos para evitar curtos-circuitos ou choques elétricos. Evite que água ou detergente entrem em contato com o plugue de alimentação ou os circuitos da máquina.
2. Não tente desmontar a máquina sozinho. Se o motor ou o circuito apresentar defeito, entre em contato conosco ou com um revendedor autorizado para reparos.
3. Não use força excessiva. Use as alças de plástico, alavancas e botões de controle com cuidado para evitar danos desnecessários.
4. Após cada uso, esvazie os reservatórios de água limpa e de esgoto e limpe o tanque de esgoto e os canos para evitar obstruções.
5. Limpe o rodo após cada uso e seque-o com um pano macio.

6. Se a máquina for armazenada por um longo período, carregue a bateria regularmente para prolongar sua vida útil.

Manutenção da bateria

1. Evite colocar a bateria em uma área completamente fechada; ela deve ficar em um local ventilado.
2. Para prolongar a vida útil da bateria, recarregue-a imediatamente quando estiver fraca. Evite armazenar a bateria com carga baixa ou zero por longos períodos, pois isso pode danificá-la.
3. A faixa de temperatura operacional permitida para a bateria é de -15°C a 50°C, com vida útil ideal alcançada entre 20°C e 25°C.
4. Esta é uma bateria selada que não requer manutenção, exigindo cuidados mínimos. Para baterias em um sistema de carga flutuante, recomenda-se registrar mensalmente a tensão de carga flutuante e a temperatura ambiente do sistema. Registre a tensão de carga flutuante de cada bateria a cada seis meses e, se houver discrepâncias significativas, realize uma carga balanceada anual. Além disso, realize um teste de descarga de capacidade sem exceder 50% da capacidade nominal.
5. Recarregue as baterias descarregadas o mais rápido possível, pois atrasos podem dificultar a recarga. Para baterias armazenadas por longos períodos, recarregue-as pelo menos uma vez por ano.
6. Se a bateria apresentar sinais anormais, como rachaduras na carcaça, danos ou vazamentos, inspecione-a cuidadosamente e substitua-a, se necessário.

Precauções com a bateria

1. Mantenha a bateria longe de faíscas e chamas para evitar o risco de explosão.
2. Limpe a bateria com um pano úmido; o uso de um pano seco ou sintético pode gerar eletricidade estática, podendo causar uma explosão.
3. Evite usar solventes como incenso, água com gás, perfume, gasolina, diesel ou outros produtos de limpeza orgânicos solúveis, pois podem danificar a tampa da bateria e causar vazamentos, incêndio ou fumaça.
4. Não desmonte a bateria. Se o ácido sulfúrico entrar em contato com a pele ou a roupa, lave imediatamente com água. Em caso de contato com os olhos, lave com água e procure atendimento médico imediatamente.
5. Ao inspecionar ou realizar manutenção em baterias, use luvas de borracha, botas e outros equipamentos de proteção para evitar choque elétrico.
6. Evite instalar a bateria perto de fontes de calor.

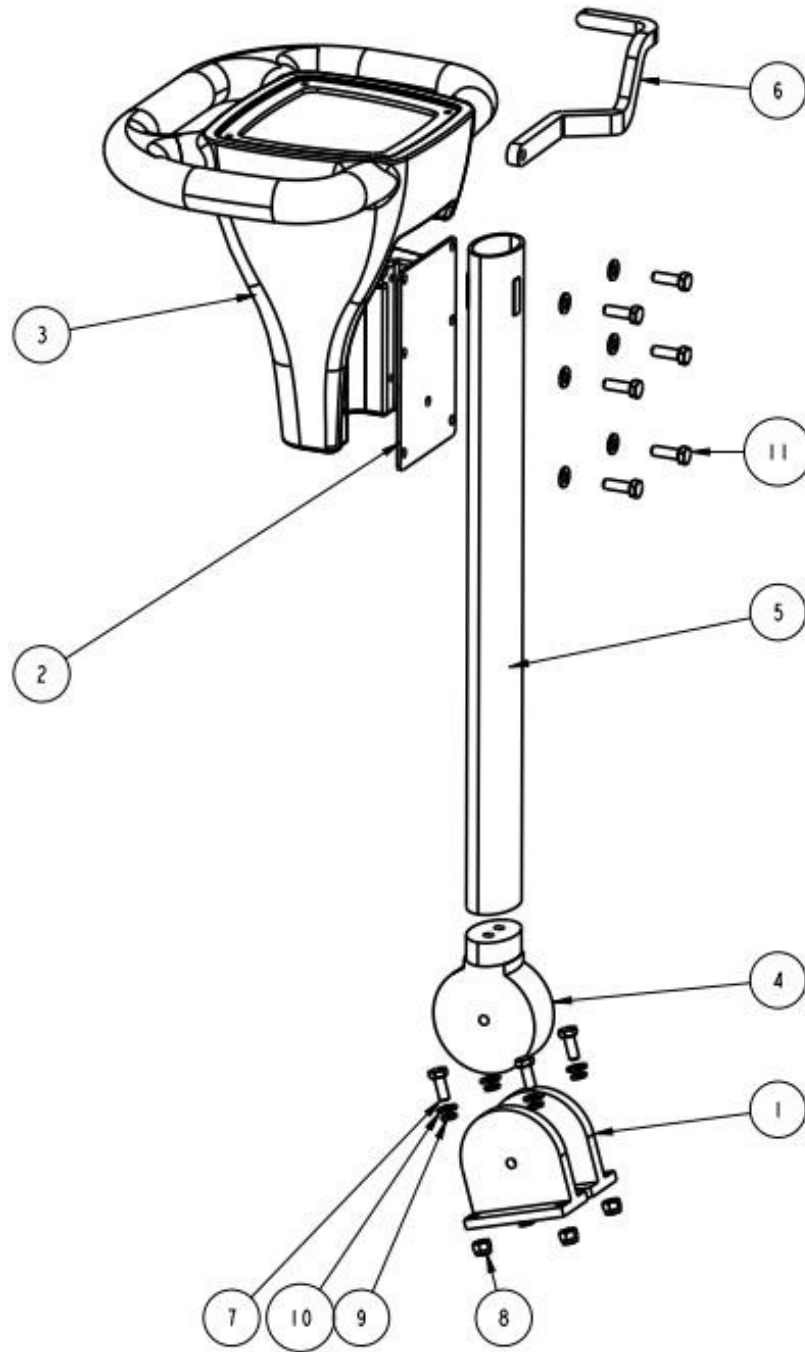
Descarte de dispositivos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verifique o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados na fabricação do dispositivo podem ser reciclados seguindo as indicações de reciclagem. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

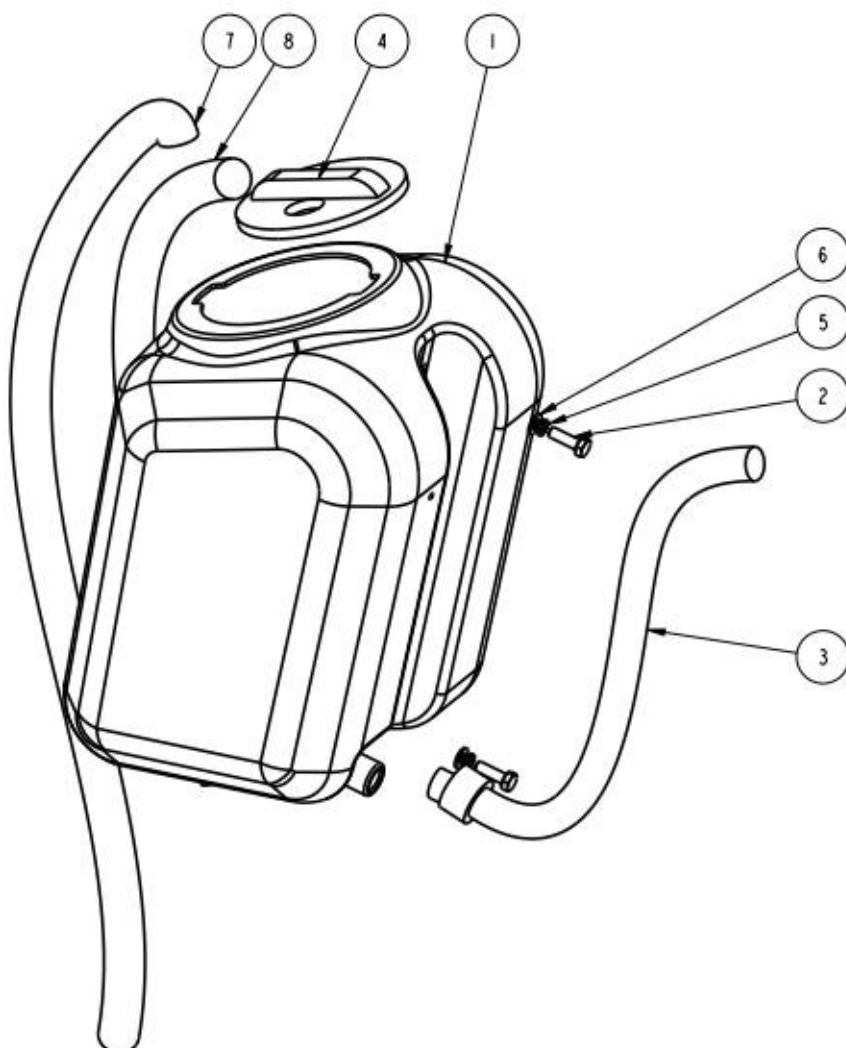
Diagrama de montagem e peças

1. Armário elétrico



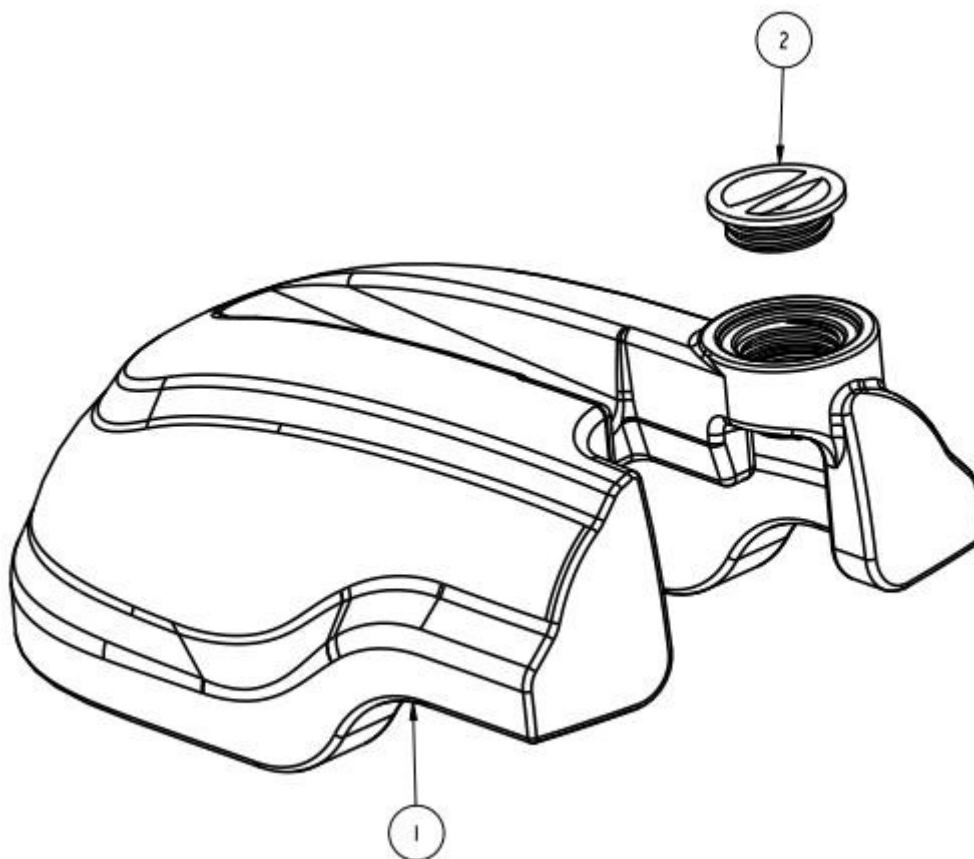
Número da peça	Descrição	Quantidade
1	Assento de alumínio	2
2	Alavanca de operação pressionando a placa	1
3	Caixa de controlo	1
4	Biela de alumínio	1
5	Barra de alumínio 350	1
6	Alavanca de operação	1
7	Aço inoxidável hexagonal M8 * 20	4
8	Porca autotravante M8 em aço inoxidável	4
9	Arruela de pressão M8	4
10	Arruela plana Φ 8* Φ 16 * 1,5 em aço inoxidável	10
11	Aço inoxidável hexagonal M8 * 20	6

2. Tanque de recuperação



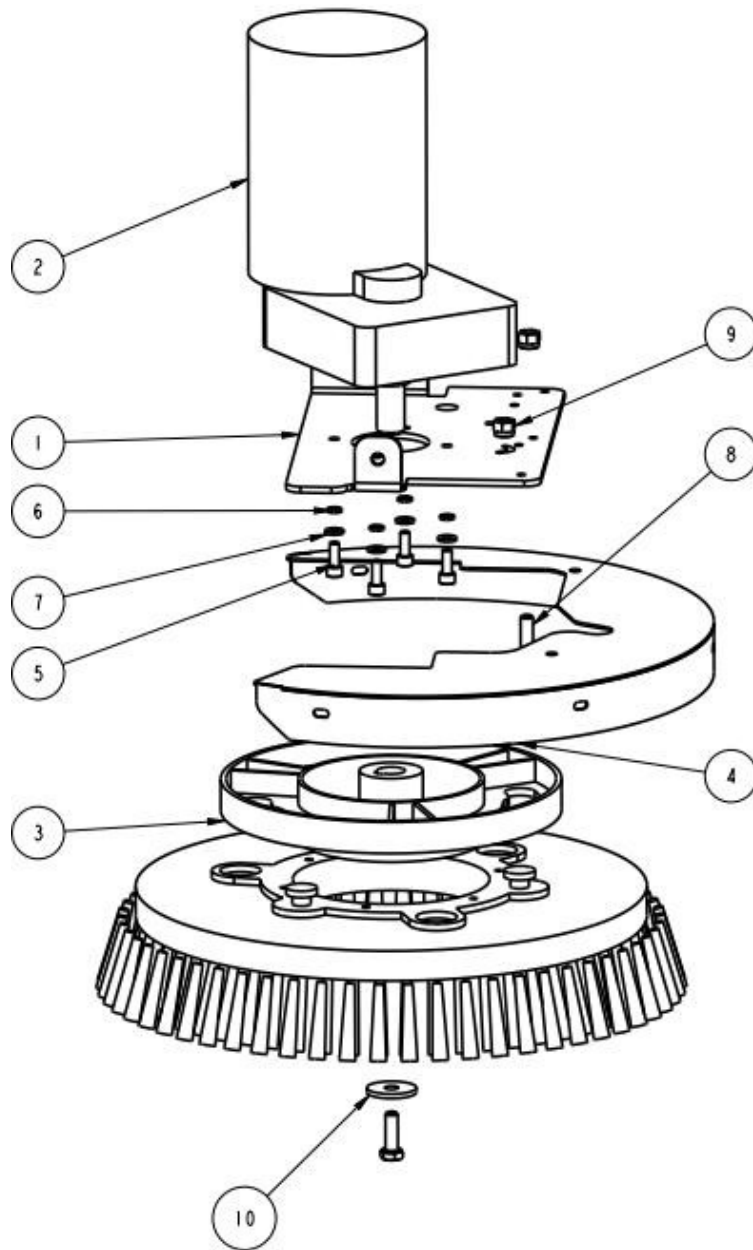
Número da peça	Descrição	Quantidade
1	Tanque de esgoto	1
2	Aço inoxidável hexagonal M8*20	2
3	Tubo de esgoto Φ 25*1200	1
4	Tampa do reservatório de água	1
5	Arruela de pressão M8	2
6	Arruela plana Φ 8* Φ 16*1,5 em aço inoxidável	2
7	Tubo de sucção de sujeira Φ 25*1400	1
8	Tubo de esgoto Φ 25*400	1

3. Tanque de solução



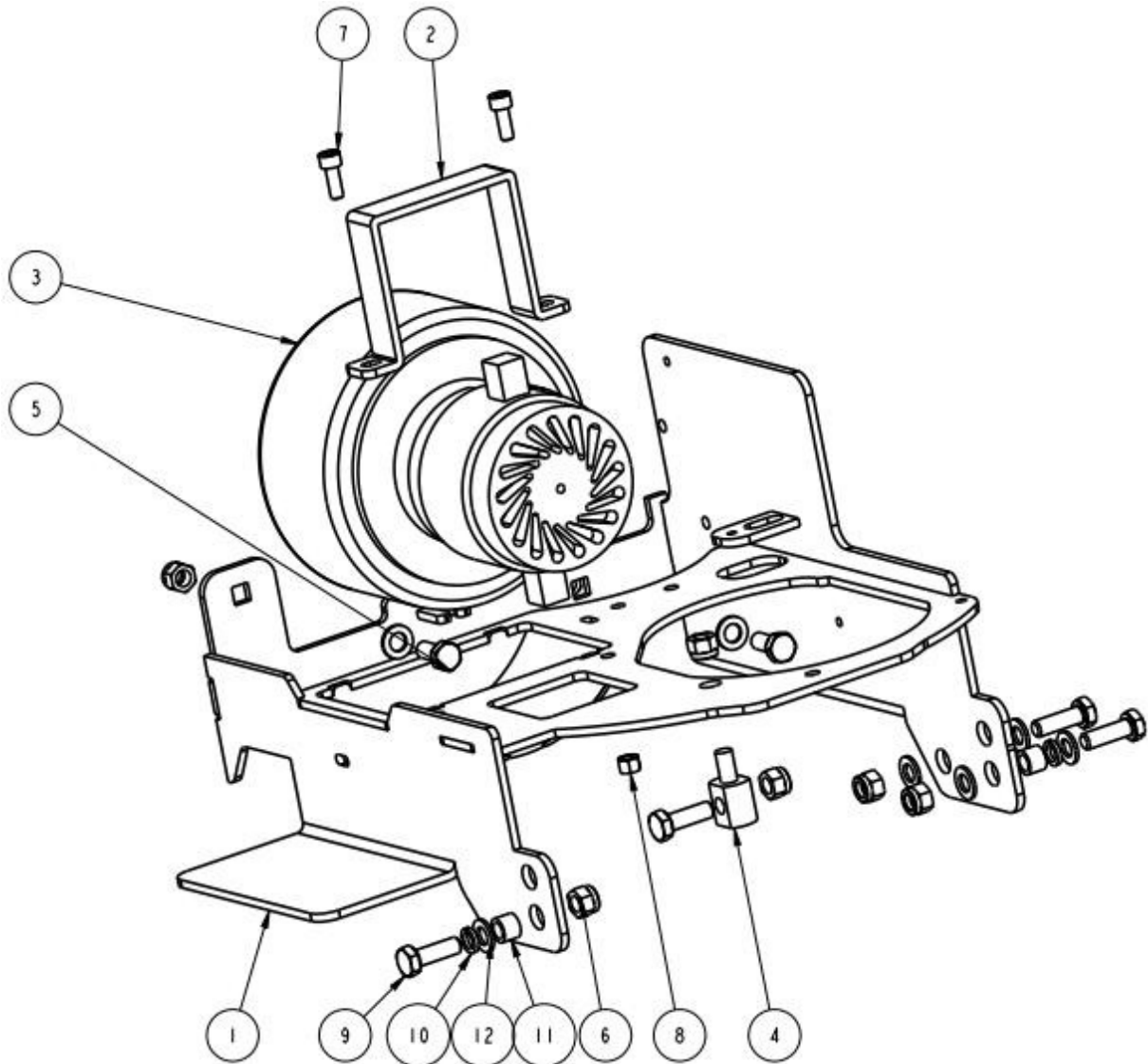
Número da peça	Descrição	Quantidade
1	Tanque de água limpa 350	1
2	Tampa de enchimento	1

4. Nariz



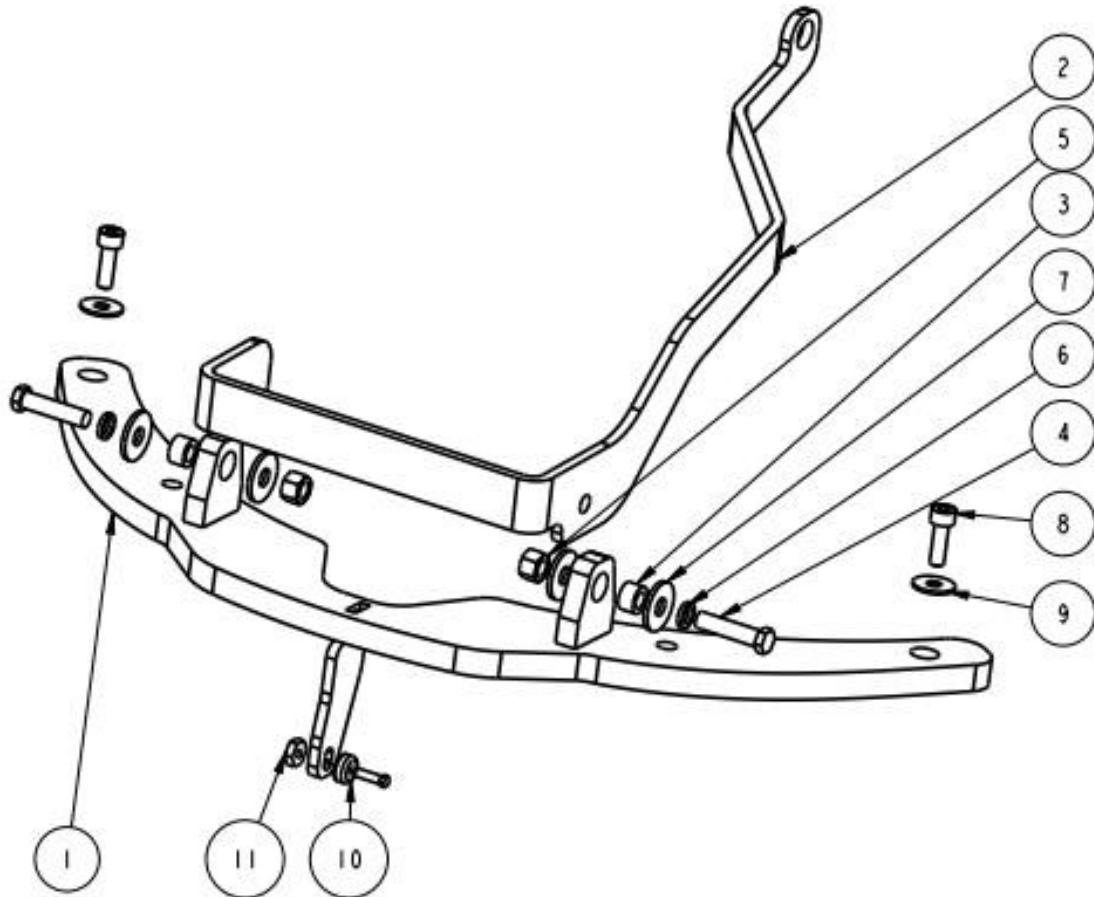
Número da peça	Descrição	Quantidade
1	placa de montagem do motor de disco de escova	1
2	Motor de disco de escova 350	1
3	Fivela de disco de escova de pino	1
4	Protetor de disco de escova	1
5	Parafuso de cabeça sextavada interna M6 * 16 em aço inoxidável	4
6	Arruela de pressão M6 em aço inoxidável	4
7	Arruela plana Φ 6* Φ 12 * 1 em aço inoxidável	4
8	Aço inoxidável hexagonal M8 * 20	3
9	Porca autotravante M8 em aço inoxidável	2
10	Junta grande M8*32*3	1

5. Quadro



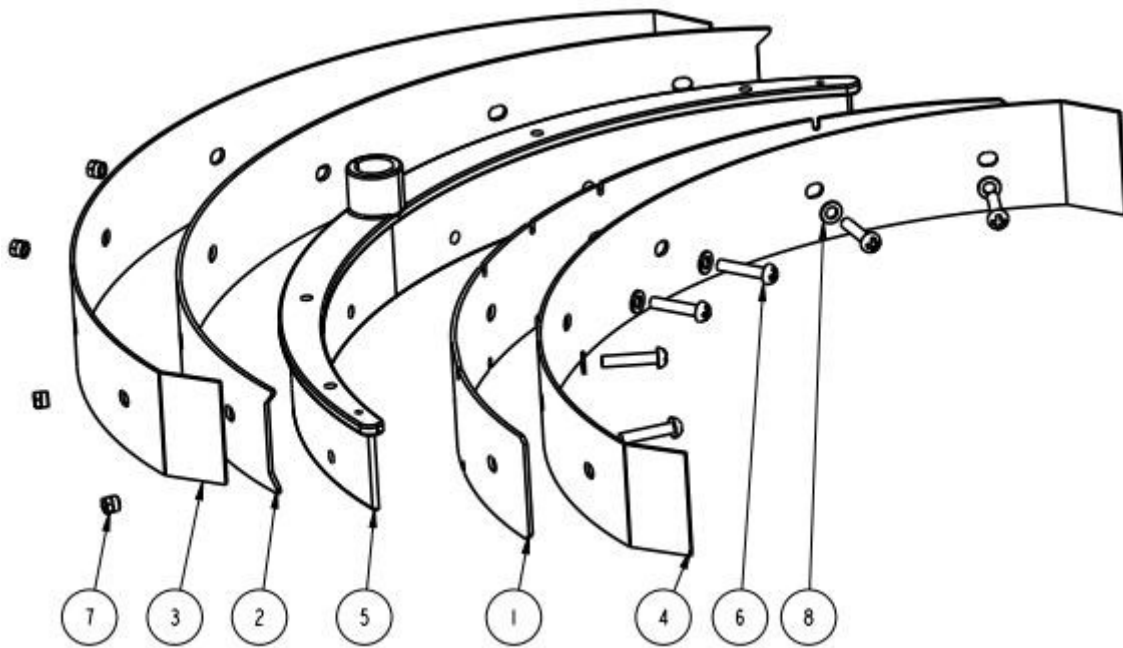
Número da peça	Descrição	Quantidade
1	Quadro base 350	1
2	camadas do motor absorvente de água	1
3	Motor de sucção 24V 500W com tampa traseira de duas camadas, saída de ar inferior com bocal.	1
4	Biela de ligação do captador 350	1
5	Aço inoxidável hexagonal M8 * 20	2
6	Porca autotravante M8 em aço inoxidável	7
7	Parafuso de cabeça sextavada interna M6 * 16 em aço inoxidável	2
8	Porca M6 em aço inoxidável	2
9	Aço inoxidável hexagonal M8 * 20	4
10	Arruela de pressão M8	3
11	Manga de cobre Φ 8* Φ 12*9	2
12	Arruela plana Φ 8* Φ 16*1,5 em aço inoxidável	8

6. Estrutura de suporte



Número da peça	Descrição	Quantidade
1	Suporte superior da grade de sucção	1
2	Suporte de conexão da grade de sucção 350	1
3	Bucha de cobre $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Sextavado externo M6 * 25 em aço inoxidável	2
5	Porca M6 em aço inoxidável	2
6	Arruela de pressão M6 em aço inoxidável	2
7	Arruela plana $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ em aço inoxidável	4
8	Soquete sextavado com cabeça cilíndrica M5 * 16	2
9	Arruela plana $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ em aço inoxidável	2
10	Rodízios de 1 polegada	1
11	Porca M3	1

7. Rodos



Número da peça	Descrição	Quantidade
1	Tira de borracha frontal 350	1
2	Tira de borracha traseira 350	1
3	Tira posterior à sucção 350	1
4	Tira de pressão antes da sucção 350	1
5	Corpo principal da sucção 350	1
6	Parafuso de cabeça panela cruzada M5 * 25	6
7	Porca autotravante M5 em aço inoxidável	6
8	Arruela plana Φ 6 * 18 * 1,5 em aço inoxidável	6

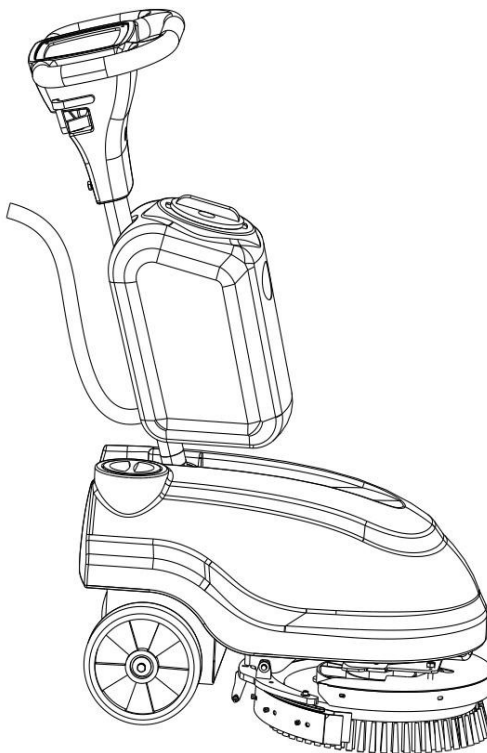


Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Dryer podláh
Model	TOPCLEAN BATA 1500
Napätie [V]	24
Typ batérie	12 V / 38 A
Čistiaca účinnosť [m ² /h]	1500
Šírka stierky [mm]	580
Nádrž na čistú vodu [L]	15
Nádrž na špinavú vodu [L]	22
Motor kefy [W]	400
Motor sania [W]	550
Trieda ochrany IP	IPX3
Rozmery [šírka * dĺžka * výška; mm]	470*720*1200
Hmotnosť [kg]	60,65

Popis



Tento produkt je určený na odstraňovanie nečistôt, aj tých najodolnejších, ktoré sa hojne používajú na čistenie podláh v supermarketoch, skladoch, predajniach automobilov alebo dokonca v múzeách.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

Prevádzka

Ovládací panel



- A. Tlačidlo spínača kefy: Stlačením spínača zapnete alebo vypnete motor kefy (I) (O)
- B. Tlačidlo spínača sania: Stlačením spínača zapnete (I) alebo vypnete sací motor (O)
- C. Kľúčový spínač: Otočením kľúča zapnete stroj (otočením v smere hodinových ručičiek) alebo vypnete (otočením proti smeru hodinových ručičiek)

Čistenie a údržba

Základné pokyny

1. Hoci je stroj navrhnutý tak, aby bol odolný voči vlhkosti, pri bežnom používaní sa uistite, že sa do elektrických súčiastok nedostane voda, aby ste predišli skratom alebo úrazu elektrickým prúdom. Zabráňte kontaktu vody alebo čistiaceho prostriedku so zástrčkou alebo obvodmi tela stroja.
2. Nepokúšajte sa stroj rozoberať sami. Ak je motor alebo obvod chybný, kontaktujte nás alebo autorizovaného predajcu kvôli oprave.
3. Nepoužívajte nadmernú silu. Plastové rukoväte, páky a ovládacie tlačidlá používajte opatrne, aby ste predišli zbytočnému poškodeniu.
4. Po každom použití vypustite nádrže na čistú a odpadovú vodu a vyčistite nádrž na odpadovú vodu a potrubia, aby ste predišli upchatiu.
5. Po každom použití vyčistite stierku a osušte ju mäkkou handričkou.
6. Ak je stroj skladovaný dlhší čas, pravidelne nabíjajte batériu, aby ste zachovali jej životnosť.

Údržba batérie

1. Neumiestňujte batériu do úplne uzavretého priestoru; mala by byť vo vetranom priestore.
2. Ak chcete predĺžiť životnosť batérie, ihneď ju dobijte, keď je takmer vybitá. Neskladujte batériu s nízkym alebo nulovým nabitím dlhší čas, pretože to môže viesť k poškodeniu.
3. Povolený rozsah prevádzkových teplôt pre batériu je -15 °C až 50 °C , pričom optimálna životnosť sa dosahuje pri 20 °C až 25 °C .
4. Ide o bezúdržbovú uzavretú batériu, ktorá vyžaduje minimálnu údržbu. Pri batériách v systéme udržiavacieho nabíjania sa odporúča mesačne zaznamenávať napätie udržiavacieho nabíjania a okolitú teplotu systému. Zaznamenávajte napätie udržiavacieho nabíjania každej batérie každých šesť mesiacov a v prípade výrazných odchýlok vykonajte každoročne vyvážené nabíjanie. Okrem toho vykonajte test kapacity a vybitia bez prekročenia 50 % menovitej kapacity.
5. Vybité batérie nabite čo najskôr, pretože oneskorenia môžu sťažiť ich nabíjanie. Pri dlhodobu skladovaných batériách ich nabíjajte aspoň raz ročne.
6. Ak batéria vykazuje abnormálne znaky, ako je prasknutý kryt, poškodenie alebo únik, dôkladne ju skontrolujte a v prípade potreby batériu vymeňte.

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa batérie

1. Uchovávajte batériu mimo dosahu iskiev a ohňa, aby ste predišli riziku výbuchu.
2. Batériu čistite vlhkou handričkou; použitie suchej alebo syntetickej handričky môže vytvoriť statickú elektrinu, ktorá môže viesť k výbuchu.
3. Nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je kadidlo, koksová voda, parfum, benzín, nafta alebo iné rozpustné organické čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť kryt batérie a spôsobiť úniky, požiar alebo dym.
4. Nerozoberajte batériu. Ak sa kyselina sírová dostane do kontaktu s pokožkou alebo odevom, ihneď ich vypláchnite vodou. V prípade kontaktu s očami ich vypláchnite vodou a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
5. Pri kontrole alebo údržbe batérií noste gumené rukavice, čižmy a iné ochranné prostriedky, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
6. Neinštalujte batériu v blízkosti zdrojov tepla.

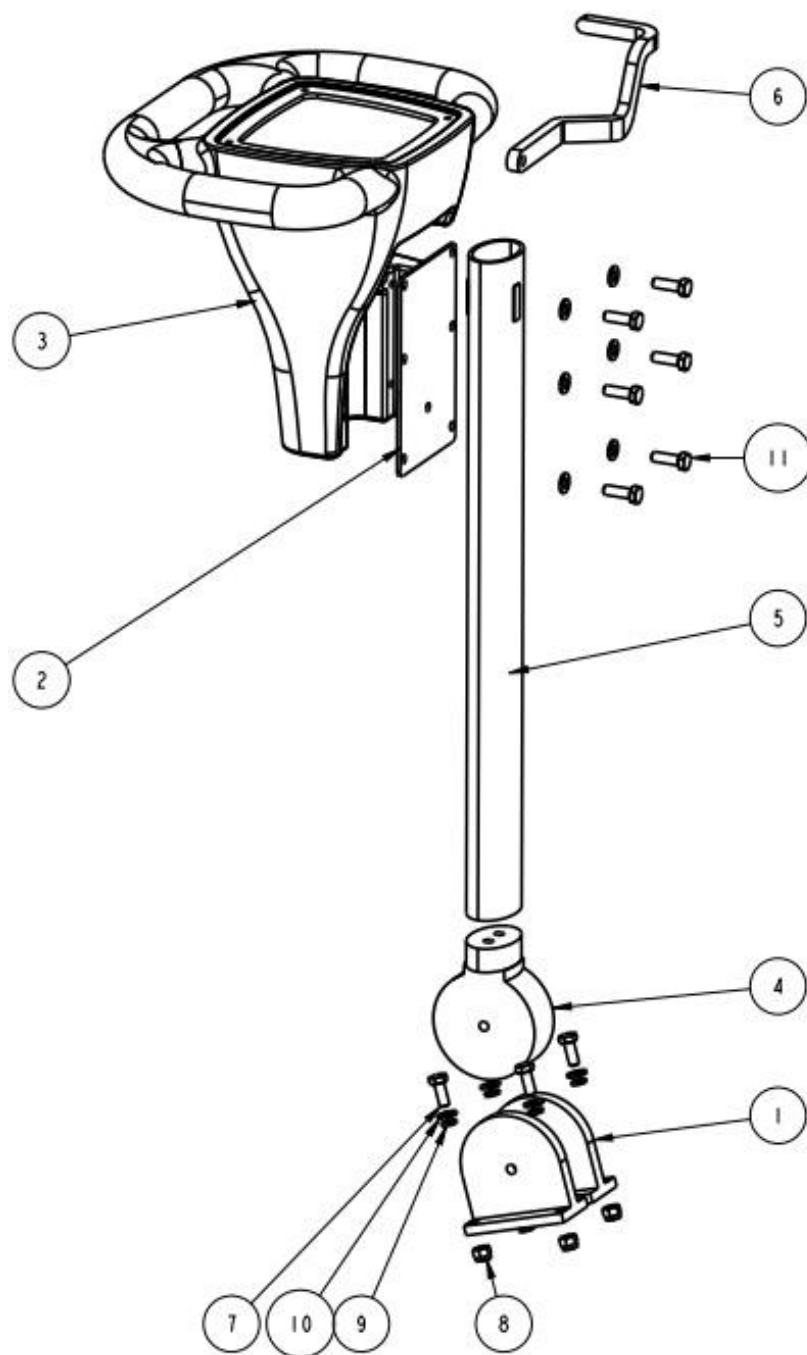
Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia je možné recyklovať podľa ich označenia. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

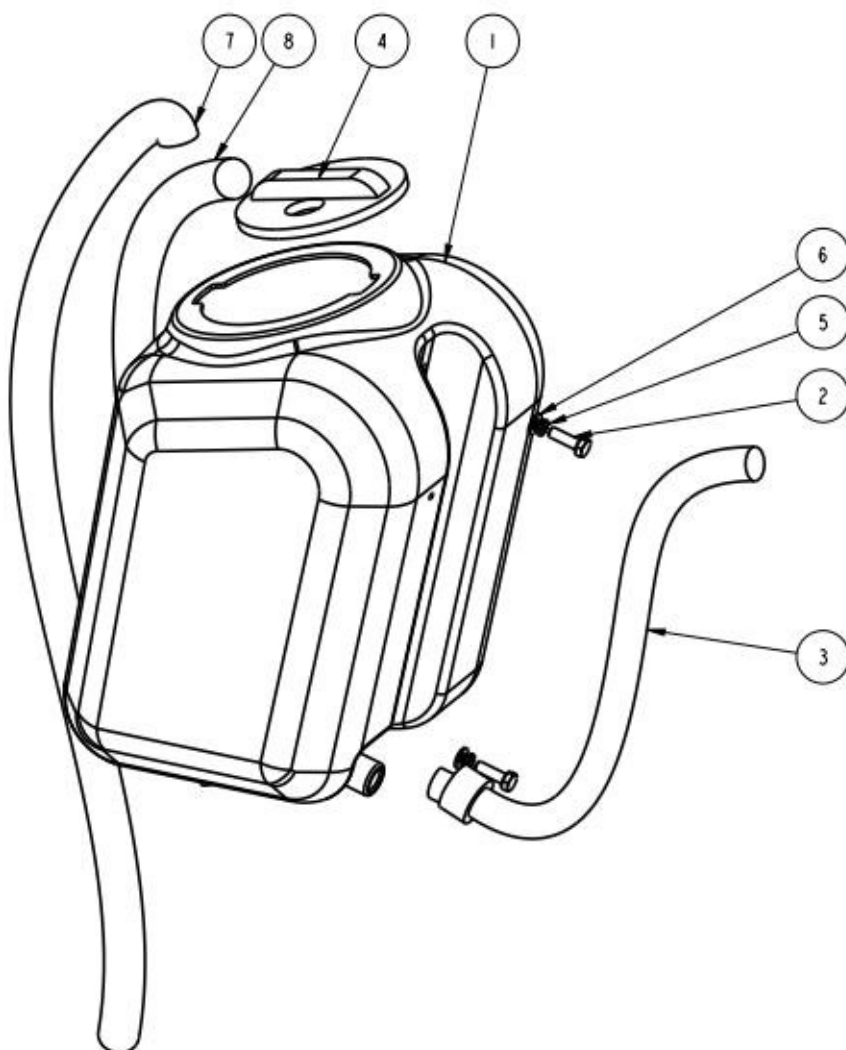
Schéma montáže a dielov

1. Elektrická skrinka



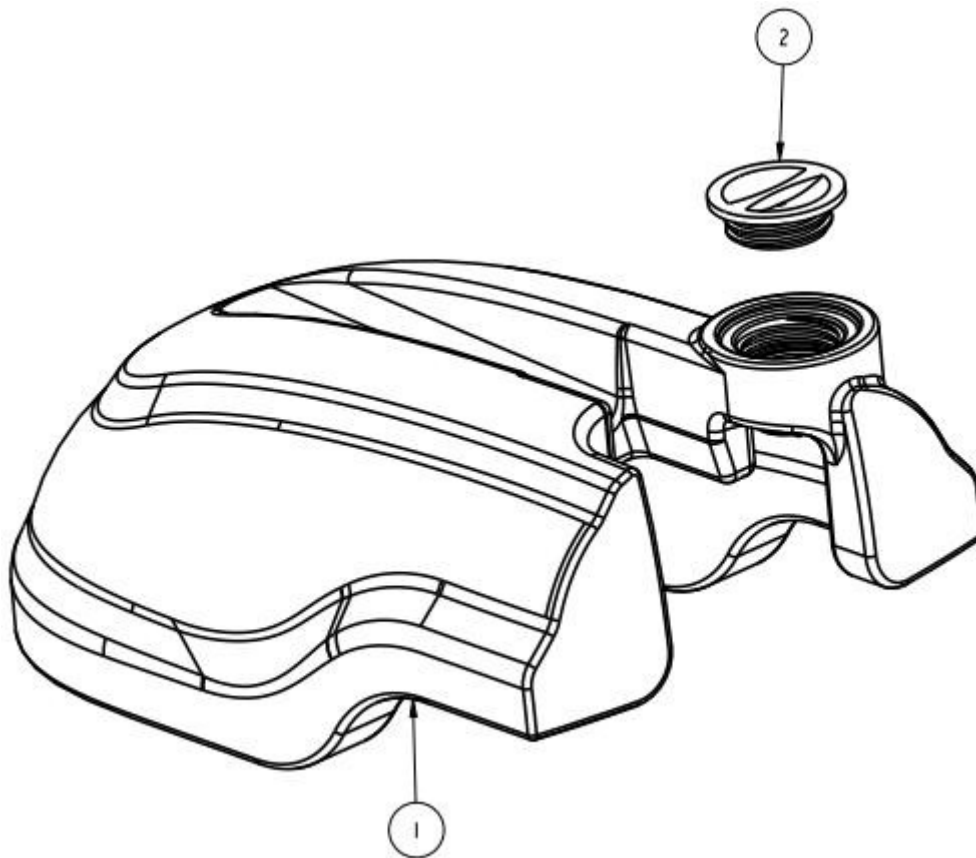
Diel č.	Popis	Množstvo
1	Hliníkové sedadlo	2
2	Prítlačná doska ovládacej páky	1
3	Ovládacia skrinka	1
4	Hliníková spojovacia tyč	1
5	Hliníková tyč 350	1
6	Ovládacia páka	1
7	Šesťhranná M8 * 20 nehrdzavejúca oceľ	4
8	Samosvorná matica M8 nehrdzavejúca oceľ	4
9	Pružinová podložka M8	4
10	Plochá podložka Φ 8 * Φ 16 * 1,5 nehrdzavejúca oceľ	10
11	Šesťhranná M8 * 20 nehrdzavejúca oceľ	6

2. Zberná nádrž



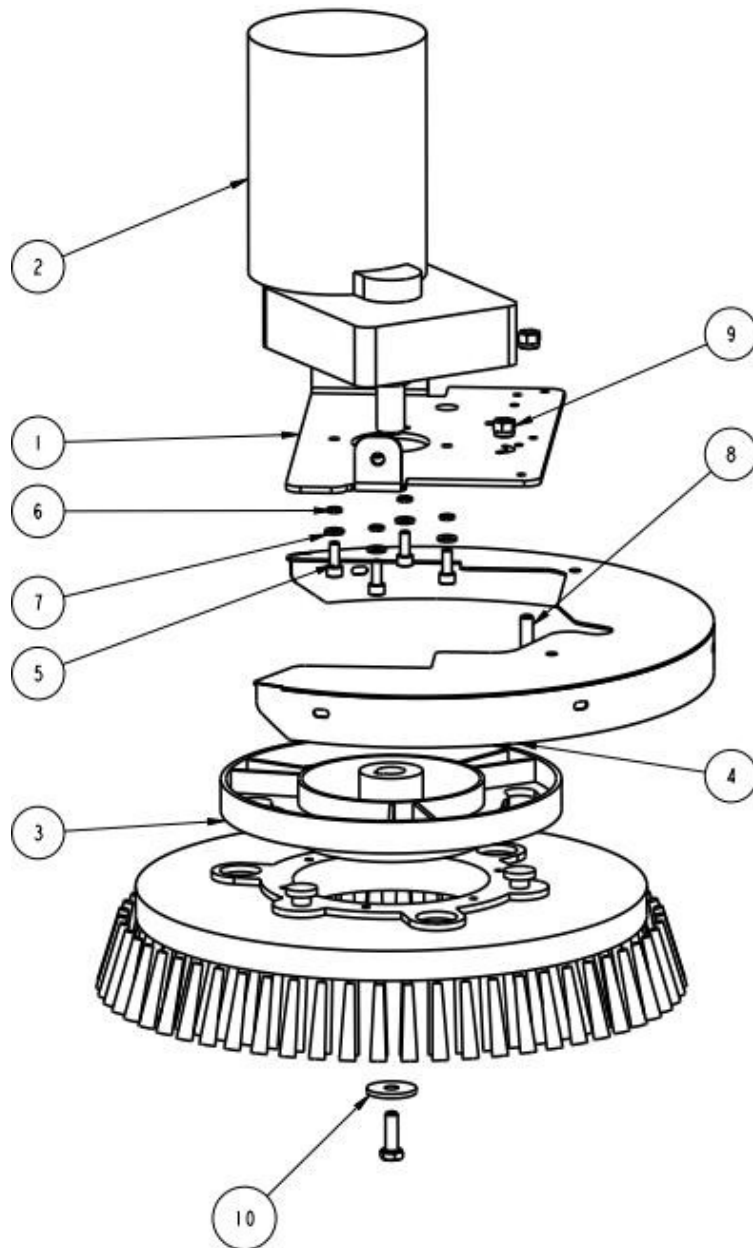
Diel č.	Popis	Množstvo
1	Útlová nádrž	1
2	Šesťhranná M8*20 nehrdzavejúca oceľ	2
3	Odpadové potrubie Φ 25*1200	1
4	Kryt nádrže na vodu	1
5	Pružinová podložka M8	2
6	Plochá podložka Φ 8* Φ 16*1,5 nehrdzavejúca oceľ	2
7	Odsávacie potrubie nečistôt Φ 25*1400	1
8	Odpadové potrubie Φ 25*400	1

3. Nádrž na roztok



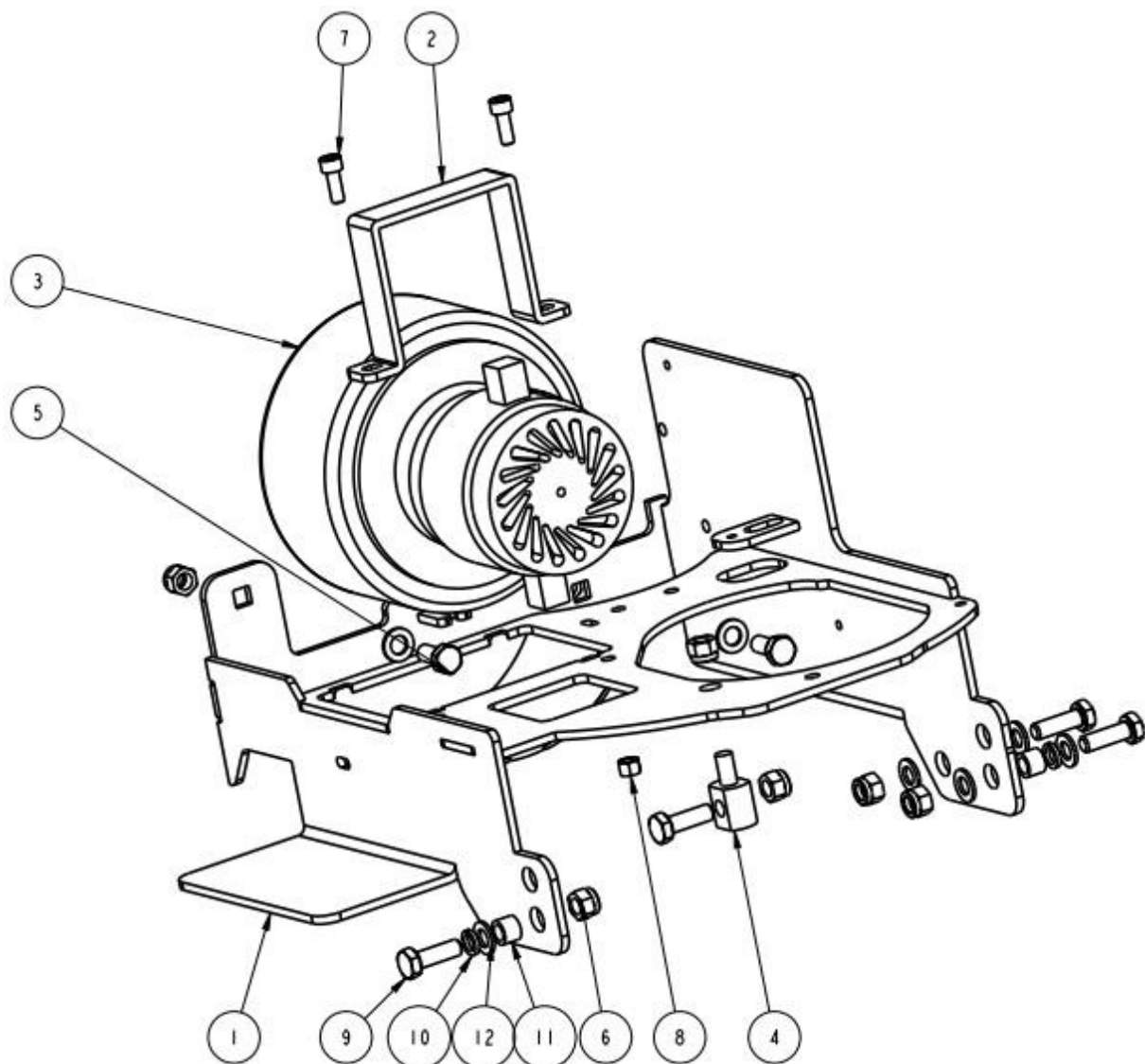
Diel č.	Popis	Množstvo
1	Nádrž na čistú vodu 350	1
2	Plniaci uzáver	1

4. Výstupný otvor



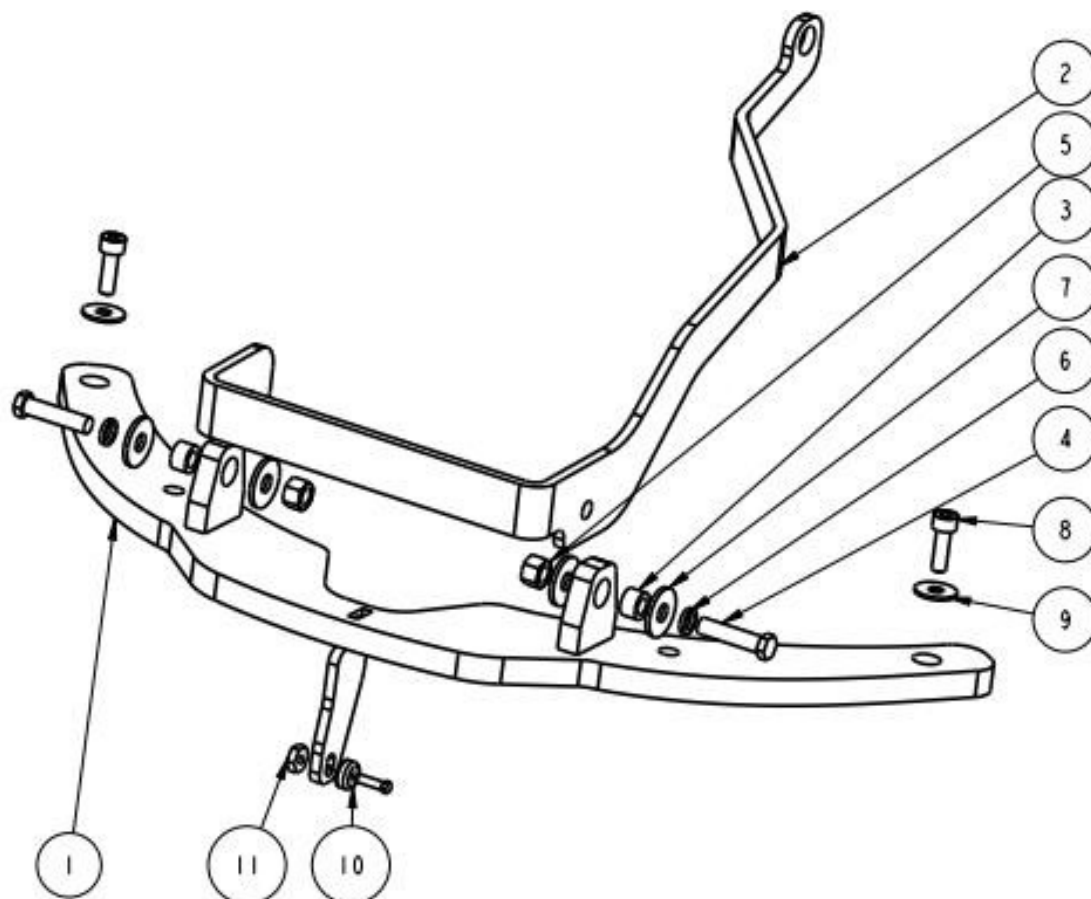
Diel č.	Popis	Množstvo
1	Montážna doska motora kefového kotúča	1
2	Motor kefového kotúča 350	1
3	Čapová spona kefového kotúča	1
4	Ochranný kryt kefového kotúča	1
5	Skrutka s imbusovou hlavou M6 * 16 nehrdzavejúca oceľ	4
6	Pružinová podložka M6 nehrdzavejúca oceľ	4
7	Plochá podložka $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ nehrdzavejúca oceľ	4
8	Šesťhranná M8 * 20 nehrdzavejúca oceľ	3
9	Samosvorná matica M8 nehrdzavejúca oceľ	2
10	Veľké tesnenie M8*32*3	1

5. Rám



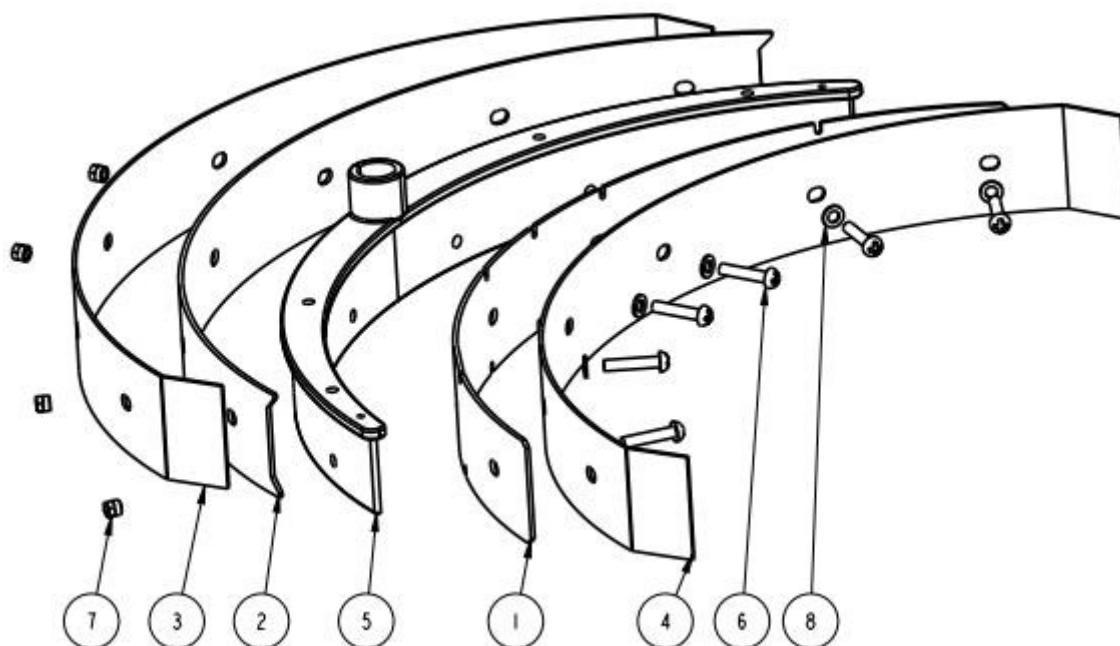
Diel č.	Popis	Množstvo
1	Základný rám 350	1
2	Vrstvenie motora absorbujúceho vodu	1
3	Sací motor 24V 500W dvojvrstvový koncový kryt Spodný výstup vzduchu s tryskou	1
4	Spojovacia tyč sania 350	1
5	Šesťhranná M8 * 20 nehrdzavejúca oceľ	2
6	Samosvorná matica M8 nehrdzavejúca oceľ	7
7	Šesťhranná skrutka s valcovou hlavou M6 * 16 nehrdzavejúca oceľ	2
8	Matica M6 nehrdzavejúca oceľ	2
9	Šesťhranná M8 * 20 nehrdzavejúca oceľ	4
10	Pružinová podložka M8	3
11	Medené puzdro Φ 8* Φ 12*9	2
12	Plochá podložka Φ 8* Φ 16*1,5 nehrdzavejúca oceľ	8

6. Nosný rám



Diel č.	Popis	Množstvo
1	Horná podpera sacieho stojana	1
2	Spojovací držiak sacieho stojana 350	1
3	Medené puzdro $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Vonkajší šesťhran M6 * 25 nehrdzavejúca oceľ	2
5	Matica M6 nehrdzavejúca oceľ	2
6	Pružinová podložka M6 nehrdzavejúca oceľ	2
7	Plochá podložka $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ nehrdzavejúca oceľ	4
8	M5 * 16 valcová hlava šesťhranná vložka	2
9	Plochá podložka $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ nehrdzavejúca oceľ	2
10	Kolieska 1-palcová	1
11	matica M3	1

7. Stierka



Diel č.	Popis	Množstvo
1	Predný gumený pás 350	1
2	Zadný gumený pás 350	1
3	Za sacím pásom 350	1
4	Prítlačný pás pred sacím zberom 350	1
5	Hlavné teleso sacieho zberu 350	1
6	Skrutka s krížovou hlavou M5 * 25	6
7	Samosvorná matica M5 nehrdzavejúca oceľ	6
8	Plochá podložka $\Phi 6 * 18 * 1,5$ nehrdzavejúca oceľ	6

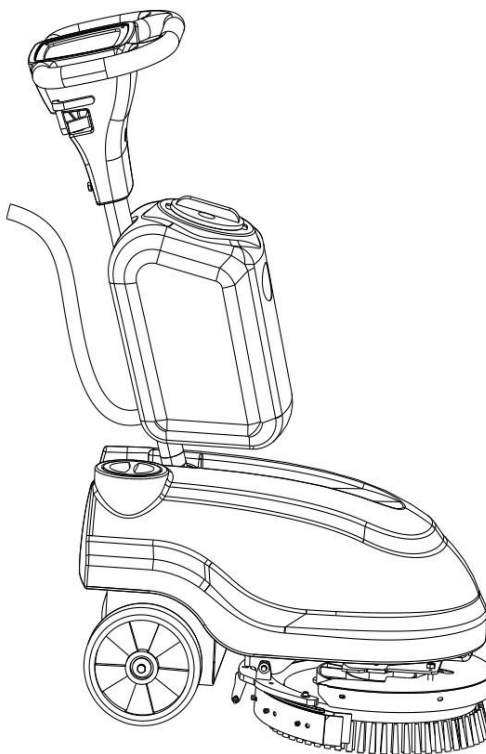


Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повеќе езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Подопочистваща машина
Модел	TOPCLEAN BATA 1500
Напрежение [V]	24
Тип батерия	12 V / 38 A
Ефективност на почистване [m ² /h]	1500
Ширина на гумената гума [mm]	580
Резервоар за чиста вода [L]	15
Резервоар за мръсна вода [L]	22
Мотор на четката [W]	400
Мотор на засмукване [W]	550
Клас на защита	IPX3
Размери [ширина * дължина * височина; mm]	470*720*1200
Тегло [kg]	60,65

Описание



Този продукт е предназначен за премахване на замърсявания, дори и най-упоритите, което се използва широко за направа на подове в супермаркети, складове, автокъщи или дори музеи.

Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

Работа

Контролен панел



- A. Бутон за превключване на четката: Натиснете превключвателя, за да включите (I) или изключите двигателя на четката (O)
- B. Бутон за превключване на засмукването: Натиснете превключвателя, за да включите (I) или изключите двигателя на засмукването (O)
- C. Ключов ключ: Завъртете ключа, за да включите машината (завъртете по часовниковата стрелка) или изключете (завъртете обратно на часовниковата стрелка)

Почистване и поддръжка

Основни инструкции

1. Въпреки че машината е проектирана да бъде влагоустойчива, при нормална употреба се уверете, че в електрическите компоненти не попада вода, за да предотвратите късо съединение или токов удар. Избягвайте контакт на вода или препарат с щепсела или електрическите вериги на корпуса.
2. Не се опитвайте да разглобявате машината сами. Ако двигателят или веригата са повредени, свържете се с нас или с оторизиран дилър за ремонт.
3. Не използвайте прекомерна сила. Използвайте внимателно пластмасовите дръжки, лостове и бутони за управление, за да предотвратите ненужни повреди.

4. След всяка употреба изпразвайте резервоарите за чиста и отпадъчна вода и почиствайте резервоара за отпадъчни води и тръбопроводите, за да предотвратите запушвания.
5. Почиствайте чистачката след всяка употреба и я подсушавайте с мека кърпа.
6. Ако машината се съхранява за продължителен период от време, зареждайте батерията редовно, за да поддържате живота ѝ.

Поддръжка на батерията

1. Избягвайте да поставяте батерията в напълно затворено пространство; тя трябва да е на проветриво място.
2. За да удължите живота на батерията, зареждайте батерията своевременно, когато е изтощена. Избягвайте съхраняването на батерията с нисък или нулев заряд за продължителни периоди, тъй като това може да доведе до повреда.
3. Допустимият работен температурен диапазон за батерията е от -15°C до 50°C , като оптимален живот се постига при 20°C до 25°C .
4. Това е запечатана батерия, неизискваща поддръжка, изискваща минимална поддръжка. За батерии в система с плаващо зареждане се препоръчва ежемесечно да се регистрират напрежението на плаващо зареждане на системата и околната температура. Записвайте напрежението на плаващо зареждане на всяка батерия на всеки шест месеца и, ако има значителни несъответствия, извършвайте годишно балансирано зареждане. Освен това, провеждайте тест за разреждане на капацитета, без да превишавате 50% от номиналния капацитет.
5. Зареждайте разредените батерии възможно най-скоро, тъй като забавянията могат да затруднят презареждането. За батерии, съхранявани дългосрочно, зареждайте поне веднъж годишно.
6. Ако батерията показва необичайни признаци, като например спукан корпус, повреда или теч, проверете я внимателно и сменете батерията, ако е необходимо.

Предпазни мерки за батерията

1. Дръжте батерията далеч от искри и пламъци, за да предотвратите риска от експлозия.
2. Почиствайте батерията с влажна кърпа; използването на суха или синтетична кърпа може да създаде статично електричество, което потенциално може да доведе до експлозия.
3. Избягвайте използването на разтворители като тамян, кока-кола, парфюм, бензин, дизел или други разтворими органични почистващи препарати, тъй като те могат да повредят капака на батерията и да причинят течове, пожар или дим.
4. Не разгласявайте батерията. Ако сярна киселина попадне в контакт с кожата или дрехите, изплакнете незабавно с вода. При контакт с очите, изплакнете с вода и незабавно потърсете медицинска помощ.
5. Когато проверявате или поддържате батерии, носете гумени ръкавици, ботуши и други предпазни средства, за да предотвратите токов удар.
6. Избягвайте инсталирането на батерията в близост до източници на топлина.

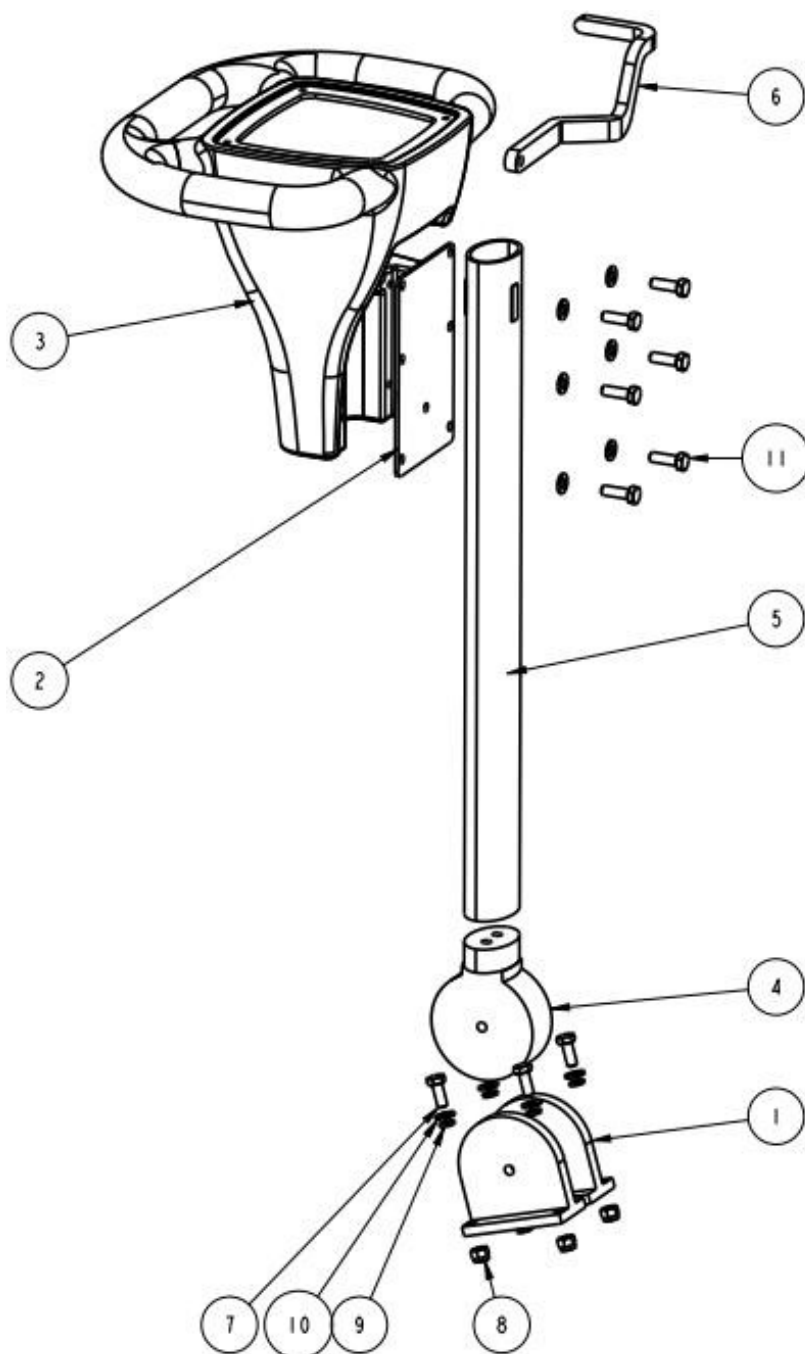
Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани, следвайки техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви пункт за рециклиране.

Схема на сглобяване и части

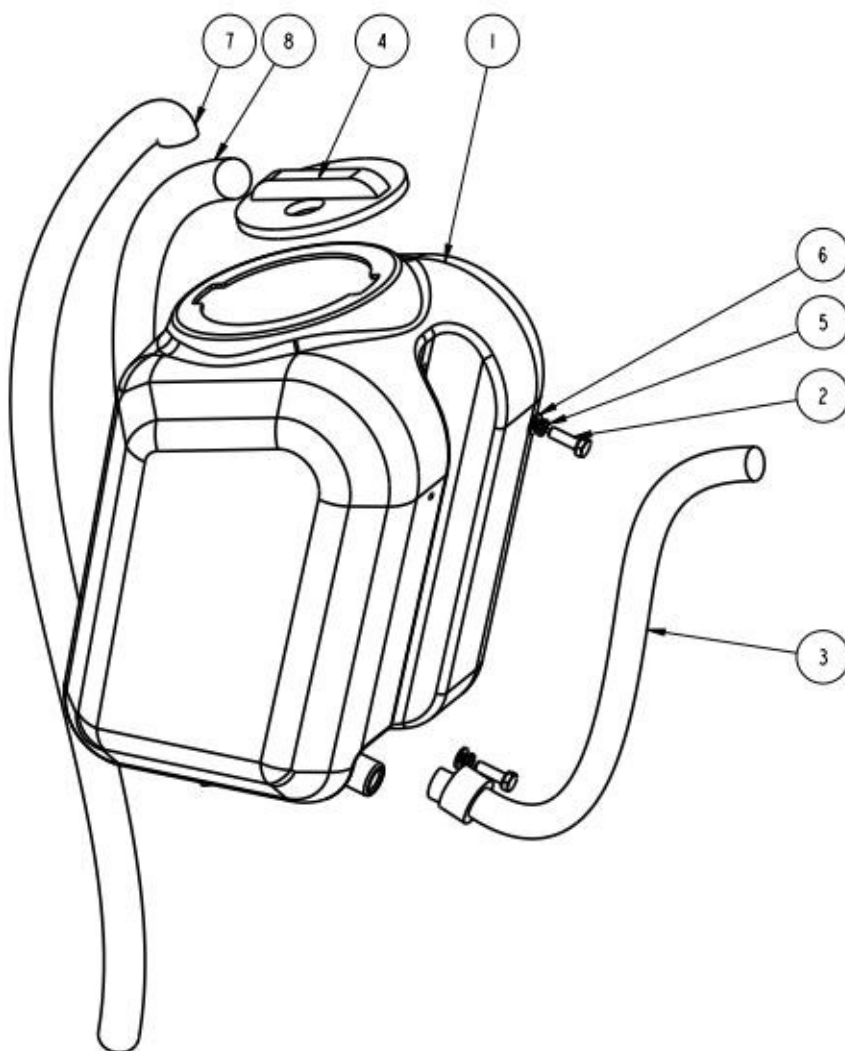
1. Електрически шкаф



Номер на частта	Описание	Количество
1	Алуминиева седалка	2
2	Притискаща плоча на лоста за управление	1
3	Кутия за управление	1
4	Алуминиев свързващ прът	1
5	Алуминиев прът 350	1
6	Лост за управление	1

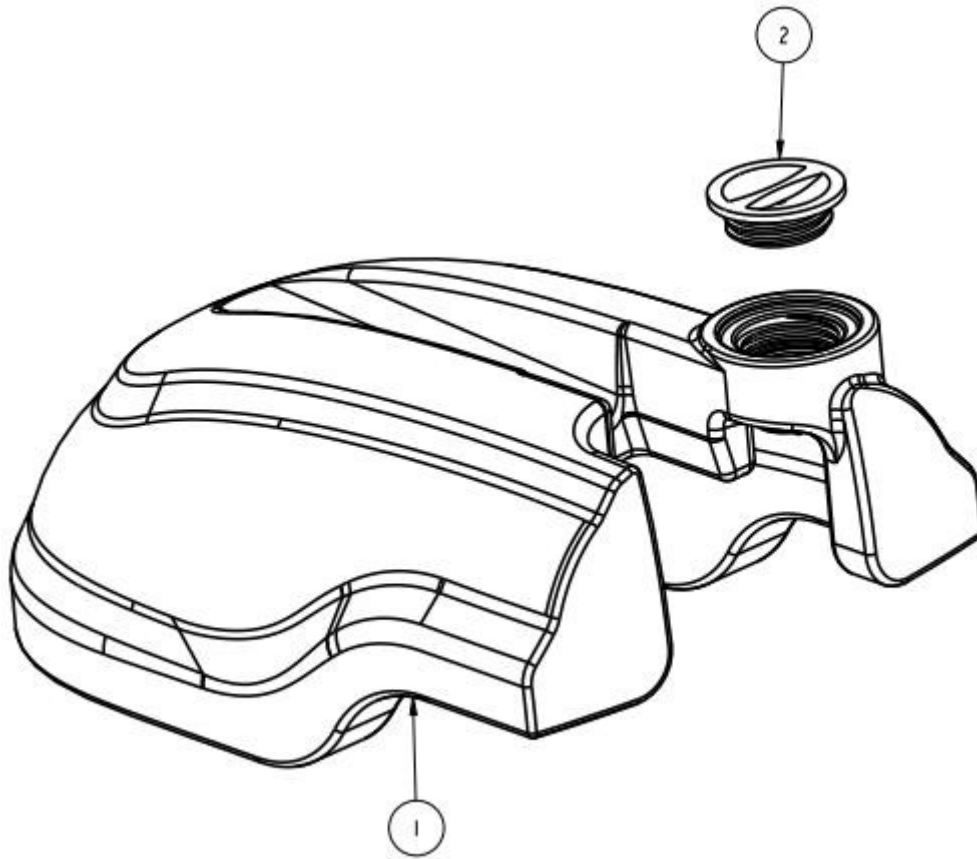
7	Шестоъгълен М8 * 20 неръждаема стомана	4
8	Самозатягаща се гайка М8 неръждаема стомана	4
9	Пружинна шайба М8	4
10	Плоска шайба Ф 8* Ф 16 * 1.5 неръждаема стомана	10
11	Шестоъгълен М8 * 20 неръждаема стомана	6

2. Резервоар за отработени води



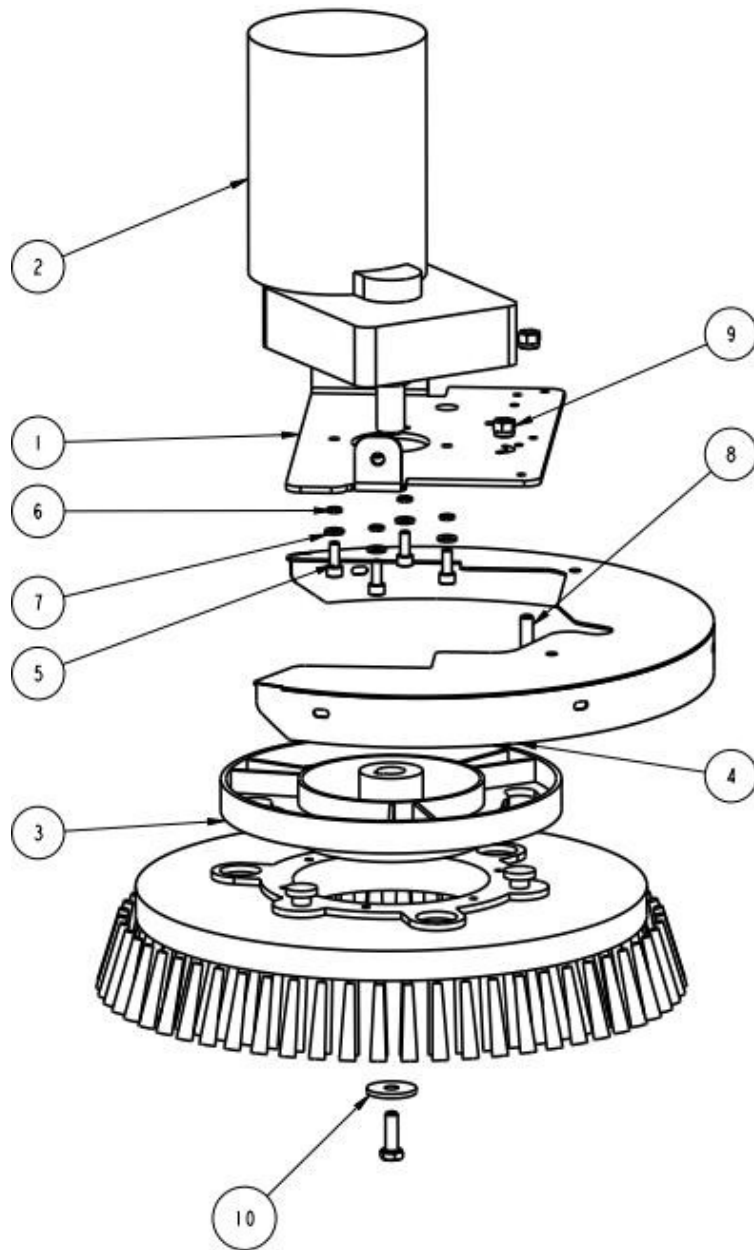
Номер на частта	Описание	Количество
1	Резервоар за трюм	1
2	Шестоъгълен М8*20 неръждаема стомана	2
3	Тръба за отпадъчни води Ф 25*1200	1
4	Капак на резервоара за вода	1
5	Пружинна шайба М8	2
6	Плоска шайба Ф 8*Ф 16*1.5 неръждаема стомана	2
7	Тръба за засмукване на мръсотия Ф 25*1400	1
8	Тръба за отпадъчни води Ф 25*400	1

3. Резервоар за разтвор



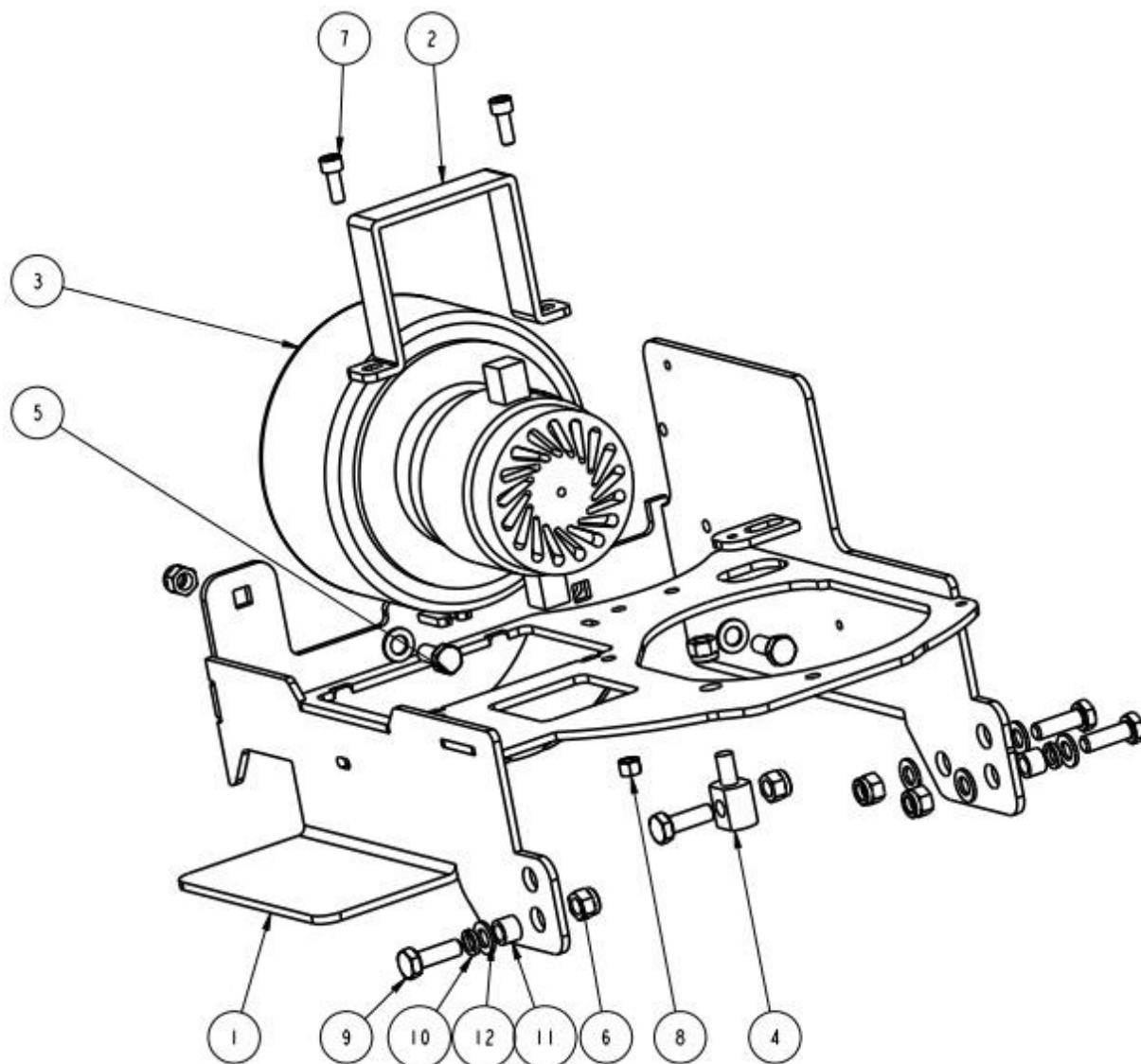
Номер на частта	Описание	Количество
1	Резервоар за чиста вода 350	1
2	Капачка за пълнене	1

4. Нос



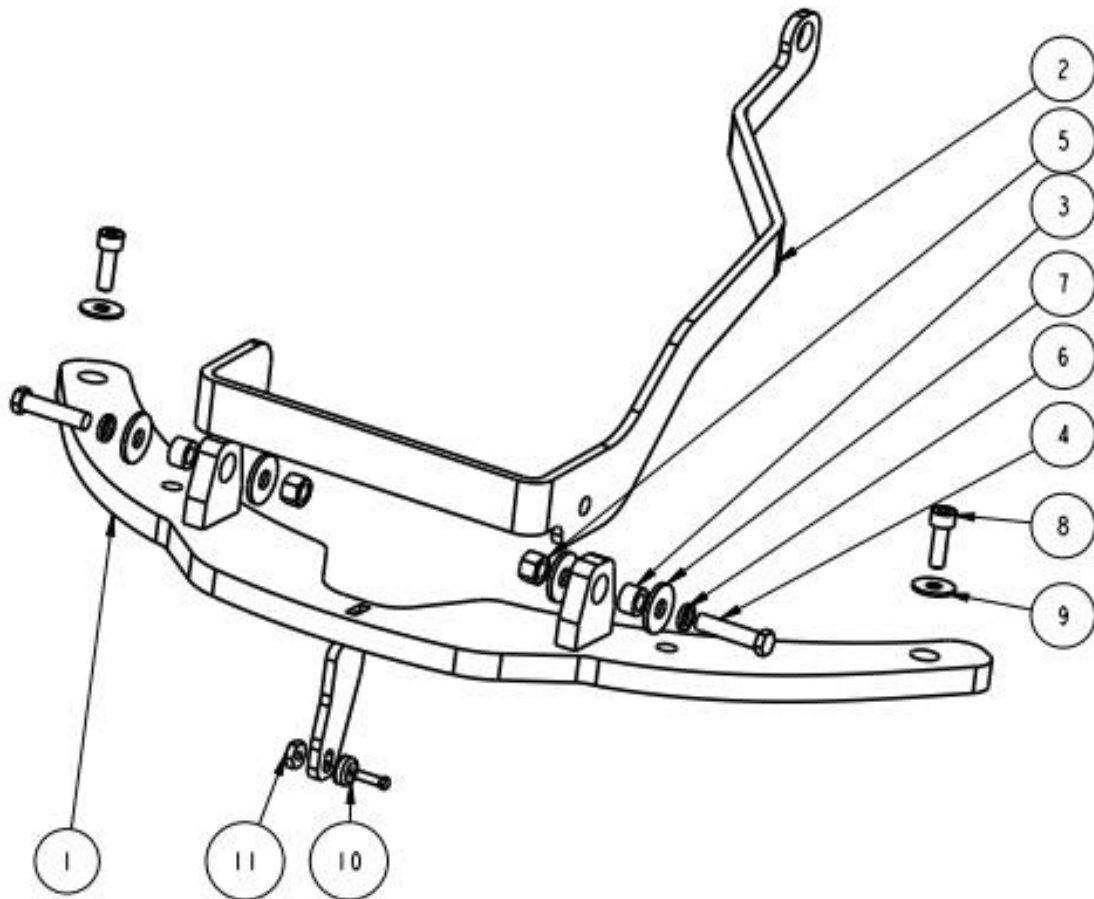
Номер на частта	Описание	Количество
1	Монтажна плоча на мотора на диска на четката	1
2	Мотор на диска на четката 350	1
3	Щифт Катарамa на диска на четката	1
4	Щит на диска на четката	1
5	Шестоъгълен винт с вътрешен шестостен М6 * 16 неръждаема стомана	4
6	Пружинна шайба М6 неръждаема стомана	4
7	Плоска шайба Ф 6* Ф 12 * 1 неръждаема стомана	4
8	Шестоъгълна М8 * 20 неръждаема стомана	3
9	Самозатягаща се гайка М8 неръждаема стомана	2
10	Голямо уплътнение М8*32*3	1

5. Рамка



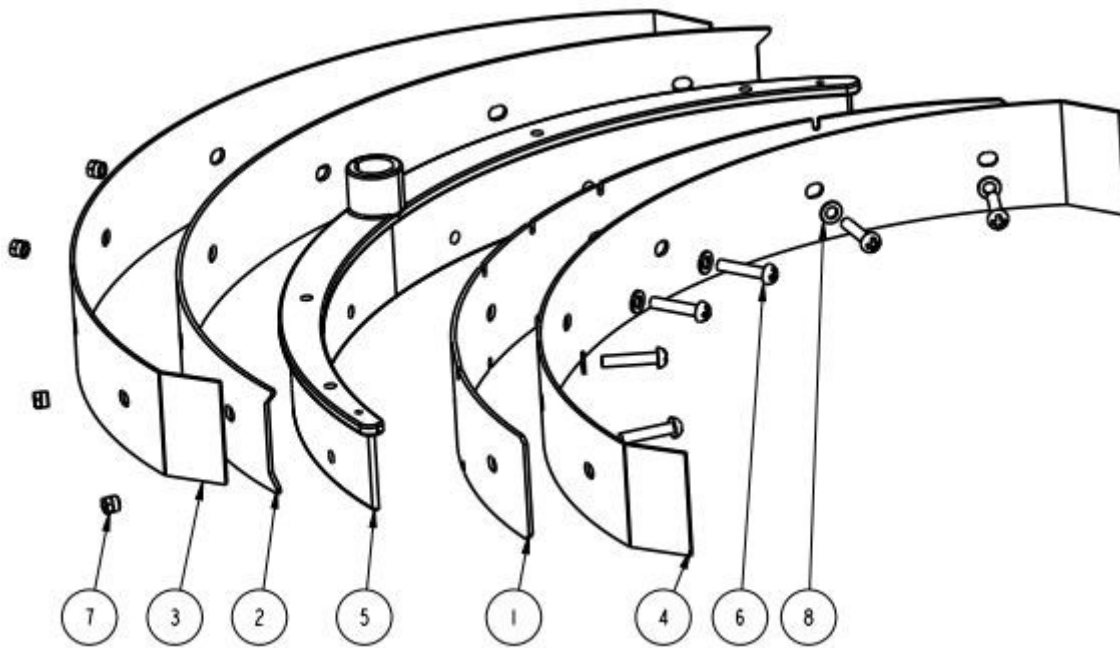
Номер на частта	Описание	Количество
1	Основна рамка 350	1
2	Насляване на водоабсорбиращ мотор	1
3	Смукателен мотор 24V 500W двуслоен краен капак Долен отвор за изход на въздух с дюза	1
4	Свързващ прът за засмукване 350	1
5	Шестоъгълна М8 * 20 неръждаема стомана	2
6	Самозатягаща се гайка М8 неръждаема стомана	7
7	Шестоъгълен винт с вътрешен шестостен М6 * 16 неръждаема стомана	2
8	Гайка М6 неръждаема стомана	2
9	Шестоъгълна М8 * 20 неръждаема стомана	4
10	Пружинна шайба М8	3
11	Медна втулка Ф 8*Ф 12*9	2
12	Плоска шайба Ф 8*Ф 16*1.5 неръждаема стомана	8

6. Носеща рамка



Номер на частта	Описание	Количество
1	Горна опора на смукателната решетка	1
2	Свързваща скоба на смукателната решетка 350	1
3	Медна втулка $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Външен шестостен М6 * 25 неръждаема стомана	2
5	Гайка М6 неръждаема стомана	2
6	Пружинна шайба М6 неръждаема стомана	2
7	Плоска шайба $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ неръждаема стомана	4
8	М5 * 16 цилиндрична глава шестоъгълен вложков болт	2
9	Плоска шайба $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ неръждаема стомана	2
10	Ролки 1-инчова	1
11	гайка М3	1

7. Гумена гума



Номер на частта	Описание	Количество
1	Предна гумена лента 350	1
2	Задна гумена лента 350	1
3	Следва смукателна лента 350	1
4	Притискаща лента преди смукателно почистване 350	1
5	Основно тяло за смукателно почистване 350	1
6	Винт с кръстата плоска глава М5 * 25	6
7	Самозатягаща се гайка М5 неръждаема стомана	6
8	Плоска шайба Ф 6 * 18 * 1.5 неръждаема стомана	6

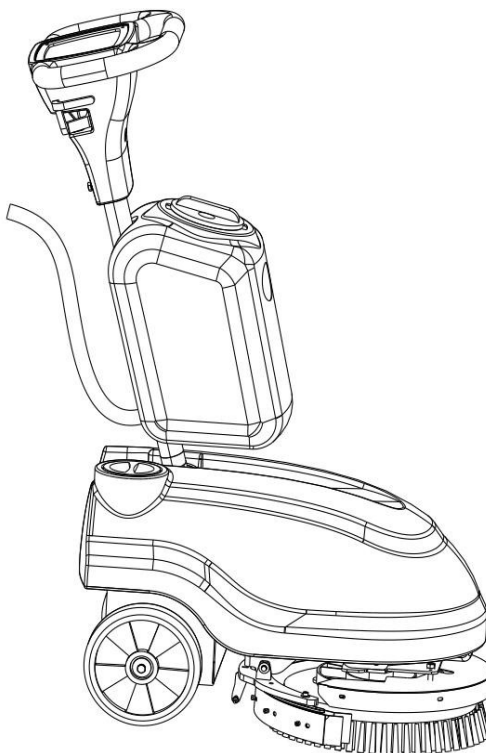


Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του πρωτότυπου αγγλικού δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Πλυντήριο δαπέδου
Μοντέλο	TOPCLEAN BATA 1500
Τάση [V]	24
Τύπος μπαταρίας	12 V / 38 A
Απόδοση καθαρισμού [m ² /h]	1500
Πλάτος σπάτουλας [mm]	580
Δεξαμενή καθαρού νερού [L]	15
Δεξαμενή βρώμικου νερού [L]	22
Κινητήρας βούρτσας [W]	400
Κινητήρας αναρρόφησης [W]	550
Κλάση προστασίας	IPX3
Διαστάσεις [πλάτος * μήκος * ύψος; mm]	470*720*1200
Βάρος [kg]	60,65

Περιγραφή



Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την αφαίρεση βρωμιάς, ακόμη και της πιο επίμονης, η οποία χρησιμοποιείται ευρέως για την κατασκευή δαπέδων σε σούπερ μάρκετ, αποθήκες, αντιπροσωπείες αυτοκινήτων ή ακόμα και μουσεία.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά που προκύπτει από ακούσια χρήση της συσκευής.

Λειτουργία

Πίνακας ελέγχου



- A. Κουμπί διακόπτη βούρτσας: Πατήστε το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε (I) ή να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα της βούρτσας (O)
- B. Κουμπί διακόπτη αναρρόφησης: Πατήστε το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε (I) ή να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα αναρρόφησης (O)
- C. Διακόπτης με κλειδί: Περιστρέψτε το κλειδί για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή (δεξιόστροφα) ή να την απενεργοποιήσετε (αριστερόστροφα)

Καθαρισμός και συντήρηση

Βασικές οδηγίες

1. Παρόλο που το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για να είναι ανθεκτικό στην υγρασία, υπό κανονική χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στα ηλεκτρικά εξαρτήματα για να αποτρέψετε βραχυκυκλώματα ή ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την επαφή νερού ή απορρυπαντικού με το φινιρ τροφοδοσίας ή τα κυκλώματα του σώματος.
2. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το μηχάνημα μόνοι σας. Εάν ο κινητήρας ή το κύκλωμα είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε μαζί μας ή με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για επισκευές.
3. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη. Χρησιμοποιήστε απαλά τις πλαστικές λαβές, τους μοχλούς και τα κουμπιά ελέγχου για να αποφύγετε περιττές ζημιές.

4. Μετά από κάθε χρήση, αδειάστε τις δεξαμενές καθαρού και λυμάτων και καθαρίστε τη δεξαμενή λυμάτων και τους σωλήνες για να αποφύγετε τα μπλοκαρίσματα.
5. Καθαρίστε την σπάτουλα μετά από κάθε χρήση και στεγνώστε την με ένα μαλακό πανί.
6. Εάν το μηχάνημα φυλάσσεται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίζετε τακτικά την μπαταρία για να διατηρήσετε τη διάρκεια ζωής της.

Συντήρηση μπαταρίας

1. Αποφύγετε την τοποθέτηση της μπαταρίας σε εντελώς κλειστό χώρο. Θα πρέπει να βρίσκεται σε αεριζόμενο χώρο.
2. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, επαναφορτίστε την αμέσως όταν είναι χαμηλή. Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε χαμηλή ή μηδενική φόρτιση για παρατεταμένες περιόδους, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά.
3. Το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας για την μπαταρία είναι από -15°C έως 50°C , με βέλτιστη διάρκεια ζωής που επιτυγχάνεται στους 20°C έως 25°C .
4. Πρόκειται για μια σφραγισμένη μπαταρία που δεν χρειάζεται συντήρηση και απαιτεί ελάχιστη συντήρηση. Για μπαταρίες σε σύστημα κυμαινόμενης φόρτισης, συνιστάται η μηνιαία καταγραφή της τάσης κυμαινόμενης φόρτισης και της θερμοκρασίας περιβάλλοντος του συστήματος. Καταγράψτε την τάση κυμαινόμενης φόρτισης κάθε μπαταρίας κάθε έξι μήνες και, εάν υπάρχουν σημαντικές αποκλίσεις, εκτελείτε ετήσια εξισορροπημένη φόρτιση. Επιπλέον, διεξάγετε μια δοκιμή εκφόρτισης χωρητικότητας χωρίς να υπερβαίνετε το 50% της ονομαστικής χωρητικότητας.
5. Επαναφορτίστε τις αποφορτισμένες μπαταρίες το συντομότερο δυνατό, καθώς οι καθυστερήσεις μπορεί να δυσχεράνουν την επαναφόρτιση. Για μπαταρίες που αποθηκεύονται μακροπρόθεσμα, επαναφορτίστε τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.
6. Εάν η μπαταρία εμφανίζει μη φυσιολογικά σημάδια, όπως ραγισμένο περίβλημα, ζημιά ή διαρροή, επιθεωρήστε την προσεκτικά και αντικαταστήστε την μπαταρία εάν είναι απαραίτητο.

Προφυλάξεις για την μπαταρία

1. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από σπινθήρες και φλόγες για να αποτρέψετε τον κίνδυνο έκρηξης.
2. Καθαρίστε την μπαταρία με ένα υγρό πανί. Η χρήση ενός στεγνού ή συνθετικού πανιού μπορεί να δημιουργήσει στατικό ηλεκτρισμό, που ενδεχομένως να οδηγήσει σε έκρηξη.
3. Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών όπως θυμίαμα, νερό οπτάνθρακα, άρωμα, βενζίνη, ντίζελ ή άλλα διαλυτά οργανικά καθαριστικά, καθώς μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κάλυμμα της μπαταρίας και διαρροές, πυρκαγιά ή καπνό.
4. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία. Εάν το θεϊκό οξύ έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
5. Κατά τον έλεγχο ή τη συντήρηση των μπαταριών, να φοράτε λαστιχένια γάντια, μπότες και άλλο προστατευτικό εξοπλισμό για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας.
6. Αποφύγετε την εγκατάσταση της μπαταρίας κοντά σε πηγές θερμότητας.

Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

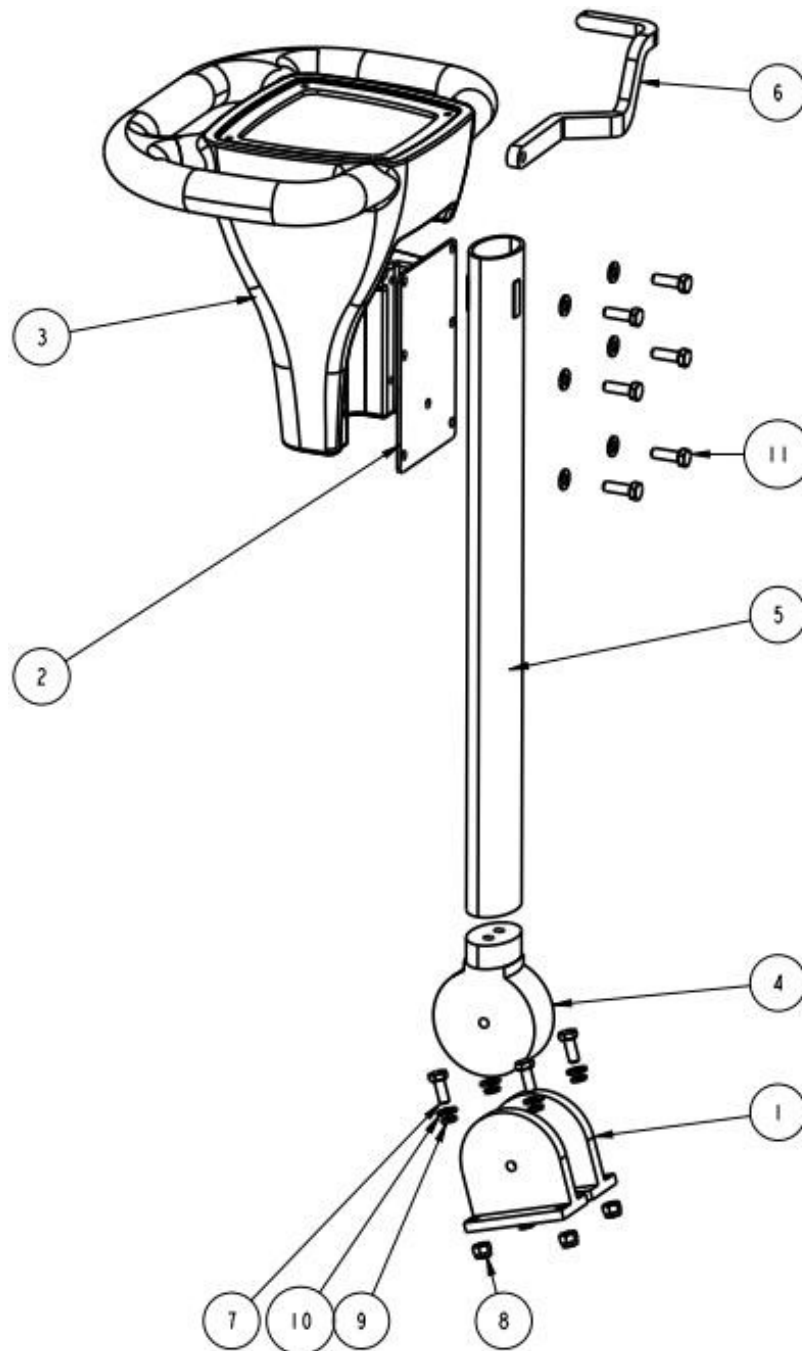
Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να

ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Διάγραμμα συναρμολόγησης και εξαρτημάτων

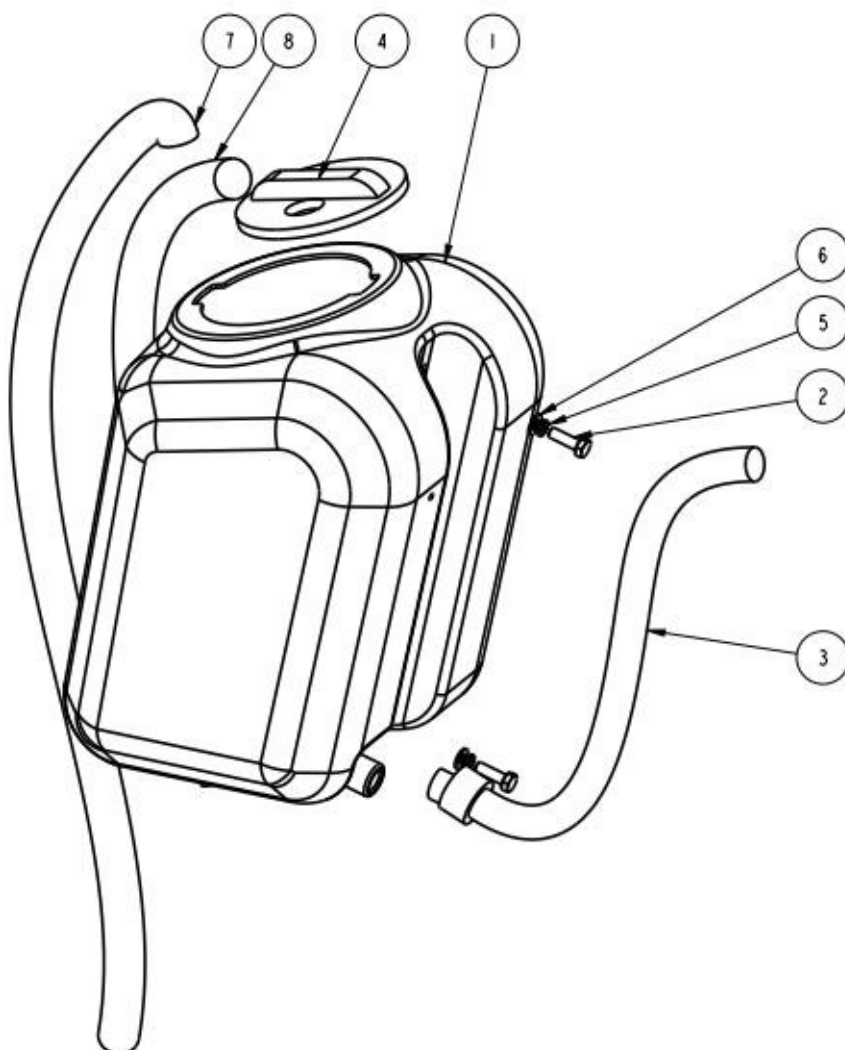
1. Ηλεκτρικός πίνακας



Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Έδρα αλουμινίου	2
2	Πλάκα πίεσης μοχλού χειρισμού	1

3	Κιβώτιο ελέγχου	1
4	Ράβδος σύνδεσης αλουμινίου	1
5	Ράβδος αλουμινίου 350	1
6	Μοχλός χειρισμού	1
7	Εξαγωνικό M8 * 20 ανοξείδωτο ατσάλι	4
8	Αυτοασφαλιζόμενο παξιμάδι M8 ανοξείδωτο ατσάλι	4
9	Ροδέλα ελατηρίου M8	4
10	Επίπεδη ροδέλα Φ 8* Φ 16 * 1,5 ανοξείδωτο ατσάλι	10
11	Εξαγωνικό M8 * 20 ανοξείδωτο ατσάλι	6

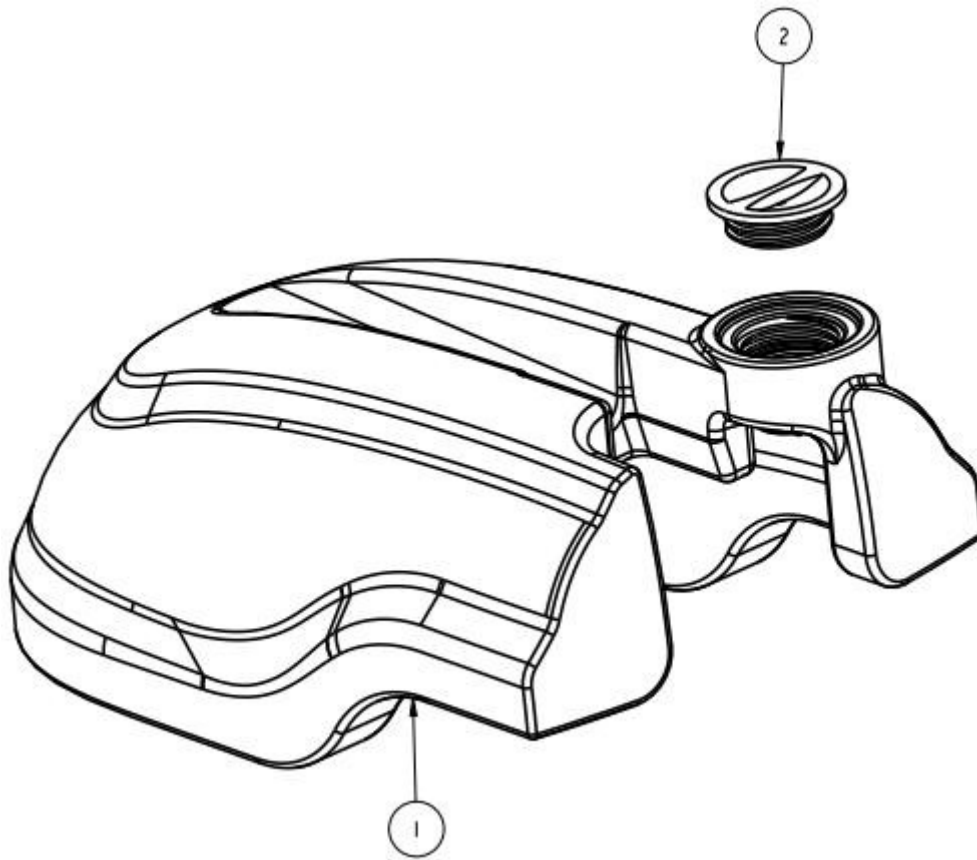
2. Δεξαμενή ανάκτησης



Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Δεξαμενή σεντίνας	1
2	Εξαγωνικό M8*20 ανοξείδωτο ατσάλι	2
3	Σωλήνας λυμάτων Φ 25*1200	1
4	Κάλυμμα δεξαμενής νερού	1
5	Ροδέλα ελατηρίου M8	2
6	Επίπεδη ροδέλα Φ 8*Φ 16*1,5 ανοξείδωτο ατσάλι	2
7	Σωλήνας αναρρόφησης ακαθαρσιών Φ 25*1400	1

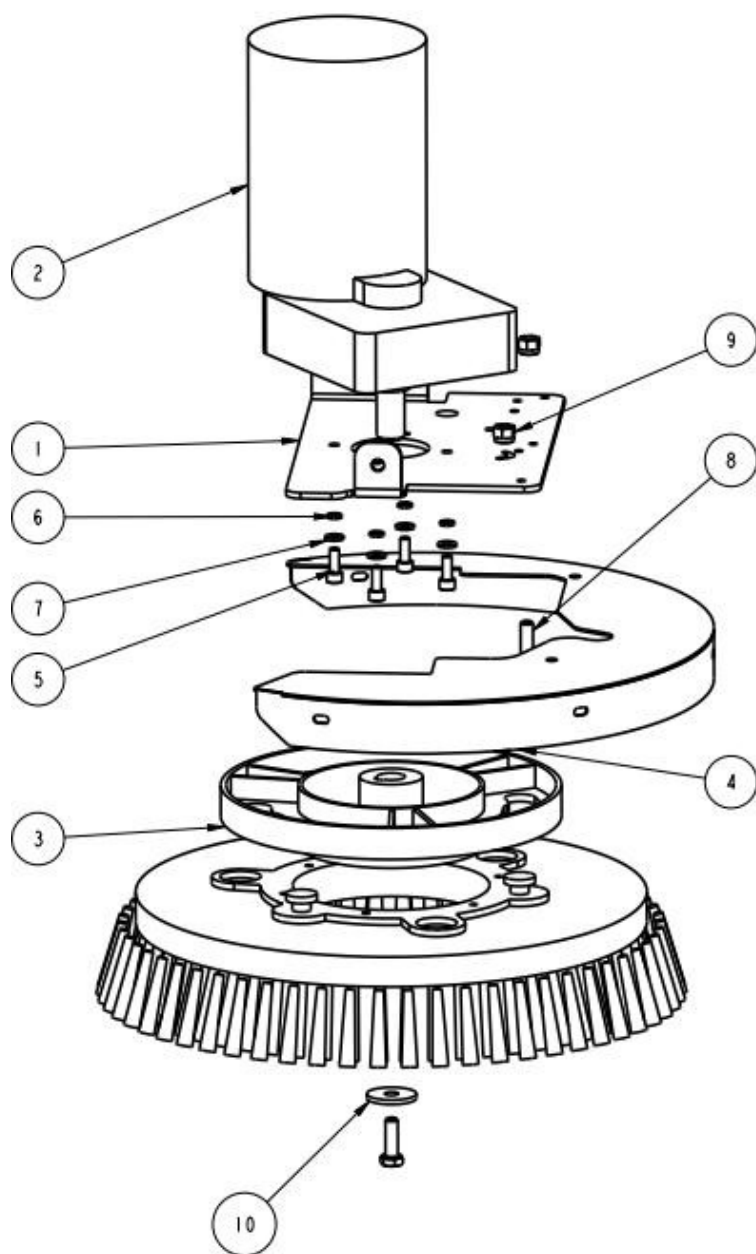
8	Σωλήνας λυμάτων Φ 25*400	1
---	--------------------------	---

3. Δεξαμενή διαλύματος



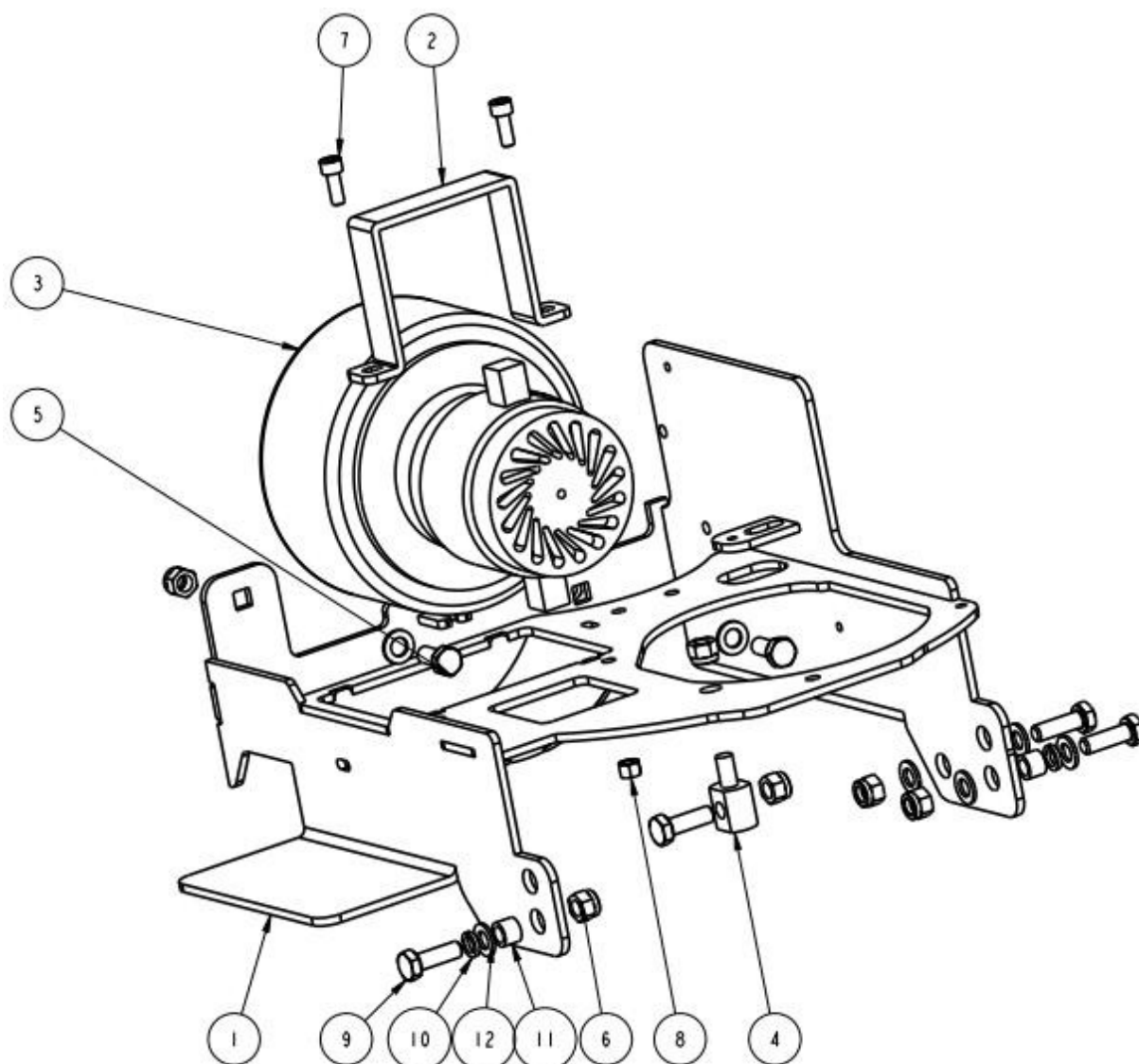
Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Δεξαμενή καθαρού νερού 350	1
2	Καπάκι πλήρωσης	1

4. Μύτη



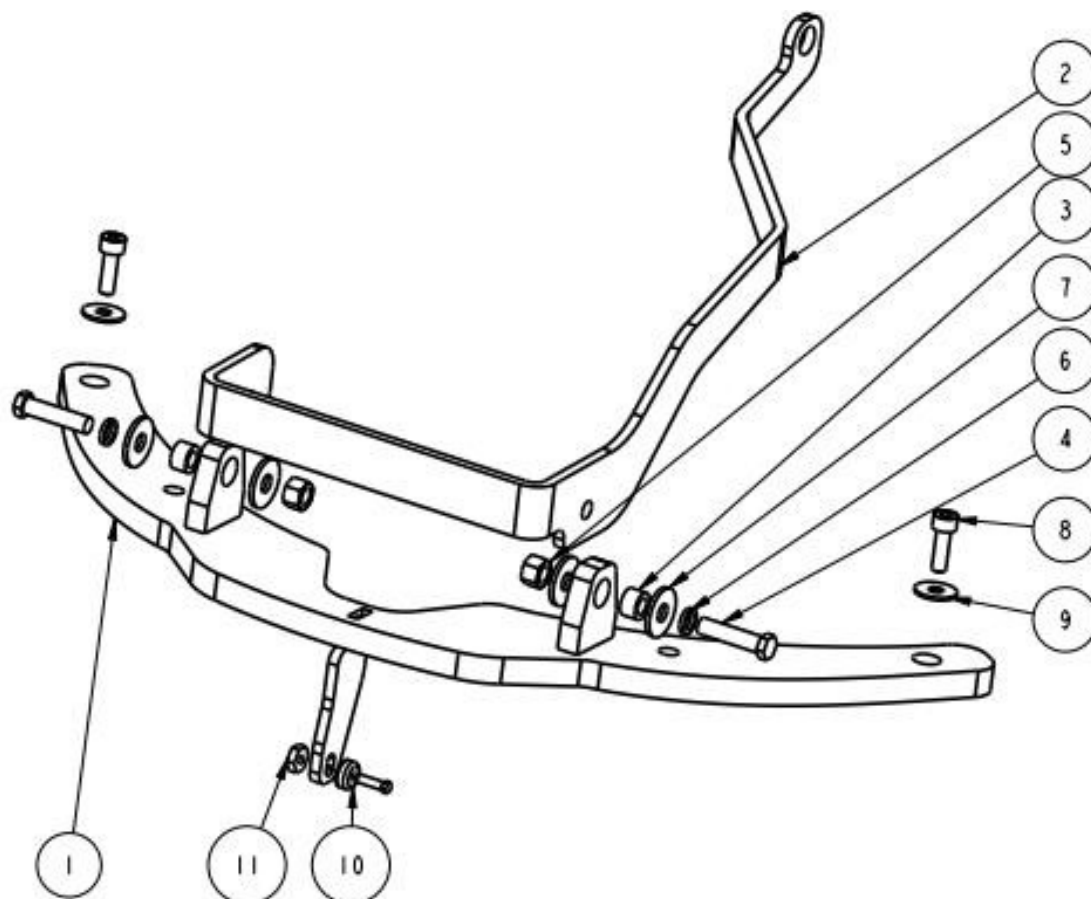
Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Πλάκα στήριξης κινητήρα δίσκου βούρτσας	1
2	Κινητήρας δίσκου βούρτσας 350	1
3	Πείρος Πόρπη δίσκου βούρτσας	1
4	Προστατευτικό δίσκου βούρτσας	1
5	Βίδα με κεφαλή εξαγωνικής υποδοχής M6 * 16 ανοξείδωτο ατσάλι	4
6	Ροδέλα ελατηρίου M6 ανοξείδωτο ατσάλι	4
7	Επίπεδη ροδέλα Φ 6* Φ 12 * 1 ανοξείδωτο ατσάλι	4
8	Εξαγωνικό ανοξείδωτο ατσάλι M8 * 20	3
9	Αυτοασφαλιζόμενο παξιμάδι M8 από ανοξείδωτο χάλυβα	2
10	Μεγάλη φλάντζα M8*32*3	1

5. Πλαίσιο



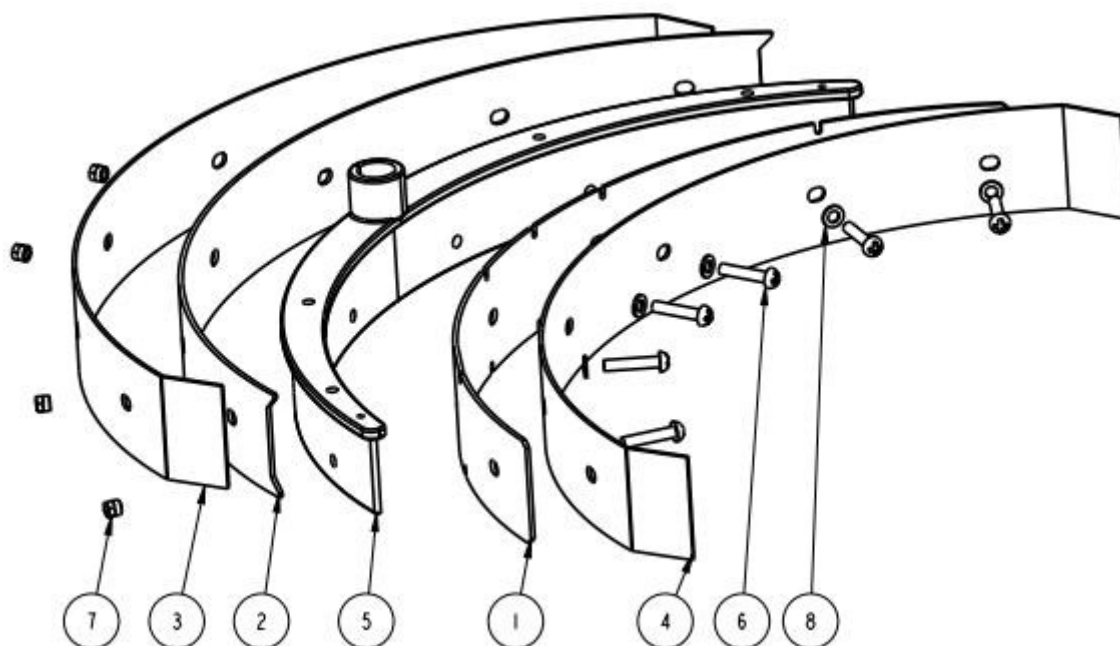
Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Πλαίσιο βάσης 350	1
2	Επίστρωση κινητήρα που απορροφά νερό	1
3	Κινητήρας αναρρόφησης 24V 500W δύο στρώσεων κάλυμμα άκρου έξοδος αέρα κάτω με ακροφύσιο	1
4	Ράβδος σύνδεσης pickup 350	1
5	Εξαγωνικό ανοξείδωτο ατσάλι M8 * 20	2
6	Αυτοασφαλιζόμενο παξιμάδι M8 από ανοξείδωτο χάλυβα	7
7	Βίδα με κεφαλή εξαγωνικής υποδοχής M6 * 16 από ανοξείδωτο ατσάλι	2
8	Παξιμάδι M6 από ανοξείδωτο ατσάλι	2
9	Εξαγωνικό ανοξείδωτο ατσάλι M8 * 20	4
10	Ελατηριωτή ροδέλα M8	3
11	Χάλκινο μανίκι Φ 8*Φ 12*9	2
12	Επίπεδη ροδέλα Φ 8*Φ 16*1.5 ανοξείδωτο ατσάλι	8

6. Πλαίσιο στήριξης



Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Άνω στήριξη ραφιού αναρρόφησης	1
2	Βάση σύνδεσης ραφιού αναρρόφησης 350	1
3	Χάλκινο μανίκι Φ 6*Φ 10*6	2
4	Εξωτερικό εξάγωνο M6 * 25 ανοξείδωτο ατσάλι	2
5	Παξιμάδι M6 από ανοξείδωτο ατσάλι	2
6	Ελατηριωτή ροδέλα M6 από ανοξείδωτο ατσάλι	2
7	Επίπεδη ροδέλα Φ 6* Φ 12 * 1 ανοξείδωτο ατσάλι	4
8	M5 * 16 κυλινδρική κεφαλή εξαγωνική υποδοχή	2
9	Επίπεδη ροδέλα Φ 5* Φ 10 * 1 ανοξείδωτο ατσάλι	2
10	Ροδάκια 1 ίντσας	1
11	Παξιμάδι M3	1

7. Εργαλίο προς απόμαξη ύδατος



Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Μπροστινή λαστιχένια ταινία 350	1
2	Πίσω λαστιχένια ταινία 350	1
3	Μετά την ταινία αναρρόφησης 350	1
4	Πίεση της ταινίας πριν από την αναρρόφηση 350	1
5	Κύριο σώμα αναρρόφησης 350	1
6	Βίδα με σταυρωτή κεφαλή M5 * 25	6
7	Αυτοασφαλιζόμενο παξιμάδι M5 από ανοξείδωτο χάλυβα	6
8	Επίπεδη ροδέλα Φ 6 * 18 * 1,5 από ανοξείδωτο ατσάλι	6

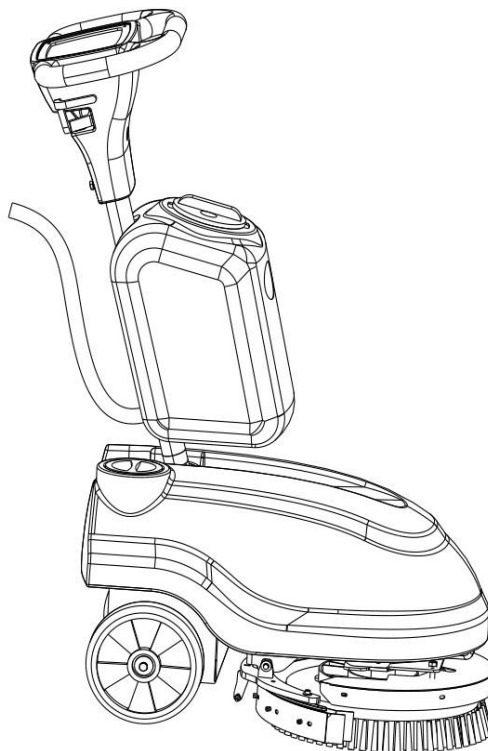


Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i originalnog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Čistač poda
Model	TOPCLEAN BATA 1500
Napon [V]	24
Vrsta baterije	12 V / 38 A
Učinkovitost čišćenja [m ² /h]	1500
Širina brisača [mm]	580
Spremnik čiste vode [L]	15
Spremnik prljave vode [L]	22
Motor četke [W]	400
Motor usisavanja [W]	550
IP zaštita	IPX3
Dimenzije [širina * duljina * visina; mm]	470*720*1200
Težina [kg]	60,65

Opis



Ovaj proizvod dizajniran je za uklanjanje prljavštine, čak i najtvrdokornije, koja se široko koristi za izradu podova u supermarketima, skladištima, autokućama ili čak muzejima.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.

Rad

Upravljačka ploča



- A. Gumb za prekidač četke: Pritisnite prekidač za uključivanje (I) ili isključivanje motora četke (O)
- B. Gumb za prekidač usisavanja: Pritisnite prekidač za uključivanje (I) ili isključivanje usisnog motora (O)
- C. Ključ za prekidač: Okrenite ključ za uključivanje stroja (okrenite u smjeru kazaljke na satu) ili isključivanje (okrenite suprotno od smjera kazaljke na satu)

Čišćenje i održavanje

Osnovne upute

1. Iako je stroj dizajniran da bude otporan na vlagu, pri normalnoj uporabi pazite da voda ne uđe u električne komponente kako biste spriječili kratke spojeve ili strujne udare. Izbjegavajte kontakt vode ili deterdženta s utikačem ili strujnim krugovima kućišta.
2. Ne pokušavajte sami rastavljati stroj. Ako je motor ili strujni krug neispravan, obratite se nama ili ovlaštenom prodavaču radi popravka.
3. Nemojte koristiti pretjeranu silu. Pažljivo koristite plastične ručke, poluge i upravljačke gumbe kako biste spriječili nepotrebna oštećenja.
4. Nakon svake upotrebe ispraznite spremnike za čistu i otpadnu vodu te očistite spremnik za otpadne vode i cijevi kako biste spriječili začepljenja.
5. Očistite brisač nakon svake upotrebe i osušite ga mekom krpom.
6. Ako se stroj skladišti dulje vrijeme, redovito punite bateriju kako biste održali vijek trajanja baterije.

Održavanje baterije

1. Izbjegavajte postavljanje baterije u potpuno zatvoreni prostor; trebala bi biti u prozračenom prostoru.
2. Kako biste produžili vijek trajanja baterije, odmah je napunite kada je niska. Izbjegavajte dulje pohranjivanje baterije na niskom ili nultom napunjenju, jer to može dovesti do oštećenja.
3. Dopušteni raspon radne temperature za bateriju je od -15°C do 50°C, s optimalnim vijekom trajanja koji se postiže na 20°C do 25°C.
4. Ovo je zatvorena baterija bez održavanja koja zahtijeva minimalno održavanje. Za baterije u sustavu plutajućeg punjenja preporučuje se mjesečno bilježiti napon plutajućeg punjenja sustava i temperaturu okoline. Bilježite napon plutajućeg punjenja svake baterije svakih šest mjeseci i, ako postoje značajna odstupanja, provedite godišnje uravnoteženo punjenje. Osim toga, provedite test pražnjenja kapaciteta bez prekoračenja 50% nazivnog kapaciteta.
5. Ispražnjene baterije napunite što je prije moguće, jer kašnjenja mogu otežati ponovno punjenje. Za baterije koje se dugo skladište, puniti ih barem jednom godišnje.
6. Ako baterija pokazuje abnormalne znakove, poput napuknutog kućišta, oštećenja ili curenja, temeljito je pregledajte i po potrebi zamijenite bateriju.

Mjere opreza za bateriju

1. Držite bateriju dalje od iskri i plamena kako biste spriječili rizik od eksplozije.
2. Očistite bateriju vlažnom krpom; korištenje suhe ili sintetičke krpe može stvoriti statički elektricitet, što potencijalno može dovesti do eksplozije.
3. Izbjegavajte korištenje otapala poput tamjana, kole, parfema, benzina, dizela ili drugih topljivih organskih sredstava za čišćenje, jer mogu oštetiti poklopac baterije i uzrokovati curenje, požar ili dim.
4. Nemojte rastavljati bateriju. Ako sumporna kiselina dođe u kontakt s kožom ili odjećom, odmah isperite vodom. U slučaju kontakta s očima, isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć.
5. Prilikom pregleda ili održavanja baterija nosite gumene rukavice, čizme i drugu zaštitnu opremu kako biste spriječili strujni udar.
6. Izbjegavajte postavljanje baterije u blizini izvora topline.

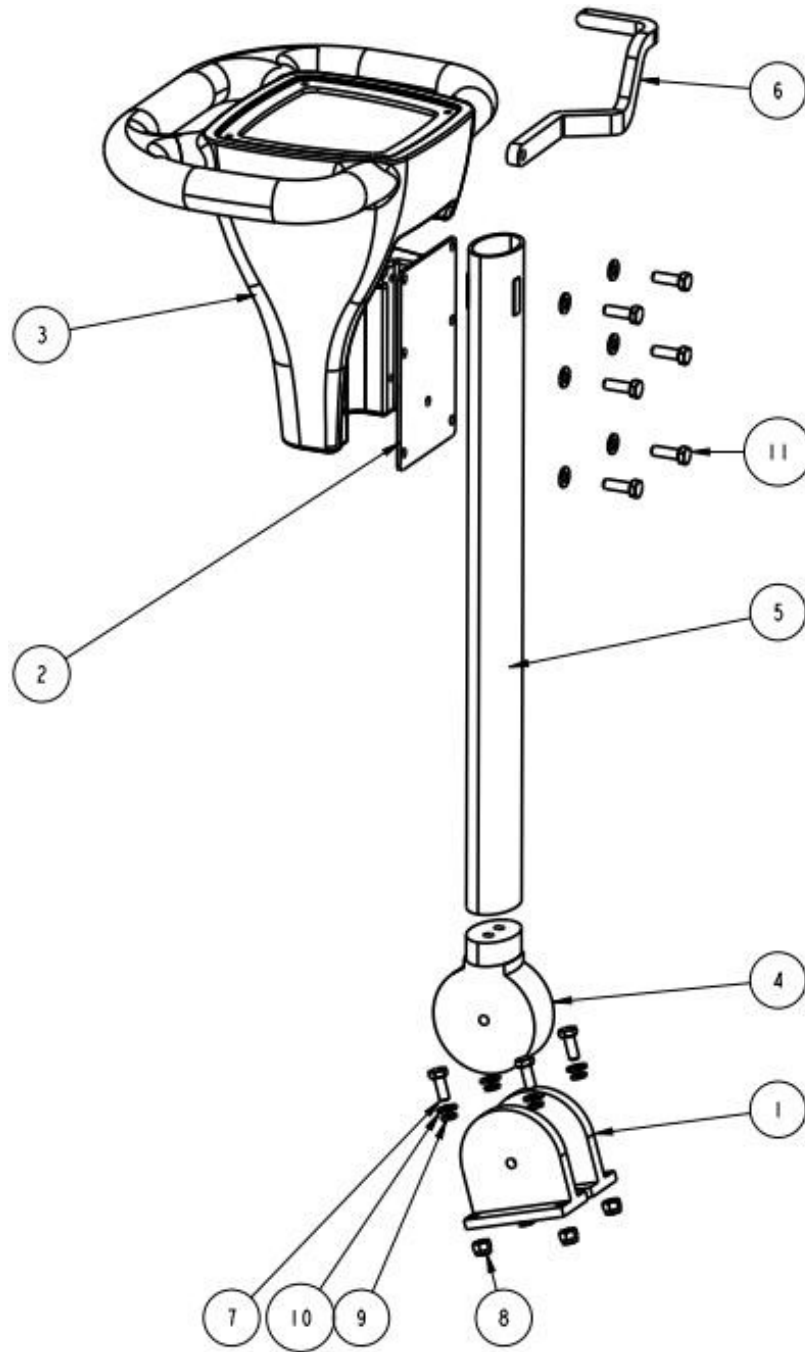
Odlaganje rabljenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati slijedeći oznake. Odabirom recikliranja značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o lokalnom postrojenju za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.

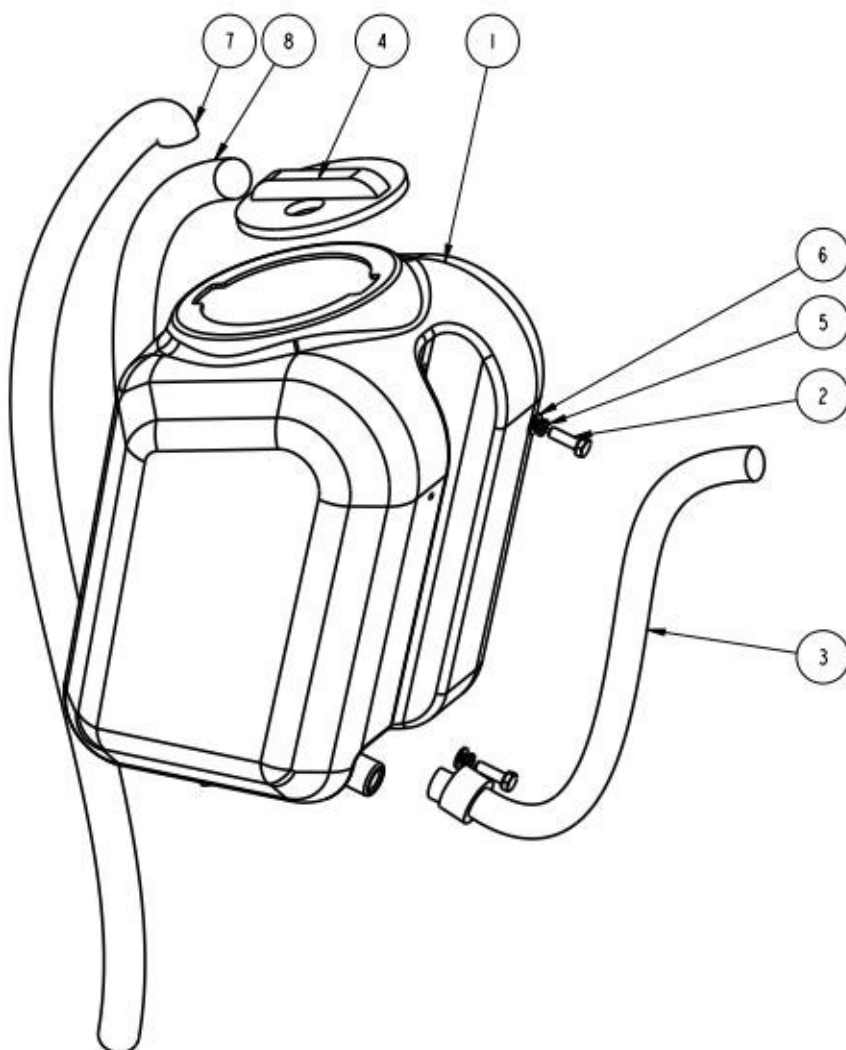
Dijagram montaže i dijelova

1. Električni ormarić



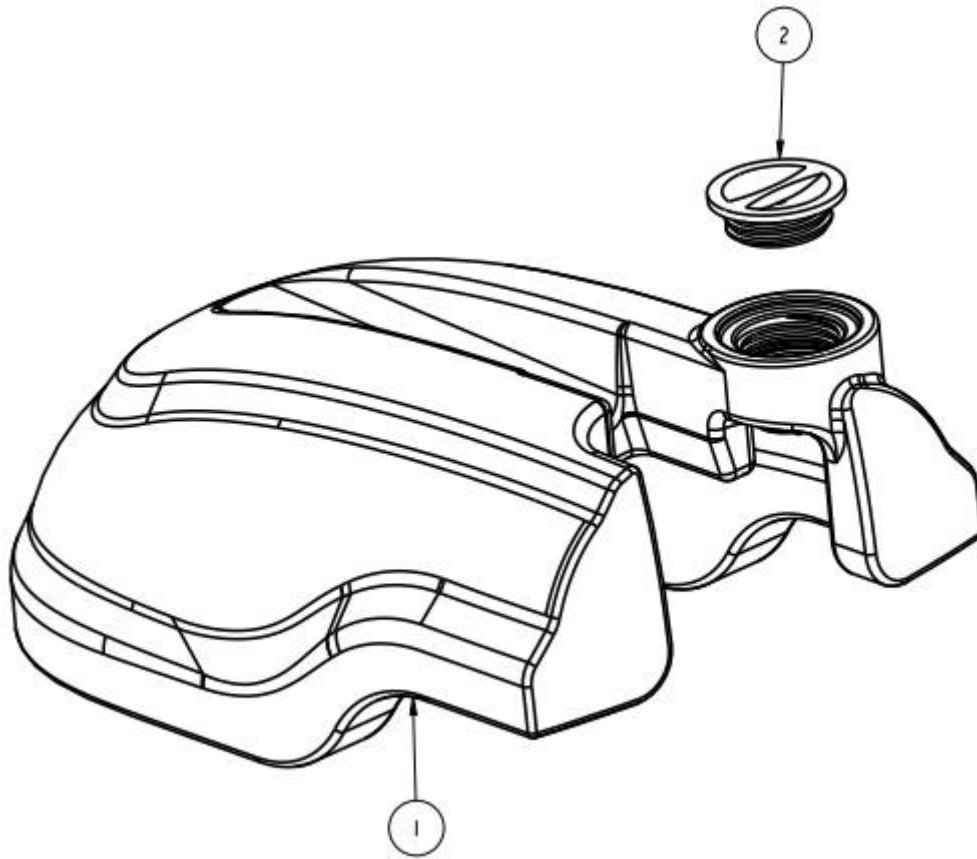
Broj dijela	Opis	Količina
1	Aluminijsko sjedalo	2
2	Ploča za pritiskanje upravljačke poluge	1
3	Upravljačka kutija	1
4	Aluminijska klipnjača	1
5	Aluminijska šipka 350	1
6	Upravljačka poluga	1
7	Šesterokutna M8 * 20 nehrđajući čelik	4
8	Samoblokirajuća matica M8 nehrđajući čelik	4
9	Opružna podloška M8	4
10	Ravna podloška $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ nehrđajući čelik	10
11	Šesterokutna M8 * 20 nehrđajući čelik	6

2. Spremnik za sakupljanje



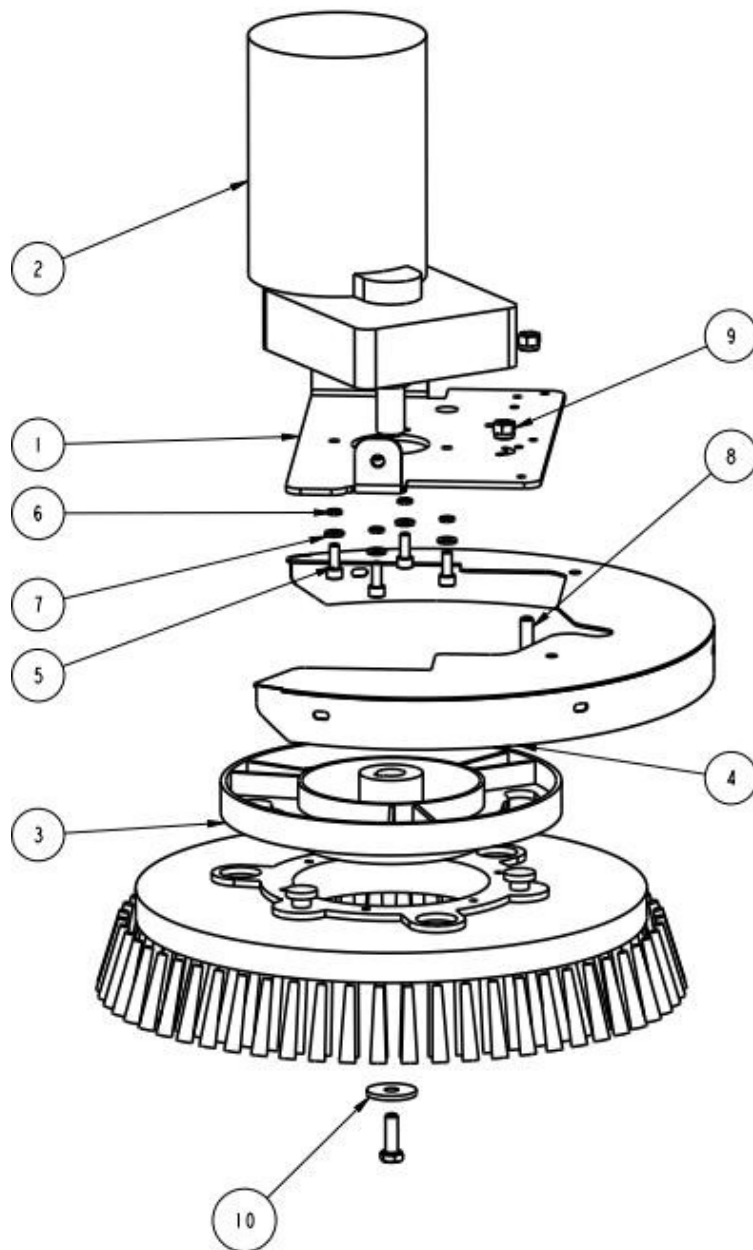
Broj dijela	Opis	Količina
1	Spremnik za kaljužu	1
2	Šesterokutna M8*20 nehrđajući čelik	2
3	Cijev za otpadne vode Φ 25*1200	1
4	Poklopac spremnika za vodu	1
5	Opružna podloška M8	2
6	Ravna podloška Φ 8* Φ 16*1,5 nehrđajući čelik	2
7	Cijev za usisavanje prljavštine Φ 25*1400	1
8	Cijev za otpadne vode Φ 25*400	1

3. Spremnik za otopinu



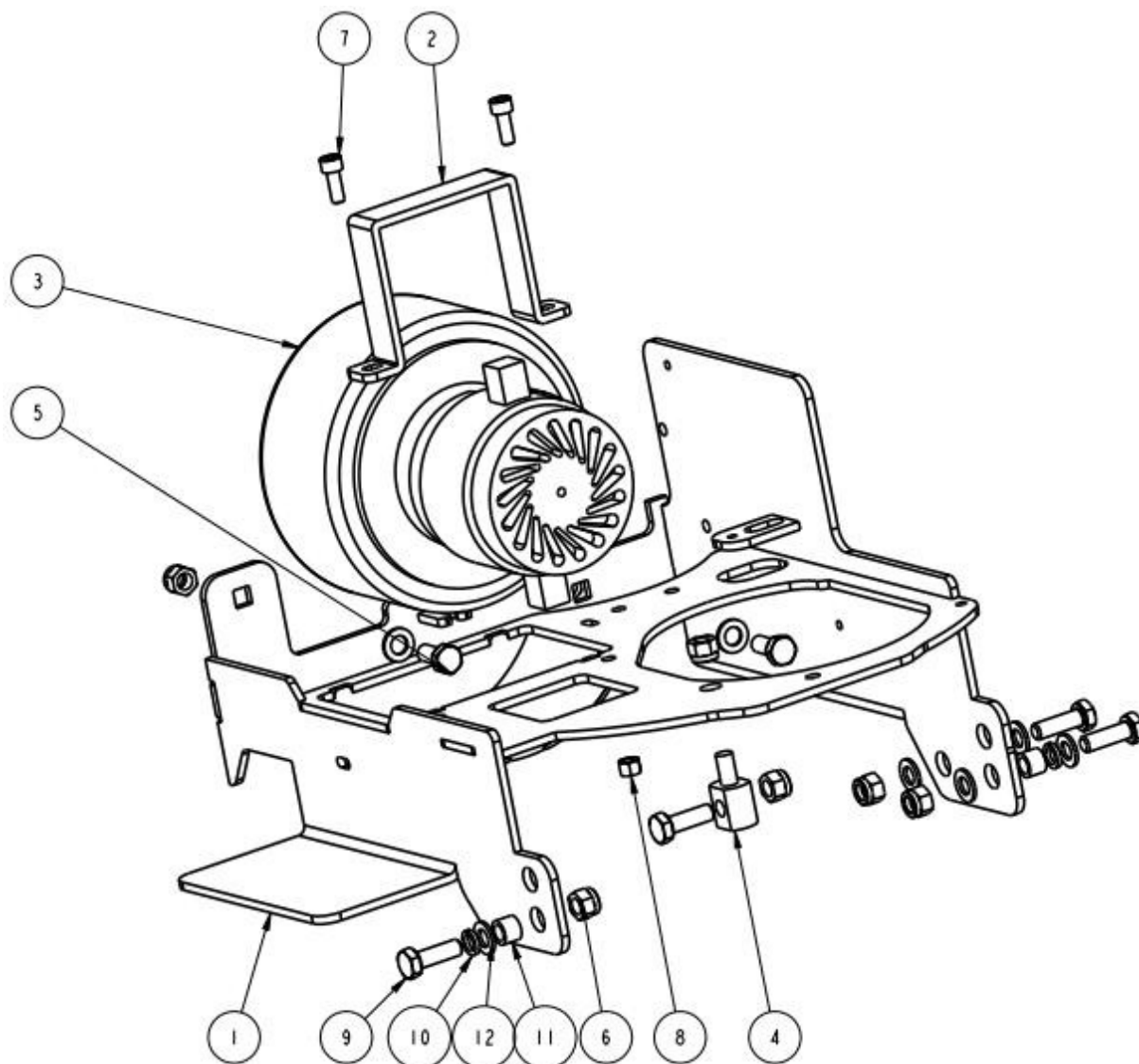
Broj dijela	Opis	Količina
1	Spremnik čiste vode 350	1
2	Čep za punjenje	1

4. Izlaz



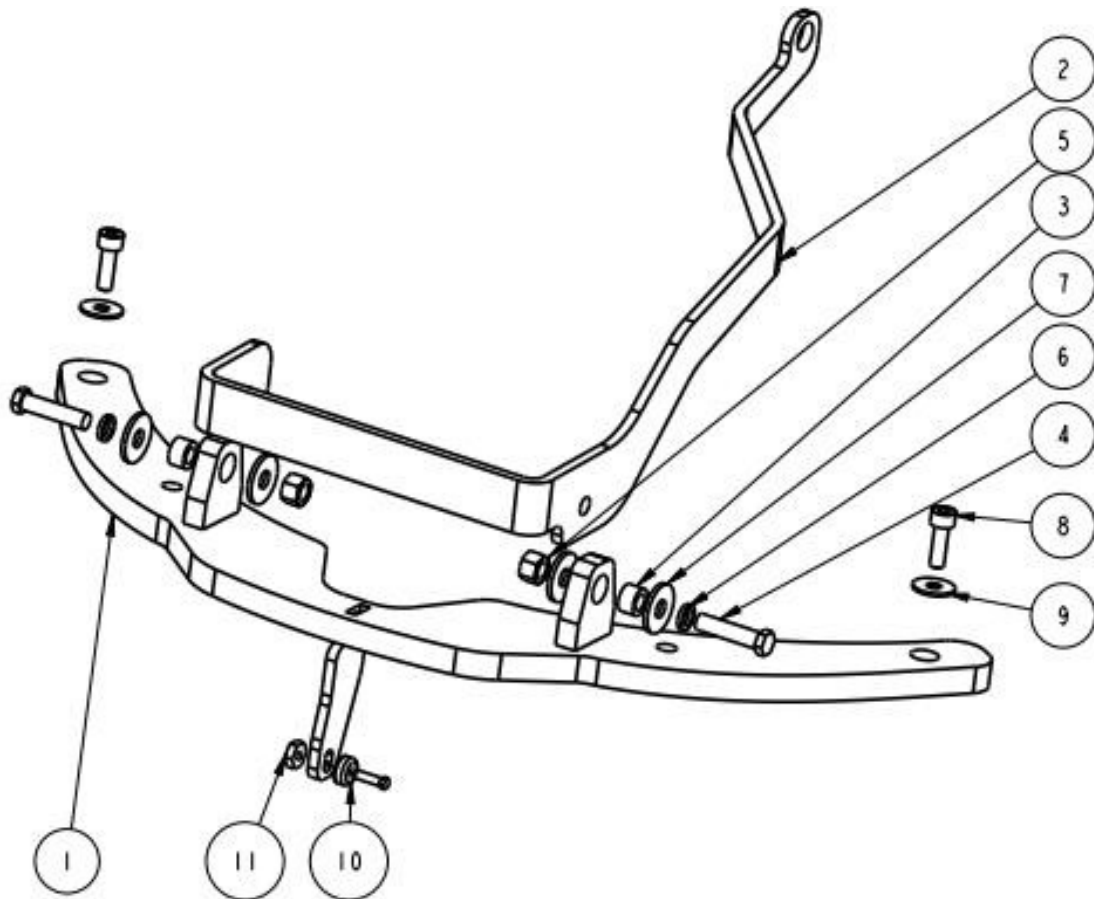
Broj dijela	Opis	Količina
1	Montažna ploča motora diska četke	1
2	Motor diska četke 350	1
3	Zatik kopča diska četke	1
4	Zaštitnik diska četke	1
5	Šesterokutni vijak s glavom umetka M6 * 16 nehrđajući čelik	4
6	Opružna podloška M6 nehrđajući čelik	4
7	Ravna podloška $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ nehrđajući čelik	4
8	Šesterokutna M8 * 20 nehrđajući čelik	3
9	Samoblokirajuća matica M8 nehrđajući čelik	2
10	Velika brtva M8*32*3	1

5. Okvir



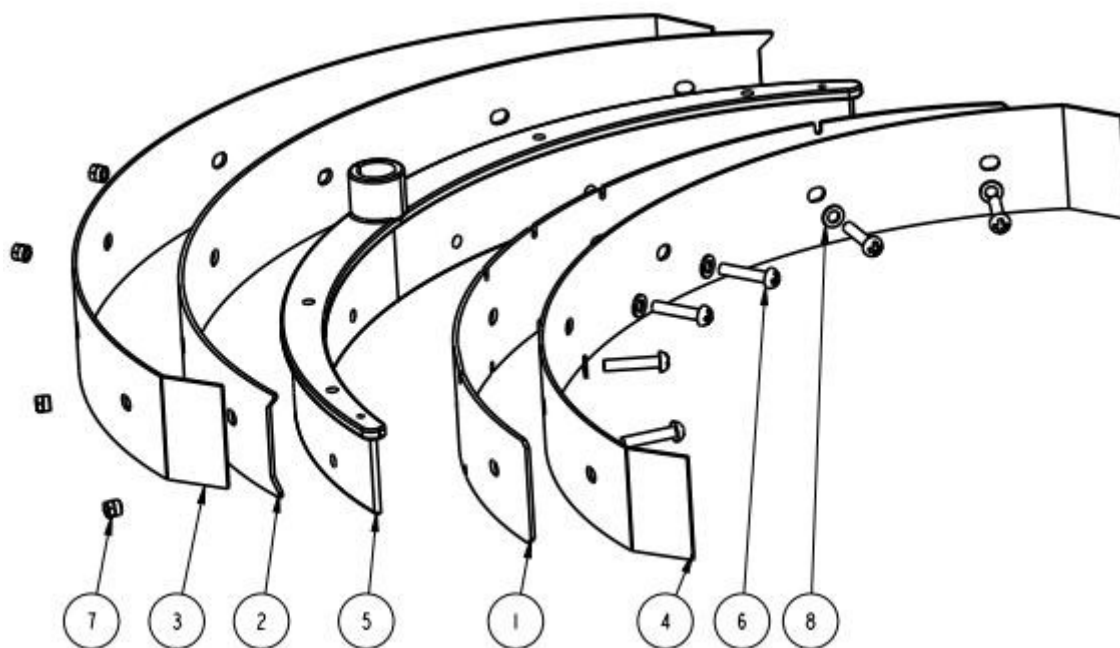
Broj dijela	Opis	Količina
1	Osnovni okvir 350	1
2	Slojeviti motor za upijanje vode	1
3	Usisni motor 24V 500W dvoslojni krajnji poklopac dno izlaza zraka s mlaznicom	1
4	Spojna šipka za usisavanje 350	1
5	Šesterokutna M8 * 20 nehrđajući čelik	2
6	Samoblokirajuća matica M8 nehrđajući čelik	7
7	Šesterokutni vijak s glavom M6 * 16 nehrđajući čelik	2
8	Matica M6 nehrđajući čelik	2
9	Šesterokutna M8 * 20 nehrđajući čelik	4
10	Opružna podloška M8	3
11	Bakrena čahura $\Phi 8 * \Phi 12 * 9$	2
12	Ravna podloška $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ nehrđajući čelik	8

6. Okvir nosača



Broj dijela	Opis	Količina
1	Gornji nosač usisne rešetke	1
2	Spojni nosač usisne rešetke 350	1
3	Bakrena čahura $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Vanjski šesterokut M6 * 25 nehrđajući čelik	2
5	Matica M6 nehrđajući čelik	2
6	Opružna podloška M6 nehrđajući čelik	2
7	Ravna podloška $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ nehrđajući čelik	4
8	M5 * 16 cilindrična glava šesterokutni utični nastavak	2
9	Ravna podloška $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ nehrđajući čelik	2
10	Kotačići 1 inč	1
11	Matica M3	1

7. Bristač



Broj dijela	Opis	Količina
1	Prednja gumena traka 350	1
2	Stražnja gumena traka 350	1
3	Traka nakon usisavanja 350	1
4	Traka za pritiskanje prije usisavanja 350	1
5	Glavno tijelo usisavanja 350	1
6	Vijak s križnom glavom M5 * 25	6
7	Samoblokirajuća matica M5 nehrđajući čelik	6
8	Ravna podloška Φ 6 * 18 * 1,5 nehrđajući čelik	6

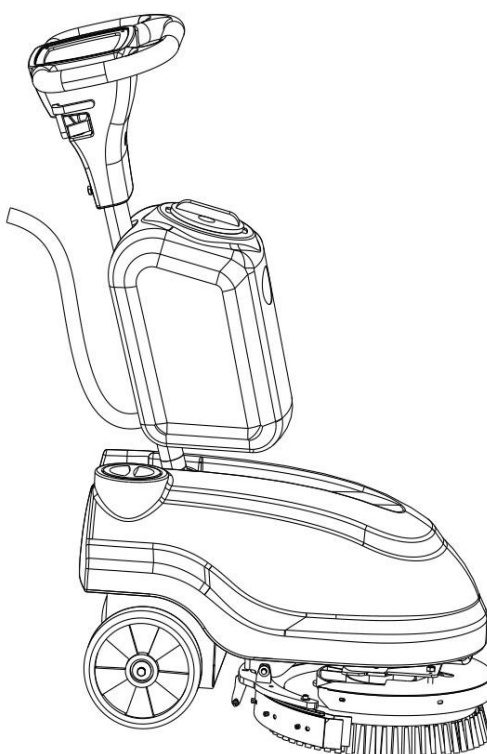


Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė
Produkto pavadinimas	Grindų šveitiklis
Modelis	TOPCLEAN BATA 1500
Įtampa [V]	24
Baterijos tipas	12 V / 38 A
Valymo efektyvumas [m ² /val.]	1500
Valytuvo plotis [mm]	580
Švaraus vandens bakas [L]	15
Nešvaraus vandens bakas [L]	22
Šepečio variklis [W]	400
Siurbimo variklis [W]	550
IP apsaugos klasė	IPX3
Matmenys [plotis * ilgis * aukštis; mm]	470*720*1200
Svoris [kg]	60,65

Aprašymas



Šis produktas skirtas pašalinti net ir pačius atkakliausius nešvarumus, plačiai naudojamas grindų dangai prekybos centruose, sandėliuose, automobilių prekybos salonuose ar net muziejuose.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

Operacija

Valdymo skydas



- A. Šepečio jungiklio mygtukas: paspauskite jungiklį, kad įjungtumėte (I) arba išjungtumėte šepečio variklį (O)
- B. Siurbimo jungiklio mygtukas: paspauskite jungiklį, kad įjungtumėte (I) arba išjungtumėte siurbimo variklį (O)
- C. Raktinis jungiklis: Pasukite raktą, kad įjungtumėte (suktumėte pagal laikrodžio rodyklę) arba išjungtumėte (suktumėte prieš laikrodžio rodyklę) įrenginį.

Valymas ir priežiūra

Pagrindinės instrukcijos

1. Nors įrenginys yra atsparus drėgmei, įprastai naudojant užtikrinkite, kad į elektros komponentus nepatektų vanduo, kad išvengtumėte trumpojo jungimo ar elektros smūgio. Saugokite, kad vanduo ar ploviklis nepatektų ant maitinimo kištuko ar korpuso grandinių.
2. Nebandykite patys ardyti įrenginio. Jei variklis ar grandinė sugedę, susisiekite su mumis arba įgaliotuoju atstovu dėl remonto.
3. Nenaudokite per didelės jėgos. Švelniai naudokite plastikines rankenas, svirtis ir valdymo mygtukus, kad išvengtumėte nereikalingos žalos.
4. Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite švaraus ir nuotekų vandens bakus, išvalykite nuotekų baką ir vamzdynus, kad išvengtumėte užsikimšimų.
5. Po kiekvieno naudojimo išvalykite valytuvą ir nusauskite jį minkštu skudurėliu.
6. Jei įrenginys ilgą laiką laikomas, reguliariai įkraukite akumuliatorių, kad pailgintumėte jo tarnavimo laiką.

Akumulatoriaus priežiūra

1. Nelaikykite akumulatoriaus visiškai uždaroje patalpoje; jis turėtų būti vėdinamoje patalpoje.
2. Norėdami pailginti akumulatoriaus tarnavimo laiką, nedelsdami įkraukite jį, kai jis išsikrauna. Venkite ilgai laikyti akumulatoriaus su maža įkrova arba nuliniu įkrovos lygiu, nes tai gali jį sugadinti.
3. Leistina akumulatoriaus veikimo temperatūra yra nuo -15 °C iki 50 °C, o optimalus tarnavimo laikas pasiekiamas esant 20 °C–25 °C temperatūrai.
4. Tai sandari baterija, nereikalaujanti priežiūros, kuriai reikalinga minimali priežiūra. Baterijoms, esančioms plaukiojančio įkrovimo sistemoje, rekomenduojama kas mėnesį registruoti sistemos plaukiojančio įkrovimo įtampą ir aplinkos temperatūrą. Kas šešis mėnesius registruokite kiekvienos baterijos plaukiojančio įkrovimo įtampą ir, jei yra didelių neatitikimų, atlikite kasmetinį subalansuotą įkrovimą. Be to, atlikite talpos iškrovimo bandymą, neviršydami 50 % vardinės talpos.
5. Kuo greičiau įkraukite išsikrovusias baterijas, nes dėl vėlavimų gali būti sunku įkrauti. Ilgai laikomus baterijas įkraukite bent kartą per metus.
6. Jei baterija rodo nenormalių požymių, pvz., įtrūkęs korpusas, pažeidimai ar nuotėkis, atidžiai ją patikrinkite ir, jei reikia, pakeiskite bateriją.

Atsargumo priemonės naudojant bateriją

1. Laikykite bateriją atokiai nuo kibirkščių ir liepsnos, kad išvengtumėte sprogimo pavojaus.
2. Valykite bateriją drėgnu skudurėliu; sausos arba sintetinės šluostės naudojimas gali sukelti statinę elektrą, kuri gali sukelti sprogimą.
3. Venkite naudoti tirpiklius, tokius kaip smilkalai, koksas, kvepalai, benzinas, dyzelinas ar kiti tirpūs organiniai valikliai, nes jie gali pažeisti baterijos dangtelį ir sukelti nuotėkj, gaisrą ar dūmus.
4. Neardykite baterijos. Jei sieros rūgštis pateko ant odos ar drabužių, nedelsiant nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
5. Tikrindami ar prižiūrėdami baterijas, mūvėkite gumines pirštines, batus ir kitas apsaugos priemones, kad išvengtumėte elektros smūgio.
6. Venkite dėti baterijos šalia šilumos šaltinių.

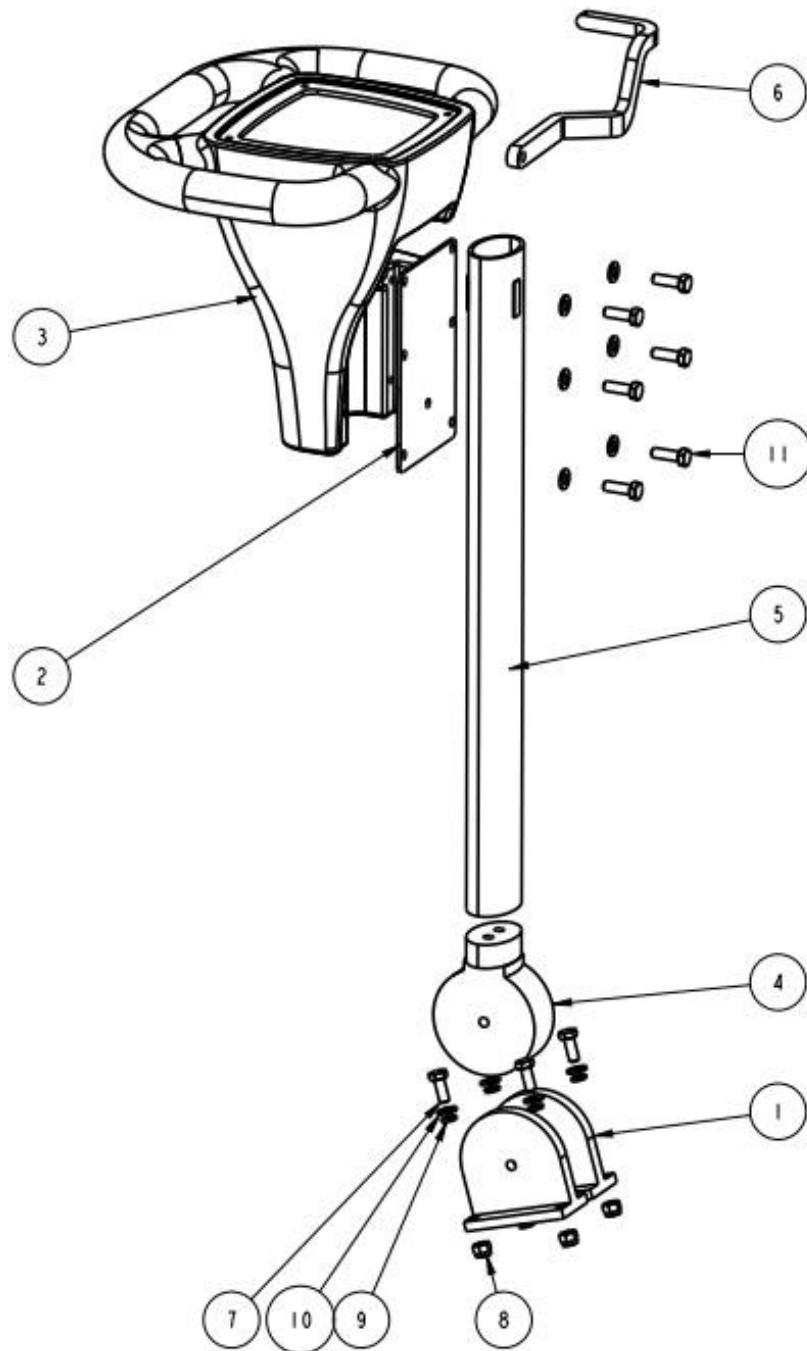
Panaudotų prietaisų utilizavimas

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinį perdirbimo punktą, kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

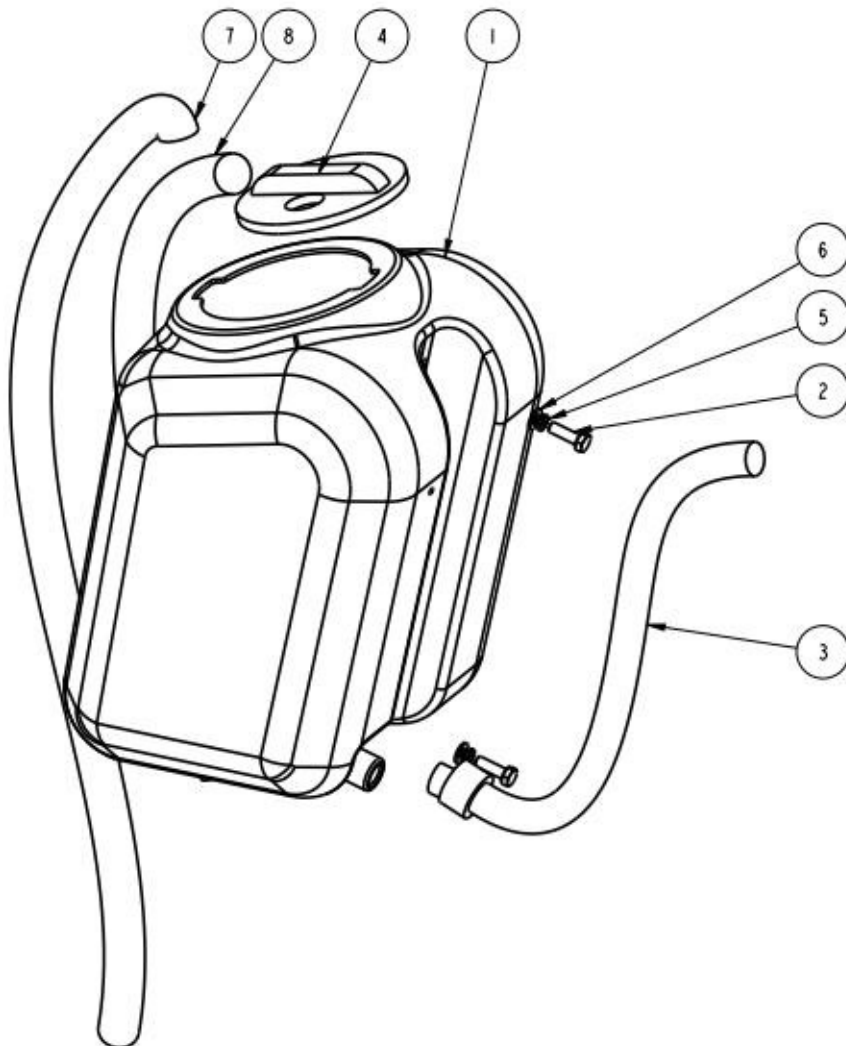
Surinkimo ir dalių schema

1. Elektros spintelė



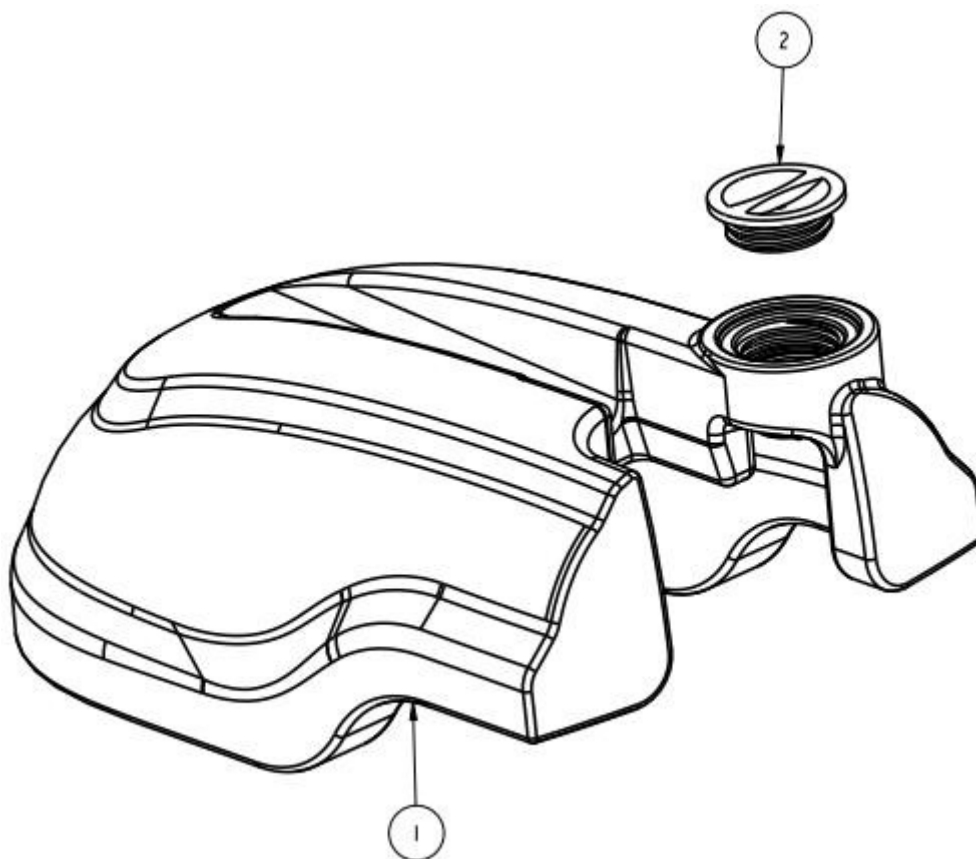
Dalies numeris	Aprašymas	Kiekis
1	Aliuminio lizdas	2
2	Valdymo svirties spaudimo plokštelė	1
3	Valdymo dėžutė	1
4	Aliuminio jungiamasis strypas	1
5	Aliuminio strypas 350	1
6	Valdymo svirtis	1
7	Šešiakampė M8 * 20 nerūdijantis plienas	4
8	Savaime užsifiksuojanti veržlė M8 nerūdijantis plienas	4
9	Spyruoklinė poveržlė M8	4
10	Plokščia poveržlė $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ nerūdijantis plienas	10
11	Šešiakampė M8 * 20 nerūdijantis plienas	6

2. Surinkimo bakas



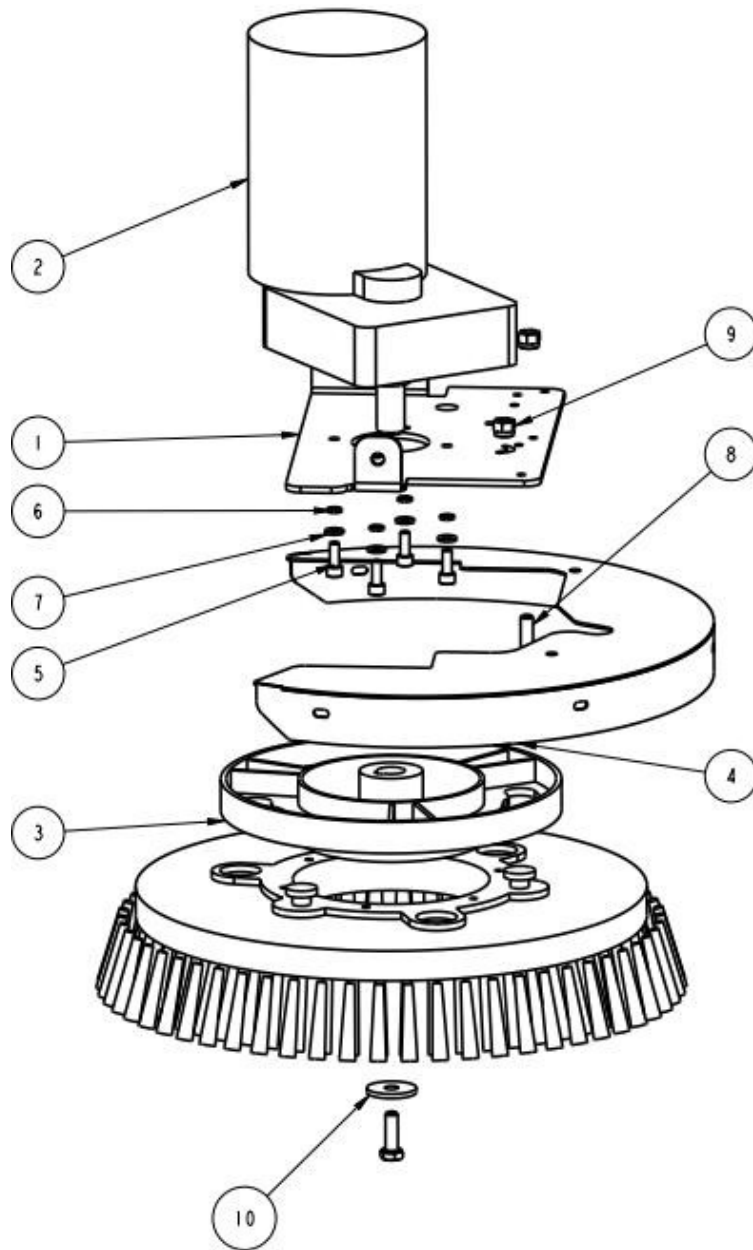
Dalies numeris	Aprašymas	Kiekis
1	Triumo bakas	1
2	Šešiakampė M8*20 nerūdijantis plienas	2
3	Nuotekų vamzdis Φ 25*1200	1
4	Vandens bako dangtelis	1
5	Spyruoklinė poveržlė M8	2
6	Plokščia poveržlė Φ 8* Φ 16*1,5 nerūdijantis plienas	2
7	Nešvarumų siurbimo vamzdis Φ 25*1400	1
8	Nuotekų vamzdis Φ 25*400	1

3. Tirpalo bakas



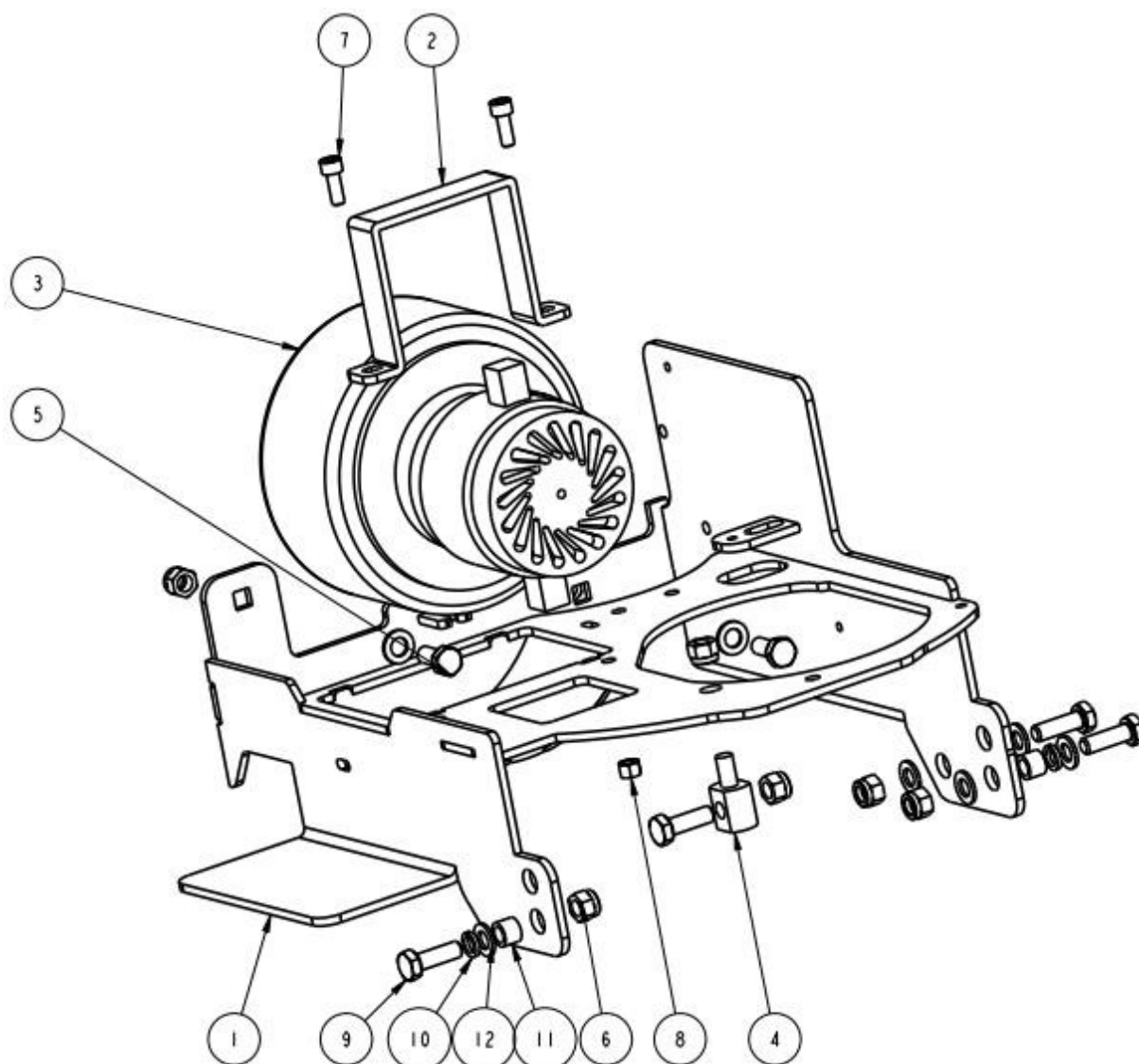
Dalies numeris	Aprašymas	Kiekis
1	Švaraus vandens bakas 350	1
2	Užpildymo dangtelis	1

4. Nosis



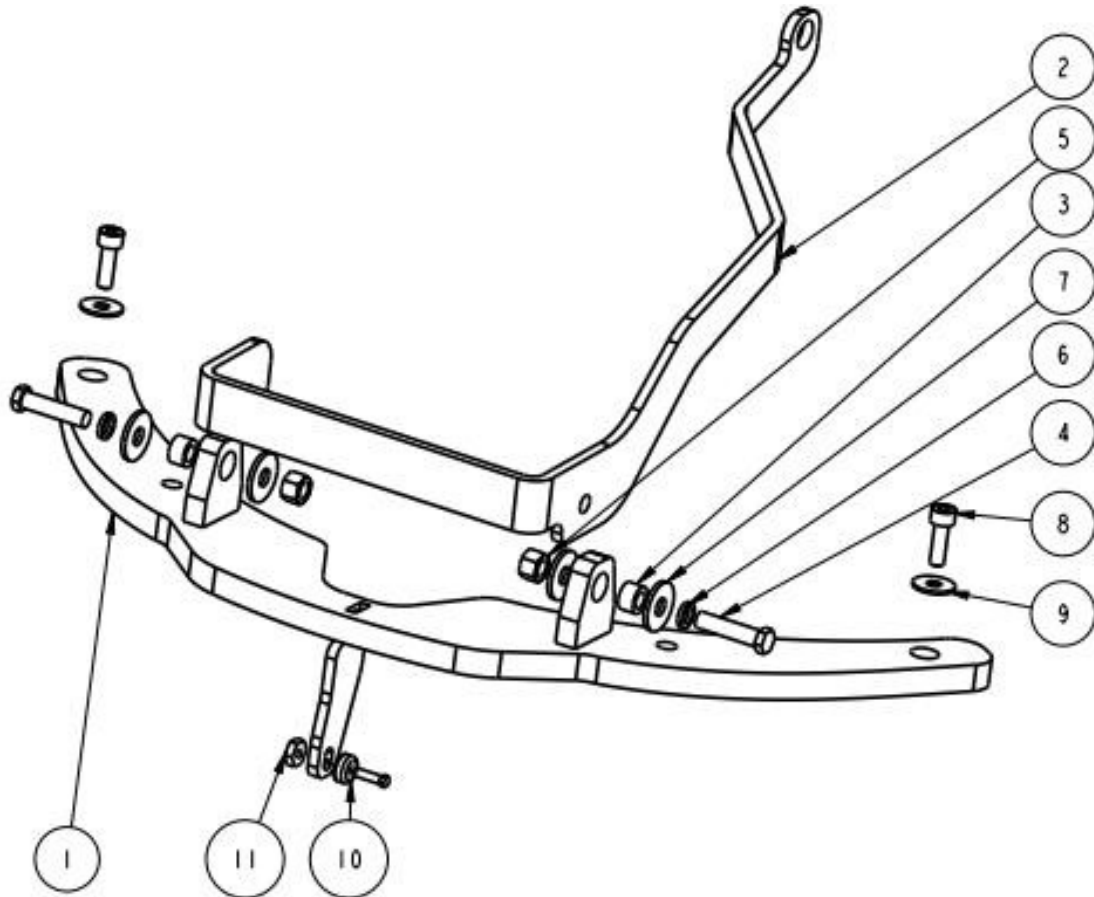
Dalies numeris	Aprašymas	Kiekis
1	Šepečio disko variklio tvirtinimo plokštė	1
2	Šepečio disko variklis 350	1
3	Šepečio disko fiksatorius	1
4	Šepečio disko skydas	1
5	Šešiakampis varžtas su vidine galvute M6 * 16 nerūdijantis plienas	4
6	Spyruoklinė poveržlė M6 nerūdijantis plienas	4
7	Plokščia poveržlė $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ nerūdijančio plieno	4
8	Šešiakampė M8 * 20 nerūdijantis plienas	3
9	Savaime užsifiksuojanti veržlė M8 nerūdijantis plienas	2
10	Didelė tarpinė M8*32*3	1

5. Rėmas



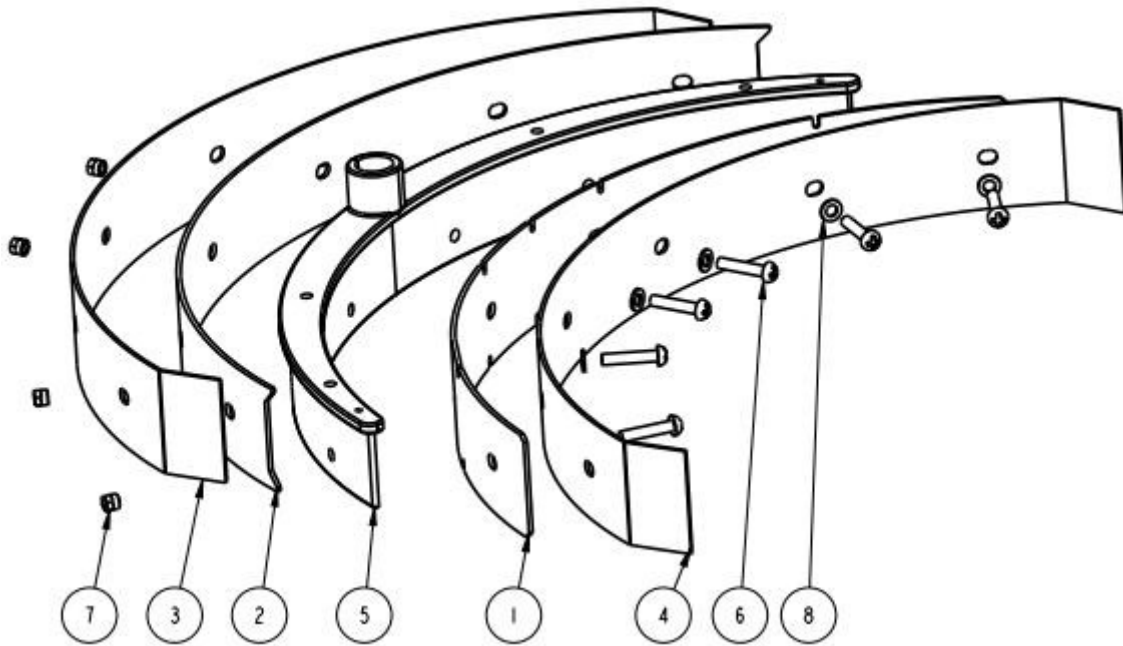
Dalies numeris	Aprašymas	Kiekis
1	Pagrindo rėmas 350	1
2	Vandenį sugeriantis variklio sluoksnius	1
3	Siurbimo variklis 24V 500W dviejų sluoksnių galinis dangtelis oro išleidimo anga apačioje su antgaliu	1
4	Paėmimo jungiamasis strypas 350	1
5	Šešiakampė M8 * 20 nerūdijantis plienas	2
6	Savaime užsifiksuojanti veržlė M8 nerūdijantis plienas	7
7	Šešiakampis vidinio lizdo varžtas M6 * 16 nerūdijantis plienas	2
8	Veržlė M6 nerūdijantis plienas	2
9	Šešiakampė M8 * 20 nerūdijantis plienas	4
10	Spyruoklinė poveržlė M8	3
11	Varinė įvorė $\Phi 8 * \Phi 12 * 9$	2
12	Plokščia poveržlė $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ nerūdijantis plienas	8

6. Atraminis rėmas



Dalies numeris	Aprašymas	Kiekis
1	Siurbimo stovo viršutinė atrama	1
2	Siurbimo stovo jungiamasis laikiklis 350	1
3	Varinė įvorė $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Išorinis šešiakampis M6 * 25 nerūdijantis plienas	2
5	Veržlė M6 nerūdijantis plienas	2
6	Spyruoklinė poveržlė M6 nerūdijantis plienas	2
7	Plokščia poveržlė $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ nerūdijantis plienas	4
8	M5 * 16 Cilindrinė galvutė su šešiakampiu lizdu	2
9	Plokščia poveržlė $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ nerūdijančio plieno	2
10	Ratukai 1 colio	1
11	M3 veržlė	1

7. Valytuvai



Dalies numeris	Aprašymas	Kiekis
1	Priekinė guminė juostelė 350	1
2	Galinė guminė juostelė 350	1
3	Po siurbimo juostelės 350	1
4	Prispaudimo juostelė prieš siurbimą 350	1
5	Siurbimo mechanizmo pagrindinis korpusas 350	1
6	M5 * 25 kryžminis varžtas su plokščia galvute	6
7	Savisriegė veržlė M5 nerūdijantis plienas	6
8	Plokščia poveržlė Φ 6 * 18 * 1,5 nerūdijančio plieno	6

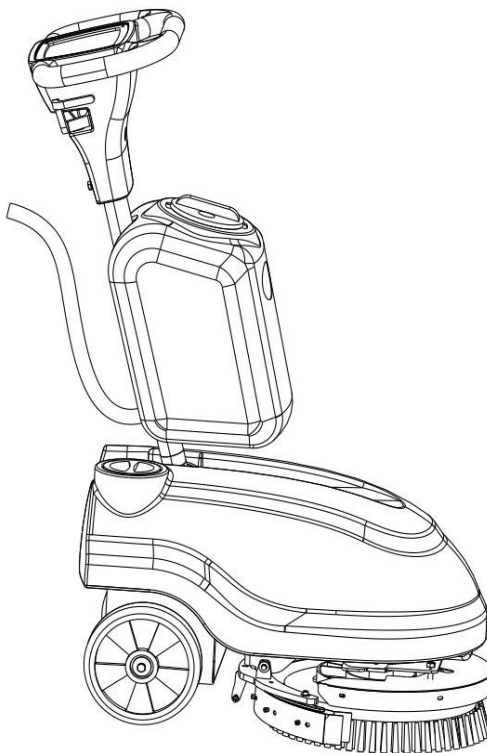


Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traduceri automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Mașină de spălat podele
Model	TOPCLEAN BATA 1500
Tensiune [V]	24
Tip baterie	12 V / 38 A
Eficiență de curățare [m ² /h]	1500
Lățimea racletei [mm]	580
Rezervor de apă curată [L]	15
Rezervor de apă murdară [L]	22
Motor cu perii [W]	400
Motor de aspirație [W]	550
Clasa de protecție IP	IPX3
Dimensiuni [lățime * lungime * înălțime; mm]	470*720*1200
Greutate [kg]	60,65

Descriere



Acest produs este conceput pentru a îndepărta murdăria, chiar și cea mai persistentă, fiind utilizat pe scară largă pentru realizarea pardoselilor în supermarketuri, depozite, reprezentanțe auto sau chiar muzee.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

Operațiune

Panou de control



- A. Buton comutator perie: Apăsați comutatorul pentru a porni (I) sau opri motorul periei (O)
- B. Buton comutator aspirație: Apăsați comutatorul pentru a porni (I) sau opri motorul de aspirație (O)
- C. Comutator cu cheie: Rotiți cheia pentru a porni mașina (rotire în sensul acelor de ceasornic) sau pentru a o opri (rotire în sens invers acelor de ceasornic)

Curățare și întreținere

Instrucțiuni de bază

1. Deși mașina este proiectată să fie rezistentă la umiditate, în condiții normale de utilizare, asigurați-vă că apa nu pătrunde în componentele electrice pentru a preveni scurtcircuite sau electrocutări. Evitați contactul apei sau detergentului cu ștecherul sau circuitele corpului.
2. Nu încercați să dezamblați mașina singur. Dacă motorul sau circuitul este defect, contactați-ne pe noi sau un distribuitor autorizat pentru reparații.
3. Nu folosiți forță excesivă. Folosiți cu grijă mânerul, pârghiile și butoanele de control din plastic pentru a preveni deteriorarea inutilă.
4. După fiecare utilizare, goliți rezervoarele de apă curată și de apă uzată și curățați rezervorul de apă uzată și conductele pentru a preveni blocajele.
5. Curățați racleta după fiecare utilizare și uscați-o cu o cârpă moale.
6. Dacă mașina este depozitată pentru o perioadă lungă de timp, încărcați bateria în mod regulat pentru a menține durata de viață a bateriei.

Întreținerea bateriei

1. Evitați să plasați bateria într-o zonă complet închisă; aceasta trebuie să fie într-un spațiu ventilat.
2. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, reîncărcați bateria prompt atunci când este descărcată. Evitați să depozitați bateria la un nivel scăzut sau zero pentru perioade lungi de timp, deoarece acest lucru poate duce la deteriorare.
3. Intervalul de temperatură admisibilă de funcționare pentru baterie este între -15°C și 50°C , durata de viață optimă fiind atinsă la 20°C până la 25°C .
4. Aceasta este o baterie sigilată care nu necesită întreținere minimă. Pentru bateriile dintr-un sistem de încărcare plutitoare, se recomandă înregistrarea lunară a tensiunii de încărcare plutitoare a sistemului și a temperaturii ambientale. Înregistrați tensiunea de încărcare plutitoare a fiecărei baterii la fiecare șase luni și, dacă există discrepanțe semnificative, efectuați o încărcare echilibrată anuală. În plus, efectuați un test de descărcare a capacității fără a depăși 50% din capacitatea nominală.
5. Reîncărcați bateriile descărcate cât mai curând posibil, deoarece întârzierile pot îngreuna reîncărcarea. Pentru bateriile depozitate pe termen lung, reîncărcați-le cel puțin o dată pe an.
6. Dacă bateria prezintă semne anormale, cum ar fi o carcasă crăpată, deteriorare sau scurgeri, inspectați-o temeinic și înlocuiți bateria, dacă este necesar.

Precauții privind bateria

1. Țineți bateria departe de scânteii și flăcări pentru a preveni riscul de explozie.
2. Curățați bateria cu o cârpă umedă; utilizarea unei cârpe uscate sau sintetice poate crea electricitate statică, putând duce la o explozie.
3. Evitați utilizarea solvenților precum tămâie, apă de cocs, parfum, benzină, motorină sau alți agenți de curățare organici solubili, deoarece aceștia pot deteriora capacul bateriei și pot provoca scurgeri, incendiu sau fum.
4. Nu demontați bateria. Dacă acidul sulfuric intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, clătiți imediat cu apă. În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă și solicitați imediat asistență medicală.
5. Când inspectați sau întrețineți bateriile, purtați mănuși de cauciuc, cizme și alte echipamente de protecție pentru a preveni electrocutarea.
6. Evitați instalarea bateriei în apropierea oricăror surse de căldură.

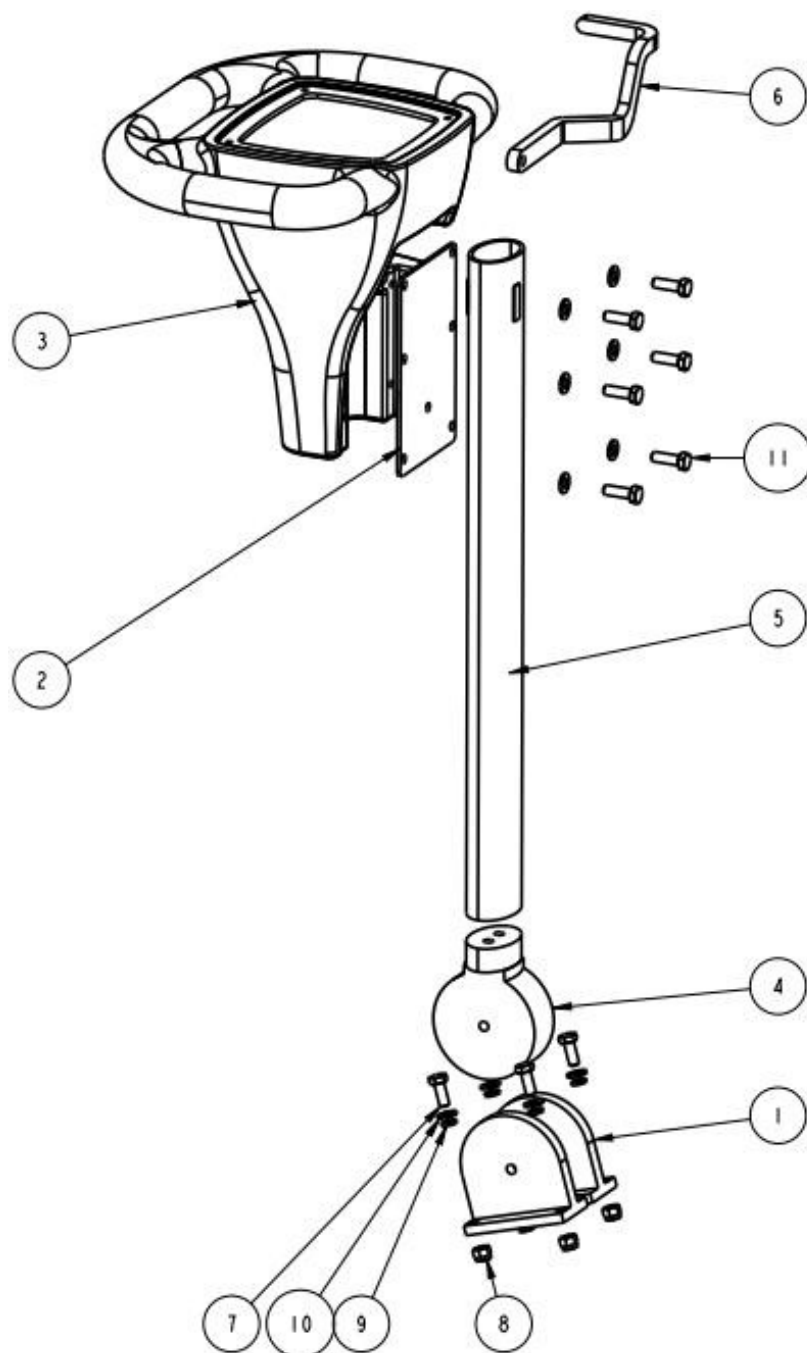
Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele municipale de colectare a deșeurilor. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru fabricarea dispozitivului pot fi reciclate conform marcajelor aferente. Alegând reciclarea, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.

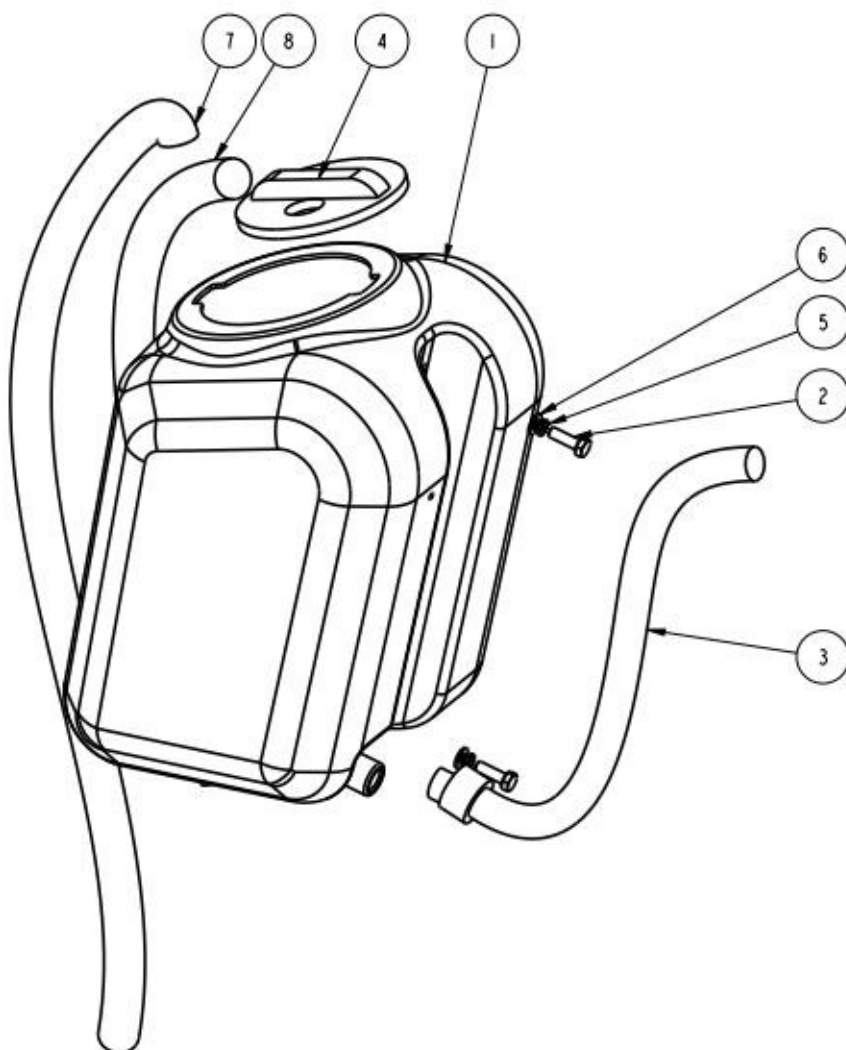
Diagramă de asamblare și piese

1. Tablou electric



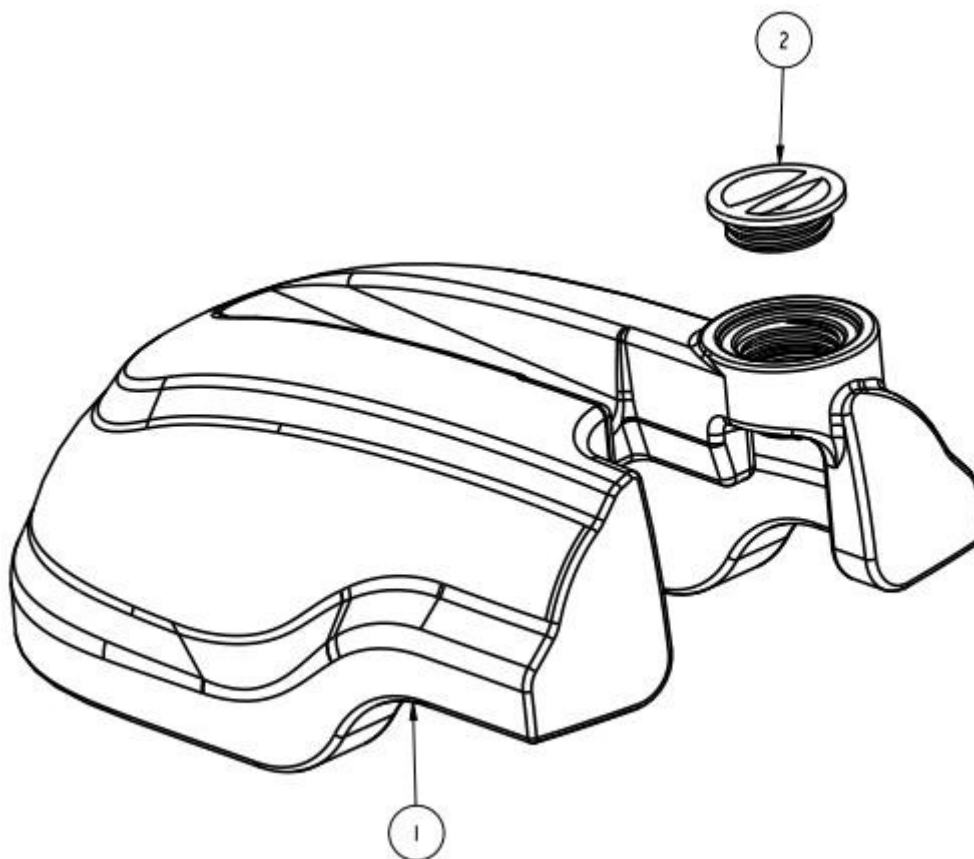
Cod piesă	Descriere	Cantitate
1	Scaun din aluminiu	2
2	Manetă de operare Placă de presare	1
3	Cutie de control	1
4	Tijă de conectare din aluminiu	1
5	Tijă din aluminiu 350	1
6	Manetă de operare	1
7	Hexagonală M8 * 20 oțel inoxidabil	4
8	Piuliță autoblocantă M8 oțel inoxidabil	4
9	Șaibă arc M8	4
10	Șaibă plată Φ 8 * Φ 16 * 1.5 oțel inoxidabil	10
11	Hexagonală M8 * 20 oțel inoxidabil	6

2. Rezervor de recuperare



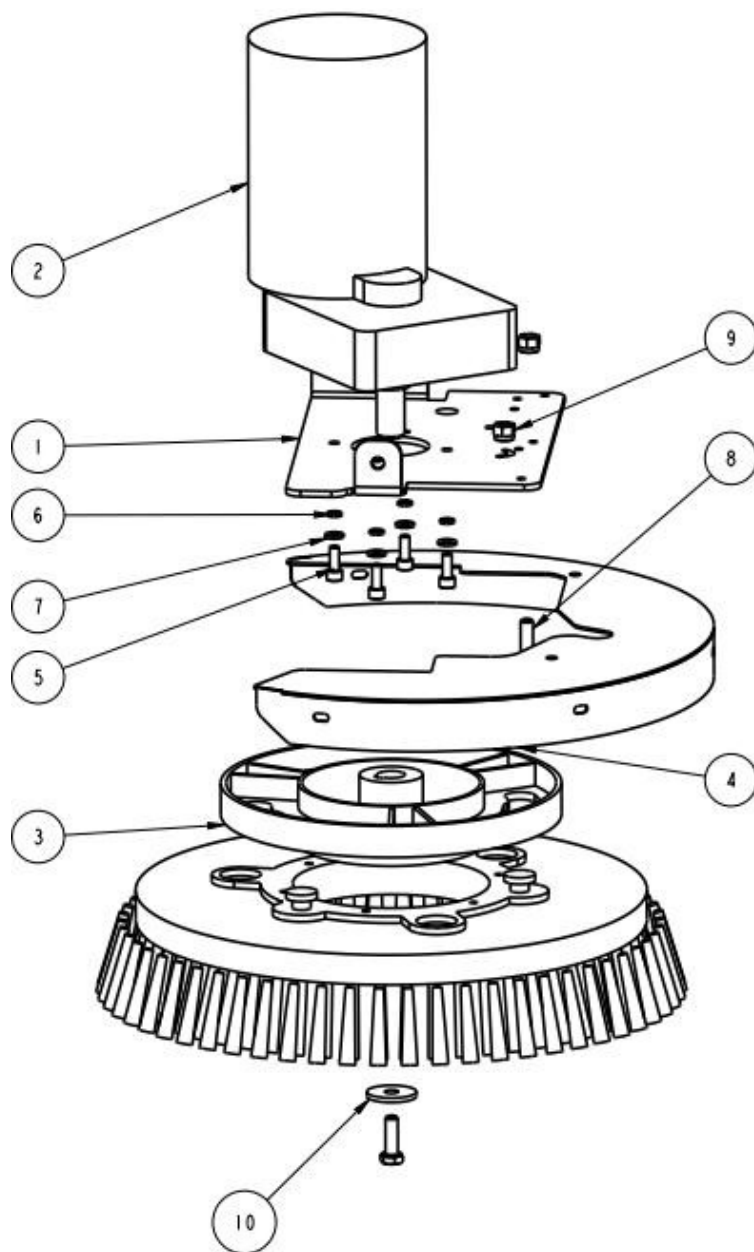
Cod piesă	Descriere	Cantitate
1	Rezervor de santină	1
2	Hexagonală M8*20 oțel inoxidabil	2
3	Țeavă de canalizare Φ 25*1200	1
4	Capac rezervor de apă	1
5	Șaibă arc M8	2
6	Șaibă plată Φ 8* Φ 16*1.5 oțel inoxidabil	2
7	Țeavă de aspirare a murdăriei Φ 25*1400	1
8	Țeavă de canalizare Φ 25*400	1

3. Rezervor de soluție



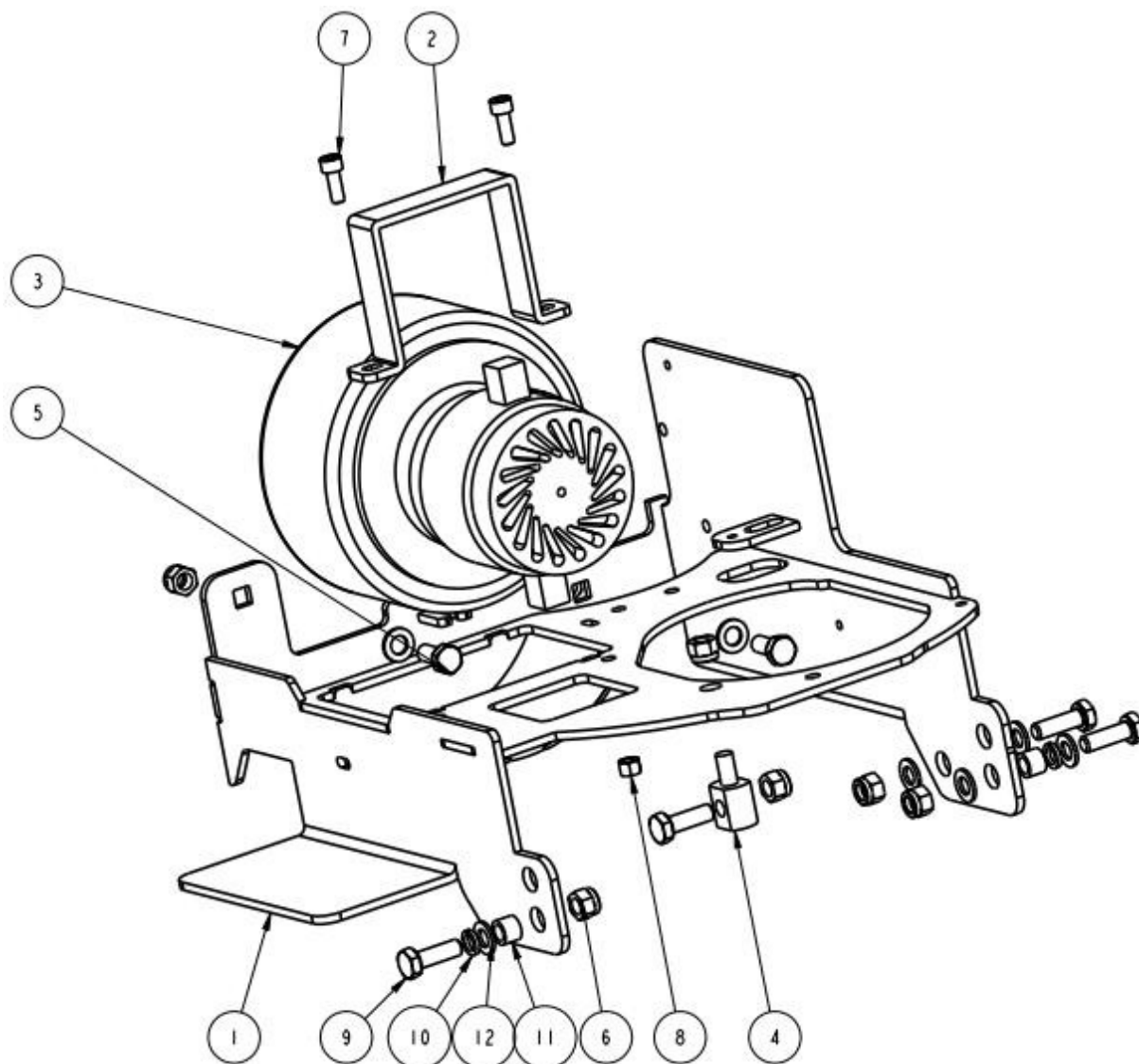
Cod piesă	Descriere	Cantitate
1	Rezervor de apă curată 350	1
2	Capac de umplere	1

4. Nas



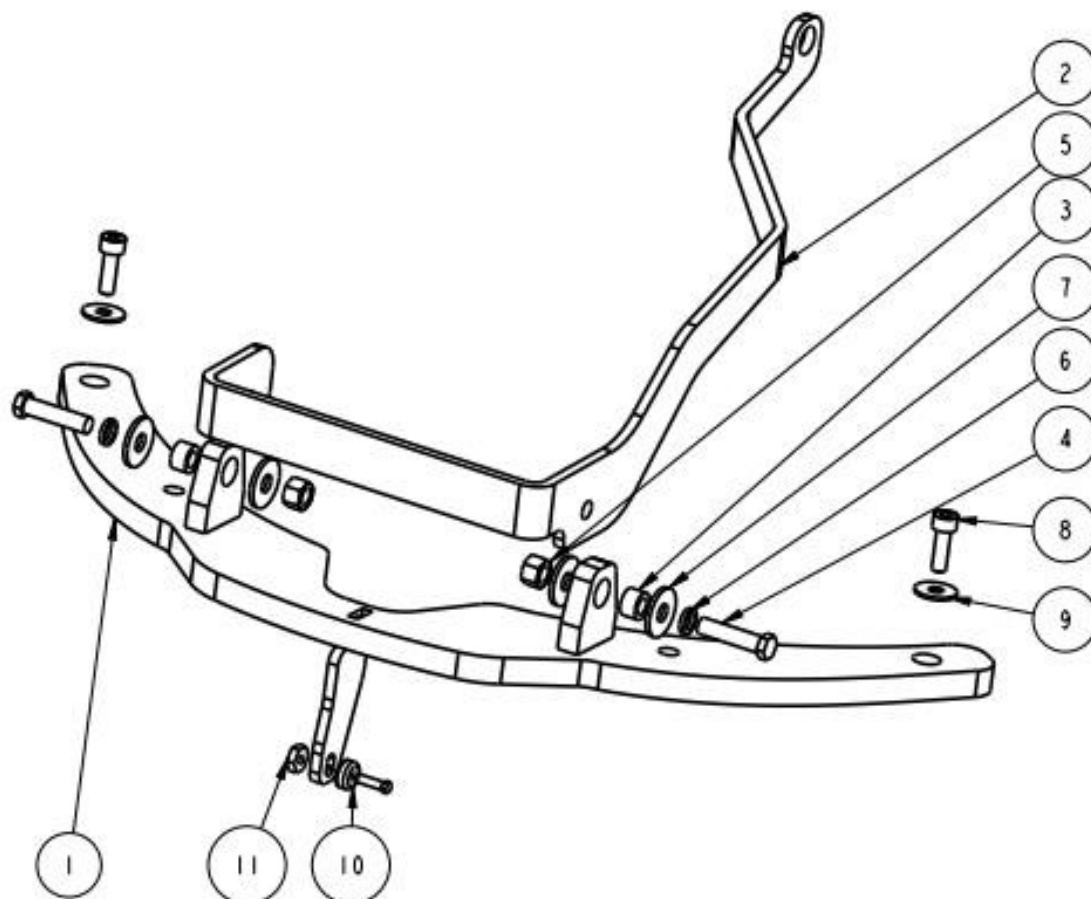
Cod piesă	Descriere	Cantitate
1	Placă de montare motor disc perie	1
2	Motor disc perie 350	1
3	Cataramă disc perie cu știft	1
4	Scut disc perie	1
5	Șurub cu cap hexagonal M6 * 16 oțel inoxidabil	4
6	Șaibă arc M6 oțel inoxidabil	4
7	Șaibă plată $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ oțel inoxidabil	4
8	Hexagonal M8 * 20 oțel inoxidabil	3
9	Piuliță autoblocantă M8 din oțel inoxidabil	2
10	Garnitură mare M8*32*3	1

5. Cadru



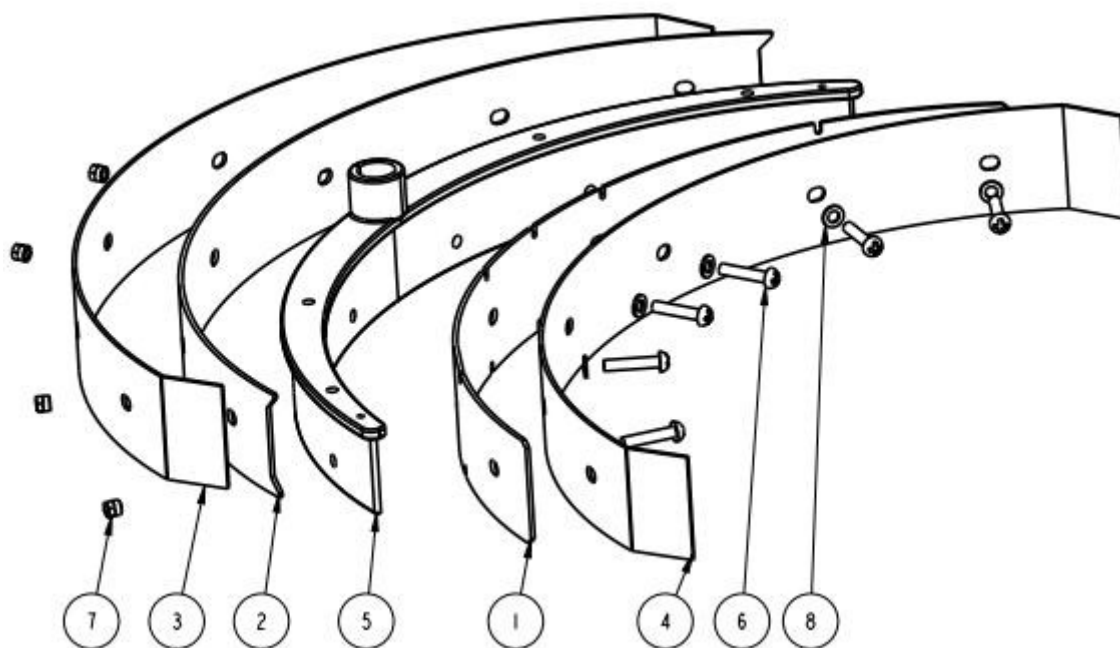
Număr piesă	Descriere	Cantitate
1	Cadru de bază 350	1
2	Stratificarea motorului care absoarbe apa	1
3	Motor de aspirație 24V 500W, capac de capăt cu două straturi, orificiu de evacuare a aerului cu duză	1
4	Biela de preluare 350	1
5	Hexagonal M8 * 20 oțel inoxidabil	2
6	Piuliță autoblocantă M8 din oțel inoxidabil	7
7	Șurub cu cap hexagonal M6 * 16 din oțel inoxidabil	2
8	Piuliță M6 din oțel inoxidabil	2
9	Hexagonal M8 * 20 oțel inoxidabil	4
10	Șaibă elastică M8	3
11	Manșon de cupru $\Phi 8*\Phi 12*9$	2
12	Șaibă plată $\Phi 8*\Phi 16*1.5$ oțel inoxidabil	8

6. Cadru de susținere



Număr piesă	Descriere	Cantitate
1	Suport superior pentru ventuză	1
2	Suport de conectare pentru ventuză 350	1
3	Manșon de cupru $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Hexagon exterior M6 * 25 oțel inoxidabil	2
5	Piuliță M6 din oțel inoxidabil	2
6	Șaibă elastică M6 din oțel inoxidabil	2
7	Șaibă plată $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ oțel inoxidabil	4
8	Cheie hexagonală cu cap cilindric M5 * 16	2
9	Șaibă plată $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ oțel inoxidabil	2
10	Roți de 1 inch	1
11	Piuliță M3	1

7. Racletă



Număr piesă	Descriere	Cantitate
1	Bandă de cauciuc frontală 350	1
2	Bandă de cauciuc spate 350	1
3	După banda de aspirație 350	1
4	Presarea benzii înainte de greblarea prin aspirație 350	1
5	Corp principal cu greblare prin aspirație 350	1
6	Șurub cu cap bombat în cruce M5 * 25	6
7	Piuliță autoblocantă M5 din oțel inoxidabil	6
8	Șaibă plată Φ 6 * 18 * 1.5 oțel inoxidabil	6

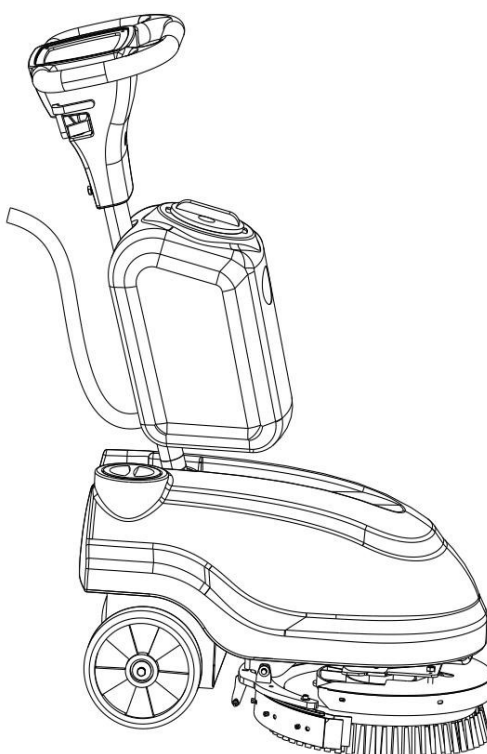


Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, se obrnite na angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Čistilec tal
Model	TOPCLEAN BATA 1500
Napetost [V]	24
Vrsta baterije	12 V / 38 A
Učinkovitost čiščenja [m ² /h]	1500
Širina strgala [mm]	580
Rezervoar za čisto vodo [L]	15
Rezervoar za umazano vodo [L]	22
Motor krtače [W]	400
Motor sesalnika [W]	550
Stopnja zaščite IP	IPX3
Dimenzije [širina * dolžina * višina; mm]	470*720*1200
Teža [kg]	60,65

Opis



Ta izdelek je zasnovan za odstranjevanje umazanije, tudi najbolj trdovratne, ki se pogosto uporablja za izdelavo tal v supermarketih, skladiščih, prodajalnah avtomobilov ali celo muzejih.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

Upravljanje

Nadzorna plošča



- A. Gumb za vklop krtače: Pritisnite stikalo za vklop (I) ali izklop motorja krtače (O)
- B. Gumb za sesanje: Pritisnite stikalo za vklop (I) ali izklop sesalnega motorja (O)
- C. Stikalo na ključ: Obrnite ključ za vklop naprave (obratite v smeri urinega kazalca) ali izklop (obratite v nasprotni smeri urinega kazalca)

Čiščenje in vzdrževanje

Osnovna navodila

1. Čepprav je stroj zasnovan tako, da je odporen proti vlagi, pri normalni uporabi pazite, da v električne komponente ne pride voda, da preprečite kratke stike ali električne udare. Pazite, da voda ali detergent ne pride v stik z vtičem ali ohišjem stroja.
2. Ne poskušajte sami razstaviti stroja. Če je motor ali tokokrog pokvarjen, se za popravila obrnite na nas ali pooblaščenega prodajalca.
3. Ne uporabljajte prekomerne sile. Plastične ročaje, ročice in krmilne gumbe uporabljajte previdno, da preprečite nepotrebno škodo.
4. Po vsaki uporabi izpraznite rezervoar za čisto in odpadno vodo ter očistite rezervoar za odpadno vodo in cevi, da preprečite zamašitve.
5. Po vsaki uporabi očistite strgalo za tla in ga posušite z mehko krpo.
6. Če je stroj shranjen dalj časa, redno polnite baterijo, da ohranite njeno življenjsko dobo.

Vzdrževanje baterije

1. Baterije ne postavljajte v popolnoma zaprt prostor; nahajati se mora v prezračevanem prostoru.
2. Za podaljšanje življenjske dobe baterije jo takoj napolnite, ko je skoraj prazna. Baterije ne shranjujte dalj časa s slabo ali nično napolnjenostjo, saj lahko to povzroči poškodbe.
3. Dovoljeno temperaturno območje delovanja baterije je od -15 °C do 50 °C, optimalna življenjska doba pa je dosežena pri 20 °C do 25 °C.
4. To je zaprta baterija, ki ne potrebuje vzdrževanja in zahteva minimalno vzdrževanje. Pri baterijah v sistemu s plavajočim polnjenjem je priporočljivo, da mesečno beležite napetost plavajočega polnjenja sistema in temperaturo okolice. Napetost plavajočega polnjenja vsake baterije zabeležite vsakih šest mesecev in v primeru večjih odstopanj opravite letno uravnoteženo polnjenje. Poleg tega izvedite preizkus praznjenja kapacitete, ne da bi presegli 50 % nazivne kapacitete.
5. Izpraznjene baterije čim prej napolnite, saj lahko zamude otežijo ponovno polnjenje. Baterije, ki so dolgotrajno shranjene, napolnite vsaj enkrat letno.
6. Če baterija kaže nenavadne znake, kot so razpokano ohišje, poškodbe ali puščanje, jo temeljito preglejte in po potrebi zamenjajte baterijo.

Previdnostni ukrepi za baterijo

1. Baterijo hranite stran od isker in ognja, da preprečite nevarnost eksplozije.
2. Baterijo očistite z vlažno krpo; uporaba suhe ali sintetične krpe lahko ustvari statično elektriko, kar lahko povzroči eksplozijo.
3. Izogibajte se uporabi topil, kot so kadilo, kokakola voda, parfum, bencin, dizel ali druga topna organska čistila, saj lahko poškodujejo pokrov baterije in povzročijo puščanje, požar ali dim.
4. Ne razstavljajte baterije. Če žveplove kisline pride v stik s kožo ali oblačili, takoj sperite z vodo. V primeru stika z očmi sperite z vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
5. Pri pregledovanju ali vzdrževanju baterij nosite gumijaste rokavice, škornje in drugo zaščitno opremo, da preprečite električni udar.
6. Izogibajte se nameščanju baterije v bližini virov toplote.

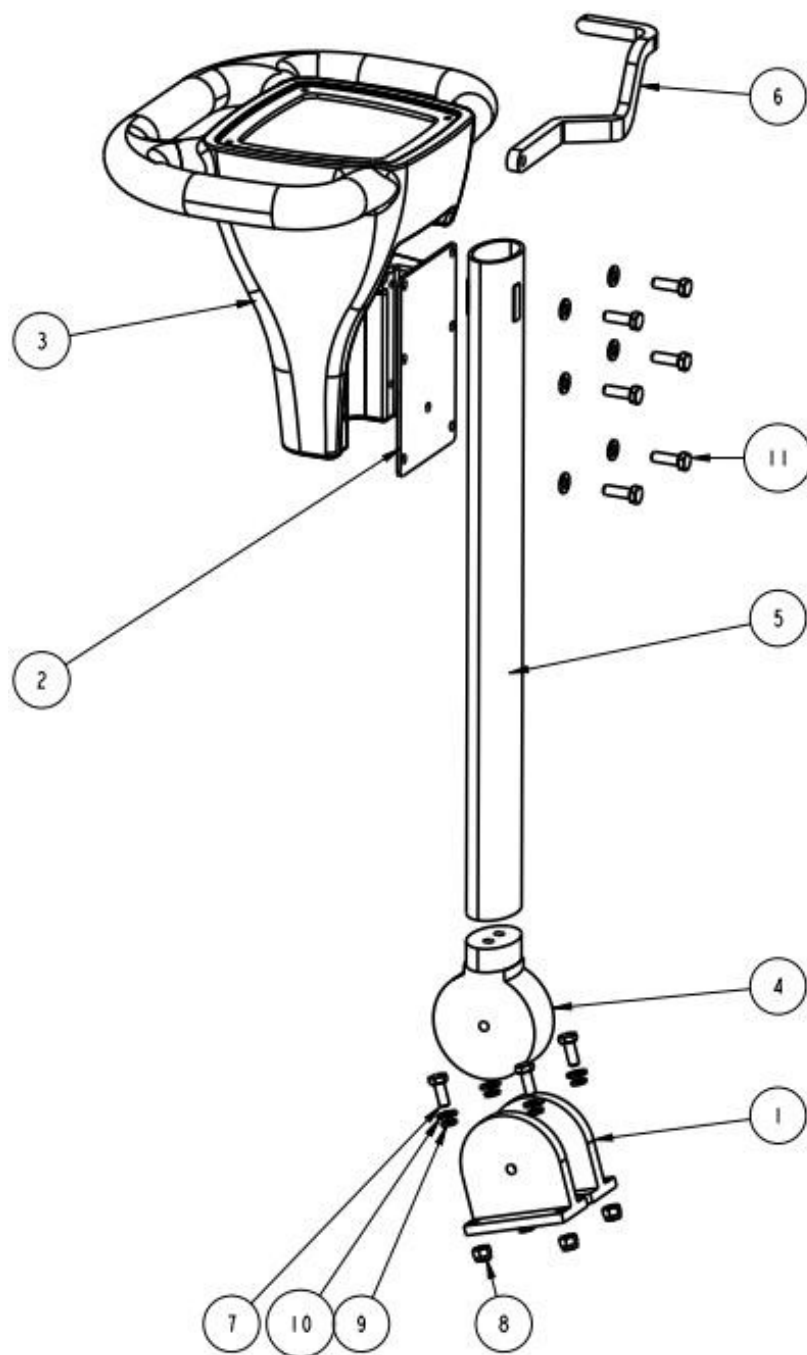
Odstranjevanje rabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte v komunalne sisteme za odpadke. Oddajte ga na zbirnem mestu za električne in električne naprave. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

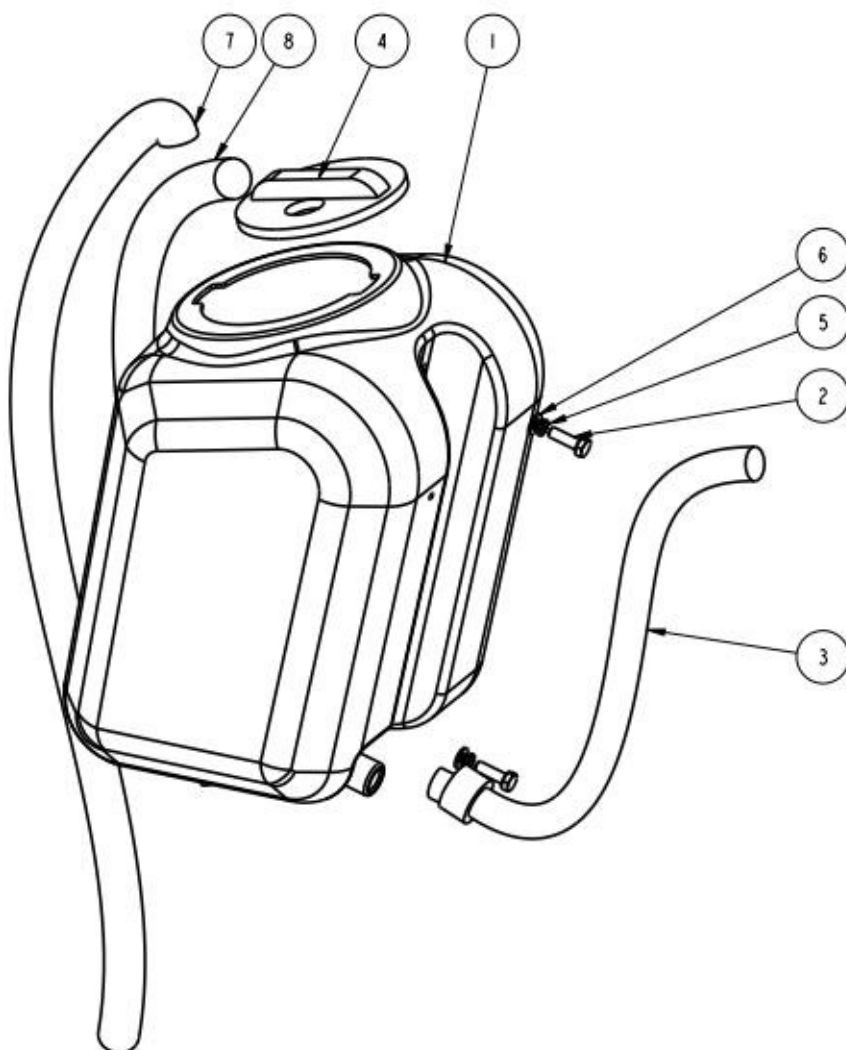
Diagram sestavljanja in delov

1. Električna omarica



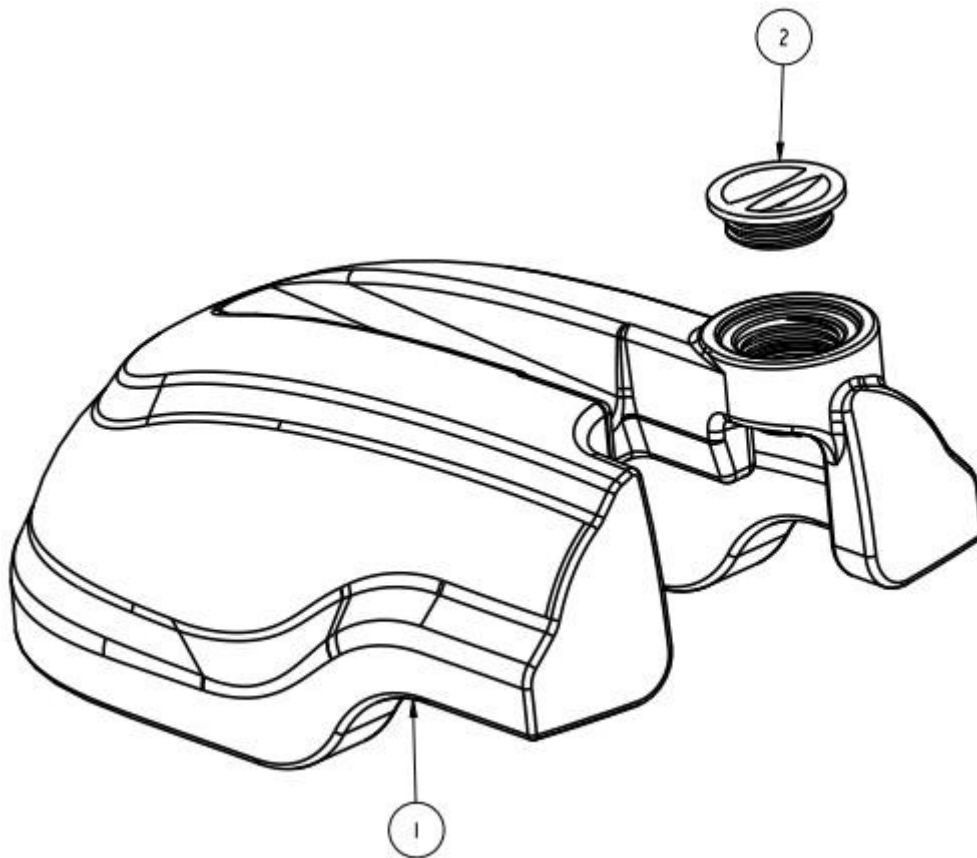
Številka dela	Opis	Količina
1	Aluminijast sedež	2
2	Pritisna plošča upravljalne ročice	1
3	Krmilna omarica	1
4	Aluminijasta ojnica	1
5	Aluminijasta palica 350	1
6	Ročica za upravljanje	1
7	Šesterkotni navoj M8 * 20 iz nerjavečega jekla	4
8	Samovarovalna matica M8 iz nerjavečega jekla	4
9	Vzmetna podložka M8	4
10	Ploska podložka Φ 8* Φ 16 * 1,5 iz nerjavečega jekla	10
11	Šesterkotni navoj M8 * 20 iz nerjavečega jekla	6

2. Rezervoar za zbiranje



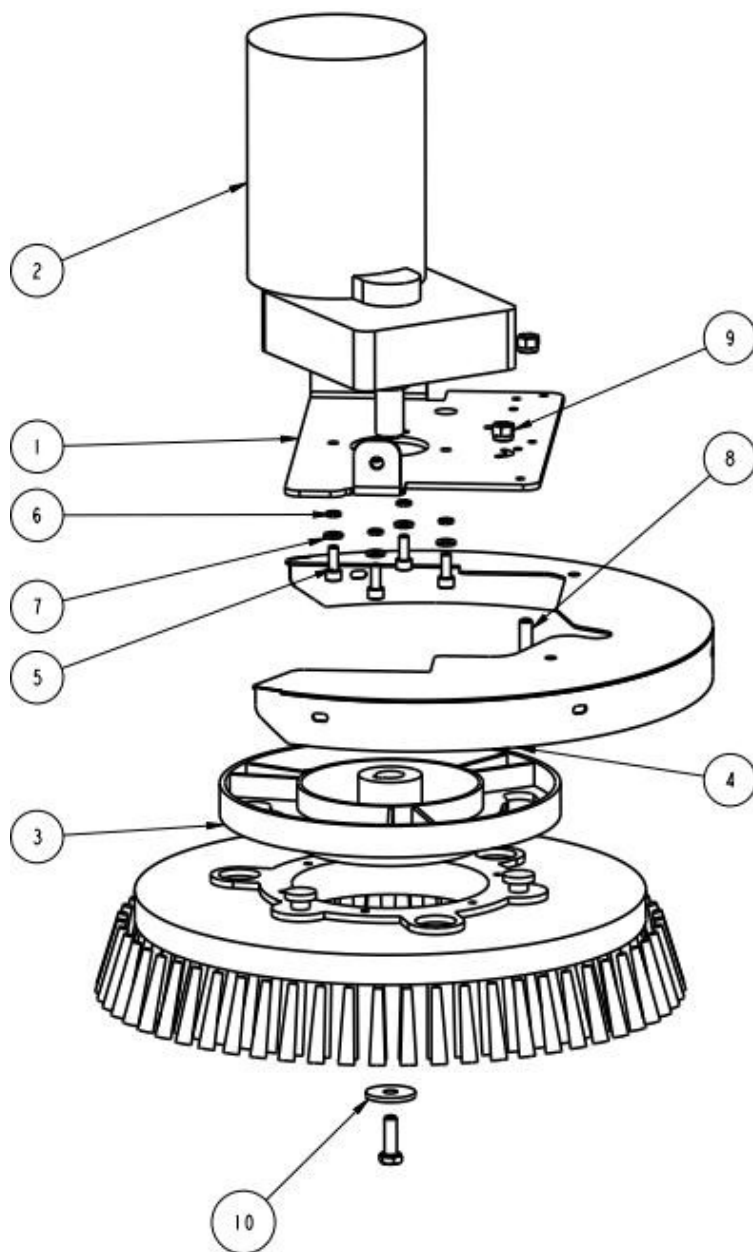
Številka dela	Opis	Količina
1	Kalužna cisterna	1
2	Šesterokotno nerjaveče jeklo M8*20	2
3	Kanalizacijske cevi Φ 25*1200	1
4	Pokrov rezervoarja za vodo	1
5	Vzmetna podložka M8	2
6	Ploska podložka Φ 8* Φ 16*1,5 nerjaveče jeklo	2
7	Cev za sesalno umazanijo Φ 25*1400	1
8	Kanalizacijske cevi Φ 25*400	1

3. Rezervoar za raztopino



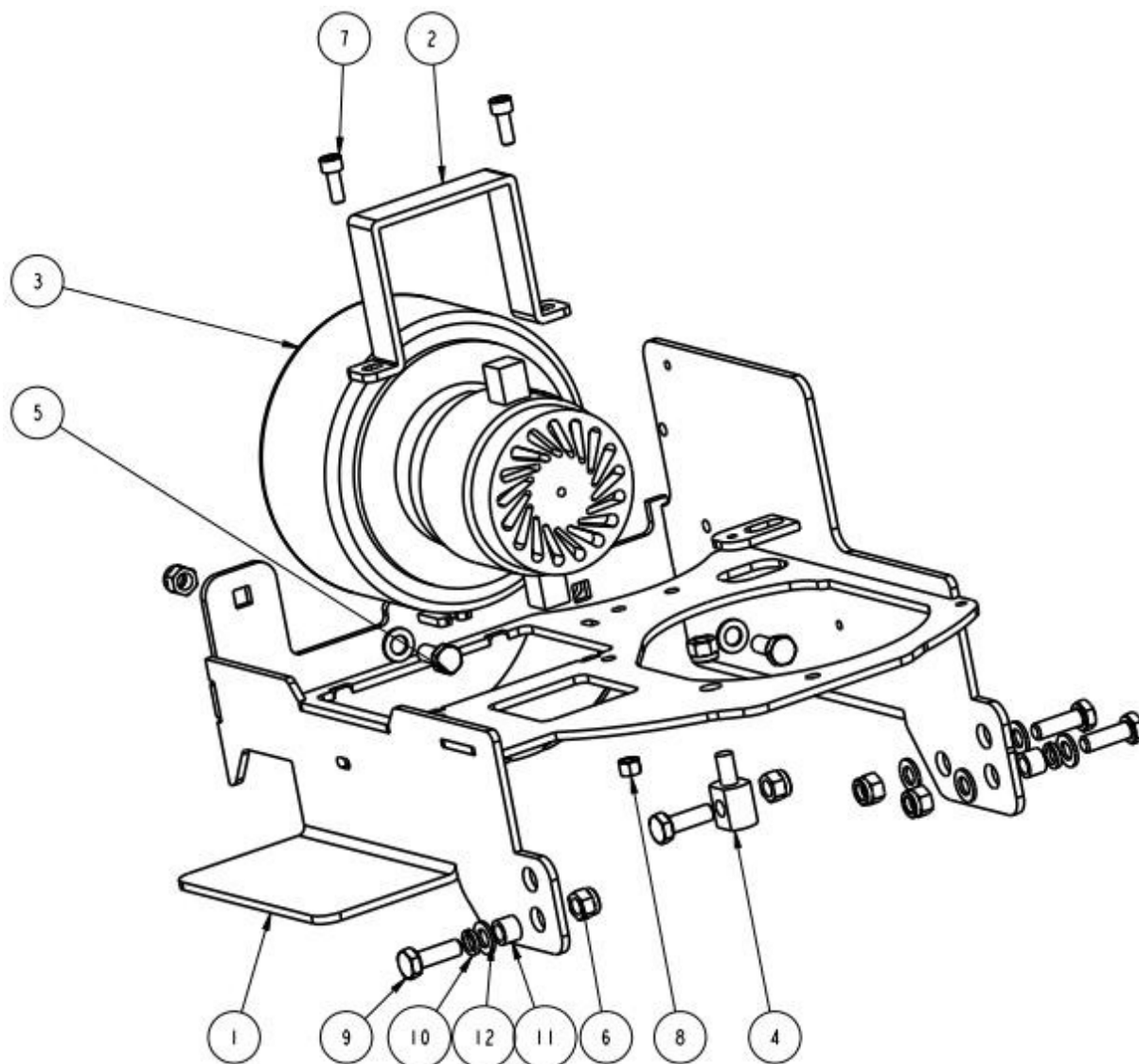
Številka dela	Opis	Količina
1	Rezervoar za čisto vodo 350	1
2	Pokrovček za polnjenje	1

4. Nos



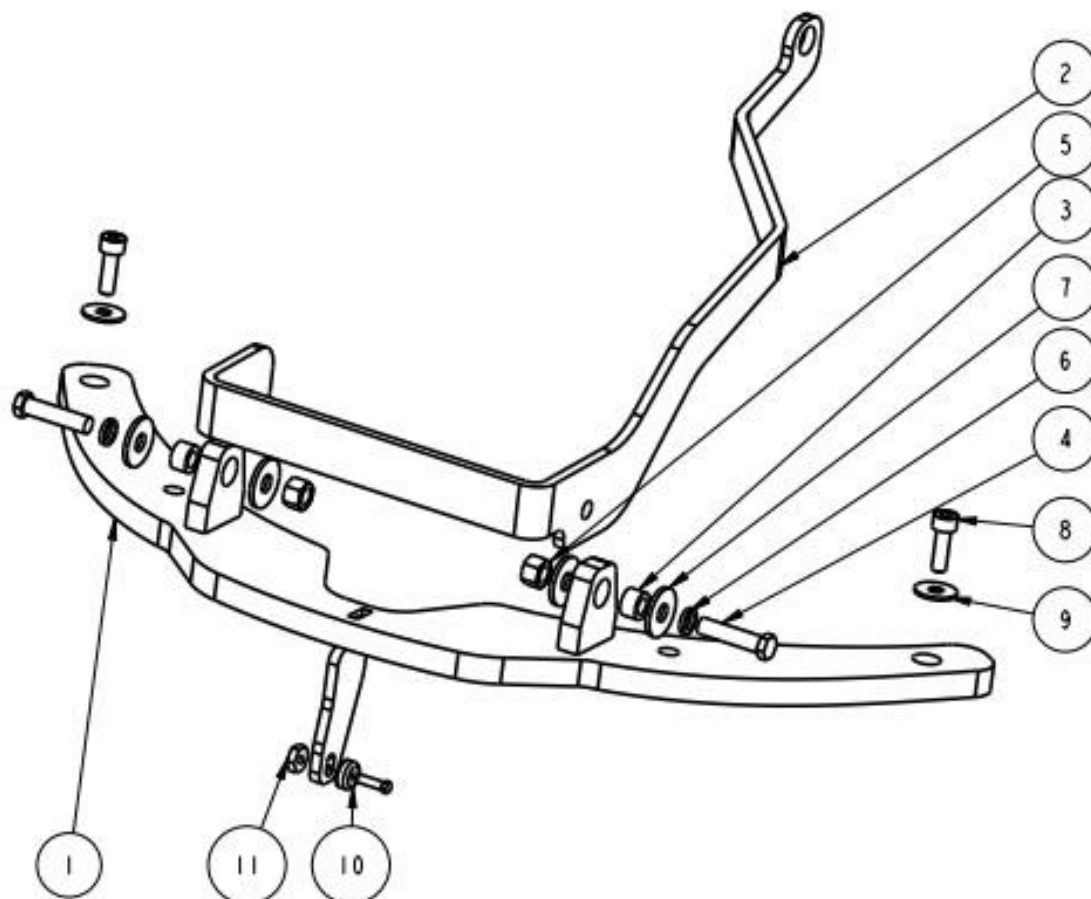
Številka dela	Opis	Količina
1	Montažna plošča motorja krtačnega diska	1
2	Motor s krtačnim diskom 350	1
3	Zaponka diska s krtačo	1
4	Ščitnik krtačnega diska	1
5	Šesterkotni vijak z vdolbino M6 * 16 iz nerjavečega jekla	4
6	Vzmetna podložka M6 iz nerjavečega jekla	4
7	Ploska podložka Φ 6* Φ 12 * 1 nerjaveče jeklo	4
8	Šestkotna M8 * 20 nerjaveče jeklo	3
9	Samovarovalna matica M8 nerjaveče jeklo	2
10	Veliko tesnilo M8*32*3	1

5. Okvir



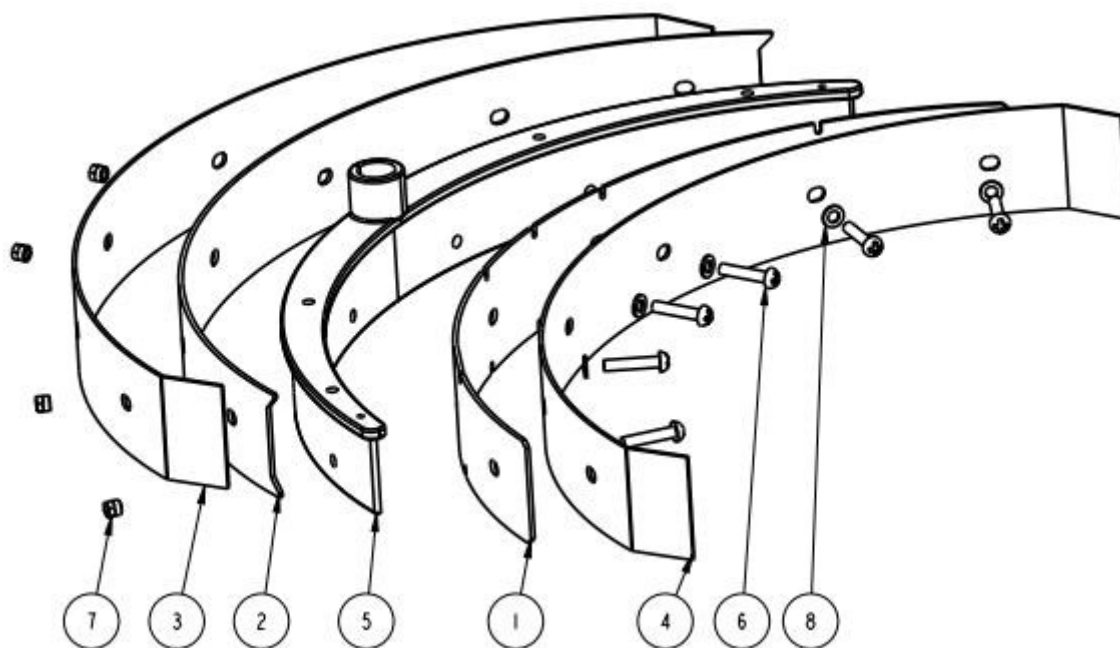
Številka dela	Opis	Količina
1	Osnovni okvir 350	1
2	Motor, ki absorbira vodo, v plasteh	1
3	Sesalni motor 24V 500W dvoslojni končni pokrov Spodnji del izpusta zraka s šobo	1
4	Povezovalna palica sesalnega sistema 350	1
5	Šestkotna M8 * 20 nerjaveče jeklo	2
6	Samovarovalna matica M8 nerjaveče jeklo	7
7	Šestkotni vijak z glavo inbus M6 * 16 nerjaveče jeklo	2
8	Matica M6 nerjaveče jeklo	2
9	Šestkotna M8 * 20 nerjaveče jeklo	4
10	Vzmetna podložka M8	3
11	Bakrena tulka $\Phi 8 * \Phi 12 * 9$	2
12	Ploščata podložka $\Phi 8 * \Phi 16 * 1,5$ nerjaveče jeklo	8

6. Podporni okvir



Številka dela	Opis	Količina
1	Zgornji nosilec sesalne rešetke	1
2	Priključni nosilec sesalne rešetke 350	1
3	Bakrena tulka $\Phi 6 * \Phi 10 * 6$	2
4	Zunanji šestkotnik M6 * 25 nerjaveče jeklo	2
5	Matica M6 nerjaveče jeklo	2
6	Vzmetna podložka M6 nerjaveče jeklo	2
7	Ploščata podložka $\Phi 6 * \Phi 12 * 1$ nerjaveče jeklo	4
8	M5 * 16 valjasta šesterokotna vtičnica	2
9	Ploščata podložka $\Phi 5 * \Phi 10 * 1$ nerjaveče jeklo	2
10	Kolesca 1-palčna	1
11	matica M3	1

7. Otiralnik



Številka dela	Opis	Količina
1	Sprednji gumijasti trak 350	1
2	Zadnji gumijasti trak 350	1
3	Zasalni trak 350	1
4	Pritisni trak pred sesalnim grabljanjem 350	1
5	Glavno telo sesalnega grabljanja 350	1
6	Vijak s križno glavo M5 * 25	6
7	Samovarovalna matica M5 nerjaveče jeklo	6
8	Ploščata podložka Φ 6 * 18 * 1,5 nerjaveče jeklo	6

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com